Năm Thứ 9 — Số 2.563 — Thứ Năm 14-9-1972 (Ngày 7 Tháng 8 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

# Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ◎ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

### NHẰM TRAO ĐỔI Ý KIẾN VỀ NHỮNG ĐIỀU ĐÃ BÀN VỚI NGA

## Kissinger thăm Anh, Pháp trên đường từ Mạc Tư Khoa về nước

*HOA THỊNH ĐỐN, 12-9 (AP).— Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler hôm nay loan báo Cố vấn Bạch Cung Henry Kissinger sẽ kết thúc cuộc thương nghị với cấp lãnh tụ Nga Xô và rời Mạc Tư Khoa trong ngày thứ Tư 13-9 như đã ấn định để lần lượt sang Luân Đôn và Ba Lê tham khảo ý kiến Thủ tướng Anh Edward Heath và Tổng Thống Pháp Georges Pompidou.*

Ziegler cho biết việc Kissinger ghé thăm Luân Đôn và BaLê trên đường từ MTK về nước nằm trong khuôn khổ chính sách đối ngoại của Chính phủ Mỹ là «trao đổi ý kiến với các đồng minh Âu Châu» mỗi khi có vấn đề quốc tế quan trọng liên hệ đến những nước ấy.

Ziegler xác nhận Kissinger sẽ tường thuật với Heath và Pompidou nội dung các cuộc thảo luận giữa Kissinger và nhà cầm quyền Điện Cẩm Linh, và sẽ đề cập đến 1 số vấn đề Âu Châu và 1 số vấn đề song phương Mỹ-Anh và Mỹ Pháp.

Ziegler yêu cầu báo chí đừng vội vũ đoán là Kissinger sẽ bàn với Heath và Pompidou về việc giảm quân Mỹ ở Âu Châu hay việc triệu tập Hội nghị An ninh Toàn Âu.

Ziegler cho biết Kissinger sẽ hội đàm sáng thứ Năm 14-9 với Ngoại trưởng Anh Douglas Home trước khi gặp Thủ Tướng Heath tại biệt thự nghỉ mát ở Chequers. Kissinger sẽ rời Luân Đôn sáng thứ Sáu 15-9 đi Ba Lê.

Ziegler cương quyết từ chối thảo luận vấn đề «liệu Kissinger có mặt đàm trong thời gian ở Ba Lê hay không».

Giới chức chính quyền Mỹ xác nhận chính phủ chỉ đưa ra lời bình luận chính thức sau khi kết thúc việc nghiên cứu bản tuyên bố 11-9 của cái gọi là chính phủ ma VC.

Tại Mạc tư Khoa, phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho biết sáng thứ Ba 12-9, Kissinger tiếp tục thương thảo với cấp lãnh đạo Nga nhưng không nói rõ là với ai.

Viện dẫn 1 nguồn tin Nga có thẩm quyền, AFP cho biết Kissinger đã hội kiến «không lâu» với Brezhnev trong ngày 11-9 và đàm đạo «giờ lâu» với Thủ tướng Kossygin và NT Gromyko. Trong ngày 12-9, Gromyko đã đặt ngọ yến đãi Kissinger và Đại sứ Mỹ Jacob Beam tại Mạc Tư Khoa. Điểm đáng chú ý là đây là lần đầu tiên ĐS Beam được dự 1 hội nghị cao cấp Mỹ-Nga. Nguồn tin nhấn mạnh đề tài thảo luận then chốt giữa Kissinger và nhà cầm quyền Điện Cẩm Linh là vấn đề chấm dứt chiến tranh VN và hai bên đã nghiên cứu bản tuyên bố 11 9 của VC và thảo luận 1 biện pháp mới nhằm mang lại hòa bình tại VN.

Nguồn tin cho hay Thứ trưởng Ngoại thương Mỹ James Lynn họp riêng với giới chức hữu trách Nga về các vấn đề mậu dịch song phương.

Mãi đến tối thứ Ba, thông tấn xã chính thức Nga Xô Tass mới loan tin vắn tắt 7 dòng về vụ cố vấn Kissinger viếng thăm Mạc Tư Khoa

14 XEM TIẾP TRANG 11

### Phát ngôn viên quân sự yêu cầu «đừng gọi Cổ thành, hãy gọi thành nội»

## TQLC đã chiếm 1/4 thành nội Q. Trị

- Nhiều binh sĩ CSBV còn con nít ra đầu hàng trong tay không tấc sắt
- Đặc công CS đột nhập hậu cứ TĐ50BB ở Củ Chi giật mìn, 1 binh sĩ chết

*SAIGON, 13.9.— Dưới hỏa lực pháo binh nổ rền trời, vào ngày Thứ Ba, TQLC đã tiến vào Cổ Thành Quảng Trị chỉ vài giờ trước thời hạn chót ba tháng « thừa thắng xông lên, tái chiếm lãnh thổ» do Tổng Thống Thiệu đề ra. Sức kháng cự của CSBV tại Cổ thành được các phóng viên chiến trường có mặt tại chỗ mô tả là rất dữ dội. Hiện Cộng quân đang bị vây kín tại đây.*

Trận tái chiếm Cổ Thành phát động từ cuối tuần qua nhằm lấy lại hoàn toàn thành phố địa đầu Quảng Trị. Vào tối thứ Ba, TQLC đã đánh vào cứ điểm cuối cùng của Cộng Sản BV ở sát cổ thành để lọt vào nơi này. Cq tử thủ trong khu vực cổ thành ước độ 1 tiểu đoàn 400 người chui rúc trong các hầm hố kiên cố và các ký giả đều đồng ý với sự nhận xét trận đánh tại đây chưa thể nào chấm dứt ngay được. Khu vực trung tâm Cổ Thành đã có mặt các binh sĩ TLQC và họ đang cố đẩy Cq về phía Tây Bắc. Trong cuộc họp báo sáng nay, phát ngôn viên quân sự, Trung Tá Đỗ Việt xác nhận, TQLC đã chiếm 1/4 Cổ Thành về phía Đông Nam. Cổ Thành diện tích khoảng 50.000 mét vuông. PNV/QS cũng yêu cầu báo chí để tránh hiểu lầm từ nay đừng dùng danh từ Cổ thành mà nên gọi là Thành nội Quảng Trị, vì gần Thành nội Quảng trị cũng có 1 ấp tên Cổ thành.

Nhưng súng nhỏ vẫn nổ khắp nơi cả ngay sát bộ chỉ huy của 1 tiểu đoàn TQLC đóng ở đây. Trận địa pháo của hai bên được coi là dữ dội nhất từ trước đến nay. Cộng quân có 130ly và 160ly đặt quá về phía Bắc cổ thành nã như mưa vào các vị trí của TQLC.

Quân đội VN với các khẩu 105, 155, 175 ly đặt dọc quốc lộ 1 phản pháo dữ dội. Trong suốt ngày thứ Ba, mỗi bên bắn trên dưới 2000 trái đạn tạo thành một trận địa pháo lớn.

Các ký giả chiến trường chỉ đến cách bức tường cổ độ 200 thước và không thể lọt vào trong được. Tin tức từ mặt trận cho hay nhiều đơn vị Thủy Quân Lục Chiến đã chặn hết các lộ tiếp viện của CSBV. Một sĩ quan nói « Chúng tôi đang nhốt chúng lại. Địch quân đang lâm vào ngõ bí.

Chúng đang cố đổ tiếp viện vào trong Thành nhưng chúng tôi bẻ gãy âm mưu đó ngay khi thành hình».

Một Tiểu Đoàn TQLC trấn ở góc phía Tây Cổ thành từ hôm thứ Hai đến nay đã diệt hơn 400 cán binh CSBV.

Tại góc phía Bắc Cổ thành, thêm nhiều binh sĩ TQLC đã được đổ xuống. Tin tức từ chiến trường cho thấy các đơn vị trong và ngoài cổ thành đã bắt tay được với nhau mặc dù pháo cộng nổ rất dữ.

Phái viên Kurrus của UPI có mặt sát Cổ thành tường trình trong các ngày Chủ Nhật và thứ Hai, TQLC đã giết được 225 Cộng quân thu cả đống vũ khí. Phía TQLC theo lời 1 sĩ quan nói với phái viên này tổn thất trung bình, cả chết lẫn bị thương là 100 người mỗi ngày. Anh cũng loan 1 kho đạn của VN đã trúng đạn pháo kích ở phía ĐB Quảng Trị khiến 1 cột khói rất cao bốc lên.

Tại khu vực trong ngoài CổThành, nhiều binh sĩ CSBV còn rất trẻ đã xin đầu hàng, đôi khi trong tay không tấc sắt. Họ cho hay đã được huấn luyện 2, 3 tuần rồi đưa thẳng ra trận địa.

Bản tin chính thức của Tổng Cục CTCT cho hay trong ngày 11-9, TQLC đã bị pháo đến 1.195 quả đạn đủ loại quanh khu vực Cổ Thành và đã hạ 216 Cộng quân thu 125 súng. Bên ta 16 chết 119 bị thương. Cũng tin chính thức cho hay trong ngày 12-9, Cq đã bắn 468 quả đạn đủ loại vào 1 vị trí TQLC ở Nam và Đông Nam CổThành. TQLC tại đây đã hạ 46 Cq thu 12 súng đủ loại. Bên ta 1 chết 22 bị thương.

Tại Quảng Nam, lúc 9g30 hôm qua, quân CSBV đã đặt mìn tại trụ sở xã Hòa Lạc, 6cs ĐN Phú Đức, gây thương tích cho 6 thường dân, trụ sở hư hại 100o/o

Tại Tiên Phước (Quảng Tín) Cq đã mở cuộc tấn công vào 1 đơn vị BĐQ tại vùng 1cs Đông Tiên Phước sau khi đã pháo vào đây 700 đạn 82 và 75 ly, BĐQ được phi cơ và pháo binh yểm trợ đã đẩy lui CQ, hạ 85 tên.

Sáng sớm hôm 11-9, đặc công CS đã đột nhập hậu cứ Trung đoàn 50 BB tại Củ Chi giật nổ 5 quả mìn định hướng làm 1 binh sĩ chết, 1 số săng nhớt bị cháy.

Tại Bình Dương, hồi tờ mờ sáng qua, quân CSBV pháo kích 2 đạn súng cối vào chợ Chánh Lưu, 8cs ĐN Bến Cát, gây thương tích cho 10 thường dân.

Được hỏi về một sự kiện xảy ra trong đêm qua tại một phía phi trường Tân sơn Nhất, súng lớn nhỏ nổ ròn vào hồi nửa đêm và hỏa châu sáng rực. Phát ngôn viên Quân Lực nói rằng, máy điện thoại của TCCTCT hỏng hết nên không phối kiểm được gì.

## Một vụ đấu súng giải thoát con tin tại Tân Sơn Nhất

SAIGON 12.9 (Reuter).— Một binh sĩ Mỹ thủ súng sáu và súng trường M16 hôm nay đã đầu hàng Quân Cảnh Mỹ gần phi trường Tân sơn Nhất sau khi mưu toan bắt giữ bốn đồng đội để làm con tin buộc cho anh ta về Mỹ.

Binh nhì Lawrence Tanner, 19 tuổi quê ở Texas đã bắt 4 quân nhân khác tại Long Bình, nơi anh ta đang phục vụ, dùng xe jeep chở họ về Saigon. Tại đây, Tanner đã bỏ lại chiếc Jeep, lôi cả 4 con tin lên xe Taxi hướng về phía Tân sơn Nhất. Nhưng anh đã bị chặn ở ngoài phi trường.

Tanner đã đầu hàng sau một cuộc chạm súng ngắn xảy ra lúc các nhân viên an ninh, theo dõi anh ta từ Long Bình, đã bắn chỉ thiên để cảnh

15 XEM TIẾP TRANG 11

### Một tù binh Mỹ được CS Bắc Việt thả về tiết lộ

## Tù binh Mỹ ở Bắc Việt bị tra tấn hành hạ thể xác, tinh thần

- Báo Mỹ : Nga giảm viện trợ cho CS Bắc Việt.

BALTIMORE. 12-9 (AP).— Trong một tin điện gửi đi từ Hoa Thịnh Đốn, tờ Baltimore News đã trích thuật lời của một tù binh Mỹ mới được hồi hương nói rằng CSBV thỉnh thoảng có tra tấn một số tù binh Mỹ, và tất cả các tù binh Mỹ đều bị mất cân.

Tờ báo còn cho biết là các tù binh Mỹ nếu và khi được trả lại tự do sẽ phải mất nhiều tuần lễ hoặc có thể là nhiều tháng trời mới quay trở lại được cuộc sống bình thường và một số tù binh có thể là sẽ không bao giờ trở lại được trạng thái bình thường.

Tờ báo của tiểu bang Alabama cho rằng những tù binh nào bị giam kín quá lâu tại BV sẽ mắc phải hoặc một hoặc nhiều chứng như mệt mỏi ngày càng gia tăng, lo âu về mặt tinh thần, bồn chồn, kém trí nhớ, tâm hồn bất định, không ngủ được, thiếu tự tin, mất óc sáng kiến, cáu kỉnh, khó tập trung tư tưởng và hay choáng váng mặt mày.

Mặt khác tờ Baltimore Sun, trong một bản tin nhận được từ Mạc Tư Khoa viết rằng Nga Xô đang giảm bớt viện trợ cho CSBV. Bản tin của thông tin viên tờ Baltimore Sun viết rằng Nga Xô đã xác nhận giảm bớt viện trợ cho Cộng Sản Bắc Việt trong hai lời tuyên bố công khai, một bức điện văn chúc mừng gửi Hànội nhân ngày kỷ niệm độc lập lần thứ 27, và trong một bài báo trên tờ nhật báo của đảng Cộng sản Xô Viết, tờ Pravda.

Tờ Baltimore Sun viết rằng Nga xô đã thay đổi lời cam kết từ tuyên ngôn nguyên thủy « viện trợ tất cả những gì cần thiết » cho CSBV cho tới thắng lợi cuối cùng tới lời tuyên bố giản dị là «viện trợ kinh tế và quốc phòng» cho CSBV. Tờ Sun cũng thuật lại lời các nhà phân tích thời cuộc Tây Phương nói rằng công thức mới này đã giảm bớt sự cam kết của Nga Xô đối với CSBV rất nhiều, kể cả trên phương diện phẩm lượng và thời gian khi đem so sánh với lời cam kết trợ giúp của Nga Xô trước đây.

Hai dân biểu Mỹ ủng hộ TT Nixon, William Minshall, Cộng hòa và Robert Sikes, Dân chủ tuyên bố muốn sang thăm BV để ước xác vụ thiệt hại do oanh tạc Mỹ gây nên theo lời đề nghị của cựu bộ trưởng Tư pháp Ramsey Clark.

## Tướng La Velle lại bị điều tra TẠI UB QUÂN VỤ TV

HOA THỊNH ĐỐN 12-9 (UPI) — Hôm qua Ủy Ban Quân Lực Thượng Viện Hoa Kỳ bắt đầu cuộc điều tra kín về vụ tướng La Velle, nguyên tư lệnh không đoàn thứ 7, bị cách chức tư lệnh hồi tháng Ba sau khi đã ra lệnh một cách trái phép các cuộc oanh tạc trên miền Bắc VN.

9 XEM TIẾP TRANG 11

### Đầy đủ chi tiết cuộc thăm dò về Việt Nam của viện Harris

## 74o/o cử tri Mỹ ủng hộ Nixon quyết chặn CS thôn tính Nam VN

- 55o/o tán thành oanh tạc BV, 64o/o tán thành phong tỏa
- Đa số cử tri Mỹ cho là Mc Govern nói bậy về Việt Nam

*HOA THỊNH ĐỐN, 12-9 (UPI).— Theo cuộc khảo sát mới nhất do tổ chức thăm dò công luận Harris thực hiện mà kết quả đã được đăng trên tờ báo Washington Post, người ta nhận thấy là TT Nixon đã được đa số cử tri Mỹ ủng hộ trong chính sách tiếp tục oanh tạc Bắc Việt.*

Cuộc thăm dò công luận này cho thấy có 55 phần trăm cử tri ủng hộ chính sách oanh tạc và một đa số cử tri, thậm chí còn lớn hơn là 64 phần trăm, ủng hộ việc thả thủy lôi tại các hải cảng BV. Vẫn theo cuộc khảo sát công luận nói trên, sở dĩ các cử tri ủng hộ TT Nixon trong các vấn đề đó là vì họ lý luận rằng thả thủy lôi tại các hải cảng và oanh tạc các mục tiêu quân sự sẽ làm cho CSBV phải chấp nhận các điều kiện hòa bình mau hơn. Cuộc thăm dò công luận còn cho thấy là một đa số lớn nhất 74 phần trăm cử tri ủng hộ sự quyết ý của TT Nixon cho rằng điều quan trọng là không để cho miền Nam VN lọt vào vòng kiểm soát của Cộng sản. Ngoài ra cuộc thăm dò công luận cũng cho thấy là một số đông cử tri [illegible] lập một chính phủ liên hiệp tại Sài Gòn. Đây là số cử tri lớn nhất chống lại việc lập một chính phủ liên hiệp mà tổ chức Louis Harris đã ghi nhận được trong các cuộc khảo sát công luận từ tháng Ba 1971 tới nay.

Cuộc thăm dò công luận được đăng trên tờ Washington Post là kết quả của nhiều cuộc phỏng vấn từng người một thực hiện trên toàn quốc Hoa Kỳ trong khoảng thời gian từ 30-8 đến 1-9.

Cuộc thăm dò công luận cũng cho thấy là tháng 5 vừa qua, số cử tri ủng hộ lập trường chống chiến tranh của thượng nghị sĩ Mc Govern nhiều tới 54 phần trăm so với 21 phần trăm, hiện nay thì số cử tri ủng hộ lập trường này sụt xuống còn có 42 phần trăm trong khi người không ủng hộ lập trường đó lại tăng lên 41 phần trăm.

Ngoài ra cũng theo cuộc thăm dò công luận nói trên, các cử tri đã mạnh mẽ bất đồng ý với lời tuyên bố của TNS Mc Govern cho rằng Hoa Kỳ trong các hoạt động oanh tạc của mình tàn bạo còn hơn là CS khi CS chiếm đóng một số vùng tại miền Nam VN.

56 phần trăm cử tri cho rằng TNS Mc Govern đã làm lẫn và chỉ có 18 phần trăm cử tri là đồng ý với ông mà thôi.

Cuộc thăm dò [illegible] thấy có 55 phần trăm cử tri cơ rằng TNS McGovern đã lầm khi tiên đoán rằng nếu ông đắc cử vào tháng 11 tới đây một chính phủ liên hiệp với CS sẽ lên cầm quyền, chỉ có 15 phần trăm cử tri là đồng ý với lời tiên đoán này của TNS Mc Govern. Một số đông cử tri 49 trăm so với 20 phần trăm không tin ở lời tuyên bố của ông Sargent Shriver, ứng cử viên Phó Tổng Thống của đảng Dân Chủ, nói rằng chính phủ Nixon đã bỏ lỡ một cơ hội thật sự để thành đạt được hòa bình ở VN trong năm 1969 ngay sau khi chính phủ Nixon lên cầm quyền.

Cuộc thăm dò công luận cũng cho thấy một đa số cử tri 51 phần trăm so với 26 phần trăm không đồng ý với lời tố cáo của TNS Mc Govern cho rằng những chuyến đi của cố vấn tòa Bạch Ốc Henry Kissinger sang Ba Lê và Sài Gòn chỉ là một mánh lới quảng cáo tạo ra những hy vọng hòa bình hão huyền. Hơn nữa, cuộc thăm dò công luận còn cho thấy là một đa số cử tri 49 phần trăm so với 32 phần trăm không tin ở lời tuyên bố của cựu Bộ Trưởng Tư Pháp Clark nói rằng Hoa kỳ đã vô luân và vô nhân đạo oanh tạc các bệnh viện đê điều và các mục tiêu không quân sự khác ở BV.

Cũng theo cuộc thăm dò công luận của hãng Harris, một đại đa số người Mỹ tán thành chủ trương rút hết tất cả các lực lượng Lục Hải và Không quân Hoa Kỳ khỏi VN với tỷ số 76 phần trăm so với 21 phần trăm. Tỷ lệ cử tri tin rằng Tổng

2 XEM TIẾP TRANG 11

### GIỚI TÌNH BÁO MỸ TẠI VẠN TƯỢNG CÔNG BỐ

## Tỉnh Phong Saly của Lào hiện do T. C. hoàn toàn khống chế

- Trung Cộng có thể hoàn tất trong mùa khô tới xa lộ tráng nhựa trên lãnh thổ Ai Lao.

VẠN TƯỢNG 12-9 (UPI).— Còn 60 ngày nữa mới đến mùa khô ở Ai Lao, nhưng giới tình báo Mỹ đã bắt đầu theo dõi hoạt động của 20 ngàn công binh TC đang hì hục khai phá khúc đường chót dài 38 cây số nối liền Mường Houn với Pak Pak Beng chỉ cách biên giới Thái-Lào lối 30 cây số.

Thoạt đầu Thủ Tướng Phouma ký thỏa ước nhờ Trung Cộng đắp xa lộ nguyên trong tỉnh Phong Sa Ly mà thôi. Xong công tác này, TC tự ý làm luôn xa lộ nối liền tỉnh Vân Nam của TC với Phong Sa Ly, xa lộ phụ nối liền Phong Sa Ly với Điện Biên Phủ của CSBV, và xa lộ dài 170 cây số ngàn nối liền Phong Sa Ly với Mương Houn. Tuy TC không làm đúng điều khoản của hiệp ước TC-Lào, TT Phouma vẫn không lên tiếng phản đối.

Theo sự ước lượng của giới tình báo Mỹ, đoàn Công binh TC đủ sức hoàn tất đoạn xa lộ tráng nhựa từ Mương Houn đến Pak Beng nội trong mùa ráo sắp tới. Hiện nay, mặt lộ đã được phóng xong chỉ còn lót đá tráng nhựa, nhưng loại xe Jeep có thể lưu thông dễ dàng. Phía Mỹ muốn tìm hiểu xem, giữa giai đoạn Thái Lan đang ráo riết vận động lập bang giao với TC, đoàn công binh TC có làm nốt đoạn đường này không.

Khi hoàn tất, hệ thống xa lộ này nối liền xứ Vân Nam của TC và Điện Biên Phủ của BV với Pak Beng và biểu lộ thâm ý của TC và CS BV dùng lộ tuyến này để xâm nhập người và súng đạn vào Thái Lan chi viện Thái Cộng trong vùng Đông Bắc Thái.

Theo giới tình báo Mỹ, tỉnh Phong Sa Ly ngày nay đã hoàn toàn do TC khống chế và một số trại huấn luyện quân du kích Thái dưới quyền điều khiển của cán binh Pathet Lào và cố vấn CSBV đã được tạo dựng gần khu xa lộ Mương Houn.

## Khai mạc hội nghị LH NGHỊ SĨ Á CHÂU

ĐÔNG KINH 12-9 (AP).— Hôm nay, khoảng 120 Dân biểu, Nghị sĩ 12 quốc gia đã nhóm họp hội nghị Liên hiệp NS Á Châu kỳ 8 để thảo luận các phương cách để đạt đến 1 nền hòa bình cho Đông Dương và hợp tác kinh tế giữa các quốc gia Á châu.

Hội nghị kỳ này sẽ nhóm họp trong 4 ngày và ông Nobusuke cựu Thủ tướng Nhật được đề cử làm chủ tịch hội nghị.

Các đại biểu THQG, VNCH, Phi luật Tân, Đại Hàn, Lào, KPC, Nhật Bản tham dự hội nghị, còn Úc, Bangla Desh, Tân tây Lan, và Thái Lan chỉ gửi quan sát viên.

### TÁI CHIẾM ĐƯỢC 1 THỊ TRẤN TRÊN QL 5

## Quân KPC bỏ đồi Chhoeu Kach 1 tiểu đoàn mất liên lạc

- Nam Vang được tới tấp tiếp tế lương thực.

NAM VANG, 13-9 (UPI).— Lực lượng tăng viện KPC hôm thứ Ba đã tái chiếm thị trấn Trapeang Chan, vị trí trọng yếu nằm trên con đường lúa gạo đưa tới Nam Vang, cách Nam Vang 112cs về phía Bắc.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo rằng quân chính phủ đã đặt chân trở lại Trapeang Chan sau 25 ngày thị trấn này nằm trong tay CS Bắc Việt khi CS cắt đứt quốc lộ chiến lược số 5. Đây cũng là nỗ lực đầu tiên của quân đội KPC nhằm làm giảm bớt tình trạng thiếu [illegible] gạo đang xảy ra tại thủ đô.

Binh sĩ KPC tái chiếm Trapeang Chan cho biết họ đã tìm thấy nhiều xác chết. Trước đây, khoảng 180 binh sĩ và thân nhân đã bị kìm giữ trong thị trấn này khi bị thất thủ.

Mặt khác, phát ngôn nhân quân sự KPC cho biết, áp lực nặng nề của CSBV đã buộc 3 tiểu đoàn quân KPC hôm thứ Hai phải di tản khỏi một vị trí trọng yếu trên đỉnh đồi Chhoeukach, cách Nam Vang 57cs về phía Đông Nam, và cách QL1 chừng 5 cây số.

Phát ngôn nhân quân sự nói rằng các tiểu đoàn quân KPC đã chiếm đóng quanh chân đồi Chhoeu Kach cao 475 bộ sau khi bị đánh bật khỏi đỉnh đồi này trước áp lực mạnh của địch gồm cả loại súng Howitzer mà CS đã tịch thu trước đó.

Phát ngôn nhân KPC sau đó nói rằng toàn thể 1 tiểu đoàn binh sĩ chính phủ đã mất tích trong khi rút lui.

Người phát ngôn nói rằng « chúng tôi không biết điều gì đã xảy ra cho họ ». Phi cơ Hoa kỳ và VN đã được gọi tới để chặn đứng quân CSBV có ít nhất 17 xe tăng yểm

17 XEM TIẾP TRANG 11

### 2 Phantom rớt xuống Vịnh BV phi công được cứu thoát

## Oanh kích Bắc Việt hơn 300 phi xuất vùng Hải-Hà vẫn bị tấn công

SAIGON, 12-9.— Nhiều toa xe lửa, cầu cống gần Hà Nội và các vị trí hỏa tiễn SAM ở phía BTB và TTN Hải Phòng là những mục tiêu phi cơ Hoa Kỳ oanh kích hủy diệt trong ngày qua.

Tin chiến sự Hoa kỳ cho hay phi cơ Hoa kỳ trong 24giờ qua thực hiện hơn 300 phi xuất, không tập trên lãnh thổ BV. Những phi xuất này phá hủy hoặc làm hư hại, 1 bến quân xa, chín cầu, 45 cơ sở quân sự, chín kho tiếp liệu, một bến phà, tám quân xa, bảy ghe thuyền, một vị trí hỏa tiễn SAM và 3 vị trí súng phòng không khác.

Tin chi tiết cho hay trong những mục tiêu bị oanh tạc đáng chú ý là cây cầu xa lộ Thanh Hóa, một trại binh ở 150 cây số Tây Tây Bắc Hà Nội, hai vị trí SAM gần Hải phòng và những cây cầu phía Tây Bắc Hà Nội.

Sau cùng, pháo đài bay chiến lược B52 còn thực hiện sáu phi vụ không tập các hầm tiếp liệu của CSBV ở phía Tây Bắc và Tây Nam thị xã Đồng Hới.

Hai phi cơ Phantom của Hải Quân Hoa Kỳ hôm qua đã rớt tại Vịnh BV nhưng phi hành đoàn đều được cứu thoát.

Chiếc Phantom thứ nhất đã trúng một hỏa tiễn SAM và rớt tại 58 cây số Đông Nam Hải Phòng trong khi chiếc Phantom thứ nhì cũng rơi tại 50 cây số Đông Nam Hải Phòng nhưng chưa rõ nguyên nhân.

Cả bốn nhân viên phi hành của hai chiếc phản lực cơ này đều được cứu thoát.

### LÃNH CHỈ THỊ CỦA TỔNG THỐNG TIHỆU

## PTT Hương đích thân điều tra về vụ một số Thẩm Phán bị tố tham nhũng

- Trong các vụ có vụ bán xăng cho Việt Cộng.

SAIGON, 12-9 (VTX).— Phó Tổng Thống đã quyết định thành lập Uỷ Ban điều tra đặc nhiệm và chính PTT Trần Văn Hương sẽ đích thân làm Chủ tịch Uỷ ban này để điều tra hành vi của một số Thẩm phán công tố và Cảnh sát tư pháp bị tố cáo tham nhũng.

Nguồn tin phủ Phó Tổng thống sáng nay cho biết, PTT có nhận được văn thư của 11 vị DB thuộc nhóm Quốc gia Hạ viện tố cáo một số thẩm phán Công tố và viên chức Cảnh sát Tư Pháp có hành vi tham nhũng, đồng thời Phó Tổng Thống cũng đã nhận được một số hồ sơ tố giác khác đề cập đến các sự kiện liên hệ đến nội vụ trên.

Do đó, Phó Tổng thống vừa ban hành Sự vụ lệnh thành lập Uỷ ban điều tra đặc nhiệm, chiếu Sắc lệnh ủy nhiệm, số 601-TT-SL ngày 1-1-72 của Tổng Thống VNCH để tìm biểu hư thật của nội vụ.

Sự vụ lệnh vừa được Phó Tổng Thống ban hành có định rõ việc điều tra và ghi nhận lời khai đối với một số giới chức phải tôn trọng các thủ tục hiện hành về thẩm quyền cũng như về thể thức điều hành cuộc điều tra.

Thành phần Uỷ ban điều tra đặc nhiệm ngoài chủ tịch là Phó Tổng Thống Trần Văn Hương còn có các Ông Lê Văn Thu, Tổng Trưởng Tư Pháp, Phó chủ tịch Uỷ ban.

Uỷ viên gồm các Ông Nguyễn Văn Vàng, Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng, Vũ Tiến Huân, Chưởng Lý cạnh Tối Cao Pháp Viện, Lưu Đình Việp, Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm Saigon, Lê Tài Triển, Phó Chưởng Lý cạnh Tối Cao Pháp Viện, Lê Công Chất, Thứ Trưởng Nội Vụ, Đại Tá Nguyễn Khắc Bình, Tư lệnh Cảnh sát Quốc Gia, Nguyễn Thạch Vân, Phụ tá Đặc Biệt Phủ Phó Tổng Thống, Thiếu Tướng Nguyễn Văn Hiếu, Phụ tá

7 XEM TIẾP TRANG 11

## Tin Điện

ĐÔNG KINH.— Hôm thứ Ba, chính phủ Nhật đã quyết định sẽ yêu cầu nhà cầm quyền quân sự Mỹ tại Nhật giảm bớt hoạt động và sau cùng đi tới đóng cửa xưởng sửa chữa chiến xa tại căn cứ Sagamihara trong hồi hạn một hai năm.

MANI.— TT Phi Luật Tân Marcos cho biết là một nhóm phiến loạn theo chủ thuyết Mao Trạch Đông gọi là quân đội nhân dân có trách nhiệm về loạt bom nổ hồi gần đây tại khu vực Ma Ni. Tổng Thống Marcos đã tuyên

4 XEM TIẾP TRANG 1

## Nixon duyệt xét CHIẾN LƯỢC TRANH CỬ

HOA THỊNH ĐỐN 12-9 (UPI): Tổng Thống Nixon hôm nay đã thảo luận 3 giờ liền với nội các và các phụ tá cùng các lãnh tụ Cộng Hòa tại Quốc hội về chiến lược tranh cử nhiệm kỳ hai.

Tham vụ báo chí Ziegler cho hay TT Nixon sẽ bay đi Camp David sau khi chủ tọa một bữa tiệc tiếp tân khoản đãi các lãnh tụ Cộng Hòa

8 XEM TIẾP TRANG 11

### Tổng Thư Ký LHQ : TC không muốn LHQ bàn chuyện VN

## Đại Hội Đồng LHQ xét nạn khủng bố nhưng chỉ do du kích quân Á Rập

### * Do Thái thông báo quyết định mới với toàn thế giới :

## Diệt du kích Á-Rập tại khắp mọi nơi

*LIÊN HIỆP QUỐC, 12-9 (AP).— Trong một cuộc họp báo tại trụ sở LHQ hôm thứ Ba, Tổng Thư Ký LHQ Waldheim tuyên bố là « LHQ không thể là một khách bàng quan câm lặng » đối với tình trạng khủng bố ngày càng tăng gia trên Thế Giới, và sẽ đưa vấn đề nói trên ra Đại Hội Đồng LHQ khóa họp năm nay.*

Ông Waldheim nhấn mạnh là «Đại hội đồng (LHQ) phải tìm ra một giải pháp về vấn đề này và hãy áp dụng những quyết định cần thiết.»

Ông cho hay ông đã ghi thêm và nghị trình Đại Hội Đồng một mục về nạn khủng bố nhưng ông nói mục này không bao gồm hành động cướp máy bay vì tiền hay xin tỵ nạn.

Ông đòi hỏi là LHQ phải tìm ra nguyên nhân những hành động khủng bố thí dụ như vụ tàn sát các lực sĩ Do Thái tại Munich và ở Trung Đông. Ông nói các biện pháp phòng ngừa đã được tăng cường tại trụ sở LHQ vì những lời đe dọa nhắm vào các nhà ngoại giao Á Rập và ông nói thêm Hoa Kỳ cũng đã tăng cường việc bảo vệ các trụ sở Á Rập tại Nữu Ước.

TTK Waldheim nói các vị đại sứ Á Rập tới gặp ông hôm thứ Hai và phàn nàn về những cú điện thoại đe dọa và yêu cầu ông hành động để bảo vệ an ninh cho các phái đoàn Á Rập.

Đặc biệt về vấn đề VN, ông cho biết trong cuộc viếng thăm Bắc kinh tháng qua, chính phủ Trung Cộng đã nhắc lại lập trường từ lâu của họ là vấn đề VN chả liên can gì đến LHQ tuy nhiên ông Waldheim cũng bày tỏ sự cám ơn các nhà lãnh đạo TC đã giúp đỡ LHQ.

Ngoài ra ông Waldheim cho hay ông sẽ thết đãi tiệc hôm 27-9 các trưởng phái đoàn tại LHQ của các nước Mỹ, Nga, TC, Anh và Pháp, ông vừa gửi điện văn cho Tổng thống Amin nước Uganda đối xử nhân đạo với các người Á Châu bị Uganda trục xuất.

Theo tin UPI từ Ma ni, Ngoại

12 XEM TIẾP TRANG 11

### TÂN CHỦ TỊCH THẾ VẬN HỘI TUYÊN BỐ

## Tự hào quốc gia cũng trái với tinh thần thế vận hội

- Mansfield : Dẹp quách thế vận hội cho rồi
- 2 phi cơ lạ làm cho thế vận hội náo loạn
- 3 lực sĩ Lỗ Ma Ni xin tỵ nạn chính trị luôn.

GENÈVE, 12-9 (Reuter).— Huân tước Killanin Ái nhĩ Lan, Tân chủ tịch ủy ban thế vận quốc tế được [illegible] tuyên bố hôm thứ Ba tại đây là ông muốn người ta không nên quá chú trọng đến tinh thần quốc gia quá độ tại các cuộc tranh tài thế vận.

Hoàng Thân Killanin tuyên bố không có gì sai lầm khi người ta hãnh diện về quốc gia của mình nhưng ông cho rằng nhiều khi được tiến hành trông giống như toan tính để chứng tỏ là quốc gia này trội hơn quốc gia kia. Ông cho biết là ủy ban sẽ nhóm họp vào tháng 2 để thảo luận về các vấn đề như kéo cờ, chủ trương thương mại, tư cách tài tử và ảnh hưởng chính trị.

Tại Hoa Thịnh Đốn, lãnh tụ phe đa số Dân chủ tại Thượng viện Mike Mansfield tuyên bố là các cuộc tranh tài thế vận nên được gián đoạn vì nó có tính chất quá

16 XEM TIẾP TRANG 11

### Cùng chủ trương thương thuyết dựa trên thế mạnh

## Các khối Varsovie và NATO cùng thao diễn đại quy mô

- Nga muốn mặc cả với Mỹ về Cuba.

PRAGUE 13-9 (UPI).— Quân đội các nước khối Varsovie hôm thứ Ba đã khởi sự 1 trong các cuộc thao diễn quân sự hỗn hợp mà thông tấn xã Tiệp Khắc mô tả là lớn lao nhất.

Một tổng số ước lượng lối 100 ngàn binh sĩ của Hung, Đông Đức, Ba Lan, Nga xô và Tiệp Khắc đã tham dự cuộc thao diễn quân sự này mệnh danh là «tấm khiên 72». tại vùng Nam Tiệp Khắc dưới quyền điều khiển của tướng Martin Dzur của Tiệp khắc. Tướng Dzur nói rằng mục đích chính của cuộc thao diễn là để cải thiện sự phối hợp hoạt động chung trong các tình hình phức tạp trên bộ và trên không. Các phái đoàn quân sự Lào, Bảo và Mông cũng tham dự cuộc thao diễn nhưng với tư cách quan sát viên.

Trong khi đó khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương đã hoạch định để mở cuộc thao diễn đại qui mô bắt đầu ngày thứ Năm. Các cuộc thao diễn của khối NATO sẽ bao gồm trên 60 ngàn người trong các hoạt động trên không trên đại dương và đổ bộ bằng tàu lội nước tại Na Uy.

Tổng thư ký Minh Ước Bắc Đại Tây Dương đã cảnh cáo các nước đồng minh Bắc Đại Tây Dương là đừng để cho triển vọng về các cuộc thương thuyết Đông Tây đẩy mình vào trạng thái tự mãn. Ông cho biết là các mối bất đồng cơ bản giữa

5 XEM TIẾP TRANG 1.

## Uganda trục xuất PHÁI ĐOÀN QUÂN SỰ ANH

KAMPALA 12-9 (Reuter).— Hội đồng Quốc phòng xứ Uganda tối 11-9 ra lệnh trục xuất phái bộ huấn luyện Anh gồm 5 sĩ quan và 12 hạ sĩ quan do Đại tá Hugh Rogers cầm đầu. Phái bộ quân sự Anh

11 XEM TIẾP TRANG 11

### HỘI ĐỒNG VHGD KHUYẾN CÁO BỘ GIÁO DỤC

## ĐÌNH NGAY CHẾ ĐỘ BIỆT ĐÃI trong hệ thống giáo dục công lập

SAIGON 13-9.— Việc thi tuyển vào lớp 1 tại Trung Tâm Giáo dục như hiện nay mới đây đã được HĐ Văn Hóa Giáo Dục khuyến cáo Bộ Giáo Dục đình chỉ ngay với lý do là hậu quả chỉ có lợi cho những phần tử có thế lực và giàu có mà thôi.

Hội Đồng còn khuyến cáo rằng, chỉ có một hình thức công bằng hợp lý là nên sử dụng để thâu nhận trẻ em vào lớp 1 và rút thăm trong số những trẻ em thuộc các hạng tuổi thích hợp như là các trường Sư Phạm thực hành hay nhiều trường tiểu học đã thực hiện. Hội Đồng cũng khuyến cáo để bảo đảm tối đa sự công bằng cho mọi công dân trong nước ngay từ khi còn đi học, không thể có việc duy trì nhiều hệ thống học đường công lập khác nhau với những khác biệt quá nhiều về quyền lợi của học sinh như hệ thống Trung Tâm Giáo dục do Chính Phủ Pháp trao lại bên cạnh các trường Trung tiểu học trong nước.

Hội Đồng cũng khuyến cáo việc giảng dạy Pháp ngữ tại các lớp tiểu học thuộc các trung tâm nói trên quy

0 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG
REC'D MAN JAN 22 1973
Cornell University Library

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

# BẦU-CỬ MỸ

## và cuộc-diện Việt

● NGUYỄN-THÀNH-ĐÔN

Gần hai chục năm nay, mỗi cuộc bầu cử tổng thống Hoakỳ đều được chăm chú theo dõi tại VN.

Nhiều người đoán trước hoặc chờ đợi những hậu quả của sự thay đổi Hành pháp Mỹ, đối với chiến cuộc, viện trợ, tình hình chánh trị hay sinh hoạt kinh tế....

Tất nhiên mỗi giới nhìn nhận một khác. Song nếu xét tùy phương diện, thì thấy đại khái như sau :

Người trong chính giới thường lo ngại nhiều hơn, còn các phe nhóm đối lập thì muốn rằng Mỹ có Tổng Thống mới và thuộc đảng khác. Vì sao vậy ?

Ông Ngô đình Diệm được chánh quyền Cộng Hòa Eisenhower ủng hộ triệt để : nếu Dân chủ Kennedy kế vị, thì chính sách cũ có thể bị chuyển hướng một cách bất lợi ?

Những người chống ông Diệm không mong gì hơn, và dù chưa từng biết rõ về Kennedy, — một chính khách trẻ mới xuất đầu lộ diện năm 1960 —, người ta cầu cho ứng cử viên này thắng : Dân Chủ, tất phải khác Cộng Hòa, còn nếu phó Nixon lên thay chánh Eisenhower, thì thế lực ông Diệm càng được củng cố.

Nhưng rồi Dân Chủ Kennedy lên cầm quyền lại tăng viện trợ, cả kinh tế lẫn quân sự, cho bạn cũ của Cộng Hòa Eisenhower ngay từ 1961, để xúc tiến thực hiện chương trình bình định cho tới đầu 1963. Nếu về sau ông Diệm bị lật đổ, thì vì nhiều nguyên do khác, không phải vì Kennedy sẵn thành kiến đối với ông.

Cộng Hòa II được DC Johnson giúp đỡ nhiều hơn là DC Kennedy đối với Cộng Hòa I. Riêng viện trợ kinh tế, từ 121,5 triệu Mỹ kim (1962-63) lên đến 295,5 triệu (1967-68).

Từ khi CH Nixon lên thay DC Johnson, thì viện trợ quân sự kinh tế còn tăng gấp mấy... Và chưa ai bênh vực chánh quyền hiện tại của VNCH bằng TT Nixon, mặc dầu BV và MTGP nằng nặc đòi xóa bỏ.

Tóm lại, từ 1955 tới nay, 3 lần thay đổi các tổng thống Mỹ chưa hại gì cho giới dương quyền tại VN, và chưa đáp ứng sự đòi hỏi của các phe chống đối.

Lần này, ứng cử viên DC Mc Govern hứa chấm dứt ngay viện trợ quân sự một khi lên cầm quyền, và nhận hết các điều kiện của BV để đổi lấy tù binh.

Thoạt nghe, thì đó là lời đe dọa nặng nề nhất thốt ra từ miệng một chính khách có thể thành tổng thống Mỹ.

Nhưng ngẫm lại, thì chỉ là một trường hợp chưa đỗ ông Nghè đã đe hàng tổng. Không có gì đảm bảo là ông thì đậu, dù còn ngờ vực tính cách vô tư của những thống kê cho thấy số điểm của ông cứ sút mau lẹ.

Và có chắc đâu tù binh được thả trong 90 ngày, để ông ra lịnh rút hết quân về ? Ai ở địa vị BV cũng chẳng khờ gì mà không đưa ra nhiều yêu sách khác khi ông sẵn sàng chấp nhận tất cả, như ông từng tuyên bố : chẳng hạn, BV có thể đòi Mỹ bồi thường thiệt hại đã gây trong các năm oanh tạc, nhà cửa, kho hàng, đường xá, cầu cống, thuyền bè, xe cộ v.v... (điểm thứ 6 trong 7 điểm BV ngày 1-7-71).

Số tiền đền, sẽ lên tới một hai chục tỷ Mỹ kim và phải được Quốc hội Mỹ ưng thuận : khó lắm, khi ngót 3 tỷ ngoại viện còn bị kìm hãm giằng co mãi, và khi đề nghị của Mc Govern cắt xén vài tỷ kinh phí quốc phòng cũng còn bị bác. Sẽ càng không dễ, nếu sau ngày 7-11, đảng Cộng hòa chiếm đa số ghế tại 2 viện

Và chăng Mc Govern lại quen thay đổi ý kiến : như về vấn đề VN, đã tán thành chính sách Johnson rồi lại chống đối, và mới đây, đã hứa bãi bỏ chế độ an ninh xã hội để trợ cấp cho mỗi công dân Mỹ 1.000 Mỹ Kim, rồi lại vừa đưa ra một chương trình khác hẳn...

Nếu ông ta đắc cử, từ nay đến ngày nhậm chức còn 5 tháng nữa, đủ thời giờ cho ông suy nghĩ nhiều hơn mà chuyển qua nhiều sáng kiến khác? Và nghĩ tại tòa Bạch Ốc, sẽ không như nói trước cử tri, vì sẽ thấy rõ hơn trách nhiệm cũng tính chất phức tạp của mọi vấn đề, nhất là vấn đề ĐD : cũng như nhiều người Mỹ đã phải điều chỉnh các nhận định về chiến cuộc VN, sau khi đọc các tài liệu mật của Ngũ Giác Đài.

xxx

Còn nếu ông Nixon ngồi lại ? Nhiều người sẽ nhẹ mình vì cho là thoát nạn Mc Govern. Nhưng liệu đáng mừng chưa ?

Không ngăn chặn được thắng lợi của ông, các phe nhóm đối lập sẽ khuấy động trở lại trào lưu phản chiến tại Quốc Hội và trên đường phố, trừ khi ông đắc cử lần này với một đa số rất lớn chứng tỏ một sự hậu thuẫn rất mạnh.

Dù sao, ông cũng phải giữ lời hứa chấm dứt chiến tranh, nếu không thể bằng thương thuyết, thì bằng Việt Nam hóa vậy.

Ngừng bắn khắp Đông Dương với giám sát quốc tế, thả tù binh, rút quân trong vòng 4 tháng : những đề nghị này, nếu được chấp nhận, cũng chỉ yên chuyện đối với Mỹ, chưa thể ổn đối với VNCH. Mỹ sẽ về nước, nhưng để lại tất cả vấn đề chánh trị VN với những biến chứng chưa thể tiên liệu.

Chưa vì ngừng bắn mà an ninh trở lại miền Nam. Phải có những biện pháp nào để phòng ngừa rối ren ? Một tình trạng bất ổn với những hoạt động gọi là tranh đấu chánh trị, có thể xáo trộn hay cản trở sinh hoạt kinh tế xã hội, nhiều hơn và hại hơn hồi 1964-65-56.

Ở trường hợp hội đàm hay mật đàm vẫn bế tắc sau ngày 7/11, chương trình Việt Nam hóa sẽ được xúc tiến mạnh hơn ?

Quân Mỹ rút xuống mức tối thiểu rồi, nhưng tiếp tục oanh tạc và phong tỏa không phải là sự khó hiểu, ít nhất là cho tới khi chiến sự xuống thang vì xâm nhập giảm nhiều.

Quân lực VNCH sẽ được canh tân và võ trang như Ngũ Giác Đài đã hứa. Nhiều võ khí mới sẽ được cung cấp. Không quân sẽ hùng hậu hơn, và chắc sẽ phải phát triển gấp cho sự yểm trợ của Không lực Mỹ sớm được chấm dứt.

Nhưng phải duy trì viện trợ quân sự và kinh tế ở mức khá cao ; chính quyền Nixon hẳn sẵn lòng cấp, song liệu có vượt nổi hay không những trở lực đã gặp tại Thượng viện Mỹ. như trong năm vừa qua ?

Có thể, nếu lần này CH giật được thêm ít nhất 5 hay 6 ghế nghị sĩ, và phải giành 218 ghế trở lên tại Viện Dân Biểu.

Phía VNCH, vẫn phải chiến đấu và chống lạm phát, một viễn ảnh đã quá quen, một lối sinh tồn chưa thể tránh.

— Còn một trường hợp nữa, vừa do tuần báo Newsweek gợi ra trong số 11/9 : gần ngày bầu cử, BV sẽ đề nghị ngừng bắn da beo da cọp, theo một bản đồ cho thấy phần lớn miềnNam do MTGP kiểm soát. Theo báo này, chính giới HTĐ cho rằng BV có dụng ý dồn TT Nixon vào chỗ khó xử ; hoặc phải theo điều kiện của BV, rất bất lợi cho VNCH ; hoặc phải bác bỏ, để mang tiếng với cử tri là từ chối ngừng bắn và ngăn cản hòa bình, như thế có thể mất phiếu.

Sự suy đoán ở đây phải nhường chỗ cho những lời tuyên bố mà ông Nixon đã nhắc lại nhiều lần quá đến nỗi không thể nhớ hết : không phản bội đồng minh, có điều không thể làm, là lật đổ chế độ miền Nam để chiều ý BV, không bao giờ để cho thiết lập một chánh quyền CS tại miền Nam vv... Lần chót ông đã quả quyết như vậy trong cuộc họp báo ngày 29-8 tại San Clemente.

---

# NẾU NGƯNG BẮN, CÓ THỂ DƯỚI NHỮNG HÌNH-THỨC NÀO ?

## NGƯNG BẮN CẤP TỐC BẤT NGỜ, HAY NGƯNG BẮN CÓ HẸN NGÀY TRƯỚC ● NGƯNG BẮN TẠI CHỖ HAY NGƯNG BẮN CÓ CHIA ĐƯỜNG RANH ● NHIỆM VỤ QUAN TRỌNG CỦA QUÂN LỰC VÀ CẢNH SÁT GIA TĂNG SAU KHI CÓ NGƯNG BẮN, THEO ƯỚC LƯỢNG CỦA CÁC GIỚI

Bài của *TRẦN-TRIỆU-VIỆT*

Sau khi vấn đề ngưng bắn đã ở đầu lưỡi các giới am hiểu, có tuyên bố hẳn ra miệng, người ta cảm thấy như đương có cái gì phưởng phất. Các việc đã rập gay mau chóng từ sau khi ông Kissinger sang VN. Vấn đề ngưng bắn có thể đã được đặt ra. — và VN cũng như Campuchia và Ai Lao hẳn rằng cũng phải có tiếng nói của mình cũng như có một thời gian xếp đặt. Người ta tự hỏi xem cuộc ngưng bắn sẽ diễn ra dưới những hình thức nào, và những lập trường của các bên sẽ như thế nào.

### Một ước lượng.

Có thể ước lượng như thế này : Hiện chưa có thỏa thuận nào về các thể lệ cũng như ngày giờ ngưng bắn, nhưng chắc là đã có sự thoả thuận về ngưng bắn trên nguyên tắc. Và cũng có thể có thoả thuận sẽ ngưng bắn trước cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ. Nhiều giới ước lượng sẽ có ngưng bắn trong tháng 10. Dĩ nhiên đó chỉ là những ước đoán

Nhưng vì chưa có thể lệ ngưng bắn cho nên hiện còn đương bàn và biết đâu rằng những thể lệ mà bàn không xong thì ngưng bắn lại sẽ đình hoãn ? Tuy nhiên, tình thế đã khá chín mùi để chúng ta bàn ít điều về ngưng bắn.

### Những dữ kiện cần đặt ra về ngưng bắn

Vấn đề ngưng bắn tất nhiên phải được đặt ra dưới các khía cạnh sau đây :

1.— Phạm vi ngưng bắn : riêng cho Việt Nam và Bắc Việt, hay trong toàn cõi Đông Dương ?

2.— Tánh chất ngưng bắn : ngưng bắn cấp thời bất ngờ và binh sĩ không được biết trước, hay là sẽ được biết trước nhiều ngày.

3.— Thể thức ngưng bắn : ngưng bắn tại chỗ hay là ngưng bắn có phân đường ranh.

4.— Có kiểm soát quốc tế hay là không có kiểm soát.

### Ngưng bắn phải trong toàn cõi Đông Dương

Cuộc chiến tranh đã chấm dứt là phải chấm dứt trong toàn bộ, chứ không thể chấm dứt trong một bộ phận.

Nếu chỉ ngưng bắn tại VN (Nam VN và Bắc Việt), thì chiến tranh vẫn tiếp tục, và quân lựcVNCH vẫn phải cáng đáng những phần nhiệm vụ lớn lao của mình bên phần đất các nước bạn.

Khi đó, chiến tranh sẽ thay đổi địa bàn : thay vì ở bên VN, trọng tâm của nó sẽ sang bên Ai Lao và Campuchia, và như thế vẫn không có gì được giải quyết. Hai nước bạn của VN, dù sao, vẫn là nước yếu, vì tinh thần hòa bình sẵn có và vì không được hưởng sự viện trợ mạnh mẽ.

Nếu ngưng bắn tại VN, và chiến tranh chuyển hết sang Ai Lao và Campuchia, thì Bắc Việt CS sẽ được tự do xử dụng tất cả bộ máy chiến tranh của họ và làm nguy cho hai nước bạn. Mà hai nước bạn bị nguy thì thế của VNCH cũng bị nguy. VNCH không thể để cho Cộng Sản bành trướng thế lực của họ tại hai nước bạn láng giềng.

Mặt khác, không thể chấp nhận xâm lăng còn lại ở hai nước Lào và Campuchia, đối với hai dân tộc hoàn toàn khác hẳn dân tộc Việt. Đó là một nguyên tắc quan trọng về cuộc chiến này : xâm lăng phải ngưng trước hết ở Lào và Campnchia, còn trước cả ở Việt Nam.

Tóm lại, phải ngưng bắn trong toàn cõi Đông Dương, chứ không thể riêng ở VN. Đó là quyền lợi sống còn của cả ba nước Việt, Lào, KPC.

### Tánh chất ngưng bắn cấp thời hay biết trước nhiều ngày để chuẩn bị

Đây là một điều còn nhiều bí hiểm. Lúc này, ngưng bắn cấp thời, bất ngờ, không có lợi, đó là vì quân lực VNCH không được chuẩn bị trước về tinh thần và về công việc phải làm. Tuy nhiên, cũng rất có thể rằng phe Cộng không được chuẩn bị trước về tinh thần và về công việc phải làm và như vậy thì ta có thể lợi hơn.

Tuy nhiên, trong thật tế, cứ giả sử rằng sẽ không phải là ngưng bắn được dự trù trước nhiều ngày, mà là ngưng bắn bất ngờ, thì dù bất ngờ đến đâu, mỗi bên đều có thể ngầm biết trước. Và nếu mỗi bên đều có thể ngầm biết trước thì sẽ những sự kiện sau :

1.— Hai bên đều hối hả mở những cuộc hành binh vào trước ngày ngưng bắn.

2.— Hai bên cùng chuẩn bị tinh thần binh sĩ của mình về một cuộc ngưng bắn bất ngờ có thể xảy ra (để khi nghe tin ngưng bắn, đừng nao núng tinh thần, cũng đừng vội mừng, mà trái lại, phải vững vàng cầm súng trong tay, đừng bỏ hàng ngũ, vì còn có những công việc cấp tốc phải làm trước khi ngưng bắn thật sự. Trách vụ của quân lực và Cảnh sát sẽ quan trọng hơn trước).

3.— Hai bên chuẩn bị công việc phải làm. Tự đặt mình vào địa vị đối phương, và ước lượng theo những thói quen của đối phương trước đây mỗi khi có cuộc ngưng bắn tạm thời, ta có thể biết trước những gì đối phương sẽ làm.

Chắc chắn là ngay khi có lệnh ngưng bắn, đối phương sẽ lợi dụng cơ hội kéo quân tràn ra để tiến vào nhiều nơi thí dụ vào các xã không phòng thủ hoặc vào các khu vực gần các xã, rồi họ hô lên rằng đó là đất của họ. Có thể ước lượng điều đó dễ dàng xuyên qua những thống kê và bản đồ của đối phương về những cái mà họ gọi là thắng lợi, khi họ vẽ những miền của họ rất rộng mà trong thực tế, những miền đó lại rất hẹp. Ngoài ra đối phương lại quen lối la rầm lên rằng họ bị lấn đất, rằng lệnh ngưng chiến bị vi phạm, v.v...

Nếu ước lượng được điều đó, thì ngay khi ngưng bắn binh sĩ VNCH có trách vụ kéo tủa đến các ranh giới của Cộng quân mà vít lấy không cho họ tiến ; ngoài ra, ở các xã, cũng phải phòng ngừa những cuộc nổi dậy giả tạo hay ngụy tạo và binh sĩ thuộc các cấp, các loại, phải có chỉ thị rõ ràng và được đủ phép để đối phó bằng mọi cách. Nếu đối phương trái lệnh ngưng bắn trước, thì ta phải đối phó ngay, dù là cũng trái lệnh ngưng bắn.

Trường hợp ngưng bắn có chuẩn bị và có loan trước ngày sẽ dễ dàng hơn,—và điều này sẽ còn tùy thuộc thể thức ngưng bắn : ngưng bắn tại chỗ hay ngưng bắn có phân đường ranh.

### Ngưng bắn tại chỗ hay ngưng bắn phân ranh

Chúng ta ráp các sự kiện vào nhau như thế này :

1.— Nếu ngưng bắn tại chỗ, thì có thể là ngưng bắn bất ngờ, và sau đó sẽ có 1 thời kỳ tranh chấp gay cấn.

2.— Nếu ngưng bắn có phân đường ranh, thì cuộc ngưng bắn sẽ được loan báo trước một ít ngày (có thể [illegible] ngày trước), và rồi sau đó, sẽ có cuộc tập hợp đằng sau đường ranh và những cuộc tranh chấp sẽ không gay gắt.

Trong cả hai trường hợp, cho đến khi ký thương thuyết, các cuộc tranh giành sẽ hối hả, và rất quan trọng. Chắc hẳn binh sĩ VNCH ý thức rõ việc này. Những trận đánh chót là những trận quan trọng bậc nhất, trước khi có quyết định ngưng bắn dù là sau những đường ranh hay là ngưng bắn tại chỗ.

Phe Việt-Mỹ phải hết sức thận trọng trong việc cân nhắc thể thức ngưng bắn. Không thể nào cắt đất cho Cộng quân đóng lâu dài; dù chỗ Cộng quân đóng tạm thời trước khi rút, cũng không thể cho họ những mảnh đất quan trọng; lại phải tin chắc rằng Cộng quân sẽ đánh hối hả ở nhiều vùng rồi bất thần chấp nhận ngưng bắn tại chỗ, đó cũng là điều mà Mỹ-Việt không thể chấp nhận nếu vào một lúc tạm thời [illegible] thế. Nếu hiểu rõ bản chất cuộc chiến này, không [illegible] một cuộc xâm lăng của miền Bắc đối với miền Nam, và trong khi miền Nam đã thắng (giữ vững được là thắng) thì không thể có cuộc cắt đất.

Người ta cũng phải ngại một quyết định ngưng bắn tại chỗ vì nó sẽ đưa đến những cuộc tranh giành đẫm máu trước và sau khi ngưng bắn, và chẳng qua là một [illegible] thay hình thức tranh giành.

Nhiều người đương [illegible] xem trong cuộc ngưng bắn hoặc trong giải pháp cho chiến cuộc, nếu miền Nam VN có bị thiệt thêm một ít đất ? Mặc dù [illegible] đạt được [illegible] này có vẻ [illegible] (vì sự mạnh mẽ của quân lực miền Nam, sự bảo đảm của Mỹ và sự [illegible] của miền Bắc), vì sự kiện mất một [illegible] đất [illegible] sẽ không được coi là quan trọng.— nhiều người [illegible] quyết rằng không có gì mà miền Nam VN [illegible] thêm một ít đất : sự mất đất đó cũng phi lý như [illegible] của Mỹ và VNCH.

### Ngưng bắn phải có quốc tế kiểm soát

Người ta cũng không thể quan niệm một cuộc ngưng bắn mà không có quốc tế kiểm soát. Ngưng bắn mà không có kiểm soát thì cũng như không ngưng bắn, phe Cộng lại sẽ đánh và quân lực miền Nam VN lại phải đánh lại, cuộc chiến vì thế mà sẽ triền miên.

Nhưng chúng ta cũng tự hỏi thế này : trong trường hợp một cuộc ngưng bắn tại chỗ, cấp tốc và bất ngờ, các cuộc tranh chấp đẫm máu sẽ xảy ra, và sẽ không có một cơ quan quốc tế nào đủ sức để đi xem xét mọi nơi. Một cuộc kiểm soát [illegible] sẽ chỉ quan niệm được là đúng trong trường hợp một ngưng bắn có lằn ranh. Người ta cũng chú trọng đến sự [illegible] chỉ có quân lực Việt-Mỹ là có phương tiện (máy bay, trực thăng) để đưa các nhân viên quốc tế đến xem xét tại chỗ, chỉ phe Cộng sẽ không thể có phương tiện [illegible]

Và, cũng như kinh nghiệm trước cho biết, sẽ chỉ có phe Cộng vi phạm các lệnh ngưng bắn mà thôi, mà phe Việt Mỹ sẽ mất nhiều công và thời giờ để [illegible] hướng dẫn các phái đoàn quốc tế đến nhận diện và ngăn ngừa các sự vi phạm của đối phương.

### Tạm kết luận

Tóm lại, một cuộc ngưng bắn hợp lý phải được quan niệm như sau :

1.— Phải ngưng bắn trong toàn cõi Đông Dương.

2.— Phải có quốc tế kiểm soát.

3.— Không thể chấp nhận ngưng bắn bất ngờ, cấp [illegible] Phải có ngưng bắn [illegible] báo trước cho binh sĩ. Không thể là thứ ngưng bắn [illegible] cho Cộng quân tràn lấn thêm.

4.— Ngưng bắn theo một lằn ranh là tốt, vì tránh được những tranh chấp về sau. Nhưng [illegible] lãnh thổ miền NVN. — nếu không thì sẽ có nghĩa là [illegible] thương cho xâm lăng.

---

# Một cái nhìn đứng đắn về cuộc chiến Việt-Nam

Bài của MARCH OF THE NATION

[illegible]

*Dựa vào tài liệu xác thực của tờ báo có uy tín tại Tây Đức là tờ Frankfurte Allgeneine, tờ March of the Nation xuất bản tại Tân đề Li đăng tải bài bình luận dưới đây về hiện tình cuộc chiến VN sau khi quân VNCH tiến vào tỉnh Quảng Trị. Đây là một bài bình luận đáng chú ý nếu người ta nhớ lại sự kiện Tân đề Li đã ngả hẳn theo Nga để đánh chiếm Đông Hồi lập ra nước Bangla Desh.*

Quân VNCH đã tiến đánh vào tỉnh Quảng Trị. Giá trị tinh thần của chiến thắng ấy lại còn lớn lao hơn giá trị quân sự vì chiến thắng ấy đánh tan một vài dư luận vẫn thường bóp méo sự thật trên chiến trường VN trong lúc này. Quân lực miền Nam tiến vào Quảng Trị vào lúc BV có vẻ đang thắng thế.Khi quânVNCH tiến đánh Quảng Trị, quân BV đã bỏ chạy và bỏ lại các chiến cụ nặng, kể cả những đại bác cỡ lớn.

Cuộc chiến tranh nào cũng có những vụ Quảng Trị. Sau khi lực lượng VNCH rút khỏi Quảng trị, đã có những kẻ giầu tưởng tượng cho rằng miền Nam sẽ sụp đổ sau đó vì sự tan rã của QLVNCH. Nhưng những điều đen tối ấy đã không xảy ra và chiến sự mấy tháng qua chứng tỏ QLVNCH cũng giỏi bằng— và có khi còn xuất sắc hơn — những đơn vị giỏi nhất mà BV tung vào cuộc chiến.

Thật là điều bất công khi có những người cứ nhấn mạnh rằng nhờ có những cuộc không tập của máy bay Mỹ cho nên mới chặn được cuộc tấn công của BV. Lục quân VN đã đảm nhiệm gánh nặng cuộc chiến trên bộ như lục quân trong bất cứ một cuộc chiến tranh nào. Và cũng là điều bất công khi không nói tới các nỗ lực của không quân VNCH. Trên 40°/o các phi xuất ở VN đều do không lực VNCH thực hiện. Đó là một thành tích đáp tan những lời nói có ác ý bảo rằng Saigon chỉ là một mặt trận của bộ máy quân sự Mỹ.

Trong khi đó, cuộc xâm lăng và cuộc tàn sát của BV đã gây ra hậu quả tai hại cho tinh thần nhân dân miền Bắc và làm cho guồng máy chiến tranh của BV kể như đã tê liệt.

Những kẻ giầu tưởng tượng vẫn còn cho rằng Hà Nội tiếp nhận được chiến cụ tuy Mỹ đã rào mìn và một vài tờ báo còn viết rằng Hà Nội có thể sống sót được qua sự trừng phạt hiện tại. Nhưng sự thật đã trái ngược hẳn và đã rõ rệt quá đến nỗi mấy tờ báo kia về sau cũng đành phải im tiếng.

Tờ báo có uy tín của Tây Đức là tờ báo Frankfurter Allgemeine đã cử một phái viên lỗi lạc tên là Ulrike Grudinski đi tìm sự thật tại chỗ ở VN những tháng gần đây. Với sự mắt thấy tai nghe, Grudinski nói thẳng ra rằng bức tranh VN «đã thay đổi nhiều» và rằng ngày nay CS là nạn nhân của đường lối chiến tranh cũ từng làm cho họ thắng người Pháp khi trước.

Việc đặt mìn các hải cảng và việc oanh tạc các đường tiếp tế đã gây thiệt hại cho các tài nguyên của BV nặng nề đến nỗi không thể hy vọng một cách hợp lý rằng BV có thể mở một cuộc tấn công «quyết định» khác vào miền Nam trong vòng một năm nữa. Và thời hạn ấy quả là đã trễ cho những kẻ muốn cổ võ sự chống chiến tranh ở Mỹ.

Đó là bước thụt lùi nghiêm trọng mà BV phải lãnh sau khi có vẻ thắng lợi lúc đầu. Bước thụt lùi ấy trùng hợp với việc phong trào phản chiến ở Mỹ và ở nhiều nước Tây phương mất hăng say.

Hi vọng bắt chẹt Nixon trong năm bầu cử của BV đã tiêu tan, tình thế đã thay đổi, bây giờ, chắc hẳn các người thương thuyết của Hà nội tại Ba lê thấy đề nghị hòa bình của Nixon là hấp dẫn (trao trả tù binh, ngưng bắn có quốc tế giám sát và rút hết quân Mỹ trong vòng 4 tháng).

Phái viên Grudinski nhận định rằng đây là thời kỳ nguy hiểm nhất cho BV. Trong những giai đoạn gay go trước đây của cuộc chiến, BV chỉ mất ít hoặc chẳng mất gì mà lại thâu được mọi điều lợi.

Nhưng bây giờ, những thắng lợi vật chất đang lâm nguy, kể cả sự phát triển kinh tế của miền Bắc. BV mất rất nhiều năm mới tới được mức độ phát triển đó, và bây giờ, sự phát triển ấy cũng lâm nguy. Grudinski nói rằng tuy mặt ngoài, BV làm ra vẻ tự tin nhưng sự thật thì BV đang lao mình vào một cuộc chiến đấu tuyệt vọng để chống lại sự tan rã của nền kinh tế BV và cho sự sống còn của chiến lược quân sự và chính trị trong việc thôn tính Miền Nam.

Chiến tranh đã lấy đi mất của BV những [illegible] đoàn giỏi nhất, đã lấy mất của BV những kho tiếp tế tích trữ rất công phu, những nhà máy điện, những đường xe lửa, cầu cống và những ống dẫn dầu thiết lập được từ sau khi TT Johnson ngưng ném bom BV. Tóm lại, toàn thể hệ thống tiếp tế cho BV đang ở nguy cơ tan rã.

Grudinski xác nhận rằng «Tinh thần của thế hệ trẻ đã bắt đầu lung lay vì rằng họ nóng lòng chờ hưởng thụ kết quả cuộc cách mạng của lớp đàn anh. Lớp thanh niên dưới 21 tuổi chiếm tới gần một nửa tổng số 20 triệu dân miền Bắc và lớp người ấy không còn ngoan ngoãn chấp nhận các lý tưởng của lớp đàn anh nữa. Một bận tâm khác của BV là chuyến đi Nga của Nixon và thái độ tương lai của Nga đối với BV vì nếu không có viện trợ quân sự của Nga thì BV đành phải trở lại chiến tranh du kích rừng núi.

Mối lo lắng của BV được tỏ rõ qua việc nhà cầm quyền BV khuyến cáo miền Bắc giữ vững tinh thần, qua việc kịch liệt đả kích Nixon và kêu gọi nhân dân Mỹ đừng dồn phiếu cho Nixon năm nay.

Người ta cũng thấy rõ báo chí của quân đội BV và của đảng CSBV chỉ trích việc quan liêu tồi, chủ nghĩa cá nhân và các kế hoạch tồi. Lời chỉ trích ấy được một số nhà báo Tây phương (được BV cho đến thăm BV) ghi nhận và cũng được các nhà ngoại giao các nước trung lập xác nhận.

Grudinski nói rằng cuộc phong tỏa đã thật sự cắt đứt các hải cảng với thế giới bên ngoài. Các đường xe lửa thì bị tê liệt vì loại bom tinh khôn và cả Nga cũng cũng như TC đều không tìm được cách đưa đồ tiếp tế vào BV. Grudinski nói rằng việc ngăn chặn các đường tiếp tế chỉ cản trở các mặt trận của BV trong hai hoặc ba tháng, trong khi đó, BV sẽ tìm cách đưa chiến cụ và đồ tiếp tế tới mặt trận.

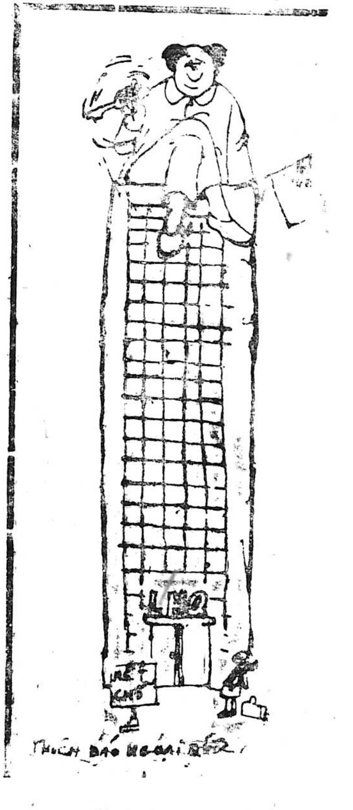
Nhưng BV không thể nào thực hiện được lằn sóng ồ ạt tiếp tế chiến cụ trên những con đường lớn như trước nữa.

Sự thiếu hụt đồ tiếp tế chắc chắn sẽ làm giảm khả năng tấn công của quân BV. Không ai nghĩ rằng cuộc tấn công của BV đã chấm dứt và cũng không ai nghĩ rằng quân lực VNCH đã có thể yên tâm. Nhưng Grudinski nói rằng nếu những con số thương vong của BV được ước lượng khá đúng thì không biết Võ nguyên Giáp sẽ làm thế nào lấp đủ lỗ hổng về người và chiến cụ để mở một cuộc tấn công lớn khác trước khi có cuộc bầu cử tại Mỹ với hi vọng rằng cuộc tấn công ấy sẽ làm cho nước Mỹ phải chấp nhận các điều kiện của BV ? Người ta ước lượng rằng muốn lấp chỗ trống ấy thì BV phải chờ ít nhất tới giữa năm 1973.

Trong phần kết luận, Grudinski đặt câu hỏi tại sao, BV mở cuộc tấn công công khai vào miền Nam để rồi rơi vào một cuộc khủng hoảng như vậy.Trước khi muốn thôn tính miền Nam, tại sao BV không chờ cho Mỹ hoàn tất việc rút quân khỏi VN ? Grudinski viết rằng ông ta nhận thấy dễ dàng sự ngạc nhiên của nhà cầm quyền BV trước việc Nixon dám làm mạnh trong năm bầu cử.

Người ta có lý do để tin rằng Hà Nội là nạn nhân của sự tin tưởng cuồng tín theo đó thì BV tự cho là sẽ chiến thắng. Vì cuồng tín như thế cho nên BV mới kết luận sai lầm về phản ứng của nước Mỹ.

Nói một cách khác, Grudinski kết luận rằng những phần tử chủ bại và những kẻ muốn cho nước Mỹ thua trận càng mau càng tốt nay đã thấy rằng Nixon không phải là Johnson.



Để mục tiêu quốc sách xuất cảng đạt kết quả cụ thể, nhiều biện pháp cởi mở được tung ra nhằm hấp dẫn thương gia

# Bỏ nhiều chặng thuế quan và thuế sản xuất

## Thương gia xuất ngoại thả dàn nếu thu về 200.000MK

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

- Mỗi Mỹ kim thu về được lấy 550 đồng thay vì 500 đồng
- Các nhà xuất cảng được mở trương mục bằng ngoại tệ
- Tỷ lệ «xuất phí phụ» tăng từ 3 lên 10 phần trăm
- Có thể thay thế chứng chỉ không thiếu thuế bằng bảo đảm Ngân hàng

*SAIGON, 13-9,— Như tin Chính Luận đã loan, Hội đồng Quốc gia Xuất cảng trong phiên họp đặc biệt mới đây, theo đề nghị của các Tổng Bộ trưởng và các đại diện doanh nhân, Thủ tướng Trần thiện Khiêm đã quyết định chỉ thị các biện pháp sau đây cho mục tiêu quốc sách xuất cảng đạt được kết quả cụ thể.*

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

Bộ Tài Chánh, ra lệnh cho quan thuế bãi bỏ chặng thông quan và phản kiểm và sẽ tổ chức để nhà xuất cảng có thể hoàn tất thủ tục quan thuế ngay tại Cam Ranh mà không cần ra đến khu 5 quan thuế Nha Trang để giúp xuất cảng gỗ thông. một sản phẩm xuất cảng quan trọng sau cao su.

Cũng trong mục đích trên, Bộ Cải Cách Điền địa và Phát Triển Nông Ngư Mục phải chỉ thị cho các Ty Thủy Lâm cải thiện phần nào thủ tục mau lẹ bằng điện toán và thâu luôn thuế xuất tinh thay Tòa Tỉnh để tránh chậm trễ. Bộ này cũng phải nghiên cứu số khai thác hằng năm để thu hồi ngoại tệ tối đa.

Các biện pháp trên dành riêng cho gỗ thông theo đề nghị của nhà xuất cảng Huỳnh văn Lang, Tổng Giám Đốc Hãng Phương Phương. Đây là một trường hợp điển hình lần đầu tiên Nội Các hội họp với một tư nhân, như Trương Văn Qui, Lê khắc Phầm.

Riêng các biện pháp tổng quát cho quốc sách xuất cảng theo bài thuyết trình táo bạo của Tổng trưởng Kinh-Tế Phạm Kim Ngọc, Thủ Tướng Khiêm và hội đồng đã chấp thuận hầu hết theo nguyên văn sau đây, trừ biện pháp cho các nhà xuất cảng xuất ngoại liên tục nếu thu về tối thiểu 500.000 Mỹ Kim, đã được Thủ Tướng yêu cầu hạ xuống 200.000 MK thôi để hấp dẫn hơn.

Đặc lợi về tín dụng và trợ cấp : Hội Đồng chấp thuận cho Bộ Kinh Tế áp dụng các giải pháp cấp thời sau :

— Cho phép các ngân hàng thương mại được phép tài trợ cho các nghiệp vụ xuất cảng ngoài tỷ lệ (hors ratio).

— Lãi suất áp dụng là lãi suất thông thường :

— Trợ cấp thêm cho mọi nghiệp vụ xuất cảng 50đ/1 Mỹ kim thâu hồi để giúp cho nhà xuất cảng hạ giảm lãi suất vay của ngân hàng. tức mỗi Mỹ kim thu hồi về nghiệp vụ xuất cảng sẽ được 550đ/1 Mỹ kim.

— Bộ Kinh Tế sẽ phối hợp nghiên cứu một thể thức tín dụng đặc biệt thích hợp cho xuất cảng sau này và trình Hội Đồng sau.

Đặc lợi về thuế vụ : — Cho các kỹ nghệ hướng về xuất cảng được hưởng tối đa các đặc khoản đầu tư dự trù trong Luật 04/72.

— Cho dự trù các điều khoản cho hưởng đặc lợi về thuế vụ trong các dự luật về thuế vụ sắp được ban hành nếu là nghiệp vụ xuất cảng.

— Thuế sản xuất được miễn đối với những hàng hoá xuất cảng (Luật 2/27 ngày 4-3-1957).

Và các thủ tục khai báo để được miễn thuế hay bồi hoàn thuế cần phải giản dị hóa đến mức tối đa để nhà xuất cảng hưởng dụng dễ dàng và nhanh chóng.

Đặc lợi về hối đoái : Tỷ lệ «xuất phí phụ» được tăng từ 3°/o đến 10°/o và Ngân Hàng Quốc Gia sẽ cho các nhà xuất cảng được phép mở một trương mục bằng ngoại tệ.

Đặc lợi về trợ cấp : Ngoài 2 trợ cấp : trợ cấp tổng quát và trợ cấp lãi suất 50đ/1 Mỹ Kim tức mỗi Mỹ Kim thâu hồi là 550đ/1 Mỹkim, các sản phẩm mới xuất cảng tức chưa xuất cảng kể từ 31-12-1971 trở về trước sẽ được đặc biệt trợ cấp thêm 25đ/1 Mỹ Kim trong thời gian 12 tháng nếu hội đủ hai điều kiện sau đây.

1) Phải có một trong các đặc điểm : dùng nguyên liệu căn bản mới, phương thức biến chế mới, công dụng mới, hình thức mới.

2) Giá trị sản phẩm cao hơn sản phẩm cũ và thâu hồi nhiều ngoại tệ hơn.

Các đặc lợi khác : Dành ưu tiên cho các ngành sản xuất để xuất cảng được nhập cảng máy móc và nguyên liệu.

—Tổng Nha Quan Thuế cho các nhà xuất cảng hưởng chế độ tạm dung hầu họ có thể nhập nội nguyên liệu rời tiền chế để tái xuất cảng.

—Cho phép các nhà xuất cảng xuất ngoại dễ dàng. Riêng chứng chỉ không thiếu thuế có thể thay thế bằng bảo-đảm ngân hàng.

— Đặc biệt cấp chiếu khán xuất ngoại liên tục (visa multiple) cho các nhà xuất cảng nào thu hồi mỗi số ngoại tệ tối thiểu là 200.000 Mỹ kim mỗi năm.

Với Bộ Giao Thông Bưu Điện cần áp dụng biện pháp để các nhà xuất cảng chỉ xuất ngoại chỉ bằng máy bay của HãngKhông VN để tiết kiệm ngoại tệ. Ngoài ra, Bộ này can thiệp để các hãng tàu đặc biệt chước giảm cước phí dành cho hàng hóa xuất cảng.

Tham dự phiên họp do Thủ Tướng Khiêm chủ tọa, phía Chính phủ có các Tổng Trưởng Hà Xuân Trừng, Phạm kim Ngọc, Lê Tuấn Anh, Cao văn Thân, Trần văn Viễn.

Hàng Thứ trưởng có ông Lê công Chất, Nguyễn Đức Cường, Nguyễn văn Vàng, Thống Đốc Ngân hàng Lê quang Uyên và Giám đốc Trung tâm Xuất cảng Trần thiên Ân.

Các biện pháp trên mới được chính thức phổ biến đến các cơ quan liên hệ bằng biên bản hôm nay.

---

### BỘ QUỐC PHÒNG NÓI RÕ :

## Các điều kiện để SVHS được động viên tại chỗ N.K. 72-73

*● Các trường được yêu cầu thiết lập gấp hồ sơ*

SAIGON 13-9 1 Các Viện trưởng, Hiệu trưởng các trường phổ thông chuyên nghiệp Nông Lâm Súc công lập và tư thục tại các Đô tỉnh, thị nên sớm liên lạc trực tiếp với các phòng Quân vụ địa phương sở tại để lãnh các ấn chỉ thiết lập hồ sơ xin Động viên tại chỗ vì lý do học vấn niên khóa 1972-73 cho các học sinh và sinh viên Đại học còn hội đủ điều kiện theo tiêu chuẩn mới của Bộ Quốc Phòng, Nha Động Viên vừa gửi một văn thư mang số 25998/QP/ĐV/HDI đến các Đô, Tỉnh, Thị Trưởng trên toàn quốc và yêu cầu nơi đây thông báo gấp với các giới chức liên hệ kể trên.

Theo sự vụ văn thư này các điều kiện tổng quát để cứu xét về lý do học vấn cho học sinh và sinh viên Đại học như sau :

A.— Điều kiện chung : Tuổi tối đa cho học sinh và sinh viên là tuổi đã được ấn định tại các nghị định trước đây mà Bộ Quốc Phòng đã cho phổ biến nhiều lần qua các thông cáo.

Đồng thời, theo sự vụ văn thư trên, chỉ được xét các học sinh và Sinh viên theo học chính thức, ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch, hội đủ điều kiện ấn định và nộp hồ sơ đúng hạn theo thông cáo của BQP.

Điều kiện riêng : Sinh viên bậc Đại học.— SV bậc Đại học mà điều kiện nhập học là có bằng Tú Tài 2 sẽ được cứu xét nếu hội đủ điều kiện tuổi :

— Tối đa 18t tính đến năm nhập học cho Phân khoa ghi danh tự do

— Tối đa 19 tuổi cho Phân khoa Đại học hoặc trường Cao đẳng chuyên nghiệp có thi tuyển nhập học.

— Mỗi năm học kế tiếp tính thêm 1 tuổi.

— Riêng trường hợp phân khoa Đại Học hoặc trường Cao Đẳng có thi tuyển mà buộc sinh viên phải có một Chứng chỉ Dự bị Đại Học, tuổi tối đa cho năm thứ 1 sẽ là 20 tuổi.

Sinh viên có thể học lại trong học trình (bậc Cử nhân hay tương đương) ngoại trừ SV Cao học.

— Sinh viên theo học nhiều ngành một lượt phải chọn một Trường hoặc một Phân khoa chính xin Động Viên Tại Chỗ. Nếu theo học song song một trường Cao đẳng và một Phân khoa Đại học thì trường Cao đẳng sẽ được coi là Trường chính để xét ĐVTC.

— Việc đổi phân khoa chỉ được chấp thuận cho SV năm đầu Đại học, trúng tuyển vào năm đầu các trường Đại học hay Cao đẳng có thi tuyển nếu chưa quá tuổi tối đa ấn định tại tiểu mục A trên.

Riêng việc đổi phân khoa đối với SV 19 tuổi để học lại năm đầu Đại học có thi tuyển, chỉ được chấpthuận nếu hội đủ điều kiện lên lớp tại Phân khoa cũ.

— Đối với học trình không liên tục bắt buộc (học theo chế độ chứng chỉ như Khoa học và Văn khoa).

Sinh viên Khoa Học, thời gian hoãn dịch 4 năm như sau :

— Năm thứ nhất học chứng chỉ dự bị.

— 3 năm còn lại, mỗi năm sinh viên phải đậu tối thiểu 2 chứng chỉ chuyên khoa mới được coi có kết quả cho năm học và được lên lớp.

Sinh viên Văn khoa.— thời gian hoãn dịch 4 năm.

— Năm thứ nhất, học chứng chỉ dự bị.

— 3 năm còn lại học 4 chứng chỉ

XEM TIẾP M TRANG 10

---

## Lại bão mới

SAIGON (VTX) 12/9.— Một trận bão mới, bão Flossie tập trung hồi 8 giờ sáng nay 12-9-1972 cách Quảng Ngãi độ 750 cây số về phía Đông.Theo tin Nha Khí tượng, bão đang di chuyển về phía các tỉnh miền Bắc duyên hải Trung Phần.

---

## Nhè lò bánh mì Xếp mà đập phá 3 lính ba gai lãnh 3 năm tù

*△ Dấu đào binh trên mui xe, lơ bị «nằm ấp»*

CẦN THƠ 12-9.— Tuần qua tại pháp đình Tòa Sơ Thẩm Phong Dinh, HSI Phạm Thành Phước, B1 Lương Hữu Vinh, B2 Phạm văn Sĩ đều thuộc một đơn vị Biệt động quân đã bị truy tố ra trước tòa án mặt trận QK4 về các tội «trộm với trường hợp gia trọng» và «tòng phạm toan cố sát».

Theo bản cáo trạng thì vào chiều ngày 11-6-1972 vừa qua tại Châu Đốc sau khi nhậu say đã đời, Tùng (tại đào) Phước, Vĩnh, Sĩ kéo nhau đến lò bánh mì Tân Phước do Chuẩn úy Nguyễn Thành Được cùng đơn vị với họ, làm chủ. Chúng xin được 10 ổ bánh cùng 1 hộp thịt rồi lại định vô buồng bê thêm 1 mớ đồ đạc của chủ tiệm. Chuẩn úy Được bèn chạy ra can thiệp thì cả bọn bỏ đi. Khi tới chợ Thất Sơn, Tùng và Sĩ tới 1 xe bánh mì lấy thịt rồi đập bể xe này vì chủ xe cự nự.

Sau đó cả bọn lại trở lại tiệm Tân Phước để kiếm cách «ăn thua» với chuẩn úy Được. Khi được lối xóm ngăn cản, Tùng còn hăm «sĩ quan tính theo sĩ quan» mặc dù biết Được cùng đơn vị với họ. Không gặp chuẩn úy Được, Tùng bèn vô đánh Huỳnh Tuyết Vinh và Đặng thị Cẩm Nhung là chị và vợ của Được. Sau đó y ném 1 trái lựu đạn M 67 vào tiệm khiến 2 người này đều bị thương.

Cả bọn bỏ chạy thì Quân cảnh ập tới bắt được Phước, Vĩnh, Sĩ. Riêng Tùng tẩu thoát được.

Trước tòa, Công tố viện cho rằng tuy các tài vật bị trộm không quan trọng là bao nhưng hành vi của các bị can rất cần được nghiêm phạt. Riêng tội «tòng phạm toan cố sát», Công tố viện xin để tùy tòa vì Sĩ Phước, Vĩnh, hầu như không tham dự vào việc này.

Sau lời biện hộ của một luật sư được chỉ định biện hộ cho cả ba bị can, tòa đã tha bổng cả 3 về tội «tòng phạm toan cố sát» và cải tội danh «trộm với trường hợp gia trọng» thành «trộm» để phạt mỗi bị can 1 năm tù ở.

### Dấu đào binh trên mui xe anh lơ xe bị 1 năm tù

Cùng trong phiên xử nói trên, Lê văn Trọng 24t phế binh, bị phạt một năm tù về tội «tán trợ đào ngũ».

Nội vụ bị phát giác vào hồi 17g ngày 10-7-1972 khi nhân viên điều hòa sự lưu thông trên Bắc Cần Thơ phát giác những dấu hiệu khả nghi trên nóc xe đò «Thanh Danh» chạy đường Saigon Bạc Liêu. Cảnh sát liền thổi còi ra lệnh cho xe ngừng thì xe này bỏ chạy luôn cho đến khi bị cảnh sát rượt bắt kịp. Từ dưới lớp bố dậy hành lý, B2 Tô Văn Thành thuộc TĐ3/33 SĐ21BB khai rằng sau khi hành quân tại Lai Khê, y đào ngũ về Saigon khi vợ y đến cho hay mẹ y đau nặng.

XEM TIẾP Đ TRANG 16

---

## 600 TN Châu Đốc XUNG PHONG TÒNG QUÂN

CHÂU ĐỐC (VTX) 12-9.— 587 thanh niên tỉnh Châu Đốc đã hưởng ứng chiến dịch «Tòng quân cứu nước» đã lên đường thi hành quân dịch.

Trong số này quận Tân Châu có 197 người, quậnTân Phú 219 người, quận An Phú 61 người,quận TriTôn 48 người, quận Tịnh Biên 42 người.

Các thanh niên nói trên được các đoàn thể, Tôn giáo, đồng bào địa phương, trao tặng tiền bạc và phẩm vật trước khi lên đường nhập ngũ. Hiện phong trào tòng quân cứu nước tại tỉnh Châu Đốc đang được thanh niên hưởng ứng nhiệt liệt.

---

## LỊCH TRÌNH CẤP PHÁT chứng chỉ Tú Tài I khóa ngày 2-8-72

SAIGON 12-9 (VTX).— Chứng chỉ Tú Tài I khóa ngày 2-8-72 tại Saigon sẽ được cấp phát vào những ngày 13-9, 14-9 và 15-9-72, tại Nha Khảo thí, số 7 đường Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Nha Khảo thí cho biết chứng chỉ được cấp phát buổi sáng từ 8g30 đến 11 giờ, chiều từ 15g đến 17g, vào ngày thứ Tư 13/9/72 cho thí sinh hội đồng giám thị B1 Saigon (buổi sáng dành cho trung tâm Mạc đĩnh Chi, Đồng Nai, Minh Phụng, buổi chiều cho trung tâm Cần Tiến, Phú Lâm, Quốc Việt).

Ngày thứ Năm 14-9-72 dành cho thí sinh trúng tuyển thuộc hội đồng giám thị B2bis Saigon (buổi sáng và chiều cho các trung tâm Nguyễn Tri Phương,Đồng Tiến và P- Sào Nam)

Ngày thứ Sáu 15/9/72 dành cho thí sinh trúng tuyển thuộc hội đồng giám thị B5 Saigon (cả sáng và chiều) cho các trung tâm Nguyễn thái Học, Bồ Đề Saigon và Phan văn Trị.

Nha Khảo thí lưu ý thí sinh phải đến lãnh chứng chỉ theo đúng lịch trình ấn định nói trên và mang theo phiếu báo danh, thẻ căn cước, chứng chỉ chỉ được cấp phát cho chính thí sinh, cha mẹ hoặc người hôn phối phải có giấy tờ chứng minh.

Nếu thí sinh không đến lãnh chứng chỉ đúng ngày ấn định, có thể nhận lãnh chứng chỉ vào mỗi sáng thứ hai các tuần lễ kế tiếp.

---

# Phái đoàn Bắc Hàn nói cười thơn thớt Báo Bắc Hàn ác liệt đả kích Nam Hàn

*BÀN MÔN ĐIẾM, 12-9 (UPI).— Phái đoàn Hồng Thập Tự Bắc Hàn gồm 34 nhân viên cùng với 20 ký giả Bắc Hàn đã tới Bàn Môn Điếm sáng thứ Hai và sau đó lên đoàn xe gồm 35 chiếc xe hơi Lincoln đưa về Hán Thành.*

Phái đoàn Bắc Hàn đã được hàng chục ngàn người Nam Hàn vỗ tay hoan nghênh dọc theo đại lộ «Thống Nhất» dài 43 cây số và lưu trú tại một khách sạn ngoại ô Hán Thành. Phiên nhóm của hai Phái đoàn Nam Bắc Hàn sẽ khai diễn lúc 10g sáng thứ Tư và hội nghị sẽ kéo dài trong 4 ngày.

Theo tin hãng KPS của Nam Hàn, trưởng phái đoàn Bắc Hàn Kim Tac Hi khi tới Hán Thành tuyên bố «Tấn thảm kịch chia đôi đất nước gần ba mươi năm qua quá lớn nên lòng vui mừng và cảm xúc của chúng tôi lúc này thật là lớn không thể tả được» Trong phần đáp từ trưởng phái đoàn Nam Hàn nói «tôi tin tưởng là chúng ta, những nhân viên Hồng Thập Tự sẽ thành đạt được sứ mạng đoàn tụ các gia đình phân ly và do đó đặt nền móng cho việc thống nhất đất nước»

Trong khi đó, tại Bình Nhưỡng nhật báo Lao động, cơ quan của Cộng đảng Bắc Hàn hôm thứ Hai tố cáo hội nghị Nhật - Nam Hàn tại Hán Thành là một «âm mưu cực kỳ hiểm ác... chống lại đòi hỏi của tình thế mới tạo nên» Bài báo cũng buộc tội Nam Hàn đã «vi phạm những nguyên tắc đã được thỏa thuận trong bản tuyên bố của hai miền Nam Bắc Hàn».

Tờ Lao động viết bản thông cáo chung gồm 21 điểm của Nhật-Nam Hàn đề cập đến hòa bình Á Châu, thịnh vượng chung,viện trợ và hợp tác những «khẩu hiệu do bọn phản động từng ca hát vào bất kỳ khi nào chúng tiếp đón các lực lượng xâm lược ngoại bang và thông đồng với ngoại quốc».

Ngoài ra tờ Lao động nói việc Chính phủ Nam Hàn đóng cửa văn phòng báo Nhật Yomiuri ở Hán Thành là vì Nam Hàn sợ «những tiết lộ của sự thực.» Bài báo cho rằng «nhà cầm quyền Nam Hàn đang thực hiện những cố gắng vô vọng để bịt mắt nhân dân Nam Hàn» e ngại họ biết được sự thực ở miền Bắc Hàn.

Tại Liên Hiệp Quốc, nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay TC nhất quyết đòi đưa vấn đề Triều Tiên được thảo luận tại đại hội đồng LHQ năm nay khai mạc ngày 19-9 tới. TC cùng với một số nước hội viên không liên kết khác đưa đề tài «tạo các điều kiện thuận lợi để xúc tiến thống nhất độc lập và hòa bình Triều Tiên».

---

## Tàn sát là một chiến lược thanh toán đẫm máu phải xảy ra nếu CS có chính quyền ở Nam VN

LUÂN ĐÔN.— Sir Robert Thompson, một chuyên gia người Anh nổi tiếng về VN, cho hay những vụ tàn bạo do CS chủ trương đã diễn ra trên một bình diện rộng lớn hơn đem so với tổn thất ở BV vì cuộc oanh tạc gây ra.

Sir Robert đã viết trên báo Daily Telegraph ngày 8-9 là «những tổn thất này không phải đã xảy ra vì những cuộc pháo kích không chính xác hay rủi ro. Những vụ ấy đã xảy ra 1 cách đã được chọn lựa lẫn bừa bãi, theo chính sách có dụng tâm».

Chuyên viên người Anh này viết tiếp :

«Mấy khẩu đại bác 130 ly do Nga chế tạo mà Hà Nội sử dụng đã nã đúng vào những đoàn thường dân tỵ nạn từ Quảng Trị kéo đi trong tháng Năm và đã sát hại gây thương tích cho trên 20.000 người.

Đây là một hành động chém giết có tính toán nhất trong toàn bộcuộc cuộc chiến tranh đó. Những chiến thuật như thế, cùng với 36.000 vụ ám sát trong 12 năm qua, nhằm mục đích dùng khủng bố để làm suy yếu ý chí kháng chiến của nhân dân».

Ông Thompson cho biết «những vụ đó không phải là hành động của các binh lính vô kỷ luật vi phạm chỉ thị, mà nằm trong một chính sách tàn nhẫn, chủ ý nhằm triệt hạ những người không nghe theo họ.»

Ông nhắc lại lời Thượng Tá Trần Văn Đắc, một sĩ quan Bắc Việt đã rời bỏ hàng ngũ với 24 tuổi Đảng khi nói là nếu Cộng Sản thắng ở Việt Nam thì họ sẽ tàn sát tới ba triệu người Việt.

Ông đề cập tới lời tiên đoán của một người khác rời bỏ hàng ngũ CS, Trung Tá Lê Xuân Chuyên, là năm triệu người tại Nam VN đã được ghi trong «danh sách trả nợ máu» của CS và rằng từ 10 tới 15 phần trăm số người đó «phải trả bằng mạng sống của họ».

Được hỏi trong một cuộc phỏng vấn là liệu nói về cuộc thanh toán dầm máu như vậy có phải là quá phóng đại hay không, ông Thompson đã trả lời « nói như vậy không phải quá đáng. Sự việc đó tất sẽ xảy ra ».

---

*Đã điều tra xong vụ gian lận thi tại Tây Ninh*

## NHIỀU VIÊN CHỨC G.D. bị đề nghị sa thải

SAIGON (TV) 13-9.— Nguồn tin thông thạo từ Bộ Giáo dục cho biết cuộc điều tra về vụ gian lận Tú Tài I tại Tây Ninh đã hoàn tất. Toàn bộ bản phúc trình đã được đệ trình lên ông Tổng Trưởng Ngô khắc Tỉnh vào cuối tuần qua. Kèm theo 1 số đề nghị các biện pháp chế tài như huyền chức sa thải hay không cho hành nghề đối với các giáo chức liên hệ.

Tuy nhiên, tin tức tiết lộ cuộc điều tra gặp khá nhiều khó khăn, một phần vì các nhân vật chủ chốt trong vụ gian lận đã tìm cách đánh lạc hướng cuộc điều tra, một phần vì Uỷ ban không có đủ quyền hạn để điều tra 1 cách đầy đủ như trong 1 cuộc điều tra tư pháp.

Tin cũng tiết lộ rằng nhân vật chủ chốt đã được Nghị sĩ Đoàn văn Lượng nói tới trong lời tố cáo đầu tiên của ông là ông Hiệu trưởng trường Nam tiểu học tại Tây Ninh, hình như đã không được đề cập đúng tầm mức trong bản phúc trình.

Tin tức cuối cùng cho biết hiện ông Tổng Trưởng Ngô khắc Tỉnh

XEM TIẾP L TRANG 10

---

## HĐ NỘI CÁC CHẤP THUẬN dự thảo kế hoạch 4 năm phát triển kinh tế QG

SAIGON, 12-9 (VTX).— Ngày 12 tháng 9 năm 1972 lúc 9 giờ 30, Hội Đồng Nội-Các đã nhóm phiên thường lệ dưới quyền chủ tọa của Thủ-Tướng Chánh-Phủ.

Hội Đồng Nội- Các đã duyệt xét và chấp thuận dự thảo «kế hoạch bốn năm Phát-Triển Kinh-Tế Quốc Gia 1972-1975» do ông Tổng Trưởng Kế hoạch và Phát-Triển Quốc-Gia thuyết trình trước Hội Đồng.

Ngoài ra, Hội Đồng cũng đã thảo luận và quyết định một số vấn đề thông thường do các Bộ đệ trình. Phiên họp đã bế mạc hồi 12 giờ 45.

---

## TV họp thảo luận PHÊ CHUẨN 2 HIỆP ƯỚC KINH TẾ VIỆT - KHMER

SAIGON 12-9 (VTX).—Thượng Nghị Viện sẽ nhóm phiên khoáng đại lúc 9 giờ sáng ngày 14-9 để thảo luận và biểu quyết phúc trình của Uỷ Ban Ngoại GiaoThôngTin về dự luật «Phê chuẩn hai thỏa ước hợp tác kinh tế Việt Nam—Kampuchea».

Hai thỏa ước hợp tác nói trên liên quan đến vấn đề xuyên qua hàng hóa và thỏa ước về tương trợ bài trừ gian lận quan thuế giữa VNCH và KPC. Phiên họp khoáng đại Thượng Viện nói trên nằm trong khóa họp bất thường niên khóa 1972.

---

## XU HƯỚNG PHÁT TRIỂN MẠNH Ở MỸ muốn hợp tác Kinh tế với Cộng Sản TRỪ BẮC HÀN, BẮC VIỆT, CUBA

HOA THỊNH ĐỐN : Giới đại diện doanh nghiệp và lãnh tụ đại học HK đã nêu quan điểm cho rằng nên dẹp bỏ mọi điều kiện hạn chế mua bán loại hàng nào không phải là chiến cụ với tất cả các nước Cộng Sản ngoài trừ BV, Bắc Hàn và Cuba.

Đề nghị này do Uỷ Hội Phát Triển Kinh Tế, một tổ chức nghiên cứu giáo dục bất vụ lợi và không có tính cách chính trị đưa ra. Uỷ Hội đã hợp tác với những tổ chức tương tự tại Anh Quốc, Tây Đức, Pháp, Nhật, Thụy Điển về thúc dục chấm dứt mọi điều kiện hạn chế về mậu dịch giữa hai khối Đông Tây. Ngoài ra tổ chức còn thúc dục thành lập một tổ chức mới để tạo phương tiện buôn bán dễ dàng giữa các nước CS và những nước không CS. Các nước trong cả khối Đông và Tây Âu đều sẽ có đại diện trong tổ chức mới này.

Phúc trình của Uỷ hội đưa ra hồi cuối tuần tán thành việc xuất dụng những điều kiện tín dụng cởi mở cho các nước trong khối Đông Âu và kêu gọi các nước khối Tây Âu hãy khai thác đường lối thích ứng trong hội nghị quỹ tiền tệ quốc tế tại Hoa Thịnh Đốn cuối tháng này hầu giúp tiền tệ của các nước CS có thể đổi ra tiền nước khác một cách dễ dàng hơn.

Phúc trình cũng đề nghị Hoa Kỳ cho phép các công ty Mỹ tham gia những thỏa hiệp đồng sản xuất tại các nước CS, hay là đầu tư ở các nước đó mà không có một trở ngại nào ngoại trừ những trở ngại nói chung vẫn thường được áp dụng cho công cuộc đầu tư của ngoại quốc.

Thật ra các công ty Hoa kỳ hiện nỗ lực vận động để được chính phủ chấp thuận từng thỏa hiệp đồng sản xuất như vậy để bảo đảm là sự chấp thuận đó tiêu biểu cho vấn đề không vi phạm tới sắc luật nước Mỹ, đồng thời Ủy Hội đề nghị Tổng Thống được quyền ban hành qui chế mậu dịch ưu đãi nhất cho các nước CS. Thuế nhập cảng từ những nước được ưu đãi thưởng ít thuế nhập cảng của các nước không được hưởng đặc quyền này. Hoa Kỳ đã bác bỏ qui chế ưu đãi về mậu dịch đối với tất cả các nước CS ngoại trừ Nam Tư từ năm 1950. Mười năm qua Hoa Kỳ lại phục hồi qui chế này riêng cho Ba Lan.

Đề nghị của Uỷ ban dường như hỗ trợ cho nhiều dự luật hiện đưa ra trước Quốc Hội. Chính phủ Nixon đã ủng hộ những biện pháp dành qui chế ưu đãi nhất về mậu dịch cho Lỗ Ma Ni. Những dự luật dành sự ưu đãi này cho hết thảy các nước CS cũng đã được đệ trình trước QH. Những nỗ lực của HK và Nga Xô nhằm cải tiến quan hệ mậu dịch giữa hai nước, gồm cả việc cứu xét vấn áp dụng đồng đều qui chế ưu đãi trong việc trao đổi buôn bán giữa họ với nhau. Bất cứ một sự khai thông nào dường như tiết lộ vấn đề cách nào để giải quyết những vấn đề khác, nhất là những món nợ còn sót lại từ đệ nhị thế chiến.

Trong phúc trình Uỷ Hội phát triển kinh tế Hoa kỳ đã cảnh cáo là việc giải tỏa những điều kiện hạn chế về mậu dịch không chắc sẽ mang lại một sự gia tăng ngay lập tức về mậu dịch giữa Hoa kỳ và các nước CS. Phúc trình nói rằng hãy còn quá nhiều hàng rào mậu dịch ngăn cản một sự gia tăng như vậy, như là những thủ tục của nhà nước về mậu dịch từ trước tới nay, chính sách tự túc về kinh tế và sự cạnh tranh của các nước khối Tây Phương nữa. (VOA)

---

## GẦN 1500 CÁN BINH CS tìm về nẻo sống

SAIGON 12-9 (VTX).— Hưởng ứng chiến dịch «Tìm về nẻo sống». 1486 cán binh CS trở về với cộng đồng quốc gia, kể từ ngày phát động chiến dịch 19/6 đến ngày 6-9-72.

Theo tin CụcTâm lý chiến, thành phần hồi chánh viên gồm 90 chính qui, 171 địa phương, 722 du kích và 503 cán bộ. Các đương sự còn mang theo 257 vũ khí gồm 6 súng cộng đồng và 251 súng cá nhân.

Chiến dịch «Tìm về nẻo sống» do Cục Tâm lý chiến phát động trong 6 tháng kể từ ngày 19/6 đến 19-12-72.

---

## KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

*LOẠI 9B-1, 9B-2, 9B-3, 9B-4, 9B-5, 9B-6 và 9B-7*

**(mở ngày 12-9-1972)**

| | | |
|---|---|---|
| Số chót : 10 | trúng | 500đ |
| 614 | — | 2.500đ |
| 666 | — | 5.000đ |
| 6.514 | — | 25.000đ |
| 8.294 | — | » |
| 13.694 | — | 50.000đ |
| 99.301 | — | » |
| 67.430 | — | » |
| 75.286 | — | » |
| 65.619 | — | » |
| 40.355 | — | » |

Các lô sau trúng 250.000 đồng
831.330 — 801.285
468.889 — 558.700

Các lô sau trúng 500.000 đồng
391.399 — 502.119
872.879 — 893.561

**Lô Độc Đắc 5 triệu đồng**

**424.657**

TRÚNG AN ỦI 10.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

---

# từ QUÊ ra TỈNH

### Chiếu phim tại Hội Việt Mỹ

SAIGON.— Cuốn phim hài hước nhan đề «The human Comedy» sẽ được trình chiếu vào mỗi 19g30 trong hai ngày 15 và 16-9 tại thính đường Hội Việt Mỹ Saigon. Phim dài hai tiếng đồng hồ, do đạo diễn Charles Brown thực hiện, phỏng theo một tác phẩm của William Saroyan với các diễn viên gồm Mickey Rooney, Donna Reed, Van Johnson, Marsha Hunt, Robert Mitchum và Frank Morgan. (VTX)

### Hồi chánh viên Ng - Đức - Tuấn lãnh giải khuyến khích cuộc thi sáng tác mẫu «Tem thư Chiêu Hồi»

SAIGON.— Hồi chánh viên Nguyễn đức Tuấn vừa được lãnh giải thưởng khuyến khích trong cuộc thi sáng tác mẫu «Tem thư Chiêu Hồi» với họa phẩm mang nội dung người cán binh Cộng Sản trở về đoàn tụ với gia đình trong cộng đồng quốc gia dân tộc.

Họa phẩm trúng giải trên hiện đang được Tổng Nha Bưu Điện lập thủ tục ấn hành để phát hành nhân dịp kỷ niệm tiếp nhận người Cán binh Cộng Sản thứ 200.000 trở về với chính nghĩa quốc gia.

Cuộc thi sáng tác mẫu tem thư chiêu hồi được tổ chức dành riêng cho những hồi chánh viên nhằm khai triển những thành quả của ngành chiêu hồi trong suốt thời gian qua.

Ngoài giải thưởng của Bộ Chiêu hồi, hồi chánh viên trúng giải còn được Dân biểu Huỳnh ngọc Anh trao tặng thêm 20.000đ. (VTX)

### Rượu vào lời ra, 1 Quân cảnh bị bắn chết

SAIGON.— 8g đêm 11-9, một vụ án mạng vô cùng rùng rợn đã xảy ra tại quán giải khát K.H., đường Lê văn Duyệt (khu Chợ Đũi). Nạn nhân là 1 hạ sĩ quân cảnh tên Nguyễn sĩ T. (24t) bị bắn một phát đạn trúng ngay ót trổ ra cổ phía bên mặt ngã quị trên vũng máu và tắt thở liền sau đó. Theo cuộc điều tra được biết nạn nhân trước đó ngồi ăn nhậu trong quán giải khát nói trên. Tại nơi này, có vài người đàn ông bận thường phục ngồi bàn bên cạnh. Có lẽ vì đôi bên đều ngà ngà say nên nghinh ngo nhau. Kế đến, cả hai bên gây gổ nhau kịch liệt. Anh T. cùng một người đàn ông phe bên kia đứng dậy ẩu đả nhau dữ dội. Sau đó, một người khác của phe nọ móc súng lục ra bắn vào anh T. một phát rồi tẩu thoát. (CC)

### Lái công xa cố ý đụng xe Cảnh Sát để cướp công văn

GIA ĐỊNH.— 11giờ 30 đêm 8-9, cảnh sát Nguyễn văn Qu. nhân viên ban trực BCH tỉnh Gia Định lái công xa số VB.8631 chuyển công văn đem về BCH/CSQG Thủ Đô. Khi trở về đến ngã tư Phan thanh Giản và Đinh Tiên Hoàng thì bị 1 quân xa mang số 150. do 2 Đại Úy và 2 binh sĩ mặc đồ dù cố ý đụng vào công xa trên, làm bể tấm kiếng chắn gió phía trước, đồng thời có 1 trong 2 sĩ quan móc súng ra uy hiếp anh Q. và đoạt quyển sổ chuyển công văn của BCH/CSQG tỉnh Gia Định.Thi hành xong thủ đoạn, quân xa trên tẩu thoát về hướng xa lộ mất dạng. Hiện nội vụ nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra (DL)

### Lường gạt 4 triệu, tù 6 tháng

SAIGON.— Lại một vụ khoe khoang bà con làm lớn để lường gạt 4 triệu đồng của hai bà ham mua nhà cư xá vừa được Tòa Sơ Thẩm Tiểu hình xét xử như sau : Nguyên hồi đầu năm 1972, bà Đỗ Thị Mạnh 46 tuổi, có chồng làm tại Sở Điện Lực nên được quanh lối xóm đặt tên Bà Năm «Nhà Đèn». Nhờ vóc dáng cao ráo sạch sẽ nên khi bà khoe với mọi người là bà có người anh chồng làm Phụ Tá Hành Chánh cho ông Đỗ Trường và nói đích danh cả ông này, làm hai bà Nguyễn thị Sen và Trần thị Hoa tưởng thật, nhờ cậy bà này nói giúp với ông Phụ Tá mua hộ mấy căn nhà tại Cư xá Minh Mạng. Sau khi được bà Mạnh hứa chắc là : «ông Phụ Tá xem việc này dễ ợt, chỉ 1 tiếng nói là cơ quan thẩm quyền phê ngay». Hai bà này liền đưa bà Mạnh 4 triệu đồng và tràn trề hy vọng. Không ngờ cả mấy tháng sau, chuyện mua nhà vẫn không đi đến đâu nên hai bà Trần thị Hoa và Nguyễn thị Sen mới vô đơn thưa, do đó đó bà Mạnh bị tống giam ngày 19/5/72 và bị truy tố về tội lường gạt.

Trong phiên nhóm sáng qua Tòa đã xử phạt bà Mạnh 6 tháng tù ở và dạy bị can bồi thường nguyên vẹn số tiền cho hai nạn nhân.

### Phá vỡ một tổ chức làm giấy giải ngũ giả

SAIGON.— Bộ Tư Lệnh Cảnh sát vừa phá vỡ một tổ chức làm giấy tờ giải ngũ giả mạo, bắt trọn ổ 9 tên. Theo một nguồn tin thì được biết tổ chức này do một Thiếu tá đang tại ngũ cầm đầu, mỗi giấy chứng chỉ giả bán cho đào binh và thanh niên trốn quân dịch từ 100 đến 200 ngàn, bọn này đã làm ăn hơn 1 năm mới bị đổ bể. Thủ phạm cầm đầu tổ chức trên là thiếu tá Trần văn S. tùng sự tại Trung Tâm Quản Trị Trung Ương với phụ tá lo giấy tờ là trung úy đào ngũ tên Nguyễn ngọc H. cùng 7 đồng lõa tên Trần chí C. (31t) Trần chí A. (26t), Ngô Ch. (29t), Trần xú H. (21t), Triệu cẩm Ng. (21t), Lưu cường Ph. (21 tuổi) và Hình Ch. (25 tuổi). Được biết hồi tháng 8/72 Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn ngọc H. ngồi trên xe lịch hiệu Datsun mang số giả chạy trên đường Trần hưng Đạo, trong lúc xét giấy tờ thì tên này vụt bỏ chạy.Cảnh Sát liền rượt theo bắt được.Xét trong xe thấy nhiều giấy tờ, chứng thư tại ngũ, chứng thư quốc vụ và trên 12 con dấu của các cơ quan dân chính ở Saigon.Bị cật vấn H. khai ra thiếu tá S. Cảnh sát liền tung nhân viên theo dõi bắt được thiếu tá S. đang ngồi xe du lịch hiệu Honda cùng nhiều giấy tờ giả. (AH)

### Hai thiếu niên mang bạch phiến bị bắt

SAIGON.— Sáng qua Cảnh Sát chặn xét thanh niên trốn quân dịch và đào binh tại đường Cô Bắc, bắt gặp một thanh niên trong túi có 5 gói nylon bạch phiến được biết tên Trần văn Tr. (15 tuổi) tên này cho biết đã mua số bạch phiến của tên Cao thành S. nhà ở hẻm 160 đường Bùi thị Xuân. Tên S. bị bắt, cả hai bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AH)

### Chỉ vì một nước cờ đi sai, thầy chú « phơ » đồng nghiệp : 7 năm cấm cố

SAIGON.— Tức khí trong ván cờ Domino đi sai 1 nước, CSV Lê văn Mông (22t) đã lấy súng bắn chết bạn đồng nghiệp nên bị Tòa Đại Hình Sơ Thẩm chiều qua xử phạt 7 năm cấm cố và bồi thường gia đình nạn nhân 500 ngàn thiệt hại. Theo cuộc thẩm vấn, thì lối 22g ngày 29-3-71, tại chi Cảnh sát Phan thanh Giản, bị can cùng 3 bạn đồng nghiệp trong chi tổ chức đánh cờ Domino, trong lúc chơi, Mông đi sai một nước nên xảy ra cuộc đấu khẩu với Châu thành Mỹ. Rồi từ chỗ đấu lý, hai người đấu võ náo loạn, những người có mặt phải can ngăn, kéo mỗi người đi mỗi ngả cho tình đồng đội khỏi sứt mẻ.

Không ngờ trong lúc Mỹ đi theo bạn ra quán uống cà phê trở về gần đến Chi Cảnh Sát, thì Mông vẫn chưa nguôi cơn tức giận, xách khẩu M16 đứng đón ở cột đèn khi Mỹ vừa đi tới, Mông sán lại chất vấn rồi lẹ tay bấm cò, Mỹ trúng đạn chết ngay tại chỗ.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều cố ý đổ tại nạn nhân khiêu khích mà xảy ra án mạng.Nhưng sau lời trình bày của luật sư nguyên cáo và lời buộc tội của Công tố Viện, Tòa đã tuyên xử bản án trên. (Th.Vũ)

### Sòng tứ sắc với 6 bà đang sát phạt

GIAĐỊNH.— Ngày 9-9, cơ quan an ninh Cảnh sát xã Phú Nhuận có bắt quả tang tại 1 căn nhà ở đường Võ Tánh 1 sòng tứ sắc gồm bà Bùi thị Th. (65t.) Lâm thị X. (68) Trần thị Ph. (45t.) Nguyễn thị N. (49t) Huỳnh thị U. (24t) và Nguyễn thị Tr. (34t), tịch thâu số tiền tang 7000 đồng. Tất cả bị mời về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

### Đi cầu vệ sinh bị bà thủy lôi mất

SAIGON.— 10 giờ đêm 11-9, cô Võ thị Tâm (22 tuổi), thợ may (ngụ tại hẻm 16/53 đường Kỳ Đồng) đi cầu vệ sinh gần nhà rủi ro trợt chân té xuống sông chìm lỉm. Nạn nhân bị chết đuối vì không biết lội. Sở Cứu hỏa ĐT được báo tin đến nơi cố gắng mò với nhưng không có kết quả vì nạn nhân bị nước cuốn trôi mất. (CC)

### Phóng hết ga đâm vào kẽm gai bể óc chết

SAIGON — Khoảng 11 giờ đêm 11-9, ông Quang kim Đông (52t.) nhân viên cảnh sát (ngụ tại đường Xóm Củi, quận 8) cỡi xe Honda về gần đến nhà. Có lẽ vì chạy hơi nhanh và đường tối nên ông này không thấy, đâm dữ dội vào hàng rào hẻm gai trong xóm. Nạn nhân bị té bể óc chết liền tại chỗ. (CC).

### Đào ngũ giả dạng cảnh sát bị bắt

GIAĐỊNH.— Ngày 9-9, cậu Huỳnh ngọc M. (22t) mặc cảnh phục đi trên đường Võ di Nguy Phú Nhuận, Cảnh sát tuần cảnh Tân Bình thấy cậu này có vẻ khả nghi chận lại xét hỏi giấy tờ thì lòi ra là quân nhân đào ngũ mặc sắc phục quân cảnh để trốn lính, cậu M. bị mời về về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

### Cướp giật bị bắt

SAIGON — 6 giờ giờ chiều 11-9 anh Nguyễn văn M. (21 tuổi) nhà ấp Tân Phước xã Phú Thọ Hòa, đi thăm người bạn về gần tới nhà bị 3 tên chận lại giật sợi giây chuyền, anh M. tri hô.Cảnh Sát đi tuần tới chận bắt được tên Nguyễn văn N. và Đào văn B. (AH)

---

# tin cần biết

### Thi tuyển nhập học năm thứ nhất Cao học Văn khoa niên khóa 72-73

1) Thời hạn nhận đơn ghi danh dự thi : Từ 15-9-1972 đến ngày 15-10-1972.

2) Điều kiện dự thi : Các sinh viên có văn bằng Cử nhânVăn khoa, Giáo Khoa hay Tự Do được dự thi vào năm thứ Nhất Cao Học Văn Khoa. Riêng trường hợp Cử Nhân Tự Do phải có ít nhất 2 chứng chỉ thuộc môn làm đối tượng cho khảo luận.

Các sinh viên Cử nhân có 2 chứng chỉ hạng Bình thứ trở lên được miễn thi. Cao Học Văn Khoa gồm các ban sau :

Ban Văn Học,Ban Triết Học,Ban Sử Học.

3) Ngày thi : Cao Học Văn Học : 23-10-1972, Cao Học Triết Học 24-10-1972, Cao Học Sử Học 25-10-1972.

4) Thể thức thi : Thi khảo hạch về : Kiến thức tổng quát. Kiến thức chuyên môn liên quan đến ban thí sinh lựa chọn, Sinh ngữ, Cổ ngữ.

5) Hồ sơ ghi danh dự thi : a) 1 đơn ghi danh dự thi (mẫu có sẵn), b) 1 phiếu thâu ngân (nt), c)1 phiếu báo danh, d) 1 ảnh 4x6 (để dán vào phiếu báo danh) e) bản sao văn bằng Cử Nhân.

6) Ghi danh nhập học : Sau khi có kết quả trúng tuyển, sinh viên đến ghi danh nhập học tại Văn Phòng Phân Khoa Văn Học và Nhân Văn cho tới ngày 15-11-1972.

7) Học phí, thi phí : Thi phí dự thi nhập học : một ngàn đồng (1000đ) đóng lúc ghi danh dự thi từ 15-9 — 15-10-72.

Kỳ đầu : Mười ngàn đồng (10.000đ, đóng từ lúc có kết quả trúng tuyển đến 15-11-72). Ghi danh : 2.000đ, học phí : 8.000đ.

Kỳ hai : Mười ngàn (10.000đ) (đóng từ 1-3-73 đến hết ngày 31-3-73).

8) Muốn biết thêm chi tiết liên hệ liên lạc với văn phòng Phân Khoa Văn học và Khoa học Nhân Văn.

### Viện Đại Học Hòa Hảo tuyển Sinh viên vào các phân khoa của viện

— Viện Đại Học Hòa Hảo sẽ tổ chức kỳ thi tuyển Sinh viên vào năm thứ nhất và năm thứ hai các phân khoa Sư Phạm và các ban bang giao quốc tế và thương mại ngân hàng, vào ngày 24/9/72 tới tại Long Xuyên và Saigon.

Thí sinh nào được trúng tuyển kỳ thi nói trên sẽ có một căn bản vững vàng về Sinh ngữ, sau 4 năm học sinh viên sẽ được cấp bằng Cử Nhân có giá trị như bằng Cử Nhân các Viện Đại Học quốc gia và sẽ được hoãn dịch thêm một tuổi, nếu là nam Sinh viên.

Chương trình giảng huấn theo chương trình các trường chuyên nghiệp danh tiếng quốc tế, đồng thời giảng dạy thêm những môn phù hợp với hoàn cảnh xứ sở để sinh viên sau khi tốt nghiệp thích ứng ngay môi trường hoạt động.

Muốn dự thi, Sinh viên nộp đơn từ nay đến hết ngày 20-9-72 tại số 97 Nguyễn đình Chiểu Saigon hoặc tại Viện Đại Học Hòa Hảo Long Xuyên (cho thí sinh dự thi tại Long Xuyên).

### Làm thủ tục nhập học niên khóa 72-73 trường Chu văn An

— Các học sinh trường Chu văn An chưa đóng niên liễm và làm thủ tục nhập học niên khóa 1972-1973phải đến trường gấp làm các thủ tục kể trên, để kịp trình diện vào các ngày 15, 16 hoặc 18 tháng 9 năm 1972, theo lịch trình niêm yết tại trường.

Những học sinh không làm thủ tục đúng kỳ hạn sẽ bị coi như tự ý thôi học.

## RAO VẶT RAO VẶT

**Đăng Rao Vặt**

*2 dòng đầu* **150đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

**Nhà sang** 4mx22m mặt tiền đường Cao Thắng Saigon có điện thoại. Hỏi số 473B Trần quý Cáp Saigon.

**Sang gấp** 1 sạp chợ An Đông. Hỏi Mai Khôi Tân Bình Gia Định. Ngã tư Bảy Hiền quẹo tay phải.

**SANG TIỆM BÁN PHỞ** tại 28/30 cư xá Lữ Gia.

**Nhà** sang 900.000đ cư xá Công Lý đủ tiện nghi. Hỏi tại 443/10 Phan thanh Giản.

**Đặc biệt** sang nhà 4mx30m tél, garage, tiền phố rẻ. Hỏi 3A Lê quí Đôn Saigon chỉ dẫn. Miễn trung gian.

**Sang** gấp 1 căn phố mặt tiền dầy đủ tiện nghi số 33bis Trần Bình Trọng. Hỏi 182 Trần Bình Trọng.

**SANG NHÀ CHUNG CƯ**

Đề tránh mọi thiệt hại sau nầy đồng bào chỉ nên sang nhượng nhà tại các Chung cư : Minh Mạng, Ấn Quang Nguyễn Kim, Nguyễn Thiện Thuật Nguyễn văn Thoại sau khi được Tổng Cục Phát Triển Gia Cư và Địa Ốc chấp thuận mà thôi.

**Sang** gấp sạp 62 Bán Mỹ phẩm chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi 69 Phan đình Phùng G- Đ.

**Sang phòng** rộng rãi tại Chung Cư Quốc Thanh. Tiền phòng hằng tháng 2.100đ. Hỏi Cô Ngọc 269F/24 (lầu 3 cũ).

**Sạp sang** chợ Bàn Cờ sạp đôi số 448/450 cửa sắt, bán quần áo. Hỏi 242/47/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Sang** 1 phòng dầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 128 Hai bà Trưng Saigon, phòng 15A

**Vì** thiếu người trông nom cần sang gấp quán ăn với giá 115.000đ Trước hảng bào chế. «OPV» đến vào buổi sáng hay tối. Nhà số 28 Võ Tánh «Bảy Hiền» hỏi «Cô Nhàn».

**T.A.X.** Sang một phòng, tiện nghi, an ninh, yên tĩnh. Hỏi phòng 424 lầu III T.A.X. Lê Lợi Saigon.

**Nhà sang** 4mx20m, đủ tiện nghi, có điện nước, Xin hỏi : hẻm số 1 lầu 1. Số 1 đường Nguyễn Duy Dương CL.

**Sang gấp** tiệm uốn tóc. 49 Hiền Vương Sg. Hỏi Cô Hòa.

**SANG HOẶC CHO MƯỚN**

một cửa hàng tại thương xá (TAX) Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi 58 Huỳnh Thúc Kháng Saigon. ĐT. 93.679.

**Nhà sang** gạch bông 3m80x16m dầy đủ tiện nghi, công tơ điện, nước, quạt trần, cửa lưới, bếp. nhà tắm, cầu tiêu thật sạch sẽ. Tiền nhà 500đ 1 tháng. Xin hỏi tại 166/3 Cô Bắc, Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

**SANG NHÀ THUỐC TÂY**

1999 Phạm Thế Hiển Chợlớn. Đang hoạt động đông khách thiếu người trông nom nên nhường lại với giá phải chăng. Hỏi ông Tư 339 Phạm Thế Hiển.

**Sang** nhà gấp quán ăn dãy đủ tiện nghi, trung tâm thành phố góc Lê Lợi và Công Lý Saigòn. Có thể làm văn phòng hay thương mãi. Xin hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon

**Cam Ranh** sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

**PHỐ sang**

— Phố lầu Bùi thị Xuân Sg 4x30. có tel, sang 6T. — Phố lầu Hàm-Nghi 4x14. sang 7T. tiền phố rẻ. — 2 phố lầu Pasteur Sg 7,3x19 có ĐT sang gấp. — Phố lầu Phan-Bội- Châu Sg 4x27 có ĐT. — Phố Phan thanh Giản Sg 3,5x25. sang 3T5. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

**Rẽ mạt** 300.000đ sang gấp sạp Tân-Long số 56 khu thương mại, Lê-Lai ngay bến xe Lam, đông khách. Huê lợi trên 40.000đ mỗi tháng. Hỏi Bà Lan 8giờ đến 11giờ sáng mỗi ngày.

**Sang** nhà 66/11 Duy Tân 1500000đ tiền phố 900đ Liên lạc 72/4 Đinh tiên Hoàng Mỹ Viện Kim'S.

**Thương xá Tax**

Sang một gian hàng lớn tại lầu 1 phía Nguyễn Huệ. Trang trí thật tuyệt hảo hệ thống điện thoại, máy lạnh thích hợp với mọi ngành thương mại. Hỏi ngay tại gian hàng hoặc **Điện thoại 22.565**

## NHÀ ĐẤT

**Nhà** buôn bán (rộng 5m) 3 từng. gác lửng. đường 2 chiều. 39A Trần quốc Toản Sg chỉ dẫn.

**Đất** Vũng Tàu 1.000m2 mặt tiền gần bến xe mới, bãi sau, tương lai vô cùng bán rẻ. Ô. Bảo 43 Nguyễn tri Phương CL.

**Nhà bán** lầu đúc đủ tiện nghi, bán rẻ. Hỏi số 553/15 Trần hưng Đạo Saigon.

**Nhà** bán lầu đúc gác lửng mặt tiền 3,5x11 đủ tiện nghi· Hỏi và xem nhà 47A đg Bà Cở

**Bán** nhà đủ tiện nghi cửa hàng buônbán.3m5x20m 1A cư xá Đô Thành (hông Thầy Ba Cầu bông)

**Cam Ranh** bán 1 cửa hàng thương mãi rất tốt. đất 9mx60m. Hai mặt đường,sân rộng kho hàng. ga ra,điện, nước. điện thoại đầy đủ. Saigon : do 5 Đặng Trần Côn SG.2 Cam Ranh do 48 quốc lộ 1 Cam-Ranh.

**Nhà** bán 1 căn nhà bên trong xe hơi vô được cột đúc xây tường gạch bông có cửa sau mát mẻ đủ tiện nghi 4mx16m giá 1.000.000đ. Hỏi 209 Hùng Vương GĐ ĐT 97571.

**Nhà** bề ngang 5th, dài 15th có bằng khoán, compteur điện nước riêng, khu an ninh. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

**Nhà bán** đủ tiện nghi. Tô hiến Thành 79/7. 13x4m5 đúng 1 triệu.

**1T2** Nhà thương mại, đủ tiện nghi,giữa thành phố gần sở Cứu Hỏa.Vào hẻm 391A Trần hưng Đạo Saigon. Nhà tròng bông giấy ngay góc ngã tư trước trụ sở NDTV.

**Nhà bán** gấp : dài 30 th ngang 5th đầy đủ tiện nghi, có lầu đúc hai lối đi : Công Lý và Yên Đổ giá 3 triệu rưỡi. Hỏi tại 62/99 Yên Đổ SG.

**Nhà bán gấp**

Lầu đúc, ngang 3x11m. Đầy đủ tiện nghi. Giá 1 Triệu rưỡi. 197/4 đường Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Nhà luôn đất bán**

vùng Dakao Saigon. liên lạc 60 Huỳnh Khương Ninh Saigon từ 14 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

**Nhà bán luôn đất**

đủ tiện nghi. Có cửa hàng. Sâu 20m. ngang 4m giá nhất định : 4 Triệu.Hỏi 282 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Cần** bán 1 căn nhà. dư dùng đủ tiện nghi. Xin liên lạc 240A/64bis. (Hỏi cô giáo Yến) Lê văn Duyệt.

**Nhà bán** đang là tiệm may và tạp hóa đông khách. Đi xa bán gấp. Giá 2.200.000 đồng. Hỏi 322/9 Thanh Thái CL.

**Bán** gấp hai căn phố. 337 Trần quý Cáp có điện thoại sang trọng thích hợp mọi nghề. 137 Cao Đạt ngay bến xe lam gần cầu chữ Y.

**Bán** 1 căn phố lầu 4 từng. đầy đủ tiện nghi. nơi thị tứ buôn bán hoặc để ở. Hỏi và xem 664 Pétrus Ký.

**Thủ Đức** đi xa bán rẻ Villa với 800m2 sau gare xe lửa, điện 220, nước 1T9000. Trại heo, gà (ngang Villa) 1.100m2, điện nước, tiện mở xưởng. bằng dệt 1T300. bằng khoán riêng. Hỏi tiệm gạo Minh Thu, số 3/4 (mặt tiền) Thủ Đức hoặc 389 Bà Hạt Sg.

**Bán gấp** nhà số : 251/11 (số mới) Lê Quang Định Gia Định cong tơ điện nước riêng, đủ tiện nghi cho gia đình đông người. có garage xe hơi vô tận nhà. có chỗ để cả xe lớn. Khu thanh tịnh. mát mẻ cây cối xung quanh, an ninh 100%, gần chùa. nhà thờ, trường học. (Cách ngã tư Bình-Hòa đi về hướng Gò Vấp độ 200m trông phía tay trái thấy văn phòng Ấp Bắc Ái 5 vào hẻm ấy độ 20 mét).

**Nhà** lầu đúc 3 từng luôn đất, xe vô tận nhà giá 3T5. Hỏi 153/1 công trường Nguyễn duy Khang đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

**Nhà** bán chung cư 6 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc hội ngang hông nhà đèn có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị 4m00x16m00 đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu, thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 (lầu 1) Saigon. ĐT 91849. Xin miễn trung gian.

**Nhà bán** cần tiền bán rẻ 1 căn nhà dài 19mx-3,m6 vách tường gạch bông có lầu điện nước gần chợ trường học và nhà thờ. Hỏi số 38/2 ấp 4 khóm 1 Huỳnh mẫn Đạt Thị nghè. vô hẻm 50m.

**Villa nhỏ** luôn 250m2 đất có nước nóng máy lạnh điện thoại. Khu sang trọng yên tĩnh cách lộ 50m bán giá 4T5 rất thích hợp làm kho xưởng mở tiểu học và gia đình đông người. Giao nhà ngay.Hỏi chi tiết và xem nhà tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận gần Võ Tánh.

**Vũng Tàu** nhà bán đường Phạm Hồng Thái, gần đường chợ dài 20th ngang 4th. Giá 450 ngàn. Hỏi Cô Liễu nhà may Dakao 60 Nguyễn Huy Tự Sg Giờ làm việc.

**Bán** 1 căn nhà lầu 2 tầng. rộng 3mx16m giá đặc biệt 3.200.000đ. Xin hỏi ngay số hẻm 496/100B đường Sư vạn Hạnh. Q10

**Dịp hiếm** có. Bán rẻ mạt 2T5 chắc giá nh mặt tiền 3m2x40m2. tiện lợi mọi ngành. luôn nhà ở 8m2x20m2, cột và nền đúc. điện nước. xinh đẹp và yên tịnh (còn dư 150m2 đất phía sau). Tương lai và vĩnh viễn. Hỏi Phước Lưu 144/20 Xa Lộ (ngang cây xăng Caltex gần giải phố lầu ngay bến xe Lam).

**PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI**

511 Phan Thanh Giản Saigon. Khu thương mại phồn thịnh.

**Bán** một biệt thự lầu. luôn đất có điện thương. điện 3 giây máy lạnh đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi ngõ 84 số nhà 182/3C Hoàng Hoa Thám Gia Định (gần chùa Giác Huệ).

**Bán** nhà đúc 10mx20m. sân thượng. cầu thang đá mài xung quanh tường rào. Đủ tiện nghi Có giấy xuất ngoại, bán rẻ. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định. (Bên hông trường về Chi Lăng).

**Villa ĐALẠT**

Bán Villa lầu, kiến trúc mới, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, hơn 2.000m2 đất, khu trung tâm thành phố, an ninh, lịch sự. Hỏi 64 Hoàng Diệu Đà Lạt.

**Nhà** bán đủ tiện nghi ba tầng, có huê lợi hàng tháng số 624A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

**Nhà bán** (19mx8m) đủ tiện nghi, gần trường. chợ, hẻm rộng. đi 2 xe hơi được.Sân rộng để được 2 xe hơi, bếp, cầu tiêu trên lầu dưới nhà. cần bán gấp vì đi xa mời ông Hồ đã trả giá 3T rưỡi lại thương lượng lại. Giao nhà trống. Hỏi tại chỗ. 351/45 Trương Minh Giảng.

**Nhà bán** Số 19. Phạm hồng Thái 5 tầng lầu (Ngã Sáu. Saigon) Nhà mặt tiền. trung tâm thành phố, mua bán nghề gì cũng được. Có 2 Compteur điện (110-220) Compteur nước Điện thoại. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên.

**PHỐ LÊ LAI SG RẺ THẬT**

5T5 phố lầu 4mx20m khu thương mại trung tâm Sg. Hỏi 164 Lê Lai Saigon.

**Bán** gấp vì bận quân vụ nhà đúc đủ tiện nghi khu yên tịnh có garage sân sau 4,5x16m 1T1 189 Bùi thị Xuân GĐ (ngã tư Thoại ngọc Hầu quẹo trái).

**1T4** Nhà cư xá tiện nghi sửa rất đẹp. Hỏi 25A cư xá Phú Nhuận (gần T.Y.V Cộng Hòa).

**Bán** gấp nhà 1T4 tại Lô U số 10 cư xá Vĩnh Hội đủ tiện nghi hướng đông sân rộng.

**Bán** gấp nhà đủ tiện nghi. Điện nước riêng, giá 750.000đ 369/27 Lý thái Tổ Cholon (trưa 12g30. chiều từ 19g).

**Bán hoặc đổi**

phố lầu thương mại, ngay mặt tiền, đại lộ nơi thị tứ. bán (1T2) hoặc đổi lấy Villa có đất trống rộng (trên 300m2) ĐT. 92.823.

**Thủ Đức bán gấp nhà đất**

1 lô đất 740m2 có nhà. cây ăn trái điện giếng nước mặt lộ số 1, gần chợ Thủ Đức, tiện mở xưởng kỹ nghệ chăn nuôi, tiệm buôn. 12/0 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

**Nhà bán** cần bán gấp căn nhà gạch bông gát suốt giá 800.000đ số 3/5 Võ duy Nguy Phú Nhuận. Hỏi nhà may Loan 379. Võ duy Ngụy P.N.

**280.000đ** nhà 8x2,4 có gát suốt. đủ tiện nghi gần chợ, trường, tiện đường xe. Số 265/1657 Lê quang Định Gia Định (gần chùa [illegible])

**3T2** bán gấp nhà 1 tầng lầu đúc gát suốt 4mx19 điện nước gần chợ, trường yên tĩnh, mát 362/4 Trương minh Giảng Saigon hay Tel : 93.828 (Ông Lý).

**630.000đ** nhà ngói trên miếng đất rộng 8mx30 tiện chăn nuôi số 90/4 đường Dương Công Trừng. Thị Nghè.

**Nhà** bán gấp luôn cả đất có BK 5mx14m. lầu suốt điện nước riêng. tại 128/12 đường Bàn-Cờ (hẻm rộng gần đường).

**Phố lầu đúc Tân Định**

đường Trần-Quang-Khải bán. Đầy đủ tiện nghi. Đ.T. Hỏi 65 Duy-Tân Saigon Đ.T. 95.506.

**Nhà** Song lập đá sửa sang. Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức Bán rẻ. hỏi 198 Trần Hưng Đạo Sg.

**Nhà bán** vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 2 từng rưỡi 3m40x10m00m đầy đủ tiện nghi. số 285/12 đường Công Lý.

**Bán** phố lầu buôn bán luôn đất 157m2 có điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện giá 6T. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N.

**Vì** đi ngoại quốc bán gấp nhà lầu đúc1tầng luôn đất đủ tiện nghi cả búp lê. Số 51. Trần quang Diệu (nối dài).

**700.000** Nhà lý tưởng bán rẻ mới xây tô đá rửa : 6mx15m rộng rãi mát mẻ, vách tường gạch bông điện nước. 52/3 đường Nhà Thờ Thủ Thiêm Q.9 (cách chợ 50 thước).

**Vũng Tàu** 1 phố mới ở Bãi sau để nghỉ mát (luôn đất) 500.000đ. Ô. Hồng 145 Đề Thám Sg. Đ. T. 99850.

**Bán gấp** căn nhà mặt tiền đầy đủ tiện nghi (có điện nước riêng). số 273 Dương Công Trừng (Thị Nghè) nơi đông dân cư gần chợ tiện mở tiệm hoặc buôn bán giá 300.000đ bán gấp trong 5 ngày. sau ngày đã định không bán.

**2T** đi xa bán gấp nhà đúc cửa sắt quạt trần, đầy đủ tiện nghi 4mx14. 327/40 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

**Nhà bán gấp**

xây tường có gát suốt Compteur điện nước 650.000đ. Hỏi 263/34B Võ Tánh SG.

**Nhà đất** Đất trống đường Hoàng Diệu (khu Trương quốc Dung. Cách Mạng) 700m2. Giá 14.0000đ/1m2. Đất vườn, ao nuôi cá xã Linh Đông 4,580m2, gồm một nhà 10mx12m. Giá : 1200đ/1m2, cạnh cư xá Tín Nghĩa Ngân Hàng. Phố trệt mặt tiền đường Võ Duy Ngụy Phú Nhuận 5mx27m có bằng khoán. Giá 7Tr5

**TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC**

256 Công Lý Saigon ĐT 94986.

**Bán rẻ** phố lầu luôn đất góc Pasteur Huỳnh thúc Kháng. Hỏi tại 59 Huỳnh Thúc Kháng.

**Bán gấp** nhà số 285/2 Trần Bình Trọng Sg. [illegible] Xin [illegible] 12 Đinh Tiên Hoàng SG.

**Nhà** [illegible] đi xa bán gấp [illegible] đúc. 17m [illegible] giá 1.400.000. [illegible] trường Bá Trạc cầu chữ Y [illegible]

**Nha Trang** [illegible] muốn sang lại một khách [illegible] gồm 10 phòng đầy đủ tiện nghi,thoáng, khí, mát mẻ, đang khai thác, bảo đảm luôn luôn đông khách. Địa điểm : Trung Tâm thành phố gần chợ, gần bến xe. Xem và hỏi chi tiết tại 48 đường Sinh Trung Nha Trang.

**Nhà bán** 2T rưỡi 1 căn nhà lầu đúc 2 từng nóc bằng mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Coi nhà tại 337 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận (Gia Định)

**3T7** phố lầu mặt tiền tiện buôn bán. 152 Cách Mạng Sg. Hỏi ngoài giờ làm việc.

**Nhà bán** lầu đúc luôn đất 4x27m có bằng khoán kiến trúc đẹp có sân để xe đủ tiện nghi. 14/40U Kỳ Đồng.

**Đường Triệu Đà**

Bán 1 căn nhà mặt tiền, gần chợ Nguyễn Tri Phương và 1 căn nhà ở Xa Lộ. Hỏi 241 Triệu Đà Cholon.

**2Tr2** phố đúc mặt tiền, có bằng khoán, khu đang mở chợ. Do 142/52E Ng văn Thoại (Trường Thành Tài vô 80m).

**Nhà** lầu đúc, 6mx18m Compteur điện nước. có chỗ để xe. mặt đường lớn. mát mẻ, bán thật rẻ. 11 Thái lập Thành Gia Định (Chi Lăng quẹo vô gần quán Ốc)

**MUỐN ĐỔI BÙ QUA LẠI**

1 Hotel mặt tiền đang hoạt động. 2512m2 đất tư, bằng khoán riêng, có giấy phép và họa đồ xây cất, có 22 phòng. có vườn, chừng 200 cây trái tại bãi trước Vũng Tàu. Muốn đổi lấy vườn, đất, ruộng, dựa lộ. tại khu Giadinh, Biên Hòa, hoặc Hậu Nghĩa quốc lộ 1 Tây Ninh. Hỏi Đại Hiệp 118-120 Công Quỳnh Saigon ĐT. 22.111.

**Đất** bán Ngã ba Âu dương Lân Phạm thế Hiển 3m5x14m ở bìa. Hỏi 130 Âu dương Lân Sg8

**Nhà bán** 900.000đ 3mx12m điện nước riêng quạt trần gạch bông. lầu gỗ suốt. Hỏi 750/60 Phan thanh Giản Sàigòn

**Bán nhà** Phú Lâm D 560 ngàn đồng và 1 căn mặt lộ lớn khu Ng .v. Thoại 350. ngàn đồng 1 máy lạnh còn tốt. Hỏi 260 Phạm .h. Thái (Ô.Tạ) GĐ hay 40 Ng. Huệ Sg ĐT 25.795 Ô.Ái.

**Bán** nhà mặt tiền đường, có đèn nước. 4mx9m. Xin hỏi 98F Lê Lai Sg.

**2T2** phố luôn đất (4x18m2) gác (4x6m2). tiện nghi trang mỹ, khu yên tĩnh, xe hơi vào tận nhà. Xem tại 280/12J Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

**Phố lầu** 4mx20m gác suốt 2wc 110- 220v tiện mở phòng mạch. khu đông đúc 3T3. 132/29 Nguyễn văn Thoại Đ.T. 94985 bà Cầm.

**Cao ốc** 2 căn, 7 tầng tiện mở dưỡng đường, trường, lớp, khách sạn, trung tâm Sg. bán gấp. Liên lạc nơi 353 Trương minh Giảng Saigon. hoặc ĐT.92670.

**ĐẤT trống bán**

— Đất và nhà Võ Tánh PN, mặt tiền 7.000m2 bán 9.500đ/1m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 350m2 24.000đ/1m2. Tất cả 1.400m2 chia 4 lô. — Đất Võ Tánh PN vô hẻm lớn 1.500m2 và 2.500m2 bán 8.000 đồng 1m2. — Đất Thủ Đức gần nàng Visa 5.500m2 bán 900đ/1m2 — Đất Xa lộ 2 mặt tiền gần làng đại học Thủ Đức [illegible] bán 700đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

**Nhà bán** đủ tiện nghi, điện nước, gát suốt khu an ninh 100% gần chợ, trường học. nhà thờ tiện đường xe Lam. Hỏi 205/98 Nguyễn Biểu Saigon 5.

**Bán** 1 Hotel tại VŨNG TÀU gần nhà thờ, khu yên tịnh mát mẻ, đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

**Nhà bán** luôn đất 4x25 cư xá đủ tiện nghi. Xem nhà tại 109/11 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

**Muốn bán** 1 căn nhà mặt có điện nước. 54 Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi 51 Trần văn Thạch Tân Định.

**Nhà** mặt tiền6mx35m đủ tiện nghi tiện mở mọi [illegible] vừa bán [illegible] bán. 304x Bến Chương Dương SG.

**Mua bán** cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân.. Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239. Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21993.

**Nhà lầu 2 tầng**

có đất 4m30x27m4 phòng ngủ phòng ăn phòng khách trang trí đẹp. máy lạnh sân thượng nhà xe rộng để được 2 chiếc khu yên tĩnh lịch sự giá 6T. Hỏi tại 178/35 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Đi xa** bán nhà vách tường gát suốt, gạch bông khu yên tĩnh 400.000đ, xe lớn vào tận nhà. [illegible] Phan thanh Giản, hẻm chùa Pháp Vương cạnh quán Xuân Mai số nhà 3/24 (mua xong ở ngay).

**Bán phố lầu đúc**

3 tầng rộng 4m dài 23m. gần chợ. mặt tiền đường. đang mở tiệm tạp hóa và đại lý dầu lửa (có hầm chứa dầu và máy bơm điện). vì không có người trông coi. Xin hỏi và xem nhà tại 162 (số cũ 124) đường Thoại - ngọc Hầu Ngã Ba Ông Tạ Chí Hòa

**Nhà mới cất bán**

3 từng lầu. sân thượng kiểu đẹp kế cận nhiều phòng mạch Bác Sĩ tiện mở Pharmacie. Hỏi 385 Ng-tri Phương Cholon ĐT. 21956.

**Nhà** rộng, gần trung tâm Đô-thành. đi xa chỉ bán 230.000. Hỏi 152A/29 (Hẻm 152) Hưng Phú Saigon 8.

**Đất Thủ Đức**

cạnh quán Nai Vàng Ngơ Ngác, bán 5350m2,có cây ăn trái,tiện lập xưởng, nhà mát, chăn nuôi. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định, ĐT 41211.

**Cai tín nhiệm**

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

**Phố lầu** bán 4x21th luôn đất có bằng khoán Giao nhà trống. Hỏi tại 206, [illegible] hẻm Saigon II (gần đường Phạm Ngũ Lão).

**ĐẤT KHU CHỈNH TRANG**

1 lô đất 200m2 cạnh Đệ Nhất Khách Sạn (Võ Tánh) trị giá 2T. Bán hoặc đổi xe Peugeot 404 hay Toyota giá tương đương. Hỏi Bà Đức 80 Phan thanh Giản Dakao.

**1T9** nhà 12mx4 [illegible] gác [illegible] tiện nghi điện nước, gần chợ, trường học, nhà thờ [illegible] an ninh, xe vào tận nhà. [illegible] Diệm Cầu Kho.

**Nhà bán** đủ tiện nghi, giá 850.000đ. Hỏi 136/4B đường Trần quang Diệu, Sg Buổi sáng.

**Nhà** bán đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 541/10 Phan Thanh Giản Saigon vào những ngày giờ làm việc.

**Kho tiền chế**

dư dùng cần bán kho tiền chế Quân Dụng Hoa Kỳ- Thích hợp dựng nhà Thờ- Nhà máy cơ sở kỹ nghệ và bồn nước lớn nhỏ- Tôn sắt miếng 287 Trương Tấn Bửu PN.

**Nhà** lầu đúc. gạch Sông (4x15) đủ tiện nghi cần bán gấp. Hỏi 402/250 Thành Thái (gần Siêu Thị An Đông) Cholon (13 giờ đến 18 giờ)

**Nhà bán** mặt tiền tiện thương mãi luôn 77m2 đất BK nóc bằng đủ tiện nghi tại 38 Bà-Lê-Chân.

**Nhà** bán đủ tiện nghi Biệt Thự song lập luôn đất xem nhà 407/3 Trương minh Giảng. Hỏi 26C/14 Nhứt-Linh (Chi Lăng) GĐ.

**Đi xa** bán gấp thật rẻ nhà lầu 3 tầng, 2 mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành. có công tơ điện nước. 128 lô F Hoàng Diệu Khánh Hội (khu tái thiết).

**Bán phố** luôn đất 4mx20m mặt tiền đường Bùi Chu Sg. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon,

**Nhà** ở ngã 5 Bình Hòa có gát trong hẻm xe hơi vào được cần tiền bán rẻ 210.000. Hỏi 158 Nguyễn văn Học GĐ.

**Xây cất** sửa chữa trang trí đủ kiểu nhà, phố lầu, Villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai thợ chuyên môn tận tâm. Giá hạ bảo đảm. Tại 49 Trần Khắc Chân Tân Định Saigon 1 ĐT. 94.650.

**4T8** Villa đúc 11mx16m 8 phòng đủ tiện nghi. khu lịch sự. Hỏi 349/142 Cư xá Lê Đại Hành.

**Bán** nhà, 6x18m, tiện buôn bán 172 Bà Hạt, Q.10

**Phố** lầu đúc thật đẹp. địa điểm thương mãi tốt nhất tại Ngã Ba Hàng Xanh. 284 Hùng Vương GĐ.

**Bán phố lầu đúc**

trung tâm Saigon trống tiện cho mọi ngành, bến xe Tây Ninh, điện 110- 220 có B.K. 4x30m. nhà hướng ĐN. Hỏi 170 Gia Long SG ĐT. 95960. mới ông trả 14T500 đến thương lượng.

**Bán nhà** trung tâm thanh phố, đủ tiện nghi giá 850.000đ. Hỏi Cô Nhuận 65/12 Trương-hữu-Khánh Sg.

**Phố lầu** 2 căn liền mặt tiền đường Nguyễn Văn Thoại (khu này sắp mở chợ) đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở trường học. bào chế, bảo sanh, có điện thoại nà kho xưởng 2000thv sau trường Đắc lộ Phạm Hồng Thái bán rẻ do 50 Nguyễn-An-Ninh Đ.T. 41.151-40.582.

**Nhà bán** đủ tiện nghi có lầu đúc phía trong. Hỏi 18/54 Trần quang Diệu Saigon.

**BÁN NHÀ HUÊ LỢI NGAY**

bán gấp 1 quán bi- da (5 bàn) điểm tâm giải khát 4mx50m có lầu 7m an ninh 100% gần Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ, đông sinh viên giá 4T2. Hỏi 7R Tô Hiến Thành nối dài (cạnh TT bán kẽ Q1V) từ 19g đến 21g

**NHÀ LUÔN ĐẤT CÓ BK**

Lầu đúc 3 tầng luôn đất đầu hẻm căn bìa cách mặt đường 15m gần trường chợ, sân để xe hơi. có giấy phép xây cất. 31/5 Trương minh Giảng vô hẻm 306.

**Villa** 6 phòng sân rộng chỗ để xe cây cảnh đẹp giá 3T5 mua xong giao liền. Hỏi 122/12 Huỳnh quang- Tiên Phú Nhuận cửa nhà thờ 3 chuông TMK.

**Xây cất sửa chữa**

nhà phố lớn nhỏ. Nhận sơn quét vôi sửa chữa điện, nước, Bao xin giấy phép vẽ họa đồ. Xin ĐT : 41287 hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Bán gấp** 1 Villa lầu gạch có sân rộng Ngô-tùng Châu Gia Định. Hỏi 371/8 Hai bà TrưngTân Định.

**Nhà bán** 2 căn phố lầu đúc, mới xây cất xong đầy đủ tiện nghi, nước điện, v.v.... chắc chắn và xinh đẹp. Bán luôn đất. Xin hỏi 181, 183, Hùng Vương Thị Nghè. Gia Định, hoặc điện thoại. 96810.

**Đi xa bán gấp thật rẻ**

3 căn nhà đầy đủ Compteur điện nước Khu Kỹ nghệ Cầu Kinh. 1 căn mặt tiền đất rộng giá nhất định 1 triệu 800 ngàn. 1 biệt thự thật đẹp [illegible] phòng giá nhất định 2 triệu đồng 1 căn nhà gạch bông gác suốt giá nhất định 400.000đ. Xin hỏi tại số 52 Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Hàng Xanh Thị Nghè.

**Bán** 2 căn nhà 1 căn đúc đủ tiện nghi và 1 căn tôn tại chợ và 2 xe Mobylét. xanh. và sang 1 tiệm may. Địa chỉ Bến Vân Đồn hẻm 129 Hỏi tại nhà may Toàn Thịnh số 271

**Nhà bán** 3 căn mới cất, mặt tiền có đất trống tiện việc buôn bán. Hỏi 308 Quốc lộ gần ngã tư Bảy Hiền.

**190.000** đồng căn nhà số 199/3 mé sông bến Vân Đồn Khánh Hội.

**Nhà** bán một từng lầu đúc. đủ tiện nghi 5x25 gần chợ trường. Hỏi 339/25 Chi Lăng Phú Nhuận trước có Hồ nước 2T5.

**Nhà** bán gấp. nhà mặt tiền, căn bìa. đầy đủ tiện nghi, gát suốt. Coi nhà tại 2D Đề Thám Sg

**Nhà bán** gấp rẻ : 450.000 làm thêm lầu Béton được trong hẻm. có trồng cây gần chợ. gần trường Trung học và tiểu học. số 47/10 đường Tân Hòa Đông (Phú Lâm) Chợlớn. Xin liên lạc với 35 Tân Hòa Đông.

**Nhà bán** 5mx10m tường, gạch, điện nước Hỏi 97 Nguyễn công Trứ. Thị Nghè GĐ.

**Bán** 2 căn nhà, mặt tiền. đủ tiện nghi, khu an ninh. Gần ngã ba Ng- công- Trứ và Đ-công Trừng. Xin hỏi 107- 109 Ng-công Trứ. Thị Nghè.

**Bán** một cao ốc 219 tv. 6 từng lầu kiến trúc mới tối tân gồm khách sạn và nhà hàng ăn giải khát thật đẹp, điện thoại, thang máy, máy lạnh, nước nóng v.v. đủ tiện nghi. địa điểm tốt mặt tiền đường Hai bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) hiện đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 50D, Bùi-Thị-Xuân Saigon Đ.T. 93.304.

**Đi xa** bán gấp nhà mặt tiền đường, vách tường, gạch bông, gát suốt Compteur điện nước, gần chợ trường học. Xem nhà 42 đường Nguyễn công Trứ Thị Nghè.

**Bán** thật rẻ 1 phố mới luôn đất 4mx18m50 gạch bông. gạch men điện nước gần ngã tư Hùng-Vương xa lộ và 1 xe Belair 58 radio. máy lạnh, 6 máy. Do 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Phố Thương mại**

2 căn nhà lầu đúc sân thượng 7x18m2 mỗi căn 6T giao nhà trống. 479-481 Lý thái Tổ Sg.

**Nhà bán rẻ**

mặt đại lộ 480 Minh Phụng Cholon có điện nước, cửa hậu, cầu gạch bếp đúc gạch men. nhà tắm cầu gạch men nồ nước. cầu thang đúc xây chắc có thể lên 4,5 tầng lầu.

**Nhà lầu** bán 3 tầng Compteur điện nước điện thoại. có bằng khoán. Liên lạc 465A Phan thanh Giản Saigon.

**BÁN CAO ỐC VÕ TÁNH**

3 tầng nhiều phòng, trung tâm thành phố 400m2 đất có bằng khoán đang khai thác có huê lợi tiện mở nhà Bảo Sanh, viện bào chế, trường học v.v... có thể mua từng căn một. Liên lạc ĐT. 21.201.

**350.000đ** (4mx14m) bán chắc. giá nhà lợp tôle vách thiếc, cách ngã 5 Bình Hòa 300m, hẻm, rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi Ô. Ngữ. 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT : 41 530.

**Bán rẻ** 35 000m2 đất tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ. cách cầu lối 500m thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

**Nhà** bán hoặc cho thuê. Đủ tiện nghi có gát có cầu. Số 18/1A hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè Gia Định. Hỏi cô Cúc.

**Bán gấp** nhà 6mx20m có lầu điện nước.Hỏi 50/5 hẻm 2 Lê văn Duyệt (gần cầu bông) Gia Định mới ông trả 1T900 đến thương lượng.

**Phố bán** chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà Giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ

**Nhà** mặt tiền đường. 1 lầu 1/2 đúc, quạt trần. điện nước. bán gấp thật rẻ hoặc đổi xe hơi. 249 Bà Hạt C.L.

**Nhà bán** nhà lầu đúc. mặt đường Compteur điện nước gần chợ. trường học. ngã tư. Hỏi 363 Nguyễn Duy Dương.

**Bán rẻ** lầu đúc, hai tầng rưỡi 4mx20m, Hẻm 391A Trần hưng Đạo nhà số TK53/15D (hông chùa Thiên Phước Tự).

**Bán gấp** một căn phố lầu meubl- đầy đủ.điện nước. 5mx26m tại đường Tự Đức. Phú Nhuận. Đất có bằng khoán.Trên lầu 3 Phòng ngủ 2 WC có sân để xe hơi. Hiện có hoa lợi. Giá 4.200 000 luôn cả đồ đạc. Hỏi Cô Tâm 67 Cao Thắng Saigon.

**Nhà bán** một căn lầu 3m50x15m máy lạnh tại 29/5 Nguyễn Trãi và một căn trệt 5m50 25 Tại 80/10 Ng. Trãi Xem [illegible] trên

**Vì đi xa cần bán gấp.**

**Nhà** ngang 7m dài 35m tại 283 Trương công Định Vũng Tàu.

— **Xe** hơi Beaulieu toàn hảo.

— **Sang** 2 cửa tiệm vùng Đakao có sắt. điện thoại và điện 3 giây. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao Đ.T. 96073.

**Nhà bán** đủ tiện nghi 3mx17m compteur điện nước, giá 1T3. Tại 274/3 Võ Tánh Phú Nhuận hẻm 128 xe hơi vô được đầu hẻm vào 15m.

**1T8** nhà có bằng khoán đất. gần chợ. trường có điện nước 36mx4. Hỏi 272 Lê quang Định Gia Định (qua ngã tư XómGà 50m) hoặc hỏi 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

**Bán** nhà cửa hàng giữa chợ thương mại hạng nhất. Hỏi tiệm Tài Lợi 16 21/2 chợ Vườn Chuối Sg.

**Bán** gấp rẻ nhà đủ tiện nghi, có lầu góc Công Lý. Yên Đổ giá 850.000đ. Hỏi 82/27/31 Yên Đổ Tân Định.

**Nhà** bán gấp 320.000đ Đường Nguyễn Duy bên hông Chi Lăng. 6mx12m điện nước cầu đầy đủ. Xin hỏi Cô Thủy 215D/15 cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Gia Định

**Nhà bán** số 384 Phạm H. Thái Gia Định [illegible] Lê văn Duyệt nối dài.

**Bán** phố thương mãi luôn đất 315 Võ di Nguy PN.

**Bán nhà luôn đất**

Ngay tại trung tâm Saigon. Đường hẻm lớn, xe hơi vô ra thong thả. Cần mở văn phòng, kho chứa hàng ở luôn đủ tiện nghi. Tổng quát 3 tầng lầu, có chỗ để 4,5 chiếc xe nhà nơi yên tịnh, mát mẻ. Hỏi 179 Trần Hưng Đạo.

**Nhà bán** đầy đủ tiện nghi yên tĩnh và mát gần trường nhà thờ chợ xe vô tận nhà. 173/42 Phạm Hồng Thái Ô.Tạ.

**5T5** Phố lầu đúc 2 tầng 4x20 điện thoại. Bằng khoán riêng. 9 Đỗ Thành Nhân Gia Định sau lưng tòa tỉnh Gia Định.

**VILLA KT. THỦ ĐỨC**

Bán gấp Villa song lập Cư Xá K.T Thủ Đức 250thv, cây ăn trái, 3 phòng ngủ, luôn đồ đạc. Giá 2T3. 21 Trần nhật Duật Tél. 94.645.

**Nhà lầu** đúc mặt tiền bán với giá hạ. đủ tiện nghi điện nước sân đậu xe dọc bên lừng đất trống 3m. Hỏi 214 Bạch-Đằng Gia Định.

**1.800.000đ** 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4m20x15m. Hỏi số 47 đường Chu văn An ấp 12 gần Đền Mẫu ngã Năm Bình Hòa Gia Định.

**550.000đ** nhà 9mx4m gát suốt đầy đủ tiện nghi gần chợ. trường.282/6 Dương Bá Trạc SG 8. (qua cầu chữ Y quẹo trái).

**ĐẤT KHU CHỈNH TRANG**

1 lô đất đẹp 400m2, cạnh Đệ Nhất Khách Sạn. Trị giá 5 Triệu- Bán hoặc cần người bỏ vốn xây cất Villa Jumelée chia đôi. Hỏi Bà Đức 80 Phan Thanh Giản Dakao.

**3T5** một phố lầu. Số 263/5 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (ngoài giờ làm việc).

**Phố Thương Mãi**

3 từng lầu, đủ tiện nghi. ngay trung tâm chợ cầu Ông Lãnh cầu Muối. mặt tiền trước sau. bằng khoán. Hỏi 69 Tôn thất thuyết Saigon 4. ĐT 21276.

**Villa 9 Triệu**

3 tầng song lập A. 6 phòng ngủ. phòng bồi. 4 phòng tắm. kiến trúc tối tân. điện 220 110 nước nóng. điện thoại, Khu Cách Mạng yên tĩnh an ninh lịch sự. Điện Thoại : 99561 trong giờ làm việc.

**1T3** bán nhà lầu, xinh xắn đủ tiện nghi. Bếp và buồng tắm cần gạch men lavabo. [illegible] Mỹ. nở hậu, balcon [illegible], nhà ở đầu ngỏ không có nhà đối diện, xe hơi vào tận ngỏ. Cộng đồng [illegible] biệt, mát mẻ kín đáo. Nhà khu Phan đình Phùng. an ninh, tiện đường xe lộ. Hỏi nhà số 005, lô G (tr) Nguyễn Thiện Thuật chỉ dẫn.

**Nhà lầu** mặt tiền bán gấp. tiện buôn bán 5mx 28m công tơ điện nước giá nhất định 212. Số 54A Hương Lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi địa chỉ trên hoặc 230 Võ Tánh Lăng cha Cả.

**1T8** 1 căn phố lầu 1 tầng (2,8x14) đủ Compteur điện nước. Bán luôn cả đồ đạc như tủ quầy kiến bán tạp hoá đồ meuble v.v.. gần bót. trường, chợ, an ninh tiện buôn bán (50.000đ cho ai trung gian). 72/3B Cư xá Đô Thành Saigon (Xéo bót Vườn Chuối.

**Nhà** bán lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 411/18 đường Phan đình Phùng Saigon.

**Xuất ngoại** cần bán gấp 1 quán café 8mx15m trang trí rất mỹ thuật lầu trệt, có vườn rất rộng tại 34-36/2 Phan [illegible] Trịnh Cư Xá Đoàn Kết Cam Ranh. Hỏi tại địa chỉ trên và 384/31/2 Lý thái Tổ Saigon.

**Nhà bán** rẻ 520.000, gác suốt, vách tường cửa sắt, gạch bông. Hỏi 61/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm nối dài, đầu cầu Phan thanh Giản vô 100m. Hỏi ông Mão.

**Nhà đúc** một từng lầu có máy lạnh, quạt trần đủ tiện nghi 1T700. Hoặc cho mướn có thế chưn. điều kiện dễ dàng 594/c ngang Bệnh Viện Nhi Đồng Sư vạn Hạnh Saigon. Vô hẻm quẹo mặt 10 thước. Hỏi ông Bảo.

**Nhà** bán đủ tiện nghi. 614/416B Phandinh Phùng gần chợ Vườn Chuối.

**Bán** nhà đầy đủ tiện nghi kiểu Villa gần nhà thờ. gần chợ, gần trường học. Giá phải chăng Hỏi 69/24 Nguyễn Trãi Cholon.

**Bán** rẻ 1 căn lầu đúc 2 tầng 4m2x24m hướng đông, đầy đủ tiện nghi, 5P ngủ, 1 phòng khách 4 Toilette, có chỗ để xe. có giấy phép và hoạ đồ xây cất khu yên tĩnh, xem nhà, vừa ý ngay. Hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng ĐT 41176, có thể đổi xe du lịch.

**Phố** bán hoặc đổi nhà trong ngỏ sang luôn tiệm may Âu Phục. Hỏi 309 Trương minh Giảng.

**Bán** phố thương mãi, 2 tầng lầu đúc máy lạnh có bằng khoán. 135 Bùi Viện Saigon.

**Gia Long** bán 1 căn nhà ở đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long SG.

**Cần mua** đất cất nhà khoảng 700m2 khu vực gần bờ sông khoảng giữa Cầu Sơn và cầu BìnhTriệu Gia Định. Xin liên lạc 333 Công Lý Saigon-3. ĐT. 20.683.

**Bán** nhà 4mx15m. đủ tiện nghi mặt tiền đường Hùng - Vương. Hỏi 334 Hùng Vương Cầu Sơn (Gia Định)

**Bán nhà mới cất**

Nhà đúc 3 tầng luôn đất sân thượng. hướng Đông. có cửa hậu. kiểu tân thời. có điện nước. đủ tiện nghi gần chợ và trường học. căn bìa, hẻm rộng 2 xe hơi vô ra và vô tận nhà. Hỏi 129/3 Nguyễn Trãi Sg chỉ dẫn.

**Cai thầu** xây cất cao ốc,biệt thự. nhà phố v.v... trang trí gian hàng Thương xá. Ngân Hàng ĐT 97.832 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

**1.300.000đ** tiệm chụp phố 3m50 x 14m luôn đất khách. có Compteur điện nước có gát gạch bông. tường gạch khu an ninh. Hỏi 4/57 Trần-khắc Chân Tân Định.

**Bán** phố lầu (điện nước) (4mx 20m) có bằng khoán giá 5.000.000 148/2 Bùi thị Xuân (Gia Định) hay 190 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 23.283.

**Đất** bán Phú Lâm 2 lô 3.000mv gần xa cảng có bản đồ chỉnh trang. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

**Phố trống bán**

— Phố trệt Tự Do 4x22 đủ tiện nghi. bán 23T. — Phố lầu Tự Do 200m2. bán 1T5 tiền France. — Phố lầu Hai bà Trưng. mặt tiền 6x26. thật tốt, bán 9T. — Phố trệt Phan đình Phùng. 4x27. có tel, bằng khoán bán 8T. — Phố lầu Nguyễn văn Thoại 2 căn liền nhau 200m2. bán gấp. — Phố lầu Lý thái Tổ. 3,5x 17, đủ tiện nghi. bán 5T. — Phố lầu Phan văn Hùm 4x29. có bằng khoán đủ tiện nghi, bán 15T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg ĐT 90.167.

**Thước vô giá**

Cụ Linh Sơn chấm hướng nhà cửa và tặng thước địa lý đã lưu truyền hàng ngàn năm. từng ô một đề do nhà cửa, cửa hàng, bếp.. biết ngay nghèo giàu, thọ yểu, lý tán, xum họp mà tự sửa lấy Sẽ phát tài ngay. Ở xa gửi tên tuổi kèm ngân phiếu 1000đ đề tên Nguyễn thị Ngân 115/30 Trương minh Ký (Giadịnh) 1 tuần nhận được.

**PHỐ trống bán**

— Phố lầu Dakao, 3 tầng lầu có bằng khoán 82m2, có tel, bán 9T. — Phố lầu Lê-Công-Kiều gần chợ Sg 4x16 luôn đất, bán 7T. — Phố lầu Võ di Nguy PN, mới cất 4x18, có tel. bán 12T. — Phố lầu Calmette 4x22, có tel, bán 15T. — Phố lầu Gia Long Sg. mới cất luôn đất 4x20 bán 16T5. — Phố lầu Nguyễn-Tiểu La, mới cất kiểu Villa 5x16 2 từng bán 5T8. Hỏi 412 Phạm Hồng Thái Gia Định.

## NHÀ THUÊ

**Nhà** cho mướn mát mẻ rộng rãi. tiện cho vợ chồng son và gia đình ít con. Xin hỏi 47/19 Nguyễn đình Chiểu.

**Cần thuê** Giám Đốc Thông Tấn.Ngân Hàng và Ngoại Giao Đoàn cần thuê thật gấp : 2 villas 3 hoặc 4 phòng ngủ. từ 200 đến 250 ngàn. Và 2 villas 2 hoặc 3 phòng ngủ. từ 80 đến 150 ngàn. Xin liên lạc 139j Võ Tánh Saigon. ĐT.92975.

**Cho** ngoại kiều thuê nhiều nhà Apart, Villa. nơi yên tịnh an ninh, tiện nghi, giá từ 25 ngàn đến 200 ngàn. Hỏi Tân Định Dịch Vụ, số 5C đường Trần nhật Duật Tân Định Saigon. ĐT.95.461

**APT** cho NK thuê. 6 phòng lầu trệt. meublé. máy lạnh, nước nóng. điện thoại. vùng an ninh yêu tịnh. 42/14 Hoàng hoa Thám Gia Định. ĐT.40522.

**5.000đ** phòng đầy đủ tiện nghi, lấy cơm tháng bên cạnh. dành cho nam độc thân. Hỏi 12/3 Hồng Thập Tự Saigon.

**Nhà** cho mướn cho thanh niên độc thân hay là ăn ở. Hỏi 35/11/32 đường Phát Diệm Sg 2.

**Phòng** cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

**Phòng** lầu đúc. 2 người cho mướn. Hỏi 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

**Phòng** đẹp cho thuê. 750/44 Phan thanh Giản.

**Phòng** đẹp cho ngoại kiều mướn, 1 phòng ngủ. 1 phòng khách. phòng tắm nước nóng, tủ lạnh. điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cho thuê** hoặc bán biệt thự 5 phòng ngủ 5 phòng tắm. đủ tiện nghi có điện thoại. khu vực rất an ninh. Hỏi đ.t. số 41271.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 379 Thành Thái Q5 Saigon.

**Phòng** đủ tiện nghi. meublé lối đi riêng. Cho vợ chồng son. hoặc độc thân thuê. Giá từ 11 000đ. 1 tháng. Xem nhà từ 14g. đến 20giờ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

**Cần thuê** 1 văn phòng 4mx 4m. L/L ô.Hưng 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Đ.T. 42.845.

**Phòng** đủ tiện nghi. gác cho học sinh ăn ở trọ. giá bình dân. 736 Phan đình Phùng Sg (trên lầu).

**Đường** Sư vạn Hạnh 568, có phòng cho thuê, điện nước đầy đủ. vợ chồng son.

**Phòng** đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 345C Trần h. Đạo Sg. Nhận độc thân ở trọ.

**Gác** cho nữ sinh viên, công chức trọ. Đủ tiện nghi. 24A cư xá đô thành (sau bình viện Bình Dân)

**Phòng** đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345D Trần hưng Đạo Saigon.

**Phòng** cho mướn có meublé giá 8.000đ. Hỏi 62 Hoàng Diệu Khánh Hội.

**Lầu** 1 cho mướn. 597 Pétrus Ký bến xe Đàlạt. đủ tiện nghi mát mẻ.

**Phòng** cho mướn lớn nhỏ Hỏi 257 Võ Tánh Sg (cửa sau).

**Nhà** ở dư 1 phòng cho thuê Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

**Phòng** lầu rộng mát tiện nghi có sân thượng cho gia đình thuê tháng. Hỏi 376 dg Hùng Vương (cầu Sơn) Giadịnh

**Khỏi thế chân**

Cho thuê nhiều phòng rộng sạch [illegible] nghi. riêng biệt gần TSN và [illegible] Ngay mặt tiền rất an ninh [illegible] 15.000-20.000-22.000-25.000. [illegible] 121B Võ Tánh Phú Nhuận.

**Căn** phòng 4x4 rất thuận tiện [illegible] mở văn phòng đầy đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại. hoặc [illegible] tác về buôn bán ngay mặt đường [illegible] Lê Lợi.

**Phòng** cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi số 554 Phan đình Phùng Saigon.

**Phòng** cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

**Có** phòng cho mướn. Tại 39 Sương Nguyệt Ánh Sg

**Cao ốc Hòa Bình**

43 Trần Hoàng Quân Cholon (gần chợ An Đông) — Có phòng [illegible] rãi 4thx9th đủ tiện nghi cho mướn tháng. — Mỗi phòng điều có điện thoại — Có garage xe an toàn.Giá bình dân.

**Nhà lầu** 2 phòng mặt tiền Hồng Thập Tự [illegible] ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có nước nóng có chỗ để xe mát đẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**Ngoại kiều** cần thuê gấp Villa gần Bến B. Đ. Quận I và nhiều nhà, Villa. Apart. giá từ 20. đến 200 ngàn nơi yên tịnh, A.N. vùng Q I và Q. III. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

**Phòng** cho mướn. Tại 161 Trần quý Cáp Sg

**Apt.** phòng mặt tiền cho ngoại kiều mướn. 148 Trần quý Cáp Sg.

**PHÒNG CẦN QUỐC H**

cho nữ giới thuê. Hỏi Viện Bình Minh 44 Hai Bà Trưng Sg.

**Gia giáo** 2000đ Nữ Trọ Xá ; 8000đ phòng, Meublé 5000đ cơm tháng Hỏi 281/26 Nguyễn v Thoại (Sau Lữ Gia vô)

**NHÀ, VIILA, APTS**

Cần gấp cho ngoại kiều dân sự thuê Trung tâm Saigon, TSN, nhà Villa phòng. Ô. Pháo H. Việt Mỹ Trần Khắc Chân, Tân Định cuộc CSQG Trần Q. Khải Đ.T. 97353.

**Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam**
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

# BÉ THỤY

✠ YLANG-YLANG

*(Tiếp theo)*

— Vậy là lồng đèn bé chiếm hạng nhất trong số những chiếc lồng đèn của tụi con Phượng con Dung con Vân con Khanh con Mai há anh.

— Ừ nhất, nhất, cái gì của bé cũng đều nhất hết nhưng mà... nếu bé muốn được anh chấm cho nhất nữa bé hãy ra ngoài chơi cho anh làm bài đi anh sẽ chấm tù tì liền cho bé một trăm điểm liền.

Cô bé ra vẻ suy nghĩ rồi gật gù cái đầu nói.

— Bé bằng lòng liền nhưng mà anh nhớ phải giữ lời đó nghe để bé khoe với tụi con Phượng cho tụi nó lé cái con mắt luôn.

— Cam đoan chắc với bé như vậy mà. Anh sẽ chấm cho bé nhiều hơn thế nữa chứ đừng nói một trăm hay hai trăm điểm.

— Hai trăm điểm nữa nha anh!

— Ừ hai trăm điểm rưỡi.

— Thôi bé ra chơi với tụi con Phượng nghe anh

— Bé ra chơi vui nha

Cô bé bỏ đi còn tôi quay trở lại bàn vùi đầu tiếp tục vào những con tính đang bỏ dở thì bất chợt cô bé dừng lại như chợt nhớ điều gì rồi thình lình chạy về phía bàn học chộp vai hù tôi một cái quát nhỏ:

— Anh thương!...

Tôi chắc lưỡi lại buông bút cho rớt xuống trang giấy trắng quay lại đối diện với bé hỏi:

— Gì nữa đây có chuyện gì nữa đây bé sao đang đi lại quay hù anh. Thật bé chẳng thương anh tí tị nào.

Cô be quýnh quáng sợ tôi giận;

Cô nói như nằn nì:

— Bé thương anh nhất nhà như anh thương bé vậy sao anh lại nói thế, anh muốn bé giận à.

— Ai biểu bé cứ phá anh hoài chẳng để anh học chi.

— Không phải bé chẳng muốn cho anh làm bài nhưng vì có chuyện hay nên lại rủ anh cùng chơi cho vui đấy mà.

— Đã bảo là bận học thì làm sao chơi được với bé. Mà chuyện gì hay vậy bé thử nói cho anh nghe xem.

— Bí mật.

— Bí mật bật mí đi.

— Đâu có được.

— Bí mật dữ vậy.

— Còn ghê gớm hơn

— Thế à.

— Chứ sao anh trổ tài đoán thử xem.

— Bí lù.

— Bí lù.

— Ừ.

— Vậy là anh dở, dễ ợt mà đoán không ra.

— Ừ, anh dở nhưng bé nói thử nghe xem.

Cô bé dí sát miệng vào lỗ tai tôi nói nhỏ ra vẻ bí mật lắm:

— Bé muốn nói anh ra chơi đèn với tụi bé...

Tôi kêu «a» lên một tiếng làm cô bé giật thót mình, thầm cười trong lòng vì chẳng ngờ cô bé lại ngây thơ quá như vậy, thuở đời lại rủ tôi ra sân nhập bọn reo hò chơi đèn khi tôi đã sắp lớn đã 15 tuổi. Số tuổi bắt đầu biết e thẹn biết chưng diện biết thế nào là quê trước mặt người con gái.

Cô bé làm tôi chợt nhớ lại câu chuyện năm năm trước, câu chuyện đã khắc sâu vào tâm trí tôi làm tôi không thể nào quên được cái đêm Trung Thu đó cái đêm Trung Thu mà bọn tôi chỉ mới mười tuổi trò tài phá trò bản tính tày trời. Trời phú cho.

Tôi còn nhớ buổi sáng hôm ấy một buổi sáng mùa thu mờ sương Trời mang nét sầu riêng biệt mà cũng là buổi sáng Trung Thu huy hoàng của trẻ thơ Việt Nam của bọn tôi lúc ấy. Hầu hết các trường đều nghỉ trong số ấy lại có nhằm trường tôi nên cả bọn bốn đứa.

Tôi, anh Thương, anh ruột tôi đấy nhé Quang, Khải, hai thằng bạn thân của em tôi cùng họp bí mật nhau lại tại một nơi mà những người không phải «trong đảng mệnh danh đảng phá» thì không thể nào biết. Có lẽ trong góc tủ ở cuối vách tường nhờ tối.

Tôi chẳng nhớ rõ quảng đời thơ ấu của tôi cho lắm vì năm năm trời dai dăng đẳng cùng với những biến cố của chiến tranh hình như đã làm phai mờ trong tôi một vài hình bóng cũ.

Bọn tôi hoạch ra 1 chương trình hành động cho đảng thật vui nhộn táo bạo do ý của đảng trưởng. Đảng bọn tôi là anh chàng Khải. Tại sao bọn tôi lại lập anh chàng lên làm đảng trưởng khi anh cũng là 1 nhóc tỳ phá như quỷ không hơn không kém như bọn tôi? Không có gì khó hiểu! Anh chàng là người đầu tiên đã có sáng kiến lập ra đảng trong một buổi chiều khi chiếc lều vải đầu tiên được căng lên của trại hè trường bọn tôi và anh đã rủ tôi, anh tôi, Quang nhập bọn. Khải cần nói lời thôi anh tôi Quang cùng đồng lòng tôn anh làm đảng trưởng.

(Còn nữa)

## Viết cho mẹ

*Không có gì bao la,*
*Bằng tình thương đậm đà*
*Của mẹ hiền vất vả*
*Nuôi con đến trưởng thành*
oOo
*Không có gì đẹp hơn*
*Những ân tình thâm trọng*
*Mà mẹ đã dành cho*
*Đàn con yêu bé bỏng.*
oOo
*Mẹ là ánh thái dương*
*Soi tỏ giữa đêm trường*
*Cho đàn con tiến bước*
*Trở thành trẻ hiền lương!*

*THANH TRẦM*

**Đọc và cổ động**
**báo Chính Luận**

# CHO KỶ NIỆM

+ TRẦN ĐỨC VINH

Chừ cách xa mái trường H.N.C Lòng cảm thấy buồn man mác, nỗi buồn chợt xâm chiếm tâm hồn - một cái tin chỉ một cái tin làm mình cách xa mái trường thân yêu, một lời chào thân ái của các bạn cho mình một ly đậu đen ngọt bùi (kỷ niệm vui) trao cho nhau, ôi! thật nộn thơ trong những giờ phút chia tay biết nói gì hơn trao nhau ánh mắt nụ cười một lời chào tạm biệt - kẻ ở lại trông mong thằng bạn ở phương trời nào đó - người ra đi vọng tưởng lại những kỷ niệm thân yêu nơi chốn xưa chắc hẳn mình buồn nhiều khi có đứa nhắc lại những cuộc vui ở Lăng Ông bóng dáng tụi chúng mình gầy cao thả bước theo bóng dáng tha thướt của tà áo cô láng giềng thân mến - một cái khẽ nhìn nhau, tay mình đan nhau nghe xao xuyến chi lạ - thúc hông thằng bạn bảo:

--- Các cô bé nhìn kìa kìa!

--- Kệ ăn nhằm chi!

Tuy nói vậy, đôi mắt mình không rời khỏi bóng dáng thân yêu kia

--- Mày ạ tao đề nghị làm quen đi chứ.

--- Ừ quen thì quen

Mình thật nhát thằng bạn tơn tơn nói líu lo mình không biết tại sao run ghê líu cả lưỡi mặc «họ» làm gì thì làm, tay ôm mớ sách mà cứ suýt rơi mãi. Cô bé dáng mảnh mai lấp lửng:

--- Khiếp gì mà run thế nhỉ?

Thằng bạn chê thầm tai mình:

--- Thấy chưa tao đã bảo cơ mà! run làm gì?

Mình tức quá cô bé đã chọc quê rồi đến bạn. Mình mạnh dạn trêu:

— Chà le và diện nên trêu người ta hả?

Cô bé thật nhỏng nhảnh và xí xọn:

— Ai le và diện chứ

— Ai có tịch thì nhúc nhích mà ly.

Bé ngơ ra:

— Ớ... Ờ.

Mình bông lông chọc tức cô bé ấy:

— Ai đó thua rồi nhỉ?

Thanh chua không kém:

— Thua ấy à? X...í... (hét to) cãi nhau hông?

— Úi chà điếc tao quá đi. Xảnh xẹ.

Cô bé nói thật nhanh với giọng tươm tướp:

— Xí... thì người ta im cái làm tàng hả ra kia cãi nhau ai ăn thì biết liền hà.

Mình cười khì cầu hòa:

— Cho... chịu thua đi hồng dám cãi nhau đâu? bể lỗ nhĩ mất. Cô bé bật cười vì câu pha trò khoe cả 2 chiếc răng khểnh đáng yêu bảo:

— Thì đừng có ấy à nhe?

Mình rắn mặt:

— Ấy gì?

Mắt đen lay láy lườm một cái thật sắc ra vẻ hờn dỗi nũng nịu:

— Hỏi dở hé?

— Hồng có đâu?

— Chứ sao nói vậy?

— Thôi hồng cãi nữa đâu, à mà nè (chỉ vào cô bé) học lớp mấy rồi nhỉ.

— Ơ hay có tên tuổi hẳn hoi sao lại chỉ chỏ thế.

— Thế tên chi rứa?

— Trần Thụy Thiên Thanh được hông?

— Ồ! được chứ sao không? lớp nữa cưa?

— Lớp 9! hỏi lắm thế còn «ấy»

— «Ấy» là ai có tên đàng hoàng Thanh lườm một cái:

— Chà bắt bẻ hé! được nói đi kẻo Thanh ấy bây giờ

Mình chỉ nhép miệng khi đọc tên mình, Thanh hối thúc:

— Đùa hoài nói đi?

Lại nhép nữa. Thanh ức quá dậm chân trên bãi cỏ xanh rì bảo:

--- Khôn dữ vậy Thanh tiết lộ rồi, đến ấy giữ bí mật hả?

Mình cười thích thú (vô duyên kinh khủng) Thanh tức quá đôi môi mấp máy như muốn rơi lệ, mắt chớp như cố ngăn hạt ngọc. Mình vẫn vô tình quanh co, Thanh nguýt một cái thật dài rồi quay đi giấu đôi mắt đỏ hoe, bộ di ngoe nguẩy, bảo:

— Xí... thấy mà phát ghét!

Như chợt tỉnh cuộc đùa dai thì Thanh đã khuất sau cổng Lăng. Mình vội vã chạy theo gọi ơi ới.

— Thanh ơi cho xin lỗi đi.

Quay lại:

— Hổng thèm xin gì cả!

Đi mất, không biết tại sao mình đùa như thế. Lúc ấy hơi buồn một mình lững thững ra về, bóng dáng cô bé Thanh học LVD đang thướt tha trước mắt mình, trong ảo giác.

Năn nỉ hết sức làm hòa bằng cánh hoa lan trắng mới nguôi cơn Thanh ra điều kiện:

— Không được làm cho Thanh giận, nếu còn nữa Thanh giận mãi không nguôi! chịu hông?

— Chịu liền.

Rồi những giờ trống không học mình và Thanh ra chốn ấy chuyện vãn - những mẩu chuyện tếu khiến Thanh cười thích thú làm mình cũng vui lây...

Thôi nhé bây giờ Thanh và Lăng tầm kia chỉ còn là kỷ niệm những câu hảo huyền nhường lại cho cái bắt tay thật chặt truyền thân ái của bạn. Vài lời tạm biệt của cô bé cộng thêm vài hàng nước mắt luyến tiếc, Ôi sự quyến luyến cứ ràng buộc không muốn dứt rời, mình dứt khoát:

— Đi nha Thanh?

— Dạ...

Mình ngả đầu chào bé rồi đi thật nhanh, bất chợt nhìn lại, dáng bé Thanh vẫn còn đó, buổi chiều lộng gió quấn quít lấy dáng Thanh. Có lẽ bé khóc. Ồ! gì cũng khóc thật là mít ướt mà khóc cũng phải vì mình sắp đi rồi, gió làm bẫn tung mái tóc bồng bềnh làm mình trở về với thực tế. Bạn bè, kỷ niệm dấu yêu chứ tất cả đã rời tầm tay này. mình cảm thấy cô đơn chi lạ rồi một mai tất cả khi rời hẳn mái trường — Ôi H.N.C thân yêu ơi ta muốn níu kéo mi trong vòng tay ta nhưng vô vọng, cách xa mái tôi trường nhé bóng dáng bé nhỏ nữa tất cả sẽ chỉ là kỷ niệm thật êm đềm trôi qua..: ✠

truyện cổ tích

## Công chúa Thủy Cung

CHƯƠNG ĐÀI kể

(Tiếp theo và hết)

Công chúa đưa hoàng tử vào bờ, đang lo săn sóc thì có bóng người xuất hiện từ đàng xa. Nàng vội vã bơi xuống nước nhưng trước khi đi, đã vội đặt trên tay hoàng tử 1 con sò để làm kỷ niệm. Rồi không chút chậm trễ công chúa cá lặn đến một hòn đá ẩn thân nhìn hoàng tử được họ đưa đi cho đến khi khuất bóng.

Nàng âm thầm buồn bã trở về dưới đáy biển. Từ đó, nàng thường ra ngồi nơi vườn thượng uyển để mơ tưởng đến người mà nàng cứu vớt.

Thế rồi, một hôm nội của nàng thấy nàng buồn mới hỏi:

— Tại sao ngày nào cháu cũng ra đây ngồi và vẻ mặt lúc nào cũng buồn bã?

— Thưa nội, cháu mơ nghĩ đến 1 vị Hoàng tử mà con đã cứu sống ngày lên viếng thế gian!

— Cháu à, cháu nên quên, vì y là người dương gian, còn cháu là công chúa cá làm sao mà sống chung được?

Nhưng công chúa cá không thể nào quên được. Tối hôm đó, nàng bèn gặp bà nội và hỏi:

— Thưa nội, con muốn hỏi một chuyện là con có thể biến thành người dương gian được không nội?

— Được lắm nếu hoàng tử bằng lòng cưới con kìa. Nhưng nội sợ rằng khi chàng ta trông thấy cái đuôi cá chàng ta sợ không dám cưới cháu dâu.

Dù nội nàng nói gì nàng cũng quyết và buổi chiều hôm sau, nàng đến một mụ phù thủy danh tiếng, khi vào nhà thì mụ ta đã cất tiếng:

— Tôi thừa biết công chúa đến đây với ý định gì rồi. Tôi sẽ cố gắng giúp cho công chúa có đôi chân khi có được đôi chân thì công chúa phải giữ kín trong vòng 3 tháng và nếu hoàng tử không hỏi cưới, công chúa sẽ trở lại như cũ.

Nói xong mụ bắt hai con rắn bỏ vào nồi đọc thần chú mãi một lát sau trong nồi hiện ra 1 cái ống nhỏ mụ ta lấy đưa công chúa và bảo:

— Đây công chúa hãy cầm ống thuốc này lên bờ mà uống rồi sẽ thấy sự mầu nhiệm của chất thuốc.

Nàng nghe lời cầm ống thuốc ấy trồi lên mặt nước uống cạn rồi thiếp đi lúc nào không hay biết. Sáng hôm sau. Nàng tỉnh dậy. Ồ! Cái đuôi cá đã biến thành đôi chân xinh xắn. Rồi nàng đem mấy con sò dấu vào khe đá gần đó.

Bấy giờ bên trong lâu đài hoàng tử đang đứng nơi cửa sổ, trông thấy bèn chạy ra hỏi, nhưng nàng im lặng, không hé môi nói một lời, nàng cố giữ đúng lời căn dặn của mụ phù thủy. Thấy vậy chàng liền dắt công chúa vào ra mắt đức vua.

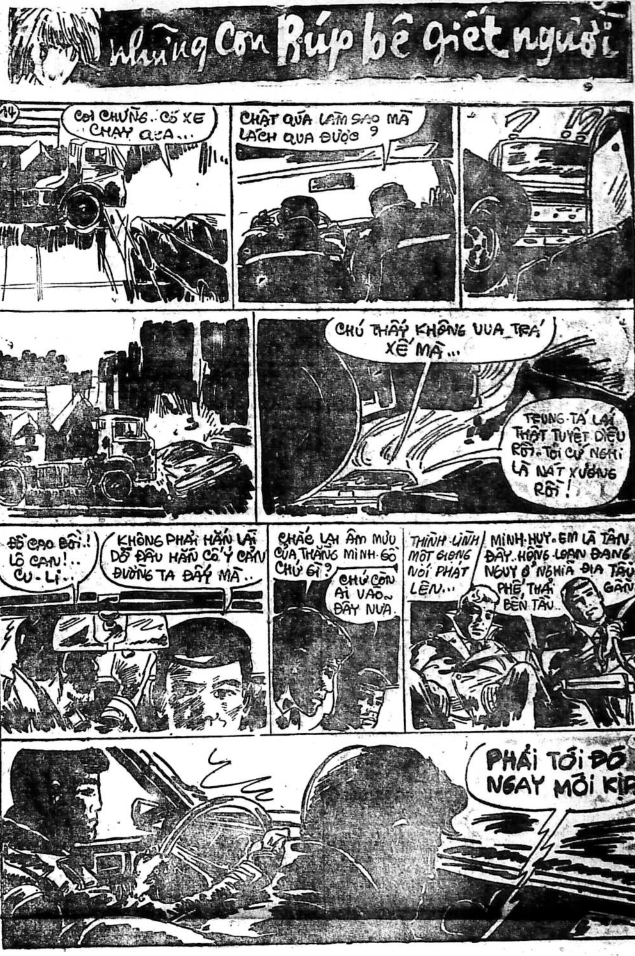
Trước sân rồng. Hoàng tử tâu:

— Tâu phụ vương đây là cô gái đi lạc trước hoàng cung của ta đó.

Sau đó Hoàng hậu đích thân trao tặng cho nàng 1 chiếc áo thật đẹp.

Từ đó nàng tập tành với nếp sống của người dương gian và thường đi với hoàng tử ra ngoài thành ngắm cảnh xem hoa.

(Xem tiếp trang 6)


Những Con Búp bê giết người
14
COI CHỪNG.. CÓ XE CHẠY QUA...
CHẶT QUÁ LÀM SAO MÀ LÁCH QUA ĐƯỢC?
?!
CHÚ THẤY KHÔNG VỪA TRÁ XẾ MÀ...
TRUNG-TÁ LÁI THẬT TUYỆT DIỆU RỒI. TÔI CỨ NGHĨ LÀ NÁT XƯƠNG RỒI!
ĐỒ CAO BỒI!.. LÔ CAN!.. CU-LI..
KHÔNG PHẢI HẮN LÁI DỞ ĐÂU HẮN CỐ Ý CẢN ĐƯỜNG TA ĐẤY MÀ..
CHẮC LẠI ÂM MƯU CỦA THẰNG MINH-GỒ CHỨ GÌ?
CHỨ CÒN AI VÀO ĐÂY NỮA.
THÌNH LÌNH MỘT GIỌNG NÓI PHÁT LÊN...
MINH-HUY. EM LÀ TÂN ĐÂY.. HỒNG-LOAN ĐANG NGUY Ở NGHĨA ĐỊA TÀU PHẾ THẢI GẦN BẾN TÀU..
PHẢI TỚI ĐÓ NGAY MỚI KỊP.

ĐOẠN HỒN ĐAO

(157) TÔ-NGỌC

Sầu Kim nghĩ tới lời vị cao nhân nói lúc trước «Phải luyện xong Thôi tâm chưởng mới thoát khỏi thạch thất này». Chàng thầm cho lời vị cao nhân hữu lý.

Chàng chiếu theo chiêu thức thứ nhất của Thôi tâm chưởng đánh ra một chiêu về phía trước mặt. Một tiếng ùm vang lên và bức vách đá vỡ ra từng mảng lớn. Nhưng Sầu Kim vẫn không phá được bức vách.

Sầu Kim lần lượt xử dụng các thế thức tiếp theo. Đủ 72 thức mà vẫn không phá tan được bức vách. Thì ra xung quanh đều được xây bằng một thứ đá cực cứng gọi là «thiết thạch» Loại đá này từ núi lửa bắn ra. Căn thạch thất xây cất bằng nhiều lớp đá. Bề mặt thì là đá thường nhưng sâu vào trong thì là thiết thạch. Do đó Sầu Kim đã vận dụng đủ 72 thức của pho Thôi tâm chưởng mà chàng học được, vẫn không sao phá nổi.

Sầu Kim thầm nghĩ: không luyện tập những thức từ 73 tới 108 thì chắc vĩnh viễn chết ở thạch động này.

Chàng nhớ tới lời sư phụ là Cô Độc lão nhân xưa kia có nói: học võ phải chuyên cần và nhẫn nại. Mà quả đúng như thế nếu không chuyên cần thì không thể tiến. Mà không nhẫn nại cũng lại hỏng luôn.

Nhớ tới những lời giáo huấn của sư phụ. Sầu Kim lại tưởng ra như có sư phụ hiển hiện trước mắt. Rồi chàng liên tưởng tới những mụ bọ ngựa nói chuyện trong chiếc quán ven rừng. Sư phụ chàng đã bị bọn chúng dùng địa lôi giết chết chàng phải có bổn phận trả thù. Hai mối thù cùng chung một nguồn gốc lòng căm thù càng lên cao đến tuyệt đỉnh.

Sầu Kim càng nghĩ càng căm hận. Chàng chỉ muốn phá tan động đá này để ra ngoài trả thù. Nhưng sức chàng, tài chàng chưa đủ. Thứ nhất nghe đâu bọn ma giáo đã qui tụ dưới trướng của mụ ác sát khá nhiều. Mụ đã được chúng kéo bè lập đảng tôn vinh lên làm minh chủ võ lâm thì lực lượng của mụ không phải nhỏ. Một mình Sầu Kim làm gì nổi.

Nghĩ như vậy Sầu Kim càng cần thấy rằng mình phải luyện cho tinh nghề võ. Không những võ công mà còn cả kiếm thuật nữa. Phải, mối thù đâu vẫn còn đó. Học xong nghề tầm thù cũng không muộn. Nếu chẳng may mụ ác sát chết trước khi gặp Sầu Kim, thì chàng sẽ diệt trừ tận gốc, nghĩa là trả thù tới đời cháu mụ. Không tha một mống.

Nghĩ vậy Sầu Kim yên tâm phần nào và chàng bắt đầu tập lại từ đầu pho võ công của Thôi tâm chưởng.

Lần lượt chàng ôn lại từng thức và luyện mỗi thức đúng một ngày. Vừa hết 108 thức là mất 108 ngày. Chàng ở trong động tối không biết ngày giờ trôi qua như thế nào nhưng căn cứ vào nóng lạnh ở trong căn địa động mà đoán giờ giấc. Đại khái ban ngày thì khí hậu ấm áp hơn, còn ban đêm thì lạnh toát. Dĩ nhiên sự suy đoán thế không đúng lắm, nhưng những nét đại cương thì cũng không sai là bao.

Sầu Kim tập liên miên không biết mỏi mệt. Sinh tử huyền quan đã đả thông được rồi thì việc luyện những chiêu thức không mấy khó khăn nữa.

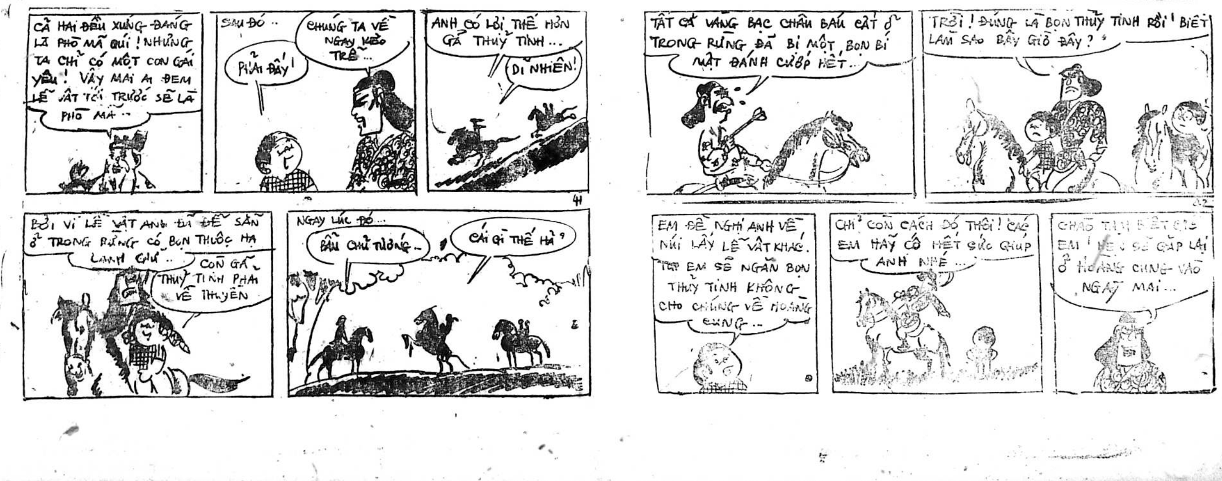
Sau khi luyện đầy đủ 103 thức biến hoá của pho Thôi tâm chưởng Sầu Kim cảm thấy công lực gia tăng rất nhiều. Chàng muốn thí nghiệm xem sự tăng tiến đó cụ thể như thế nào? Cho nên chàng ngồi yên trên đống đá và vận khí vào hai bàn tay đột nhiên quát một tiếng thật lớn rồi đẩy thẳng về phía bức tường đá trước mặt lần trước chàng cố phá mà không được.

Thức dùng để phá bức tường đó là thức thứ 103 với tên «Đại thử công». Thức này không đánh ngay vào bề mặt bức tường mà đánh vào chân tường tức là nền móng của bức tường.

(Còn nữa)

## Sơn Tinh Thủy Tinh

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CẢ HAI ĐỀU XỨNG ĐÁNG LÀ PHÒ MÃ QUÍ! NHƯNG TA CHỈ CÓ MỘT CON GÁI YÊU! VẬY MAI AI ĐEM LỄ VẬT TỚI TRƯỚC SẼ LÀ PHÒ MÃ..
SAU ĐÓ..
PHẢI ĐÂY!
CHÚNG TA VỀ NGAY KẺO TRỄ...
ANH CÓ LỢI THẾ HƠN GÃ THỦY TINH...
DĨ NHIÊN!
41
BỞI VÌ LỄ VẬT ANH ĐỂ SẴN Ở TRONG RỪNG CÓ BỌN THUỘC HẠ CANH GIỮ..
CON GÃ THỦY TINH PHẢI VỀ THUYỀN
NGAY LÚC ĐÓ...
BẨM CHỦ TƯỚNG..
CÁI GÌ THẾ HẢ?
TẤT CẢ VÀNG BẠC CHÂU BÁU CẤT Ở TRONG RỪNG ĐÃ BỊ MỘT BỌN BÍ MẬT ĐÁNH CƯỚP HẾT..
TRỜI! ĐÚNG LÀ BỌN THỦY TINH RỒI! BIẾT LÀM SAO BÂY GIỜ ĐÂY?
42
EM ĐỀ NGHỊ ANH VỀ NÚI LẤY LỄ VẬT KHÁC. TỤI EM SẼ NGĂN BỌN THỦY TINH KHÔNG CHO CHÚNG VỀ HOÀNG CUNG..
CHỈ CÒN CÁCH ĐÓ THÔI! CÁC EM HÃY CỐ HẾT SỨC GIÚP ANH NHÉ...
CHÀO TẠM BIỆT CÁC EM! HẸN SẼ GẶP LẠI Ở HOÀNG CUNG VÀO NGÀY MAI...

# Thanh Cung mười ba triều

## Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

### HỒI 163

### ĐỒNG TRỊ CHẾT BẤT ĐẮC KỲ TỬ

Tảo vất vả lắm mới tới được cung của Hoàng thái hậu ngước mắt nhìn lên thì đã thấy một ban vương gia có mặt đầy đủ cả đấy rồi, nào Cung thân vương, Dịch Cân, Thuần thân vương Dịch Hoan, nào Phu quận Vương dịch Huệ, Huệ quận Vương dịch Tường.

May thay Tảo cũng là người khôn ngoan tinh nhanh. Vừa thấy Cung thân Vương Tảo vội bước tới gần thỉnh an cất tiếng nói ngay.

— Nguyên lai Lục gia đều có mặt tại cung cả. Tôi vừa mới được mật chiếu của Hoàng thượng chính giữa lúc chưa có ý kiến định khi ra khỏi cung là tìm ngay Lục vương gia để bàn tính việc này đây.

Cung Vương nghe xong bèn nói.

— Mật chiếu gì ?

Lý hồng Tảo không run sợ gì nữa liền xé toạc cái ống tay áo kéo tờ mật chiếu của Đồng Trị hoàng đế ra và đưa lên.

Bọn Vương gia ngồi đầy nhà nhìn thấy ai cũng đổi sắc mặt. Giữa lúc đó Từ Hi thái hậu cũng từ phía trong đi ra. Cung thân Vương chẳng dám dấu diếm liền đưa tờ mật chiếu trình lên.

Từ Hi thái hậu miệng đọc mật chiếu mà hai tay run bắn lên như bị một cơn sốt. Bà đọc xong tờ chiếu thì nỗi tức giận của bà đã lên tới cực điểm. Bà nghiến răng gồng đôi bàn tay ngọc cong lên như mấy cái móc xé toạc tờ mật chiếu luôn một hơi ra làm trăm mảnh ném xuống đất giấy bay lả tả. Cặp mắt giận tức hầm hực của bà như cắm phập vào Lý hồng Tảo khiến Tảo hoảng hồn bạt vía vội quì xuống đất dập đầu lia lịa dập đầu đến cái độ máu chảy ra lênh láng khắp trán khắp mặt miệng không ngớt lặp ngặp mấy lời này :

— Thần tội đáng chết xin lão Phật gia cho thần một cái chết ! Các bậc đại thần đứng 2 bên cũng nhất tề quì xuống cầu xin dùm cho Tảo. Mãi một lát sau mọi người mới nghe thái hậu chửi một tiếng.

— Đứng dậy khi !

Thì ai nấy đều thở phào một cái hú vía. Trong khi đó Lý hồng Tảo vội vội vàng vàng dập đầu thêm mấy cái nữa nghe kêu boong bong trên nền nhà để tạ ân rồi lui ra. (Còn nữa)

---

# Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

### CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA

### ĐƯỜNG XA VẠN DẶM

### TÚY HOÀ THƯỢNG ĐÁNH CUỘC UỐNG MƯỜI HỦ RƯỢU

— Đại sư định sai bảo điều chi?

Túy hoà thượng đáp:

— Xin đem dùm sãi gia mười hủ rượu lớn, phải là thứ Hoa Điêu thượng hảo hạng để ở giữa hậu viện đại sảnh.

Bọn quản sự vâng dạ lui ra ngay.

Túy hòa thượng quay sang nói với Thi Huyền trưởng lão:

— Phiền trưởng lão mời một số tân khách, hậu viện phía sau sảnh ngồi chơi, coi sãi gia uống rượu, đồng thời làm nhân chứng luôn thể.

Thi Huyền gật đầu đáp:

— Được!

Đoạn trưởng lão liền sai các đệ tử, chia ra đi mời các võ lâm đồng đạo, ra phía hậu sảnh coi túy hoà thượng uống mười hủ rượu.

Tin tức ấy loan truyền ra, các giang hồ bằng hữu liền bàn tán ồn ào, không ai tin Túy hòa thượng có thể uống một hơi mười hủ rượu.

Nhấp Điệp đạo nhân của phái Võ Đang, Huyền Diệu Tử của Hành Sơn phái, cùng Hậu Bối Đao Liêu Vạn Lý, là những nhân vật có vai vế cao nhất của lần tới chúc tụng này, trong lòng cũng vô cùng hoài nghi, không rõ Túy hòa thượng định giở trò gì.

Họ biết rõ Túy hoà thượng là nhân vật trong Vũ Trụ Ngũ Kỳ, vai vế tối cao, địa vị tôn sùng, không phải là người ăn nói bừa bãi.

Các Võ lâm hào khách thân phận thấp hơn đôi chút, không cần phải nói, họ đều không tin Túy hoà thượng làm nổi chuyện ấy, đua nhau tới thỉnh giáo Huyền Huyền tử. Nhất Điệp đạo nhân cùng Liêu Vạn Lý ba người.

Huyền Huyền Tử đáp.

— Bần đạo tự vấn không có nổi bản lãnh ấy.

Nhất Điệp đạo nhân nói::

— Sự việc như thế nào giây lát đây sẽ được tỏ rõ ngay mọi người cứ tới xem sẽ thấy thực hư.

Mọi người đều kéo tới hậu viện, thấy giữa sân có để mười hủ rượu lớn, mỗi hủ cao đến bốn thước đường kính ba thước, xếp ngay ngắn chỉnh tề, trên khoảng đất trống đã tề tập đủ các sắc, các dạng nhân vật giang hồ, có đến hai ba trăm người.

Mọi người thấy chưởng môn nhân các phái lục tục tới nơi liền lũ lượt đứng vào vị trí chỉnh tề.

(Còn nữa)

---

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
TRUNG TÂM THỰC TẬP Y KHOA
GIA ĐỊNH

Số 3452/TTGĐ

# Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

1— MỤC ĐÍCH : Cung cấp gạo nội địa số 1 trắng thường 25o/o cho Trung Tâm Thực tập Y Khoa Gia định từ 01-10-72 đến 31-12-72.

2— THAM CHIẾU : Điều lệ sách phê chuẩn số 77-YT ngày 2-8-72

3— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : KÝ QUỸ TẠM:
— Bao 100kg x 500 bao x 7.260đ · 3.630.000đ 80.750đ

4— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU : Ngày 20-09-72 lúc 09 giờ tại Văn Phòng Trung Tâm thực tập Y Khoa Gia Định, số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.

5— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Phòng Quản Lý Trung Tâm Thực Tập Y khoa Gia Định số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.
— Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ Bộ Y Tế 59 Hồng thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

6— NƠI NẠP ĐƠN THẦU : Văn phòng Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định trước giờ đấu thầu.

Gia Định ngày 28 tháng 8 năm 1972
Tổng quản Đốc
Trung Tâm Thực Tập Y Khoa Gia Định.
BS. HUỲNH VĂN HƯỜN

---

# Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

# Vấn đề thuốc trường sinh

(Tiếp theo và hết)

Lại cứ mỗi phút, con người làm đủ 16 cử động hô hấp : hít vào 16 lần và cũng thở ra 16 lần. Trong một phút tim đập nhịp nhàng đủ 60 cái. Có thể hoạt động điều hòa như thế, đó là một đặc tính mà Thượng đế đã tạo ra cho tất cả mọi người, tại sao ta lại cố tình đi ngược lại ?

## Một bí quyết bất lão

Ăn không cần no, mà cần đủ bổ dưỡng. Thừa mà làm gì khi chỗ thừa đó bị thiêu hủy đi một cách vô ích. Uống cho đủ, uống cho nhiều chỉ làm cho con người thêm mập ú mệt mỏi, chậm chạp.

Bài tiết phải điều hòa để loại tất cả chất độc làm cơ thể xấu xí. già nua, Ngủ cho đủ, ngủ để cho cơ thể nghỉ ngơi giải thoát những giờ phút căng thẳng, để thải ra ngoài các cặn bã trong đầu óc, Có làm việc phải nghỉ ngơi, giải trí, nhu cầu cũng chánh đáng như mọi nhu cầu khác miễn ! không đi quá xa các giới hạn. Đó, tất cả bí quyết về sự sống trên trái đất.

## Và một vài linh đan trường sinh

Khoa học vài năm gần đây giúp ta thêm thánh dược ;

— Một chất stéroide mới giúp cho cơ thể tái tạo lại một vài bộ phận mòn mỏi.

— Và vài linh đan gửi biếu các cụ già để cướp lại tuổi xuân thời trai tráng.

Y học còn tiến những bước dài Khoa học không đơn độc, mà đi song phương môn nọ bổ túc cho môn kia Ta chờ đợi ngày mai tươi sáng, nhân loại sẽ thừa thãi phương tiện trường sinh, tất cả mọi người đều sống dẻo dai như ông Bành Tổ, Lúc đó không cần mà đo thời gian. Wells cũng nhìn thấy tương lai từng ngày từng tháng.

Các thiếu nữ sẽ được như nàng công chúa của Perrault ngủ trăm năm mà sắc đẹp giai nhân còn làm mơ mắt những chàng trai đa tình, đa cảm. Ta lại cũng còn tin tưởng vào cuộc viễn du trong khoảng không thời gian để lại một lần nữa như Lưu Thần, Nguyễn Triệu đột nhập Thiên Thai, đi vào Cõi Tiên muôn thuở trào dâng những mùa Xuân huy hoàng bất tận.

✠

---

# TRUYỀN-HÌNH

### thứ năm 14-9-72

**Việt Nam**

(Trên băng tần 9 (.

| | |
|---|---|
| 18g00 | Đài hiệu — Quốc kỳ<br>Giới thiệu chương trình |
| 18g03 | Tin ngắn |
| 18g10 | Chiêu hồi |
| 19g00 | Thông Cáo |
| 19g15 | Thời sự quân đội |
| 19g30 | Phát Triển Nông Ngư Mục |
| 20g00 | Tin Tức |
| 20g30 | Tin tức Cảnh sát quốc gia |
| 21g00 | Bình luận |
| 21g10 | Tiếng nói Động viên |
| 21g30 | Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau |
| 21g40 | Kịch thật |
| 22g30 | Tin cuối cùng |
| 22g40 | Kịch tiếp<br>Đài hiệu — Quốc Kỳ |

**Mỹ**

(Trên băng tần 11)

| | |
|---|---|
| 1600 | Pro Bowler's tour |
| 1700 | News |
| 1715 | Sportsman's Heliday |
| 1730 | Spe. Dean Davis show |
| 1830 | News Headlines |
| 1835 | Odessey in Black |
| 1900 | Evening News |
| 1930 | F. Ball Chicago— Boston |
| 2000 | Sports |
| 2200 | News |
| 2205 | Dean Martin |
| 2300 | Tonight show |

---

# Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Thấm thoát thời gian trôi qua mau mới đó bây giờ đã 3 tháng, công chúa vẫn không thấy Hoàng tử xin cưới mà chỉ còn 1 ngày nữa, nàng thất vọng bèn ra coi lại mấy con sò.

Trong khi đó, hoàng tử ngày nào cũng băn khoăn nghĩ ngợi : Ta với nàng đã sống gần nhau xem ra nàng cũng thương ta, nhưng lòng ta vẫn thương tưởng đến người con gái đã cứu sống ta, nhưng biết nàng đâu mà tìm ?

Chàng buồn bã ra lần dò ra bờ biển thì bã gặp công chúa đang nâng niu mấy con sò mà nàng đã cất bên khe đá, lòng buồn man mác, nên khi hoàng tử tới gần mà không hay bất ngờ chàng vụt nói :

— Ồ ! mấy con sò kia sao giống con sò của tôi quá. có phải nàng đã cứu tôi trong trận bão táp và tặng cho tôi con sò này không ?

Quá đỗi mừng nàng rưng rưng lệ.

— Người mà tôi hằng mong đợi chính là nàng vậy nàng hãy kết duyên cùng tôi nhé :

Tối hôm đó, một lễ cưới cử hành long trọng nơi Hoàng cung với sự hiện diện của Đức vua và bá quan văn võ. .

Sau lễ cưới, công chúa không ém ảnh rằng nàng sẽ trở lại người đuôi cá nữa, và nàng đưa hoàng tử ra bãi biển để giới thiệu gia đình thủy tộc của mình. Vừa lúc đó phụ vương cùng bà nội và bạn bè ở thủy cung đang trồi lên để chúc mừng ngày thành hôn giữa nàng công chúa thủy cung và hoàng tử trần gian. ✠

---

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

---

# Cách làm giò đầu heo

của Nguyễn thị Hà Nội

Vật liệu :

— Một kílô đầu heo nghĩa là gồm tai, mũi, miệng và thịt má heo. Muốn ngon hơn, các bạn có thể mua thêm thịt nạc đùi.

— 50 gram nấm mèo.

— Một muỗng đầy tiêu bột giã dập.

— 5 muỗng mức canh nước mắm.

Đầu heo mua ở chợ về, các bạn rửa sạch, nhổ hết lông đi. Đoạn bỏ vào nồi, đổ nước sâm sấp bắt lên bếp luộc sôi,

Khi lấy đũa xăm thấy thịt mềm là được.

Vớt ra, lóc hết xương bỏ đi. Còn lại, bạn thái nhỏ bằng đốt ngón tay cái nhưng mỏng hơn. Sau đó, đổ thịt này vào chảo lớn chiên xào với nước mắm, nêm vừa ăn. Nấm mèo (mộc nhĩ) ngâm nước trước cho nở rồi xắt nhỏ bỏ vào với thịt, trộn đều Cho thêm tiêu bột giã dập vào xào chung tất cả cho thấm mắm muối. Nhớ để bếp nhỏ lửa kẻo thịt ra mỡ.

Cuối cùng, bạn lấy một lá chuối lớn cuộn tròn lại thành hình ống sao cho kín một đầu (như để làm bánh tét) một đầu còn lại thì hở để đổ thịt xào ở trên vô rồi nói kín lại. Lấy dây lạt buộc chặt. Đoạn bạn kiếm 4 thanh gỗ hoặc tre dài hơn khúc giò để ép chung quanh khúc giò dọc theo chiều dài và dùng dây thung chằng để chở đồ trên xe hai bánh (hoặc lấy dây gai) chằng 4 thanh gỗ sao cho ghì siết khúc giò. nên khúc giò mới chắc và cứng.

Độ hai, ba tiếng đồng hồ sau đó thì có thể bỏ dây chằng và rỡ thanh gỗ ra được.

Để nguyên cả lá chuối bọc ngoài khúc giò rồi bỏ vào tủ lạnh, có thể lâu đến 5 hay 6 ngày vẫn chưa thiu

Khi ăn, thái khoanh rồi cắt như giò lụa.

Cứ mỗi ký lô đầu heo, làm xong, các bạn sẽ được khoảng 8 trăm gam giò thủ.

*

---

# Cười tí chút

## Chết vẫn còn ghen

Tại sông Lâm Tế, có một cái bến đò gọi là « bến Vợ Ghen ». Theo tục truyền, khoảng niên hiệu Thái-Thủy nhà Tấn, chàng Lưu Bá Ngọc có một người vợ tên Đoàn Minh Quang có máu ghen ghê gớm

Một hôm, Bá Ngọc ngồi trước mặt vợ đọc bài phú Lạc Thần của Tào Thực xong, vui miệng nói .

— Ở đời làm gì có người đàn bà đẹp như tả trong bài phú này. Nếu quả có người như thế, mà mình lấy được thì có chết ngay cũng hả một đời !

Nghe nói, Minh Quang liền giật ngay lấy bài phú, xé tan tành, hầm hầm nổi giận :

— Sao anh lại dám khen Thủy Thần đẹp mà đem lòng sẻ rúng tôi ? Tôi chết đi lo gì không làm được Thủy Thần.

Ngay đêm ấy, Minh Quang ra sông tự vẫn. Bảy ngày sau Bá Ngọc nằm mộng thấy vợ bảo rằng :

— Tôi muốn làm thần, nay đã được làm thần sông Lâm Tế rồi,

Tỉnh dậy, Bá Ngọc đâm lo từ đó không bao giờ dám đi thuyền qua sông Lâm Tế vì sợ vợ nổi sóng dìm chết !

Về sau, những người đàn bà có chồng mà nhan sắc mặn mà, khi đi qua sông ấy đều không dám trang điểm, chỉ ăn mặc quần áo mộc mạc thô sơ, nếu không thì sóng gió nổi lên làm thuyền đắm. Trái lại, những ả nào nhan sắc hoa nhường nguyệt thẹn kiểu... Chung Vô Diệm, cố chịu khó ra công tô lục chuốc hồng, xiêm áo bảnh bao đến mấy, nữ thủy thần cũng vui vẻ... «tha» cho !

---

# Hương xa

# CHA ĐỠ ĐẦU

(166) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

### CHƯƠNG HAI

Sau đó chàng đã trở thành một nghệ sĩ đài phát thanh, rồi trở thành tài. Trong tất cả khoáng thời gian đó chàng đã sống theo ý thích mình, chàng, bỏ rơi những người đàn bà mà chàng ham muốn nhưng vẫn không hề bị suy suyển gì trong cuộc sống riêng tư. Rồi chàng đã si mù một người đàn bà sau này trở thành người vợ thứ hai của chàng, là Margot Sashton. Chàng đã mê nàng một cách điên dại. Chàng bị suy sụp trong nghề nghiệp, chàng bị hư giọng, chàng đã hủy diệt cuộc sống gia đình. Và tới 1 ngày nọ chàng hoàn toàn không còn gì nữa cả.

Cần phải nhìn nhận rằng chàng vẫn luôn luôn là một kẻ khoan dung và lương thiện. Sau khi đã cho nàng tất cả những gì mà chàng có. Chàng đã bảo đảm cho đời sống của các con gái nàng, đã chia phần cho các con gái về mỗi đĩa hát sản xuất về mỗi cuốn phim, vì mỗi cuốn phim, vì mỗi món tiền thù lao của mình. Trước kia, khi còn giàu có và nổi tiếng, chàng không hề bao giờ từ chối vợ chàng một cái gì cả. Chàng đã giúp đỡ các anh chị em bên vợ bố mẹ vợ các bạn thời thơ ấu của Ginny không quen cả gia đình họ nữa. Chàng không hề bao giờ nói xấu kẻ khác trong khi mình thành công rực rỡ. Chàng đã hát trong bữa tiệc cưới cô em gái út của vợ chàng một điều mà chàng không ưa gì cho lắm. Chàng không bao giờ từ chối một điều gì nếu điều đó không hoàn toàn làm hại tới nhân cách của chàng.

Khi chàng có tiền, khi chàng không còn kiếm được giao kèo để ký kết nữa khi chàng không ròn hát được nữa khi người vợ thứ nhì của chàng phản bội chàng chàng đã tới nhà Ginny để sống vài ngày bên cạnh các con. Khi cảm thấy bị suy sụp, chàng đã âm thầm chịu đựng.

Có một bữa nọ chàng đã có dịp nghe một trong số những đĩa hát của mình. Giọng hát của chàng có vẻ tồi quá khiến chàng đã phải kết tội các chuyên viên kỹ thuật là cố tình phá hoại công việc thâu thanh dĩa hát của chàng. Cuối cùng chàng đã phải nhìn nhận rằng chính giọng hát của chàng bị hỏng chứ không phải là đã bị người ta phá. Chàng đã đập bể dĩa hát đi và nhất định từ chối không chịu hát nữa. Chàng mắc cỡ đến cái độ không còn hát thêm lấy một bài nào nữa trừ ra với Ninh nhân dịp lễ thành hôn của Connie.

Chàng không bao giờ quên được nét mặt của Ginny khi nàng hay biết được tất cả những nỗi đau khổ của chàng. Chỉ một giây thôi, cũng đủ cho Johnny không bao giờ quên nổi được vẻ mặt vui mừng kỳ lạ của nàng. Chàng đã phải kết luận rằng có lẽ nàng đã mang một tâm trạng thù nghịch và ghét bỏ đối với chàng từ bao nhiêu năm qua : Nàng đã có dịp cho chàng thấy rõ điều đó và đã có một thái độ xa cách lạnh lùng đối với chàng. Chàng làm ra vẻ chấp nhận điều đó. Trong những ngày kế tiếp chàng đã có dịp đi thăm ba người con gái trong số những người mà chàng có dịp ngủ với họ. Chàng đã lại ngủ với họ như những người bạn những con gái mà chàng có dịp dùng quyền lực của mình để giúp đỡ bằng đủ mọi cách từng giúp đỡ bằng những sự tặng-phẩm hay bằng những nàng đỡ giá trị hằng cả ngàn Mỹ Kim Trên nét mặt của những người con gái đó chàng cũng lại tìm thấy một sự thoả mãn trốn lánh giống như nét mặt vợ chàng.

(Còn nữa)

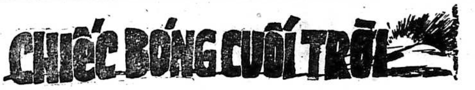
---

**TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHI**
( Tòa Đô Chính )
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21 501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

---



# Chiếc bóng cuối trời

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi
SỐ (59)

### CHƯƠNG 13

— Em là một đứa học trò thông minh, chăm chỉ ngoan ngoãn, nếu phải bỏ học thì uổng quá. Vô đây, cô xin cho,

Nó rụt rè :

— Cô.. Cô xin khất,,, cho em !,,, Em không dám...

Nàng gắt :

— Có hai cách : một là cô xin cho em được miễn hẳn học phí, hai là xin giảm cho em một phần nào đó, chỗ học phí còn lại do cô đóng cho em.

Con Trúc nhìn nàng đăm đăm như không muốn tin lời nàng.

— À, nàng hỏi những năm trước em xếp hạng mấy hàng tháng và toàn niên.

— Thưa cô, em... không bao giờ xuống tới hạng năm..

Nàng vui vẻ :

— Thế thì được rồi, có hi vọng lắm, Chắc chắn em sẽ được giảm.

Nó cảm động đến ứa nước mắt, nghẹn ngào ;

— Em... em... sợ phiền cô quá...

Nàng nắm tay nó kéo đi, nói :

— Ồ, có gì mà phiền đâu. Vô đây, em ghi cho cô tên tuổi của em, lớp em đang học và thứ hạng toàn niên của những năm trước, nếu năm nào được phần thưởng thì cũng ghi rõ vô. Hi vọng lắm !

Nàng dắt xe tới trước cửa phòng giáo sư, mở cặp lấy một tờ giấy trắng và một cây bút đưa cho nó, bảo :

— Em viết đi, lẹ lên. Cô vô gặp ban giám đốc nhà trường ngay bây giờ. Nếu ban giám đốc keo kiệt quá, cô có thể bớt tiền quà sáng của các con cô để đóng học phí cho em.

Nó e ngại :

— Hay là cô để em... bỏ học đi.

Nàng khoác tay :

— Không việc gì phải nghĩ, Em là đứa học trò ngoan và giỏi, bỏ ngang uổng quá.

Thấy nàng có vẻ cương quyết, nó đành cúi xuống viết vắn tắt những điều nàng cần biết. Chờ cho nó viết xong nàng đọc qua một lượt, tấm tắc khen :

— Khá lắm ! Thế này mà ban giám đốc không cho thì... bậy hết sức... Mà cô cũng không giúp em đến cùng thì bất nhẫn, bạc ác quá. Đứng đây chờ cô nhé. Cô sẽ ra ngay và cho em biết kết quả.

Nàng tiến thẳng đến cửa phòng ông hiệu trưởng. Nàng vừa gõ nhẹ mấy tiếng thì bên trong đã có tiếng mời vào. Ông hiệu trưởng tưởng này là một người còn trẻ, chưa đến bốn chục, ham hoạt động và tính tình cũng dễ chịu.

— A, chị Yến ? Có chuyện chi không, chị ?

Nàng vừa khép cửa lại vừa nhoẻn miệng cười :

— Dạ, tất nhiên phải có chuyện mới dám đến phiền anh.

— Chị muốn đổi lại thời khóa biểu ?

— Dạ, không. Chuyện này không liên quan tới tôi mà liên quan mật thiết lòng rộng lượng của anh. Chắc anh không nỡ từ chối.

Ông có vẻ ngạc nhiên :

— Chuyện chi mà ghê gớm vậy, chị ? Kìa, mời chị ngồi đã, Vội gì.

Nàng kéo ghế ngồi, cười :

— Vội thì không vội, nhưng sắp vô học rồi. mà tôi lại không muốn học trò phải đợi.

— Nếu vậy, xin chị vô đề ngay cho.

Nàng chìa mảnh giấy ghi tên và thành tích học vấn của con Trúc ra trước mặt ông hiệu trưởng, chậm rãi nói :

— Tôi xin miễn học phí cho trò này.

Mặt ông liền nghiêm hẳn lại. Ông đỡ lấy mảnh giấy, liếc qua một lượt, rồi ngửng lên hỏi :

— Trò này có liên hệ gia đình với chị như thế nào ?

— Thưa anh, tôi với nó hoàn toàn không có một liên hệ gia đình nào, Sở dĩ tôi đánh bạo xin anh là vì nó là một học trò giỏi. Năm nào nó cũng xếp hạng cao. Thế mà, bây giờ nó bị đuổi vì không đóng nổi học phí.

— Dạ, Trường tư là phải làm gắt thế mới được.

— Vâng, tôi hiểu cái thế của nhà trường, không thể nhân nhượng được. Nhân nhượng là không có tiền trả thù lao cho chúng tôi,

Ông hiệu trưởng cười :

— Dạ, chị thật thông hiểu vấn đề.

Nàng tiếp :

— Nhưng hoàn cảnh của con Trúc này thiệt đáng thương. Ba nó mới tử trận cách đây ít lâu, Má nó không đủ sức cho nó đi học, nên không cho nó tiền đóng học phí.

— Dạ, thời buổi chiến tranh, cảnh đó không hiếm. Đất nước này chịu đựng gần ba chục năm khói lửa rồi. Vợ góa, con côi kể sao cho xiết, do đó người ta mới mở trường quốc gia nghĩa tử.

Biết là bị từ chối khéo, nàng hơi thất vọng, nhưng vẫn cố nói thêm :

— Giá nó là đứa học trò vừa lười vừa dốt, tôi không dám làm phiền anh đâu. Nó vừa ngoan vừa giỏi, để nó phải bỏ ngay thì uổng quá.

(CÒN NỮA)

---

# Tâm sự người cha

## TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ

(97) CỦA SƠN NAM

— Tao giận quá. Phải cậu Ba tới không ? Tại sao cậu Ba lại chịu thua tao quá dễ dàng, Hay là mày thấy người này rồi lầm với người kia ?

— Dạ, cậu Ba mà, Tôi thấy mặt là nhớ liền. Mấy năm trước, tôi đi Thạnh Hòa để cờ bạc. Dân trong vùng này mạo nhận danh tánh của cậu Ba để làm gì ?

— Bây giờ, mày làm cho tao việc này- Mày ra chợ, lại mấy quán ăn mà hỏi thử. Cậu Ba tới đây chắc là đi tam bản co mui, theo kiểu công tử vườn. Ít ra cũng có vài đứa tay em. Hỏi mấy đứa mã tà canh gác ở chợ, hoặc là hỏi tụi cai thị !

Lít ra khỏi cổng, đi dài theo mé sông. Bấy giờ, trời đã gần sáng, trong lòng chợ, người qua lại xôn xao, sắp rau ái, thịt cá trên thớt.

Một số người khác giành chỗ nhau, chung quanh nhà chợ. Tại chợ quận này, chỉ có ba quán ăn danh tiếng nhứt.

Lít nhìn quanh quẩn, nhận ra hai chiếc tam bản mui ống, đậu gần nhau.

Anh to lên tiếng :

— Ai dưới đó ? Bến của người ta !

Chú Bảy Hâu nằm trong nóp ở sau lái tam bản Chú thức từ nãy giờ nhưng mình mẩy quá ê ẩm nên còn ngủ nướng- Nghe tiếng gọi, chú nín thinh nhưng tiếng gọi lại dồn dập, hách dịch hơn :

— Thầy hương quản phải không ? Đậu tam bản ở đây, bất nhơn quá ! Quan trên rầy rà bây giờ.

Chú Bảy Hâu bèn ngồi dậy, rửa mặt.

Lít bèn hỏi :

— Ai đó ?

Chú Bảy bèn gọi cậu Ba.

— Cậu ơi ! Lính đuổi.

Nhưng thầy hương quản và chú phó hương quản đã giựt mình thấy điều nguy nên lên tiếng kịp thời :

— Đêm rồi, uống rượu say, ngủ tạm tại bến,

Lít hỏi trổng :

— Tam bản ai vậy ? Đậu sát bên, chắc thầy phải biết, Cậu Ba chớ ai ?

Thầy hương quản lại lo sợ, muốn trút tất cả trách nhiệm cho cậu Ba nên cứ nín thinh. Cậu Ba nghe tiếng động, bèn ngồi dậy, vụt mở cửa tam bản, nhìn ra :

— Ai kêu tôi đó ?

Lít thối lui :

— Dạ, tôi giữ trật tự ở vùng này.

— Thì xuống đây cho vui,

— Dạ, không dám,

Cậu Ba thấy người lính mã tà đang sợ hãi thì ồ về :

— Chỗ đó mà uống cà phê với tôi. Thì bến chợ, chỗ nào trống trãi thì tôi đậu lại. Nhà nước muốn góp tiền bến, tiền nước bao nhiêu thì tôi đóng cho. Bến bỏ trống từ hồi khuya mà.

Lít muốn về báo cáo cho quan chủ quận biết rằng cậu Ba sắp xuất hiện, gây rắc rối.

Nhưng cậu Ba muốn cầm chân người lính mã tà này để điều tra thêm, đồng thời làm kế ly gián.

Cậu nói :

— Ở lại ăn uống rồi về ! Chờ tôi một lát.

Cậu Ba lên quán, gọi rượu, ngồi chờ đợi khi trời thật sáng rồi bày ra tay. Thầy hương quản và chú phó hương quản cứ do dự, không dám ngồi gần, cho rằng bọn lính mã tà đã cho vây chung quanh để nghe ngóng rồi báo cáo riêng cho quan chủ quận biết.

Cậu Ba nói :

— Cứ ăn, tôi trả tiền mà.

Thầy hương quản van nài :

— Tôi giúp cậu đã nhiều, xin cậu tha cho phen ấy. Tôi là người ngoại cuộc.

Nhưng cậu Ba đã lanh mắt, liếc ngoài sân, thấy một người bóng dáng khả nghi, mặt mày hần lanh lợi nhưng mặc quần áo bà ba, quần thì ống cao ống thấp nút cổ chưa kịp gài.

Đúng là người của quan chủ quận mới đến để dò xét bí mật! Cậu Ba nghĩ rằng về mặt pháp lý, cậu không có quyền hạn gì để can thiệp vào vụ án thằng Kéo cậu cũng chưa phải là chồng chánh thức của cô Ba.

Nếu có đủ thế lực, quan chủ quận sẽ từ chối không gặp mặt. Nhưng thời Pháp thuộc, mọi việc đều do thế lực bí mật điều khiển, Quan chủ quận chỉ nhượng bộ khi nào ông ta biết rằng cậu quen thân với quan chánh án, quan chủ tỉnh hoặc quan chánh sở mật thám ở tỉnh lỵ,

Cậu tằn hắn, nhìn chú Bảy Hâu :

— Ăn cho no, để rồi mình ngủ cho khỏe !

Chú Bảy hơi ngạc nhiên :

— Chừng nào cậu vô gặp quan chủ quận ? Về sớm là tốt,

Cậu Ba thò chân, đạp vào bàn chân chú Bảy như để khuyên chú nên đóng kịch. Vừa ngước mắt lên, chú Bảy thấy có người khả nghi ngồi ở bàn bên cạnh Cậu Ba nói ;

— Đến trưa là xong, Quan trên sẽ tới đây rồi tới nhà tôi ăn tiệc luôn. Chuyện nhỏ nhặt, để giàn xếp lắm. Mai mốt, dân ở chợ này và hương chức làng quay hàng chục con heo để ăn mừng.

Nãy giờ, tên lính mã tà rình nghe và biết rằng mình đã bị lộ tung tích Nếu về sớm thì chẳng biết gì để báo cáo, quận chủ quận sẽ rầy rà, Bây giờ, sau khi nghe được câu nói quá tự tin của cậu Ba, anh ta được thỏa mãn.

(Còn nữa)

Synerphos B12
bổ óc
bổ máu
bổ xương
bổ bắp thịt
Rất công hiệu và cần thiết cho
• HỌC SINH TRONG MÙA THI CỬ.
• NHỮNG NGƯỜI THIẾU MÁU, YẾU XƯƠNG, GẦY CÒM, LAO TÂM, LAO LỰC.
• TRẺ EM CHẬM LỚN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
SAIGON PA

Chính Luận

## Chuyện phiếm

# TÓC THỀ

CỦA NHẤT NHƯ

Ấy, xin quí vị liền bà con gái chớ vội tưởng bỉ nhân là một đấng thi sĩ «mày râu» muốn làm một phát ca tụng mái tóc của quí vị. Giữa thời buổi «tổ quốc lâm nguy» này, chắc các đấng thi sĩ cũng đang lo sốt vó về cái vụ trình diện, hoãn dịch, đôn quân.. nên chẳng còn lòng dạ nào mà ca tụng mái tóc của liền bà con gái đâu ! Bỉ nhân xin «thanh minh thanh nga» ngay rằng bỉ nhân cũng là người thuộc phái bà... E - Và.

Số là trước đây mái tóc của các đấng liền ông con trai được báo chí bàn đến hơi kỹ nhân có chiến dịch «Vì Dân» của các ngài bạn dân. Trong lúc đó tóc dài vốn là đặc điểm của liền bà con gái mà thiên hạ lại bỏ quên không bàn đến thì kể ra cũng.., thiệt thòi cho đàn bà lắm lắm ! Vì vậy, bỉ nhân bèn tức mình làm ngay một phát bàn phiếm về mái tóc liền bà gọi là góp mặt với đời chứ !

Mái tóc thề của con gái còn được mệnh danh là «mái tóc nữ sinh» nghĩa là chỉ có những cô gái đang còn vào tuổi cắp sách đến trường mới xoả tóc thề. Nhất là ở miền Trung, quí vị cứ thử đứng trước cổng một trường nữ vào lúc tan học thì sẽ thấy đa số các cô nữ sinh đều «tóc thề buông xóa ngang vai» dài ngắn đủ cỡ.

Nhưng kể từ khi phong trào uốn tóc trở nên thịnh hành ở nước Giao Chỉ thì rất nhiều mái tóc vô tội đã bị cắt ngắn để kẹp, uốn, hấp, sấy bằng điện theo đủ kiểu thời trang bên Tây, bên Mẽo. Tiệm uốn tóc mọc ra như nấm và các chú Sồi chú Sìn, chú Woòng... tha hồ hốt bạc ! Mái tóc thề dần dần trở nên «khan hiếm»,

Tóc thề ngang vai thường tượng trưng cho sự trẻ trung hồn nhiên của lứa tuổi học trò. Vẻ đẹp của mái tóc thề là vẻ đẹp giản dị, trong sáng. Tóc thề thường đi đôi với một khuôn mặt tự nhiên chưa biết trang điểm của lứa tuổi còn cắp sách đến trường. Vì vậy, đến khi các cô đã ra đời, nghĩa là đã có một nghề trong tay, thì hầu như rất hiếm người giữ lại mái tóc thề Vì các cô quan niệm đã đi làm việc tức là đã trưởng thành đã qua rồi lứa tuổi nữ sinh thì không còn lý gì để giữ lại dấu tích của kẻ vị thành niên, sợ rằng một bề ngoài quá trẻ con sẽ bất lợi trong việc tạo nên uy tín và khó gây được tin tưởng ở khả năng nghề nghiệp. Ấy thế mà bỉ nhân tuy đã mang vào mình cái nghiệp «công bộc» nhưng vẫn còn luyến tiếc mái tóc nữ sinh, nên vẫn không nỡ cắt lìa !

Lúc đầu tiên mới bước vào nghề, bỉ nhân trở thành cái đích cho các đồng nghiệp phê bình, dòm ngó; nhưng bỉ nhân vẫn thản nhiên giữ vững lập trường, không chịu cắt tóc theo lời khuyên của nhiều người. Vì vậy, trong trường, bỉ nhân là người duy nhất xõa tóc thề. Có nhiều đấng đồng nghiệp đã mỉa mai là bỉ nhân muốn làm «ngây thơ cụ», muốn lập dị muốn thiên hạ lầm tưởng mình là nữ sinh ! ! ! Ai nói gì bỉ nhân cũng chỉ cười... rồi cũng chỉ vì bỉ nhân vốn yêu quí mái tóc của mình lắm, cứ mỗi lần cắt ngắn bớt một chút là thấy tội nghiệp cho nó quá xá. Và bỉ nhân thường nói với bạn bè rằng thì là để tóc thề giữ cho con người trẻ trung mãi, và hơn nữa lại còn tiết kiệm được cho ngân quỹ gia đình một số tiền gội tóc hàng tuần, một số tiền uốn tóc hằng 6 tháng và bao nhiêu thứ linh tinh khác có liên quan đến mái tóc uốn, như keo xịt tóc, các loại lược, bàn chải. kẹp để giữ tóc nguyên nếp, tiền xe pháo đi đến tiệm uốn tóc..v.v.. Bỉ nhân vẫn tự hào là mái tóc của mình ít tốn kém nhất thiên hạ, lại khỏi lo hư, lo cháy vì sấy điện, vì keo xịt tóc... lại luôn luôn sạch sẽ óng mướt, muốn gội lúc nào tùy thích, khỏi cần kéo chân đến tiệm kề cổ vào máy chém của mấy chú ba ! Trong khi các đấng đồng nghiệp của bỉ nhân bàn tán về kiểu tóc này, băn khoăn về kiểu tóc nọ, khổ sở vì cảnh chen lấn chờ đợi ở các tiệm uốn tóc trong những dịp lễ, Tết... thì bỉ nhân cứ ung dung tự tại thơ thới hân hoan, và lấy làm một sự bằng lòng về mái tóc của mình lắm lắm.

Nhưng kể từ ngày các biện pháp kinh tế lần lượt ra đời hết «phân xuất» đến «kiệm ước», hết «song hành song tỏi» lại đến «cách mạng kinh tế» đủ bốn mùa xuân hạ thu đông, bỉ nhân bỗng chú ý đến sự thay đổi của các đồng nghiệp. Nhìn quanh bỉ nhân bỗng thấy nhiều vị trẻ trung hẳn ra (bỉ nhân vốn hành nghề vào một nơi mà liền bà con gái chiếm đại đa số). Những mái tóc uốn của quí vị đồng nghiệp càng ngày càng dài ra và những nếp cong dần dần thẳng lại.,. Và rồi một buổi đẹp trời kia, bỉ nhân bỗng thấy mình có nhiều «đồng minh» cùng chung «lý tưởng» ! À thì ra nhờ các biện pháp kinh tế của các đấng chăn dân trị nước mà các vị đồng nghiệp mới nhận ra chân lý của bỉ nhân. Bây giờ các vị ấy mới khen bỉ nhân «thức thời» biết trước có ngày các biện pháp kinh tế «kinh khủng» ấy ra đời nên đã đi tiền phong trong việc tiết kiệm khắc khổ ! Nhưng bây giờ mái tóc dài của quí vị ấy không còn được gọi là tóc thề nữa mà lại được mệnh danh là «mái tóc kinh tế bốn mùa». Tóc dài bây giờ không còn là biểu hiệu của tuổi hồn nhiên trẻ trung nữa, vì đa số các vị để tóc dài đều đã trên dưới... 30 tuổi ! Có vị con đàn con đống đã tâm sự với bỉ nhân :

«Cụ thử nghĩ mỗi tháng mình tiết kiệm được vài trăm bạc về phần mái tóc, như thế một năm ít nhất mình cũng có thêm vài nghìn may sắm cho con Các cụ ngày xưa có uốn tóc đâu; mình nên noi gương các cụ».

Bỉ nhân lấy làm cảm động vô cùng, nhưng cũng đi một đường thắc mắc :

— «Bộ chị có ý định để tóc dài suốt đời sao ?»

— «Thì mình cũng còn tùy chứ ! Đến một lúc nào đó mình thấy không thể xõa tóc được nữa thì cũng phải kẹp lại hay bới cao lên. Kể ra cũng có nhiều kiểu bới tóc đẹp lắm chứ đâu phải chỉ có uốn tóc mới đẹp». À thì ra chân lý của Bỉ nhân bây giờ đã được công nhận và đề cao ! Bỉ nhân cảm thấy mình không còn là «kẻ lữ hành cô độc» nữa và rất lấy làm phấn khởi khi thấy mái tóc thề càng ngày càng thịnh hành trong xã hội liền bà. Vậy thì nhân tiện đây, mượn cột chuyện phiếm bỉ nhân xin làm một phát cổ động cho mái tóc thề :

Hỡi các đấng liền bà con gái, giữa thời buổi chiến tranh và «cách mạng kinh tế bốn mùa» này, quí cụ hãy nghĩ ngay đến việc tiết kiệm một ngân khoản cho mái tóc của quí cụ bằng cách đừng thèm uốn tóc nữa ! Suối tóc huyền tự nhiên của quí cụ là một kho tàng, một đặc điểm của người phụ nữ Á đông. Ngày xưa, phụ nữ đâu cần uốn tóc mà vẫn đẹp, vẫn gọn gàng ? Tại sao chúng ta không bắt chước người xưa vừa giữ nguyên được vẻ đẹp thuần túy dân tộc, vừa tiết kiệm cho ngân quỹ gia đình, vừa trẻ hơn, đẹp hơn... thật tiện lợi trăm bề ! Nếu quí cụ đã ra khỏi lứa tuổi xõa tóc thề thì quí cụ có thể bới tóc theo đủ kiểu hợp thời trang. Mái tóc dài là mái tóc dễ làm đẹp nhất đấy quí cụ ạ. Quí cụ có thể chải, bới cao, thấp, kết, vấn, thắt bím và trang điểm mái tóc của quí cụ bằng đủ loại hoa lụa, kẹp, trâm, khăn, bandeau... Quí cụ hãy chọn một kiểu bới tóc hợp với khuôn mặt mình và bàn tay khéo léo của quí cụ sẽ tùy nghi biến chế trang điểm cho mái tóc mình có một vẻ đẹp duyên dáng đặc biệt. Như vậy, quí cụ khỏi còn lo hư, cháy tóc, lo kẹp tóc hằng ngày để giữ nguyên nếp uốn: khỏi lo nạn keo xịt tóc khan hiếm và các chú ba cứ vài tháng lại leo thang giá uốn, hấp, sấy một lần; khỏi phải mất thì giờ chờ đợi đến bực mình ở các tiệm uốn tóc. «Nhất [illegible] đến «thập tiện» có phải không quí cụ ?

NHẤT NHƯ

# CHỢ TRỜI XE GẮN MÁY ĐƯỜNG GIA-LONG

Phóng sự của N. T. S.

— Bán xe không anh...

— *Bán* xe không cô...

Vào một ngày đẹp trời nào đó, quý vị đi Honda ngang công trường Phù Đổng Thiên Vương (nơi có vị anh hùng áo vải cỡi ngựa lướt gió đạp mây, miệng phun lửa bắng vào sa trường) và nếu «chẳng may» đi lạc vào con Đường Gia Long. quí vị sẽ được từng tốp 3, 4 người chỉ trỏ vào chiếc xe của quí vị, và mời mọc quí vị bán cho họ chiếc xế ấy, một cách tạo tình.

Khi quí vị cần tiền tiêu, hay muốn có ngay 1 số tiền để cưới vợ, quý vị vác xế đến đây là nhất !

Cả một khu vực khá dài, từ đầu đường Gia Long ở công trường Phù Đổng Thiên Vương, bấy lâu nay đã tình cờ biến thành 1 thứ chợ trời đặc biệt, gọi nôm na là chợ trời xe gắn máy.

Người VN còn biết đến 1 thứ chợ trời ở biên giới VN — Cambuchia nơi phát xuất những món hàng của bọn Tàu Phù cộng sản, rồi 2 chợ trời khác, một ở ngay trung tâm Hòn Ngọc Viễn Đông, một ở thành phố chệt (chợ Kim Biên) Và sau đó, người ta thấy mọc lên cái chợ trời, xe gắn máy Gialong của chúng ta.

Người ta gọi là chợ trời, chợ được họp khơi khơi ngoài trời, ở trên vỉa hè thành phố, hoặc ở ngay ngoài đường *Dưới* mắt quí vị bạn dân cái thứ chợ này rất đáng được hốt lên xe cây vô cùng. Và nếu họ hốt được một ít máy ảnh ít chai martell, vài cục xà bông dove vv... là nhất xá ! Thầy trò vui vẻ !

## Màn một

Vào một buổi sáng rất ư là đẹp trời giữa mùa mưa lẹp bẹp ở Saigon chúng tôi đã thử làm 1 cuộc bán chiếc xế honda đàn bà yêu quí của mình Khi chúng tôi đang tà tà ở đường Lê văn Duyệt để sửa soạn «cua» vào đường Gia Long, thì được mấy đấng con trai (chắc là chưa đến tuổi K-B-C) mời lịch sự và ga lăng như tây :

— Cô bán xe không cô ?

Và chúng tôi đã OK. Màn một của tấn kịch bán xế bắt đầu. Một người con trai nhào tới :

— Xe bán bao nhiêu cô ?

— Anh muốn mua bao nhiêu ?

— Cô nói giá đi. mua được thì tôi mua.

— Nhưng anh cứ trả bao nhiêu đi, nếu được thì tôi *bán*.

Người con trai bực dọc

— Ô cái cô này, nếu tôi trả 300 ngàn, cô bán, tôi không mua thì sao ? Cô cứ nói giá đi, mua được thì tôi mua.

Chúng tôi đành phải nói giá trước là 200 ngàn. Thật ra chiếc xế của chúng tôi đã rách lắm rồi, nhưng phải nói giá cho thật cao, sợ nói thấp, nó mua thật, thì bỏ mẹ ! Người con trai giật mình vì cái giá quá cao, và để trả thù, hắn bình phẩm rất đẹp :

— Xế của cô rách qua rồi, tuy nhiên, rách cũng mua, 70 ngàn nhé.

Chúng tôi thường nghe thiên hạ chê bai xế yêu quí của mình rách nát, mà thấy đau lòng như [illegible] ! Người con trai nói vuốt đuôi :

— Sao, nghĩ kỹ đi, 70 ngàn là cao giá lắm rồi, Cô bán được đắt hơn, tôi bằng lòng chùi xế cho cô 1 tháng !

Chúng tôi đành ngậm ngùi vác xế...đến chỗ khác. Vừa vác xế đến trước cửa tiệm buôn *Kim Sơn*, một người đàn ông chặn lại hỏi :

— Cô bán xe ?

— Vâng

— Bao nhiêu ?

— Ông muốn mua bao nhiêu ?

— Ơ kìa, cô muốn bán bao nhiêu thì nói, sao lại hỏi tôi ?

— 120 ngàn, không bớt một cắc !

Người đàn ông mượn chìa khóa đạp máy. Chiếc xe vừa được cạo bụi sạch sẽ, thành ra người đàn ông chỉ phải đạp 1 phát, máy đã nổ inh củ tỏi, ầm ĩ cả chợ trời. Người đàn ông khen :

— Xế của cô nổ bết quá !, Rồi hắn lễ phép :

— Cám ơn cô nhiều lắm !

Đại khái màn một của tấm kịch bán xe ở chợ trời Gia Long là như thế. Khi quí vị tới bán xe, quí vị được hỏi sơ qua về giá cả, rồi xe sẽ được thử máy xem «dung nhan», rồi quí vị sẽ được người mua trả giá. bớt tới bớt lui, nếu quí vị bằng lòng bán, quí vị sẽ được mời vào một hiệu buôn gần đó, bằng không, quí vị vác xế về nhà ! Có điều người mua xế của quí vị thường chê xế của quí vị bết cỡ thợ mộc, làm như xế của quí vị là đồ phế thải, đáng bỏ vào thùng xe vệ sinh đô thành không bằng ! Đó là mánh lới nhà nghề của họ, quí vị chớ dại mà nghe họ, nhưng hãy vững tin rằng xế của quí vị còn tốt lắm, còn mới lắm, tuy thật ra thì nó đã rách nát lắm rồi, Và đó là mánh lới của quí vị, quí vị hãy xài tạo tình.

## Màn hai

Màn hai của tấn kịch bán xế bắt đầu khi quí vị được người hỏi mua (trong màn nhất) mời quí vị vào 1 hiệu buôn trong số hơn 20 hiệu buôn dọc 2 bên đường Gia Long.

Người mua của quí vị gặp vị chủ hiệu buôn, họ to nhỏ cái gì đó 1 đc, rồi vị chủ hiệu buôn mời quí vị làm thủ tục giấy tờ.

Thế mới biết, người mua chiếc xe của quí vị không phải là cái ông (phải gió) trả giá lúc đầu, Mấy ông này chỉ là những tay giật mối ăn huê hồng, thường được chủ hiệu buôn biếu từ 3 đến 5 ngàn đồng. Họ là những tay áp phe vặt, tơ lơ mơ, mà đa số là quân nhân công chức nghèo, chưa kể 1 thành phần chưa tới tuổi vào KBC như đã viết ở trên,

Thủ tục giấy tờ 1 giấy khai lý lịch chiếc xe, qua tờ «cà vẹc», 1 giấy sang tên viết tay. Và sau hết là cả 2 bên kéo nhau đến bao đăng bộ xe gắn máy xin xác nhận tính cách hợp pháp của chiếc xe và xin sang tên Nếu chiếc xế của quý vị bị bao đăng bộ phát giác là xế ăn cắp, thì khốn nạn cho quí vị. Bằng không, quý vị được trả 1 món tiền, tha hồ thích !

## Màn ba

Màn ba mở ra khi chiếc xế của quí vị được tháo tung ra. Đó là giai đoạn sửa chữa máy móc, thay đồ mới và đánh bóng chiếc xế của quí vị. Chẳng bao lâu, với những tay thợ nhà nghề, chiếc xế rách nát của quí vị thuở ban đầu, nay đã trở thành 1 chiếc xế mới toanh và láng coóng. Vị chủ hiệu buôn lại bầy ra bán cho khách hàng, Đối với 1 vụ làm ăn như thế này, chủ hiệu buôn thường được lời từ 50 tới 100 ngàn, ngon như chơi !

## Giá cả thị trường

Giá cả xe gắn máy ở chợ trời này lâu nay vẫn giữ mức độ cũ, nghĩa là chẳng lên cũng chẳng xuống. Theo cô chủ hiệu buôn Nhi Xương thì việc đô la lên giá từ mấy tuần qua, không ảnh hưởng đến thị trường này. Bà chủ hiệu buôn Kim Sơn thì cho biết từ 1 tháng nay,thị trường này đã hoạt động mạnh mẽ hơn thường, xe bán ra được nhiều và mua vào cũng được nhiều, tuy nhiên, theo bà :

—«Chúng tôi không lời được nhiều lắm.

Thế Bà muốn lời bao nhiêu cho vừa ?

Honda đàn bà được ghi nhận là cao giá nhất, 1 chiếc mới toanh giá 320 ngàn, mới vừa vừa giá từ 150 đến 210 ngàn, Ngược lại Euzuki lại thấp nhất.1 chiếc Suzuki mới toanh chỉ giá độ 130 ngàn. PC mới toanh giá 150 ngàn. Cady mới toanh giá cũng 150 ngàn. Nói chung, 1 chiếc Honda đàn bà đã từ 34 ngàn(giá chính thức, hồi năm 1968) lên đến 320 ngàn (giá chợ trời), tăng 900o/o. Quả là khủng khiếp !

## Giải tỏa

Chợ trời xe gắn máy Gia Long có vẻ như là đã... được chính quyền công nhận là hợp pháp- Đại Uý Cảnh Sát Võ Hoàng Nhất Phương trưởng cuộc Lê văn Ken, đã khẳng định rằng :

— « Chúng tôi không thể giải tỏa chợ trời xe gắn máy này, vì quyền mua bán là quyền tự do của người dân. Tuy nhiên việc mua bán ấy phải hợp pháp ».

Thế nhưng việc mời gọi mua xe gắn máy ở khu vực Gia long này đã làm cản trở tự do lưu thông công cộng, cũng như đã làm cho nhiều người đi ngang qua đây phải bực mình hay hoảng sợ vì những lôi kéo, giành giựt của những tốp người đứng gọi mua xe lan ra gần hết đường, thì có sao không ? Ông Phương nói rằng :

— « Chúng tôi đã bắt 1 số người làm mất trật tự an ninh ở khu vực này. Nếu tình trạng an ninh công cộng ở đây bị vi phạm nghiêm trọng, khu vực này sẽ bị giải tỏa, »

— Đấy, các vị giật mối, các vị công chức, quân nhân làm áp phe vặt ở khu chợ trời này, hãy tôn trọng an ninh và bỏ cái trò lôi kéo thiên hạ, không thôi có ngày các vị sẽ được lội về bót Lê văn Ken !

Từ lâu nay, dư luận trong nhân gian đã cho rằng chợ trời xe gắn máy Gia Long là nơi tiêu thụ và tẩu tán các loại xe gắn máy ăn cắp, Nhưng theo Đại úy Cảnh Sát Phương thì không hề có chuyện phi pháp ấy. Từ lâu nay, ông chưa bắt được 1 vụ mua bán bất hợp pháp như thế bao giờ. Ông Phương quả quyết !

«Các hiệu buôn xe gắn máy ở đường Gia Long không dám làm ăn bất hợp pháp về việc làm ăn của họ là việc làm ăn lâu dài. Đàng khác họ không ngu gì bỏ ra cả 100 ngàn để mua 1 chiếc xe không có «cà vẹc».tức là xe ăn cắp»,

Tuy nhiên, Đại úy Phương cho biết :

—«Thỉnh thoảng chúng tôi cũng nhận được 1 vài đơn tố cáo,như 1 đơn tố cáo kia đã tố cáo hiệu buôn X ăn cắp xe của đương đơn, Chúng tôi đã trình nội vụ lên tòa án để chờ xét xử, Thật ra thì việc trùng hợp số ở khóa và chìa khóa đó chưa hẳn đã là là xe ăn cắp».

Ông mất xế kia ơi, thôi còn hy vọng gì nữa, xế của ông đã bị quân ăn cắp tháo nát ra thành đồ dzét (pièce) rồi !

NTS

# Thế Vận Hội xưa và nay

DUY HIẾN

Phỏng theo các tài liệu ngoại quốc

*(Tiếp theo và hết)*

Ủy Ban Vận HộiQuốc Gia điều hành mọi sinh hoạt thể thao có tính cách (amateur) trong nước. Ủy *Ban* này gồm tất cả đại diện của các nhóm trong nước và các thành phần 10C của nước này.Ủy Ban Vận Hội quốc gia cũng phải tránh mọi can thiệp chính trị, thương mại hay tôn giáo, Các lực sĩ tham dự Thế Vận Hội đều do Ủy Ban Vận Hội Quốc Gia chọn lựa và phải thực sự là lực sĩ (amateur)- Các luật lệ của 10C định nghĩa một lực sĩ amateur như một kẻ tham dự thể thao chỉ vì say mê, ham thích chứ không vì bất kỳ một lợi ích vật chất nào,

Một quốc gia có thể ghi tên 3 lực sĩ cho mỗi môn tranh đua cá nhân Nhưng không có giới hạn về tổng số các lực sĩ tham dự thế vận hội. Năm 1956. Liên Bang Sô Viết đã gởi một đoàn lực sĩ đông nhất (510 người).

Một nam lực sĩ chỉ có thể tranh đua cho một quốc gia mà thôi. Một nữ lực sĩ có thể đại diện cho một quốc gia thứ hai nếu đương sự kết hôn với 1 công dân thuộc quốc gia đó và chính đương sự trở thành công dân của quốc gia đó.

## Lý tưởng của Thế vận Hội và các nghi lễ

Điều quan trọng trong thế vận hội không phải là thắng giải mà là tham dự. Điều quan trọng trong cuộc sống không phải là thành công mà là hăng say tranh đấu. Lời tuyên bố này của Coubertin đã trở thành tín điều của các Thế vận Hội ngày nay. Châm ngôn của Thế vận Hội là : «Nhanh hơn, cao hơn, xa hơn», (Citius, Altius, Fortius). Châm ngôn này thường đi đôi với 5 vòng tròn khác màu, biểu hiệu của Thế Vận Hội. Các vòng tròn này kết lại với nhau, tượng trưng cho tinh thần thiện thể thao của mọi dân trên thế giới. Năm màu đen, xanh dương, vàng, xanh vert và đỏ được chọn vì bất cứ quốc kỳ nào trên thế giới cũng mang ít nhất là một trong 5 màu đó- Cờ Thế vận Hội màu trắng, ở giữa có 5 vòng tròn khác màu nhau nói trên.

Cây đuốc ThếVậnHội là vật biểu hiệu lòng kính trọng đối với nguồn gốc tôn giáo của các Vận Hội luôn luôn được khai mạc bằng một ngọn ngọn lửa mang đến từ đền Zeus tại Olympie. Trừ trường hợp phải vượt biển hay đại dương, ngọn lửa thiêng lại phải được các lực sĩ của các nước đem từ Hy Lạp đến bằng cách chạy bộ.

Trong buổi lễ khai mạc Thế Vận Hội, tất cả các lực sĩ tham dự đều phải đọc lời tuyên thệ như sau ; «Nhân danh tất cả các lực sĩ tranh đua, chúng tôi hứa rằng trong khi tham dự thế vận hội này, chúng tôi sẽ trọng và giữ trọn mọi luật lệ của các môn tranh đua, trong tinh thần thể thao, trong sự thành thật, vì danh dự của thể thao và vì danh dự của đồng đội chúng tôi».

Những lực sĩ thắng giải được chọn trong những trận chung kết. Lực sĩ thắng giải đứng trên 1 cái bục, lãnh 1 bằng tưởng lục cùng với một huy chương vàng. Trong lúc đó, bài quốc ca của nước có lực sĩ thắng giải được trỗi lên. Hai lực sĩ hạng nhì và hạng ba đứng hai bên của lực sĩ vô địch. Lực sĩ hạng nhì lãnh 1 bằng tưởng lục và một huy chương bạc. Lực sĩ hạng ba lãnh 1 bằng tưởng lục và một huy chương đồng. Các lực sĩ hạng tư, hạng 5 và hạng sáu chỉ lãnh mỗi người 1 bằng tưởng lục mà thôi, Mỗi lực sĩ tham dự đều được lãnh 1 huy chương kỷ niệm.

## Các Thế Vận Hội từ năm 1896 đến nay

| | | |
|---|---|---|
| — Thế Vận Hội kỳ 1. | năm 1896 | tại Athènes- Hy Lạp |
| — Thế Vận Hội kỳ 2. | năm 1900 | tại Ba Lê-Pháp |
| — Thế Vận Hội kỳ 3. | năm 1904 | tại St Louis-Hoa Kỳ |
| — Thế Vận Hội kỳ 4. | năm 1908 | tại Luân Đôn-Anh |
| — Thế Vận Hội kỳ 5. | năm 1912 | tại Stockholm-Thụy Điển |
| — Thế Vận Hội kỳ 6. | năm 1916 | bị hủy bỏ (thế chiến 1) |
| — Thế Vận Hội kỳ 7. | năm 1920 | tại Antwerp-Bỉ |
| — Thế Vận Hội kỳ 8, | năm 1924 | tại Ba Lê-Pháp |
| — Thế Vận Hội kỳ 9. | năm 1928 | tại Amsterdam-Hòa Lan |
| — Thế Vận Hội kỳ 10, | năm 1932 | tại Los Angeles-Hoa Kỳ |
| — Thế Vận Hội kỳ 11. | năm 1936 | tại Bá Linh-Đức |
| — Thế Vận Hội kỳ 12. | năm 1940 | bị hủy bỏ (thế chiến 2) |
| — Thế Vận Hội kỳ 13. | năm 1944 | nt |
| — Thế Vận Hội kỳ 14. | năm 1948 | tại Luân Đôn-Anh |
| — Thế Vận Hội kỳ 15. | năm 1952 | tại Helsinki.Phần Lan |
| — Thế Vận Hội kỳ 16. | năm 1956 | tại Melbourne-Úc |
| — Thế Vận Hội kỳ 17. | năm 1960 | tại La Mã-Ý |
| — Thế Vận Hội kỳ 18. | năm 1964 | tại Đông Kinh-Nhật |
| — Thế Vận Hội kỳ 19. | năm 1968 | tại Mexico-Mễ Tây Cơ |
| — Thế Vận Hội kỳ 20, | năm 1972 | tại Munich-Tây Đức, |

Nguyễn Duy Hiển

phỏng theo các tài liệu ngoại quốc,

Ghi chú : Citius, Altius, Fortius cũng có thể dịch là «Nhanh hơn, cao hơn, mạnh hơn».

CÁO THỊ KHẢO GIÁ
Số 49/51/MD
——O——

Nha Thương Cảng Saigon cần được thực hiện công tác sửa chữa như sau ;

1/- Công tác sửa chữa và tu bổ 2 cần trục nổi Manitowoc. Thương Cảng Saigon chỉ cung cấp máy phát điện và các chóa đèn.
(Hồ sơ số 49/MD ngày 18-8-1972)

2/- Công tác sửa chữa và tu bổ 1 xe xúc gầu (Caterpillar Tractor) 2M.5368 trọng tải 5 tấn và 1 xe vận tải (Studebaker 2Γ6 chạy xăng.
(Hồ sơ số 51/MD ngày 16-8-1972)

Nơi tham khảo hồ sơ và xem xe tại Ty Tiếp Liệu số 1 Trương Đình Hội Khánh Hội.

Thư biên giá phải niêm kín, gởi làm 2 bì riêng biệt, ngoài đề «Dự cuộc khảo giá số 49/MD hoặc số 51/MD) trước ngày 25-9-72 gởi đến Ty Tiếp Liệu.

Saigon ngày 8 tháng 9 năm 1972
NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
:—:—:—:—:—:—:—:—:

1— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp THỰC PHẨM TƯƠI cho Trường Bộ Binh kỳ đô 1o/TCN/1972
2— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG VÀ KÝ QUỸ TẠM:
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
— Lô 1 (RAU. . . .) . . . . . . . . . . . . . . 4.000.000đ00
— Lô 2 (CÁ. . . .-) . . . . . . . . . . . . . . 1.000.000đ00
— Lô 3 (THỊT BÒ. . . .) . . . . . . . . . . 1.000.000đ00
— Lô 4 (THỊT HEO. . . .) . . . . . . . .3.000.000đ00
— Lô 5 (GÀ. VỊT TRỨNG . . .) . . . . 2.500.000đ00
— Lô 6 (BÁNH MÌ ĂN SÁNG . . .) . 2.500.000đ00
— KÝ QUỸ TẠM : Bằng 4o/o trị giá ước lượng mỗi lô
3— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 22-9-1972 lúc 09 giờ 30
— Tại Trường Bộ Binh Thủ Đức KBC 4.100
4— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Tại phòng Tài Chánh Ban Mãi Ước trong ngày giờ làm việc.
5— THỜI HẠN NẠP ĐƠN XIN THAM DỰ :
Từ ngày đến hết ngày 18-9-1972 lúc 12 giờ là hạn chót,
CHỈ HUY TRƯỞNG TRƯỜNG BỘ BINH

UỐC TÓC KỸ THUẬT DANH TIẾNG
NGOẠI QUỐC—THỦ ĐÔ SAIGON
Cô HỒNG-LOAN
— Xuất thân ở Mỹ viện (PHÁP) (1.957)
— Tu nghiệp tại NHẬT BẢN (1.959)
— Đào tạo chuyên viên hiện là chủ nhân nhiều Viện Uốn Tóc tại VIỆT NAM (1961)
— Du học và tốt nghiệp về các ngành:Uốn Tóc Sửa sắc đẹp và Bào chế Mỹ Phẩm tại MỸ QUỐC 1969-1970
— Được chính quyền DISTRICT OF COLUMBIA cho phép mở trường tại HOA THẠNH ĐỐN (1971)
ĐÃ TRỞ VỀ ĐIỀU KHIỂN
VIỆN UỐN TÓC ROSE
Mới Mở TẠI : 225F Trần quang Khải. Tân định SAIGON
✚ Nhận sửa các loại tóc đã bị cháy hoặc quá nhòn:
● Làm tóc mềm thành tóc mây mướt đen
✚ Làm tóc cứng thành tóc tơ + Có giá uốn 800đ
(NGHỈ TRỌN NGÀY THỨ BA)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU
CÔNG KHAI
(Khẩn Hạn)

— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
— Tại trường Thiếu sinh Quân Việt Nam Đồn trú tại Vũng Tàu
— Ngày Hai Mươi Ba Tháng Chín năm 1972 lúc 09 giờ.
— MỤC TIÊU VIỆC THẦU ;
Cung cấp thực phẩm tươi và Bánh Mì cho trường Thiếu Sinh quân kỳ đệ Tứ tam cá nguyệt năm 1972
— Gồm 1 lô duy nhất trị giá ước lượng 3.549.900đ00
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
— Sở Hành Chánh và Tài Chánh số !
— Trường Thiếu sinh Quân Việt Nam. Trong những ngày giờ làm việ
KBC. 4.437 ngày 06 tháng 08 năm 1972
ĐẠI TÁ CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG THIẾU SINH QUÂN VIỆT NAM

Tin Thi Cử Tin Thi Cử
— Niên khóa 72—73 bỏ Tú Tài I THI TRUNG HỌC
— Học sinh muốn chắc chắn đỗ hãy tìm ngay bộ sách giáo khoa LỚP 9 DO.
BAN GIÁO SƯ THÂN HỮU BIÊN SOẠN
CHỦ TRƯƠNG : Võ văn Bé, Hồ Công Hương: Nguyễn văn Chẩn Lê văn Tạo. Nguyễn bình Tường. Tăng văn Chửi, Nguyễn hữu Lộc- Nguyễn-hữu-Lễ, Lê Anh Kiệt...
NHẮN TIN : Các thân hữu liên lạc gấp để nhận sách
2bis Trương Tấn Bửu Chợ lớn (T.H.C.Đ.Q.6)
25/2 Đoàn thị Điểm Saigon (Tối)

thuốc thoa DECAPAN
lã loại thuốc thoa dễ tan trong nước không lãm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh vã Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng có khả-năng diệt trùng rộng lớn.
trị các chứng
PHONG NGỪA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT
Chứng bịnh biến ứng ngoại da tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN. 24 BYT/QCDP

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

**Bà VIDAL** GAZEAU Giáo sư dạy học sinh và người lớn tiếng Pháp. hỏi thăm từ 9 tới 10 giờ và từ 15 tới 16 giờ. 13C đường Kỳ Đồng dưới đất nhà số 5

**SVYK** nhận kèm Pháp Toán lý hóa. Hỏi Cô Ba 67 Trịnh minh Thế Cô Nguyệt 356C Lê văn Duyệt Sg.

**Cần** 1 nữ giáo sư chuyên dạy Pháp văn kinh nghiệm. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Cholon

**Giáo-sư Đà-Lạt**

Cử nhân Toán lý hóa nhận dạy kèm Math. Physique cho chương trình Pháp và Việt tại Đà-Lạt. Địa chỉ: Ông Triết. 24 Nguyễn Trãi, Đà-lạt hoặc thư cho Giáo sư Huỳnh [illegible] Triết văn hóa vụ KBC 4027.

**Lớp tối TOAN LÝ HÓA**

Trường Đức Hạnh 135 Trần-Q-Cáp

**15-9 Mở lớp mới** Đệ Tứ Ngũ-Lục

Lớp khiêu vũ

**Phượng Hoàng**

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A TânĐịnh Saigon

**Nữ** GS Pháp dạy Pháp văn bổ túc đàm thoại Littér Philo 42 Nguyễn Huệ phòng 33 Saigon.

Dạy Cắt May Thêu

**NGỌCHƯƠNG**

20 Dương công Trừng Chợlon (góc Trần hoàng Quân)

Trung tâm đào tạo nhiều thợ giỏi nơi đáng tin cậy để bạn gái học khoa Âu, Việt, Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Hướng dẫn tận tâm thực hành ngay trên vải học phí hạ giới thiệu việc làm có nội trú bảo đảm cắt may giỏi các lớp sáng. Chiều, Tối.

**DẠY CẮT MAY**

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 tháng có lớp sáng. chiều tối.

**Học sửa xe Nhật**

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 – 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

**Thợ Máy Xe Hơi**

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

**Giáo** sư lớn tuổi nhiều kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn học sinh 8e 7e tại tư gia chóng có kết quả. Hỏi 193/24 Công Lý.

**Nhà May Đakao**

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội tây liền.

**DẠY CẮT MAY**

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

**SV** Y Khoa, có tú tài I và II ban B hạng ưu, nhận dạy tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Thư về: Tuấn, 602 Phan đình Phùng SG.

**Dạy kèm tại LONG KHÁNH**

Anh, Việt, Toán cho lớp 6, 9. Pháp cho lớp 12 trở xuống. Xin hỏi 50/67 Hùng Vương (đường xe lửa đi vào độ 100m có giếng và cây mận)

**Xuất Nhập Cảng**

Một nghề đầy triển vọng !!

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 25-9-72 tại Trường TỔNG HỢP CHÍ THIỆN, 120 T-B-Trong SG. (Học từ 19g00 đến 21g00 thứ 2-4-6) Hỏi chương trình tại văn phòng trường.

Chuyên Luyện thi **Toán lý Hóa** Tư gia

**15-9** Nhận thêm 12AB. G.S. BÙI THỤY HOÀNH

Phương pháp, giản dị, Hiệu lệ đậu cao ghi tên (buổi chiều) 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon

**HỌC LÁI XE**

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

**Trống** Đơn, Ca Cô Mộng Quỳnh phụ trách để giải trí, giúp vui. 226 Minh Mạng PN. (Đi Nguyễn H.Đức PN tới 331 quẹo M.M)

**HỌC RADIO — T.V.**

11-9 đến 15-9-72 khai giảng các lớp

**RADIO-AMPLI**

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy. khóa 1 tháng rưỡi. sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

**Lớp sửa TV**

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 9000đ. Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm, Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

**ĐẠI NAM**

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

**GIÁO SƯ DO**

Tất cả những buổi liên hoan do các Binh chủng hoặc Đoàn thể tổ chức. Tất cả các Party do các tư nhân tạo ra. Người được mời tới dự không phải chỉ lo sửa soạn áo quần cho bảnh bao mà đủ. Con người được khen ngợi là hào hoa, phong nhã, lịch sự, điểm cách yếu phải Vũ được. Muốn vậy hãy tìm học G. Sư Do Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

**Nam SV** Khoa học, có c/c MPC, cựu Taberd, tận tâm, kinh nghiệm. Ước mong có 1 chỗ kèm tư gia về. Toán lý hóa Anh, Pháp văn, từ Đệ nhất trở xuống để tiếp tục học. Xin thư về hay gặp: Quỳnh 441/48 Phan đình Phùng SG.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

**NGHỀ NÀO**

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

**RADIO - TV - ĐIỆN**

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

**MINH - TRÍ**

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

**ĐIỆN TUYẾN**

264 H. TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

[illegible]

**ĐIỆN-RADIO-T.V.**

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon Có đủ lớp sáng, Chiều, tối và nội trú KHÓA MỚI 15-9 và 1-10

LỚP RADIO CĂN BẢN Học đủ loại máy đèn ampli. ráp sửa phá Pan.

LỚP TRANSISTOR: Học 40. Pan thông thường. ráp Signal injector tracer.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG: học đủ loại máy đo điện tử, cassette TEAC PIONEER.

Lớp TV đèn: Học đủ loại máy thị trường G.S. VINH. THẮNG NĂM. CẦN.

Lớp TV Transistor: GS Vinh Năm Cần. Để đáp ứng sự đòi hỏi của toàn thể học viên và nhu cầu giảng huấn chúng tôi đang thành lập 1 tủ sách kỹ thuật và 1 xưởng dưới sự điều hành của 1 số Kỹ sư Giáo sư danh tiếng. Xin mời bạn tới quan sát và góp ý kiến.

**SV** Cao học vật lý và 1 nhóm SV Y khoa nhận luyện thi tú tài II và THĐIC hoặc kèm tư gia toán lý hóa. Thư về Võ xuân Phương P.226 Đại học xá Minh Mạng.

**Dạy Cắt May thực hành**

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các môn gồm áo dài xưa và nay, Raglan Danyline quần, Patte, cigare áo Blouse, chemise, Tunique Robe soirée, Mini Maxi, Midi. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

**HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???**

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày. học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

**Dạy Lái Xe**

Hãy ít tốn kém nhất ở THÀNH LONG 24 Phạm hồng Thái Gia-định (Lê văn Duyệt nối dài Saigon) địa chỉ cũ 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ Sg. ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với: — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lớp đặc biệt cho người ít chữ. PHOTOCOPY chụp máy điện tử luôn trưa và tối tại 464 Lý thái Tổ.

**Lớp nữ công gia chánh «Quỳnh Hoa»**

123 Hùng Vương Thị Nghè ĐT: 95.555

Do 1 nhóm cựu giảng viên trường kỹ thuật Regina Pacis đảm nhiệm. Khóa đặc biệt bánh Trung Thu:

— Bánh dẻo, trong, dẻo

— Bánh nướng: mềm không cần phải nấu nước đường trước.

Khai giảng ngày Chúa nhựt 10-9-72

**TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon**

**HIỀN - MẪU**

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse. 5.000đ, Patte 3000đ, trọn khóa 5000đ nhận học viên mỗi ngày

**DẠY NGHỀ HÓA HỌC**

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm, nên học gấp các nghề sau: Xà bông. Bột giặt. Eau de javel. Eau de Cologne. Sirops Liquers. Tàu vị yểu. Bột Cari. Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại. Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème, Laits de Beautée, Thuốc uốn, ép tóc. dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v-v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định.

**Giáo sư Nhật bản**

Nhận dạy giỏi tiếng Nhật tại tư gia Học viên nào chưa và học rồi nhưng Kém đàm thoại và viết sai. Bảo đảm sáu tháng biết viết và đàm thoại được. Đặc biệt phụ trách thêm sửa chữa giọng nói và giải tích rõ ràng cho học viên nào đã học Anh Văn xin liên lạc 71/39.B Nguyễn Hoàng Cholon.

**ĐẸP**

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

**58 Lê Thánh Tôn Sg Đ.T. 98.309**

**MÁY DẦU CẶN DIESEL**

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn, Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu)-hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc: 1 tháng ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn.T Phương Ngã Sáu Chợ lớn tín nhiệm 15 năm

**LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision**

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 195 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1.5.7 và 14-9-1972 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

**Trường Vô Tuyến Điện**

**«TẤN PHÁT»**

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

**Trường Điện Tử**

**TÂN THÀNH**

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

**HỌC MAY CẮT**

**phải tìm THÀNH MỸ**

Vì trường Thành Mỹ đã nổi tiếng vào bực nhứt Thủ Đô suốt 20 năm liền. Vì chỉ có trường Thành Mỹ mới bảo đảm học tới giỏi bảo đảm tìm chỗ may cho học sinh khi mãn khóa Học may thường học chỗ nào cũng xong nếu học lấy giỏi để mở tiệm đi làm thì phải tìm cho được Trường Thành Mỹ 339B Pétrus Ký Sg. Nếu học ở Gia định ghi học tại 543 Lê quang Định gần Quận Gò Vấp (nội trú 1.500đ 1 tháng)

**Anh Văn cấp tốc bảo đảm và T.O.E.F.L-MICHIGAN**

MỞ NGÀY 16 và 18-9-1972

—DoG.SưH. TUẤN HUY và KỸ SƯ SMITHSON. Để lớp ít người Bảo đảm 01 tháng NÓI và VIẾT 3.000 thông dụng 01 GIỜ TRIẾT TỰ là đọc tiếng ANH dễ dàng. Học phí trọn khóa 4.500đ T.O.E.F.L và MICHIGAN (chuyên làm T.E.S-T.COMPREHENSION, ESSAY và đặc biệt VOCABULARY học bằng MÁY). Học phí trọn khóa 14.000đ Ghi tên tại biệt thự số 549 TRẦN QUỐC TOẢN CL (ngã tư Nguyễn tri Phương Trần quốc Toản hoặc 401 PHAN THANH GIẢN SG (góc Cao Thắng và Phan Thanh Giản Saigon)

**Trường máy chữ**

**«NGUYỄN - VÕ»**

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963. 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN: Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

**IN RONEO POLOCOPIE**

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn.

Xin mời đến: 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23 893.

**Kèm 12AB** 1 Giáo Sư Toán12Bvà 1 Giảng Viên Cao Đẳng Kỹ thuật đã nhiều năm kèm luyện thi T.T II nhận cung hướng dẫn Toán Lý hóa 12AB theo đường lối hiện đại nhất cho từng người hoặc từng nhóm. Kết quả bảo đảm. Liên lạc G.S Liệu, 21 Hoàng Diệu, Gia Định (đường nối Huỳnh quang Tiên với Trương Quốc Dung).

**DẠY CẮT MAY**

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do CôNguyễn bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris của trường GUERRE LA VIGNE với những cấp bằng MODELISTE TOILISTE Cap HAUTE Couture

Từng đào tạo những giảng viên hiện đang mở tiệm mở lớp dạy cắt may với Méthode Guerre Lavigne

— Phương pháp khoa học chỉ giảng tận tâm.

Nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 người Xin ghi tên trước tại 347 Phạm ngũ Lão. Khai giảng khóa: 18-9-72 Sáng Chiều tối.

**Trường học của Mọi Hoàn Cảnh**

Trường dạy bằng lối gửi thư, qui củ nhất kết quả thi đậu rất cao thích hợp cho các quân nhân, công tư chức v.v... Không cần đến lớp học Trung Học: Các lớp từ 6 đến 12ABC hướng dẫn học tập chương trình mới chấm bài giải đáp mọi vấn đề học tập và thi cử cấp các [illegible] biệt: Lớp dự bị 12 ABC cho các bạn không đậu tú tài I học thẳng thi tú tài toàn phần Đại học Luật Văn khoa ghi danh học và thi lấy cours mới đầy đủ nhanh chóng Liên lạc thẳng hay cắt phiếu kèm theo tên địa chỉ gửi ngay về:

**trường TÂN HÀM THỤ**

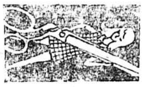
23 Nguyễn văn Giai (Đa kao) Sg I ĐT: 95.753

Phiếu hỏi thể lệ Đơn Lớp/Năm/CC... (Dán phiếu này vào giấy có ghi tên địa chỉ

Nhà May

**TƯỜNG OANH**

192 Trương Minh Giảng Saigon (gần cầu) Đ.T 99.698



Chuyên may Âu Phục phụ nữ áo dài Raglan.

Dạy bảo đảm 1 tháng biết cắt may Âu phục phụ nữ áo dài Raglan Học xong có thể làm lại tùy theo khả năng.

Gia Chánh

**HỒNG - NGỌC**

(nguyên Chính Công)

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97.905

Thứ sáu 15-9: Sáng 9g: Các món Việt Nam đặc biệt: Chả đùm (tôm) + Giả cầy (heo Chiều 3g dạy bánh nướng Trung Thu. Lớp đan tay đan máy móc crochet.

Thứ bảy 16-9: sáng 9g nấu Cà Ry Nấm đông cô sao thịt gà Chiều 3g Bánh pháp đặc biệt làm bánh mì Sandwich và Décoration Sandwich Lớp đan tay đan máy và móc Crochet.

**Lớp Gia Chánh**

43 TỰ ĐỨC do Bà Giỏi đảm trách. Dạy khóa 10 món bánh 2000đ bảo đảm làm được nhận đặt bánh tiệc trà sinh nhựt đám cưới.

Thứ năm 9g sáng 14-9 Bánh nướng Bánh dẻo.

Thứ sáu 9g sáng 15-9 Bánh Anh Đào.

Thứ bảy 8 g sáng 16-9 Bánh tiêu dầu chéo quẩy (2.000)

**Giáo sư** Đã quan sát kinh nghiệm phương pháp dạy Anh ngữ ở ngoại quốc sắp du học Hoa Kỳ nhận dạy riêng tại một gia đình theo phật giáo. đứng đắn Thư về Phong 322 MinhPhụng Sg 11

**Lớp PIANO**

85 GIALONG — SAIGON

Nhận học viên từ 6 đến 16 tuổi Dạy theo phương pháp Quốc Gia Âm nhạc.

**Giáo sư** Cử nhân khoa học chuyên dạy Toán lý hóa các lớp 10, 11, 12, liên lạc Ô. Hùng 387 Phan đình Phùng Sg.

**Nhà may MỸ CHI**

022 Lô F. chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Chuyên may: Áo dài Raglan kiểu mới giá hạ. Có giá đặc biệt cho nữ sinh. Nhận dạy may cắt cấp tốc: Áo dài, Chemise, quần tây, đồ đầm các kiểu.

**Pháp văn đàm thoại**

G.S Trương-Sĩ-Anh cử nhân Văn Khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) dạy Conversation cho sinh viên và người lớn tại: 135, Trần Quý Cáp SG.

**SV** Khoa học năm chót cử nhân Toán, khả năng và nhiều kinh nghiệm về Toán lý hóa. Nhận dạy các lớp từ 12AB trở xuống. Liên lạc về: Nguyên 490/2 Lý thái Tổ, Sg 10.

**Sinh viên** năm cuối Kỹ Sư Điện tử, có tú tài I II ưu, nhận kèm tại tư gia về môn Toán. Lý hóa từ lớp 12 trở xuống Xin thư về Ông Tôn Thất nghi, số 1 đường Nguyễn Thông SG hay điện thoại số 24.754.

**Thương Mâu**

ÁO TRẬN

— Không thể thiếu trong bá lô chiến sĩ. — Không thể thiếu trong cặp sách học trò. — Hỏi tại: 542 Phan đình Phùng, Saigon 3.

**Lớp Gia Chánh**

33 HIỀN VƯƠNG — SAIGON

Thứ ba 9g sáng bánh khoai. Thứ tư 9g bánh xếp và hoa hồng, vỏ mềm trắng. Thứ năm 9g bánh dầy dâu. Thứ sáu 9g bánh dẻo. Thứ bảy 9g bánh nướng. — Nhận tiệc trà giá hạ — Nhận các món cỗ Tàu và Việt. — Dạy thường xuyên bánh Trung thu.

**Sinh viên** chuyên khoa khoa học cựu học sinh Pétrus ký có kinh nghiệm nhận kèm Toán lý hóa, tấn toán. Anh văn từ lớp một đến lớp 11. Hỏi Hòa 287B Trần quí Cáp Sg hay điện thoại cho ông Đức số 25.013

**LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH**

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm. Huấn Luyện viên Tìm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- **Lớp vấn dây** (bobinage) 6000đ.

**TOÁN - LÝ - HÓA GAUSS 12A-12B HỌC PHÒNG LẠNH**

**13-9**

474, Phan thanh Giản (Ngã tư Cao Thắng Saigon)

● **LÝ HÓA 12A-12B** GS. Đặng trí **BIÊN**

* **TOÁN 12A₁** GS. Hoàng **HUYÊN**

* **TOÁN 12A₂** GS. Lương Việt **CƯƠNG**

* **TOÁN 12B₃ B₄** GS, Nguyễn khắc **MINH**

**MINH TÂN**

525 Ng.tri.Phương (gần góc Trần Quốc Toản)

**14-9** khai giảng lớp *Toán 12B Toán 12A Lý-Hóa 12AB*

Toán: HÀ XUÂN CHÂU-CÙ AN HƯNG-VŨ ĐÌNH LƯU-ĐINH ĐỨC MẬU-*Lý-Hóa*: VŨ MỘNG HÀ

**TƯ THỤC ĐỆ NHỊ CẤP VĂN-HÓA** 187 GIA LONG SAIGON ĐT: 92.329

**15-9** Sáng 8g3, Chiều 2g. Tối 7g Khai Giảng đợt II **12CD, DỰ BỊ 12CD**

Đặc Điểm: 10g Triết, có 2 giờ luận triết, 10g sinh ngữ sĩ số giới hạn 60 mỗi lớp.

Trích danh sách giáo sư ban CD: TRIẾT: Lê thanh Liêm, Đinh văn Hải cử nhân Triết Giáo sư C.V.A Nguyễn trọng văn Cao học Triết, Hồ văn Trai. Hoàng minh Hùng, Nguyễn nhật Duật, Nguyễn xuân Hoàng PHÁP Lê trung Nhiên tiến sỹ văn chương Đại học Sorbonne Roch Cường, Tô Đang, Phan khắc Trừu. Nguyễn văn Ngân ANH: Vũ đức Bằng Ph.D. Lê văn Ruệ, Lê hữu Phụng, Nguyễn tấn Gia.

**16/9** ★ **LÝ HOA 12 A.B.** (G.S. SỦNG)

★ **TOÁN 12A, 12B.** (G.S LỘC)

TrườngĐỨC-HẠNH 135 Trần quý Cáp Saigon

**TRUNG HỌC Văn-Lang**

51 Trần Quí Khoách Tân Định

**15-9** KHAI GIẢNG CÁC LỚP:

TOÁN LÝ HÓA 12A-12B

TRIẾT 12ABC.

ANH VĂN 12 ABC

**14/9** Chiều 4g Tối 7g mở **LÝ-HÓA 12AB**

GS. NGUYỄN VĂN VỸ. —GS. PHẠM. V. ĐÀM.

TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

**Trường Hưng Đạo** 115Cống Quỳnh Saigon

**6-9** Khai Giảng **Lớp Toán 12AB**

GS Nguyễn Vũ Hải: Phạm Quang Huyến Đinh Đức Mậu: Ngô Quang Vỹ

**TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN**

141 Trần Quí Cáp Saigon

**SÁNG - CHIỀU - TỐI**

15-9-72 ***Khai giảng các lớp***

11 A.B.C — 12 A.B.C

Lớp dự bị 12 A.B.C

Đặc biệt có lớp riêng Toán Lý Hóa 12AB

[illegible]

**TRUNG HỌC ĐĂNG-KHOA** 370 Trần quý Cáp — SAIGON —

**15-9** SÁNG KHAI GIẢNG: CÁC LỚP PHỔ THÔNG DỰ Bị 12A — 12B

**12A Kiểu Mẫu**

— VẠN VẬT: CHU NGỌC THỦY.

— TRIẾT: HỒ VĂN TRAI.

— TOÁN CÙ AN HƯNG-LƯƠNG-V-CƯƠNG

— LÝ HÓA: HUỲNH THỊ HẠNH-PHẠM THƯ

**15-9** ***TOÁN LÝ HÓA 12B, 12A***

***TOÁN LÝ HÓA 11B, 11A***

GS: Nguyễn đăng Đại, Đinh Tiến Lãng, Nguyễn văn Vỹ, Đinh thế Vinh, Phạm văn Dàm Bùi mạnh Tiến. — Chiều và Tối Tại:

**TRƯỜNG — SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT. SAIGON**

**TRUNG HỌC KHOA-NGUYÊN**

25—27 HỒ XUÂN HƯƠNG SAIGON

**15-9** Tổng khai giảng các lớp phổ thông niên khóa 72-73 12A, 12B, 12C, 11ABC, 10ABC

TOÁN LÝ HÓA 12AB, 11AB, 10AB, 9, 8, 7.

Ban giáo sư hùng hậu và uy tín nhất. Trường sở mới. Khu yên tịnh mát mẻ.

**Tư Thục Đệ Nhị Cấp VĂN-HÓA** 178 GIA LONG Saigon ĐT: 92-329

**15-9** Sáng 8g3. Chiều 2g. Tối 7g Khai giảng đợt II lớp mới học từ đầu **12A, 12B, 12CD DỰ BỊ 12A, 12B, 12CD**

Đợt I —4-9 đã mở 10 lớp 12ABCD (4A, 3B, 3CD) mạnh nhất Saigon nơi duy nhất tại Saigon mới được. 12B SÁNG, CHIỀU và TỐI. — TOÁN LÝ HÓA 12B, 12A (chiều và tối). Toán: Võ thế Hào tiến sỹ toán. Lý Hóa Nguyễn văn Vỹ cử nhân Lý Hóa

**TRUNG-HỌC VĂN-LANG**

ĐT 20.708

51 Trần quí Khoách — Tân Định

**15-9 KHAI GIẢNG Lớp 12C**

CHIỀU TỐI: Dành cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP và NGƯỜI LỚN

— Sĩ số giới hạn 50 học sinh mỗi lớp

— Ban Giáo Sư Tiến Sĩ, Cử nhân nổi danh nhất.

**Khóa huấn luyện Hàng Không**

khóa 13 sẽ khai giảng **05-10**

Vì số khóa sinh khóa 12 đã đủ túc số một khóa 13 sẽ khai giảng vào ngày 05-10-72. Trong chương trình đào tạo chuyên viên Hàng không vào niên khóa 1972. Khóa huấn luyện Hàng không sẽ hoàn thành vào trong vòng 3 tháng. Tại TRUNG TÂM VĂN HÓA PHÁP

Ghi tên giữ chỗ và liên lạc địa chỉ:

Số 12 Hoàng Diệu - Khánh Hội. Tél: 96874

Lớp 12C tại Trường **PHAN-VĂN-HUÊ**

98, GIA LONG SAIGON.

**Khai Giảng 14-9-72**

— Giới hạn 30 Học sinh một lớp

— Ưu tiên nhận những HS có căn bản vững chắc về SN

— Ban giáo sư tận tâm hướng dẫn từng học sinh dự thi [illegible]

**TRUNG TÂM GIÁO DỤC CAO-VĂN**

19bis Trần Cao Vân Saigon 1 — ĐT: 97.932

Dưới sự điều khiển của LM Cao văn Luận

**BỘ MÔN B: ANH NGỮ**: Chương trình các lớp

**KHAI GIẢNG ĐỢT I: 11—9—72**

— COLLEGE ENGLISH dành cho sinh viên Văn Khoa các viện Đại học muốn trau giồi các lãnh vực Linguistics, Literature, Essay, Writing...

— MICHIGAN PROFICIENCY & TOEFL, dọn thi 1973.

— PRE-MICHIGAN PROFICIENCY dọn thi 1974.

— BUSINESS ENGLISH dành cho quí vị thương gia, [illegible] giới chức ngoại quốc.

— GRAMMAR & COMPOSITION chuyên dạy Văn phạm và Luận văn bổ túc theo bộ English For Today từ cuốn 1 đến 6 để [illegible] Anh ngữ trôi chảy.

— SPOKEN ENGLISH giúp học viên nói Anh ngữ lưu loát để giao thiệp xuất ngoại hay du học

— Sẽ có thi xếp lớp (Placement Test) theo tiêu chuẩn English Testing Training Center CTTC/USAID để học viên theo học đúng trình độ

BAN GIẢNG HUẤN THỰC THỤ:

— VŨ ĐỨC BẰNG · Ph-D Gs Đại học Sư Phạm Saigon.

— MRS. ELIZABETH FARWELL B.A Gs CTTC/USAID.

— VŨ VĂN HIỆU, tốt nghiệp Đ.H.S.P và SYDNEY

— NGUYỄN XUÂN KHÁNH M.A Thanh Tra Trung Học.

— NGUYỄN VĂN KIÊN G.d English Testing/Training Center Usaid

— VŨ TRỌNG PHAN M.A Gs Đại học Văn Khoa Saigon.

— ĐÀM TRUNG PHÁP M.A Gs Đại học Sư Phạm Saigon

— HUỲNH VĂN QUẢNG Ph.D Gs Đại học Sư Phạm Saigon.

— TRẦN THỊ NHƯ QUỲNH M.A Gs Anh Ngữ USAID.

— TRẦN ĐÌNH TRỊ M.A Gs Đại học Minh Đức Saigon

— NGUYỄN TRI VĂN M.A Gs Đại học Sư Phạm Saigon.

— NGUYỄN VĂN XIÊM M.A Gs Đại học Văn Khoa Saigon

— SẼ CÓ NHIỀU GIỜ THUYẾT TRÌNH VÀ THỰC TẬP DO CÁC GIẢNG VIÊN NGOẠI QUỐC PHỤ TRÁCH TÙY TỪNG MÔN VÀ TÙY TỪNG TRÌNH ĐỘ

**Nữ sinh** M.C có Bac Pháp nhận kèm tại tư gia trẻ em chương trình Pháp và maths modernes từ 8è trở xuống Xin liên lạc: cô Kim hộp thư 1420 Saigon

**G.S. PHUS**

Dạy Pháp văn dịch Anh Pháp Đức Việt luyện thi Tú Tài SV Đại học và xuất ngoại: Học: Conversation Culture générale La culture est le tremplin qui nous Permet de s'envoler vers les sommets. Học 1 mình-Học 5 người (1500đ) 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

**ANH PHÁP NAM - KYM**

MUỐN ĐỖ: Proficiency 73 [illegible] 15-9-72 Mở thêm 3 Lớp Proficiency (dùng để thi [illegible] 3 lớp Đàm thoại Anh Pháp [illegible] nói viết lưu loát trong 1 khóa 3 lớp Anh Pháp [illegible] Đại học ghi danh tại [illegible] Vương 5 Yên Đỗ [illegible] trường lo bổ sung Proficiency

**Nữ SV** Luật muốn tìm việc làm thích hợp hoặc kèm trẻ lớp 6. Hỏi Thy lot 55/9 đường Vườn chuối Sgon.

Lớp gia chánh

**Nguyễn Tâm**

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T.96823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy

Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 14-9-1972 9g Bánh dẻo xinh nấu thạch 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà [illegible], 15g cho Nhật bằng bánh rất đẹp thạch mới dừa thích hợp vào dịp tết Trung Thu

Thứ sáu 15-9-72 9g bánh Chiên [illegible] hạnh nhân 15g cơm [illegible] Quảng Đông [illegible] xào [illegible] tân Jambon.

Thứ bảy 16-9-72 9g cơm [illegible] kim long [illegible] phá giá yến 15g bánh sinh nhựt 3 tầng thực tập bằng bông đánh crème moka không chảy không dùng Shortening và tương [illegible]

**14/9** MỞ **ANH NGỮ** LỚP **ĐẶC BIỆT**

TRƯỜNG **S.N.Y-TÂN**

478 Nguyễn Tri Phương (Chợ Lớn)

PRE-PROFICIENCY, PROFICIENCY ANH NGỮ ĐẠI HỌC

LỚP ĐÀM THOẠI VỚI GS VIỆT MỸ ĐỂ GIAO DỊCH.

CÁC LỚP 12C, 12AB TÚ TÀI II (1.973)

GS Phạm Anh [illegible] (Cambridge) THÁI GIA (DES) Nguyễn Ngọc Thạch [illegible] (M.S GS Gia Long) Ship Toe (M.A) [illegible] Ghi tên trước!

***Dạy bổ túc và luyện thi***

Cho học sinh các lớp 8-9

TRƯỜNG: TABERD, SAINT PAUL, THIÊN PHƯỚC:

— Sĩ số tối đa 30 em. Chỉ dẫn từng em.

Ghi tên kể từ 15-9-72. [illegible] Mạc đĩnh Chi Sg ĐT.95.287.

**Điện Toán ! Điện Toán căn bản**

(Trực tiếp và Hàm Thụ)

***XUYÊN PHIẾU IBM***

([illegible] Máy điện tử Saigon để thực tập)

Sắp khai giảng và nhận ghi tên tại Pacific Computer C p 65 Nguyễn Huệ Saigon — 90.289

**COURS D'EURÊKA !**

Français-Math-Sc Physique

***OUVERTURE: 15-9-72***

☆ Français-Math: 6è, 5è, 4èet3è/BEPC

☆ Math-Physiques: 2nde, 1ère et Term

☆ Inscription; Cours D'Eurêka!

**129/231 Nguyễn-Trải** (Près Du Coll. Fraternité)

**Lớp HOA KHANH** (dù loại Hoa)

ĐẸP VÀ Y NHƯ HOA THẬT

— Dạy làm: Hoa Vải, Lụa, Nhung...

— Chỉ cách nhuộm màu

— Nhận làm: Hoa cưới, dạ hội, kết và cài áo

— Đặc biệt: Hoa cài áo cho Nữ sinh và Nữ Sinh viên. Xem mẫu trước tại:

ĐỊA CHỈ: 223 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6) Hỏi tại Quán bò 7 món Ánh Hồng

[illegible]

# RAO VẶT RAO VẶT

**Cần** mướn văn phòng.nơi thị tứ có điện thoại-l-riêng biệt hoặc chung một nửa. Liên lạc nơi bà Thanh, ĐT.95328.

**1 Phòng** rộng cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g đến 19g-23 Cao Thắng Saigon.

**Phòng** cho thuê riêng phái nữ. 63/19 Trần Văn Thạch.

**Nhà** cho thuê đầy đủ tiện nghi 554/7 Phan .d. Phùng Sg

### Cho Thuê

cho ngoại kiều thuê nhiều căn APT có đồ đạc, đầy đủ tiện nghi, tại trung tâm Saigon, từ 25 đến 70 ngàn. Liên lạc 139-J Võ Tánh SG.

### 700.000đ FORD FALCON

12 chỗ ngồi, kiếng, sơn, đồng, máy, vỏ ruột mới. Coi xe tại 8 Phạm-Viết Chánh Thị Nghè. (Xin mời ông trả 660.000đ đến thương lượng lại).

### Dư dùng bán

Peugeot 403 du lịch toàn hảo, vừa ý mọi người. Xem xe trước 10 giờ sáng hoặc sau 6 giờ chiều. Địa chỉ 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) ngang trường Quân Y (chợ Trần Quốc Toản vào 400 thước).

**Honda 360 EO**
A10 Cư xá Phú Lâm B.

**Renault 10 EQ**
Morris 1100 EB. 191 Hồng Bàng Chợ Lớn.

**P.203** số máy 117, bán gấp giá rẻ. Xem xe tại 195 Phan đình Phùng Saigon.

**Contessa** chưa hết rodage, tình hảo, bán gấp. Tại 106 Hai bà Trưng Saigon.

**Bán** Peugeot 203 vì không chỗ để số EK.0151. Bán giá dễ mua. Hỏi ông Hưng số 165/35 Cống Quỳnh gần chợ Thái Bình.

**DATSUN 1000 DE LUXE EI**
Màu trắng, còn mới nguyên ban hoặc đổi vận tải nhẹ. 1978 Lê văn Duyệt Sg.

**Bán** 403 vận tải nhẹ.353 Phan văn Trị Cholon.

**Bán** 2 xe Ford, GMC loại Microbus 12 chỗ ngồi đời EQ 8 dầu mới tinh. Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

**Microbus** International 32 chỗ ngồi EQ.4. dầu dài có dí trước 4 cửa hông, bán gấp giá rẻ. 573/47 Trần hưng Đạo Saigon 2.

**Bán** 1 xe Peugeot 203 thật tốt. Hỏi 52 Võ Tánh Saigon.

**Volkswagen EB 7**
9 nút, chủ lái, thật toàn hảo, bán rẻ 1T.380 Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

**Biên Hòa** Renault 16, EI.4, màu trắng toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi tiệm may Thy's 112 Phan đình Phùng.

**Daihatsu** VTN EO.6.., 1 đời chủ, mui bố băng nệm, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 533 Nguyễn tri Phương Cholon.

**MAZDA 1000** du lịch đời EH mang số EQ. rất hoàn hảo, bán gấp Hỏi Ô. Tấn 41A Nguyễn đình Chiểu Tândịnh.

**EO Toyota** PU 1500, mui vải, 1 đời chủ, ít đi. Hỏi tại số 186/9 Tân Chí Linh Thoại ngọc Hầu Gia Định.

**Bán** Toyota Hilux vận tải nhẹ toàn hảo, tất cả nguyên thủy còn như mới. Hỏi 37 Trần qu. Diệu nối dài Saigon.

**Corsaire** EC.6. và xe hàng International 1700 EG-EH đang chạy hãng xăng. 72 Bùi Chu Sàigon 2.

**TOYOTA** Mark II PU EI.8. Honda TN360 PU EO.2. bán. Hỏi 235/10 Nguyễn Huệ PN.

**Austin** Sport Mark II. toàn hảo bán gấp. Hỏi 83 Chi Lăng PN.

### Xe hơi cho mướn

Tuần, ngày hoặc chuyến (có sẵn tài xế). Đủ loại du lịch vận tải nhẹ Toyota Honda. Xe tốt giá hạ. Hỏi Cô Hòa 192 Cao thắng SG Tel 37.949 hay 92.603.

### Chuyên sửa

- 1 Honda N360 TN360
- 1 Honda du lịch
- 1 La Dalat
- 1 Honda PU
- 1 máy Yanmar F10
- 1 máy Yanmar F4
- 2 Dynamo điện 7KW và 1W.
- Garage Tân Phát 111/7D XaLộ.

**Citroen** 3 CV du lịch 6 kiến đời EE nguyên thủy còn tốt bán. 534A Hồng Thập Tự (công trường Cộng Hòa Sg).

**Mazda 1000 du lịch EI.7**
chín nút, sơn nguyên thủy, radio an. tự động. 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon 3.

**Mercedes** 200 du lịch EI. 4 máy. máy lạnh, Radio Cartridge, xe tốt nguyên đen. Mời quí vị trả 2t3 đến nhận xe. 161 Gia Long Saigon, ông Tài. trong giờ làm việc.

**Ford Corsair** của Anh quốc.đời EC.6... lưu hành 1965, nhỏ gọn. 4 máy, có radio, bán rẻ. Hỏi Bác sĩ Lân 92 Trưng Dũng Gia Định. từ 16 giờ đến tối.

**Jeep** Capot cao, bình xăng. Solex thật tốt ít hao xăng giá rẻ. 553 Phan đình Phùng Sg.

**Toyota T.25**
vận tải nhẹ đời EI. V.W Microbus đời EF... đồng nệm toàn hảo bán giá rẻ. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

**Mazda 1000**
Du lịch, màu trắng Radio tự động đời EC... Toyota T.25 vận tải nhẹ đời EO... xem xe tại 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### BÁN GMC PICK UP EQ

Mới nhập cảng. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

**Xe đò** hàng khách bán gấp hiệu Desoto 50 chỗ ngồi. Hỏi 245/2B đường 46 Chợ Lớn (góc Minh Phụng).

**Mazda 1000 Famil. EI.5...**
Bán rẻ, đã điều chỉnh xong Station Wagon, còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

**TOYOTA Mark II PU EO.5**
Radio at. tự động, xe nguyên thủy, bán gấp. Xem xe cạnh bên Chi CSQG Lái Thiêu.

**2CV** Fourg. Máy, Đồng, Sơn hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 19 Bạch Đằng lầu 3.

**2 CV** EA... toàn hảo, 6 kiếng Hỏi Ô. Hồ 115 Cống Quỳnh trong giờ làm việc.

**Peugeot 404** Deluxe M.1968 nệm da đen số 1 luôn Radio Cassette 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

### 2CV, EB, FOURGONNE

Đồng máy sơn nệm toàn hảo 620.000đ. Xuân Quang 354 Phan thanh Giản Saigon.

**Không** người trông nom bán rẻ xe vận tải nặng Inter 1800 ED, bảo đảm có hàng sẵn. Hỏi 26 Nguyễn an Ninh Gia Định (Xóm Giá).

**ID** có máy lạnh radio Cassette đời ED nguyên thủy kéo tại hãng, thêm ID đời EA 9 nút dư dùng một trong hai chiếc bán tại 180 Đồng Khánh.

**Bán** Toyota T25 EI hoàn hảo 121 Trần quang Khải.

**MAZDA B 1500 PU EI 3**
Xe do chủ lái, hoàn hảo. Hỏi ông Nhung số 110A,12 văn phòng Đông Phương Bảo Hiểm Lê văn Duyệt GiaĐịnh, ĐT 97781 trong giờ làm việc.

**Bán** Daihatsu EP xe nhà, ít đi, một tay chủ lái, chỉ để chở con đi học, còn mới tinh, rất tiện để chở hành khách. Fiat EE forcobus 9 chỗ ngồi, có kiếng, nệm origine, chỉ chạy 20.000 cây số. Coi xe giờ làm việc. 171 Minh Phụng Cholon.

**R8** EB.9... Còn mới ít sử dụng. 441 Võ di Nguy PhúNhuận.

**Daihatsu** EP. PU còn mới nguyên. 443 Võ di Nguy PhúNhuận, bấm chuông

**Renault** R4 thực dụng. P.203, đời BE. Bán 396 Phan đình Phùng (SG).

**403** du lịch, Radio, Morris Minivan, EC đẹp. Bán 241 Phan đình Phùng (Saigon).

**Bán** 1 xe International M1200 thùng vuông bít bùng số EQ. 4 xe GMC Toyota dầu số EQ 1 máy đèn Desel 250KVA. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, Đ.T. 96.725. trong giờ làm việc.

**Bán** Dauphine, EC. Hỏi 11/19 Đỗ thành Nhơn, Gia định Sau Tòa Tỉnh Trưởng.

### Kính xe hư bể

đủ các loại xe Mỹ, Pháp, Ý, Đức, Nhựt bị bể kính trước, sau bên hông thay ngay khỏi phải mua ở Ngoại Quốc. Mời quý vị đến xem mẫu và giá cả tại 657 Pétrus Ký. Việc làm nhanh chóng và kỹ lưỡng.

**Peugeot** 203 tốt Simca 1000 đẹp coi xe 612 Ng. Trãi CL. Vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

### MAZDA B.1.500 P.U
### TOYOTA MARK II P.U

EO... nguyên thủy. 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định (hẻm cưa máy Hồng Hoa Cầu Bông).

### Jeep Capot cao

EQ. tân trang, toàn hảo chưa Rodage không chỗ để bán gấp. Hỏi 70 Hồng thập Tự Saigon.

**Bán** 4 xe Reo 3 chassis dài và ngắn còn tốt và 1 xe Ford Econoline 12 chỗ ngồi toàn hảo, màu xanh da trời, ER... (8 nút). Hỏi 170/10, đường Hòa Hưng Q.10 Sg. Hoặc : 33. Lý Thành Nguyên Q.5 Chợlớn (gặp. Ô. Khải từ 16 giờ đến 19 giờ).

**Bán** xe Jeep Capot bầu toàn hảo dời đi xa cần bán gấp. Coi xe tại 38/6 Trần khắc Chân Tân Định.

### Toyota 800 EI

dl, 1 đời chủ, mới tinh. 249 Bà Hạt Cholon.

**Peugeot 403** V T N. máy toàn hảo, đủ mui vải bố. 39/2E (lầu 3) Lão Tử (gần rạp hát Thủ Đô).

**N360** Honda đời EO. Tình trạng tốt. Xem xe : 44, Lê Thánh Tôn Saigon.

**Hillman** Singer tình trạng toàn hảo không chỗ để bán gấp. 450.000, 85 Phó Đức Chính Sg. (Q2).

### Xe mới 90o/o

Honda VTN mới chạy 18.000km băng ngang, xếp, mui vải, máy êm như ru, săn sóc đúng định kỳ, rất tốt. Hỏi 279 Hai bà Trưng Saigon. Buổi chiều.

### Toyota 800 EH dl

Còn nguyên thùng như mới. Hỏi nhà may Ly Lan, 149 Gia Long Gò Vấp.

### MƯỚN XE, NHÀ

**80—50 ngàn** : xe du lịch, VT trung, nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep. Có thể chấn để sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **61 Chi Lăng** Giađịnh, **ĐT 41.530** để gởi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ). gần CSQG Gia Định.

### Mazda 1.500 P.U

Bán 260 Trần hưng Đạo Saigon.

**Peugeot 203** du lịch màu trắng máy hoàn hảo, đồng sơn nệm mới. Cần tiền bán rẻ cho ai đến trước. Ông Năm 127 Tôn thất Đạm Chợ Cũ Saigon.

### BÁN R. 10 TOÀN HẢO

coi xe tại 261/44 đường Trương M Ký ngõ thầy kém (gần nhà thờ 3 chuông)

**Toyota** T25 EO.6 dư dùng một đời chủ còn hóa đơn hãng. Xe chủ Garage xài thật kỹ, bán rẻ. 143 Cộng Hòa Saigon.

**Datsun** 1000 Pickup EO.3 không chỗ đậu, bán gấp. 90 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ). Xem xe ngoài giờ làm việc.

**Bán** Datsun 1000 EI, 9 nút 8 ngàn dầu. Hỏi bà Tuyết,số 2 Nguyễn Gia Thiều phòng 116 mời ông trả 1.820.000 lại thương lượng.

### Bán xe Floride S

máy R.8, đời EC. tình trạng rất tốt. Hỏi 509 Phan thanh Giản Ngoài giờ làm việc.

**Peugeot 403** du lịch, ít đi giữ gìn rất tốt, máy, sơn, nệm, đồng hoàn hảo số máy 2T2. Bán xin hỏi 206A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận GĐ.

### Datsun 1000 E0.4...

**Toyota** 800 EI.5....
**Honda** N360 du lịch, EO.6....
**Renault Dauphine** EA.....
**Toyota** Corona EH.5....
Hỏi 112 Trịnh minh Thế, ĐT. 20002

### TOYOTA 800 DU LỊCH EI

Radio. Màu trắng nguyên thủy rất mới Khỏi chê. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

**Vauxhall** đời NBT tình trạng, hoàn hảo. Sơn, đồng nệm mới tinh. Máy mới làm tại Olympic đang Rodage. Quân nhân thuyên chuyển. Cần bán gấp giá rẻ. Xin liên lạc 252 Gia Long Saigon 2 ĐT 92396 giờ làm việc

**Bán** rẻ P 203 Mic. Ford Transit 44 Cao bá Nhạ Saigon.

**Fiat** 850 coupé màu vàng 1T850 như mới. 215/A12 Chi-Lăng.

**Taxi** Peugeot 203 bán máy đồng sơn hoàn hảo. Hỏi 290 đường Phạm Hồng Thái Ngã 3 Ông Tạ G.Đ

**Dư dùng** bán 1 xe Taunus 17M, máy, đệm, sơn, đồng hoàn toàn mới. Hỏi 1bis Phan Tôn gần trụ sở NDTV Đakao

**FIAT** Sport 1200, có mui sắt và mui bố, máy, đồng, sơn toàn hảo, xe còn như mới, số EB, bán hoặc đổi xe lớn. Hỏi Ô. Mùi, số 355/8 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) Phú Nhuận.

**Dodge** EQ... chưa hết rodage, có Ben, tiện chở đất đá, cát gạch, bán gấp 800.000. Xem xe tại số 473 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền.

**Mazda** 1500 ER, mới nguyên bán. 424 Hai bà Trưng Saigon.

### TAXI DAUPHINE BÁN GẤP

Đời EC. 9 nút xe toàn hảo chắc giá 1T2. Hỏi 222, Phan văn Trị GĐ.

**Volkswgen** thiệt tốt, 34/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

**Traction** 11 Normale, vỏ ruột bình điện mới, máy mới làm, xe toàn hảo, dời đi xa bán gấp, giá 380.000đ. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

**Peugeot** 203 vận tải nhẹ, tình trạng còn mới. Hỏi 303 Dương công Trừng Thị Nghè.

**500.000đ** Corvair Monza 900. tân trang toàn hảo, xem xe ưng ý ngay. Hỏi cô Duyên, 150 Bùi thị Xuân Sg.

**Bán** 1 Hillman, máy đồng mui nệm vỏ toàn hảo, giá rẻ hoặc đổi bù Peugeot 203 décapotabe. 35/C Khổng Tử CL.

**Cortina** deluxe EC, 9 nút, có radio antenne autom., quạt, máy, vỏ mới, toàn hảo bán 1tr.50ng. Hỏi 203 Trần quốc Toản ngang VNQT.

**Bán** Peugeot 403 vận tải nhẹ EB toàn hảo. Hỏi 169B Đề Thám Saigon.

**Mazda** 1000 vận tải nhẹ đời EI xe chưa sơn lại còn thật mới, bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

**Cần tiền** bán gấp 1 xe du lịch Simca 1000 đời EB. Hỏi 50A đường 46 (CL) Hiệu tiệm vật liệu Tiến Phát.

**450 ngàn** Hillman du lịch 4 cửa, sơn đồng toàn mới. 183/1 Hùng Vương Thị Nghè.

**Bán gấp** Daihatsu Hijet EI 4.... thùng nguyên xứ. Hỏi 45/2H Xa lộ. (Saigon qua cầu Phan Thanh Giản 100m, bên trái có hẻm Đồng Tâm, đi vào 80m).

**MAZDA** 1200, Datsun 1000 cả hai xe còn mới nguyên. Bán một trong 2 chiếc. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

**Toyota** 800 dl EH bán 1T16 Hỏi Ô. Thủ 25 Cao Thắng Saigon.

**XE FIAT** rất tốt bán gấp 500.000đ Hỏi 13 Bùi thị Xuân Saigon.

**Toyota** Hilux EO VTN. cần bán gấp. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Giadịnh.

**Cần** tiền bán gấp 1 Peugeot 203. Xin liên lạc 7 Đ Hùng Vương.

### Xe cho thuê

Ngày, tháng (có tài xế hay không) du lịch (Cortina, Chevrolet, Mercedes số NG) Jeep Pickup vận tải.Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T. 95461.

**Peugeot 504** Radio Cassette máy lạnh. **Mazda 616** Radio-Cartridge, máy lạnh. **Toyota Mark II** Radio máy lạnh. Hỏi 112 Trịnh Minh Thế Đ.T. 20002.

### Nissan Skyline
### Desoto Microbus

xe thật mới xem xe vừa ý ngay. Hỏi 53 HiềnVương Đ.T 99.968.

### PEUGEOT 403 FAMILIALE

Đồng sơn máy mới làm; nệm còn nguyên thủy. Đời EA 4 dầu. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số : 93.299.

### Renault «R4» EB

du lịch, 4 cửa toàn hảo, ít hao xăng cần bán gấp chắc giá 620.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ Đại học Sư Phạm) Saigon.

### La Dalat EQ...

Một đời chủ ít đi. Còn rất mới, giá rẻ, 197B Lê v. Duyệt Saigon.

**P 203** du lịch bán.Hỏi 99 Cô Bắc Saigon.

**Simca EJ** xe nhà tình trạng toàn hảo có thể làm xe nhà hoặc Taxi. Hỏi bà Vĩnh 209 Cách Mạng buổi sáng.

### OPEL REKORD 1900

EP.2... 9 nút radio, Cassette, máy lạnh xe thật mới. Bán hoặc đổi xe xe nhỏ. 288 Lê thánh Tôn.

**Peugeot 404** EP.388 (9 nút,) số máy 5tr12. Super Luxe bán hoặc đổi xe PU, Mazda, Datsun, Toyota đời mới. Hỏi 159A Chi Lăng Phú Nhuận.

**Mazda** 1000 EO PU. 298 Võ di Nguy PN.

**Bán** xe Volkswagen Microbus EF.8.... Xem xe buổi sáng 190 kế chùa Bà Hai (kho 18 Tân Thuận) Nhà Bè.

**Toyota** Mark II Pickup EI xe ít xài thật tốt cần tiền bán giá rẻ. Hỏi 76L/7 Lê-qu-Liêm gần chợ Cầu Bót Quận 6 CL nhà mặt lộ kế Bên tiệm chụp hình Đạo Lý.

### Nhanh kỷ lục, rẻ kỷ lục

Nhận sửa máy xe hơi Mỹ Chevrolet, Dodge, International... và đủ loại máy xe hơi, máy dầu, máy xăng, máy điện, do thợ lành nghề của cơ quan USAID đảm nhiệm. Hỏi Garage Thanh Hương, 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tél 40.072.

**Bán** 350.000đ xe Peugeot 203 VTN. Hỏi 33 MinhPhụng Cholon.

**Bán xe** 2 Dodge 4 vận tải nhẹ, mới làm máy kiểu mới, và một Traction cốp vuông toàn hảo, bận đi làm không ai trông coi cần bán. Hỏi tại số 10/53 ấp Cộng Hòa 8 đường Phan thanh Giản Gò Vấp. Sau trại cưa Quân Đội.

**Độc đáo** P.203 lộng lẫy Thay máy 403. Dynamo trái bí. Radio Philippe -I-Cassette. Hỏi số 284/42 (trên lầu) Cô Bắc, Saigon.

**Mercedes** Bán gấp giá rẻ 1 xe Mercedès 200 đời 1970 có radio, Cassette, Catridge, máy lạnh và 1 xe Chevrolet Microbus EQ. Hỏi số 5 Đỗ quang Đẩu Saigon 2 gần rạp ciné Thanh Bình.

### HONDA N360

EO. 1 đời chủ, thật tốt xài kỹ. Hỏi Ô. Đạo Nhà Hàng Olympia, sau 18 giờ. 123 Lê Lợi Saigon.

**Simca** Élysée còn thật tốt, bán rẻ. 11 Thái Lập Thành Gia Định (Chi Lăng quẹo vô, gần quán Ốc).

**504 EQ.42** bán, màu trắng, toàn hảo. Coi xe 65 đường Duy Tân Sg. ĐT. 95506.

**Toyota** Corona EH.7... vận tải nhẹ, xe tốt, màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sài Gòn.

**Mazda** 1200 EI. có radio tự động. bán hay đổi xe PC. 430 Phan đình Phùng Saigon.

**Toyota** Corona Mark II PU EO. xe nhà, thật tốt, bán hoặc đổi Honda, Daihatsu loại thực dụng. 2/1 tiệm mộc Nhật Bằng ấp Lộ Đức I, Hố Nai.

### Toyota Mark II (du lịch)

1971 EQ.6... chưa hết rodage, máy lạnh, radio nguyên xứ, Toyota Corona Familial EH.6... bán gấp. Coi xe ngoài giờ làm việc. 130 Vĩnh Viễn.

**Datsun** 1300 EE toàn hảo cần bán gấp. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

**Hết ưu phiền** vì ống hãm thanh xe hơi (pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phân dòng làm nhanh mỹ thuật rẻ. Có Pot đặc biệt cho Ladalat, Honda 360 Pot Origin Mazda VW.

**Taxi** 4 CV thiệt tốt Có Radio máy lớn bận đi xa bán rẻ tại số 224 Nguyễn văn Thoại tại cây xăng nhà máy dá mỹ (Bảy Hiền).

**Xe** vận tải nhẹ hiệu Simca, tình trạng toàn hảo. Bán giá rẻ hoặc đổi (chịu Bù Thêm) lấy xe LaDalat, Liên lạc 211 Trần bình Trọng (SG) Tel.50800. Ngoài giờ làm việc.

**Datsun** 1000 EO một đời chủ ít đi xe toàn hảo 45 Lê văn Duyệt Sg.

### Honda N360 EI 9

radio đồng sơn nguyên thủy. 249 Bà Hạt CL.

### MÁY ỦI HOA

Bàn ủi bông vải, bông giấy, với 8 đầu mạ kền [illegible], đẹp, rẻ nhất VN
— Có bán vật liệu làm hoa chính cống của Tokyo.

**Có xe hơi nên biết**

### NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).
- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không dơ khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

**Austin** 1.100 EE 9 nút Radio Cassette tình trạng toàn hảo chắc giá 1.250.000d. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

**Honda** PU EO toàn hảo. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

**Corolla** EI Ra. Cas. 1T6. Hỏi 206B Hậu Giang Cholon.

### Morris 1.100 ED

1 đời chủ, nệm tapis nhung nguyên thủy, máy Cardan hộp số hoàn hảo 145/38 Ng- thiện- Thuật ST3

### VAUXALL VIVA De Luxe EF

Một chủ. Sơn nguyên thủy còn như mới, quá ít đi xe đẹp, sang như Fiat 124 nhưng nhỏ xinh hơn. Rất thích hợp cho khách sang và khó tính.Bán rẻ bằng nửa xe Nhật cùng đời. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 107 Cách Mạng.

**Mazda** 1200 EI.32.., radio nguyên xứ, Honda N360 EI.82... chưa sơn lại, bán Hỏi Ô. Bé, 26/4B Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

**Bán** xe Renault 10 đời EH chạy 22.000 cây số (có máy lạnh). Hỏi tại 309/B Cách Mạng. Đ.T. 41.152.

### Bán hoặc cho thuê

Opel VTN. Hỏi số 006 lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

**P.203** du lịch, bán gấp, máy đồng sơn toàn hảo. Tại 340B Lê văn Duyệt GĐ (dốc cầu Bông). hỏi ông Tư Thọ.

**Volkswagen** Microbus EB... 570.000đ. Ô. Hoàng Vi 118 Hồng thập Tự Saigon (Việt tấn Xã, giờ làm việc.)

### TOYOTA CORONA EI 5...

màu trắng, 4 cửa xe nguyên thủy chủ lái bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg

**Ford** Taunus 450.000đ toàn hảo, 9 nút, Traction 11N Dyn. trái bí 12V. Hỏi HS Khiêm Cục Xã Hội, số 6 Đồn Đất Sg.

**Peugeot** 404 EC thật tốt Radio Cassette.
**Mazda** 1500 ER 1970 có máy lạnh. 49/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

**Scout** 800 bán gấp máy đồng toàn hảo và nhà mặt tiền. Hỏi 79 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

**Bán xe** xe vận tải hiệu •Bedford•có remorque. Bảng số •X•người mua trả thuế.Hỏi Tòa Đại Sứ Anh 25 Thống Nhứt Saigon. (Xem xe vào ngày 13 và 14 tháng 9 tại số 109 Nguyễn-Đình Chiểu Saigon.

**Bán** Toyota Crown de luxe,số X máy lạnh, Radio còn mới 27J Trần Nhật Duật Sg vào 18-20g và Feezer Mỹ thứ lớn nhất còn mới.

**Hillman** đời NBN, máy tốt đồng sơn mới làm ít đi.Hỏi 355/4A Phan thanh Giản.

**Bán** Dauphine EE 9 nút tốt. Vespa Ý GS. 1 đời chủ. 513 Phan d. Phùng Saigon.

**Toyota Crown** toàn hảo. cần bán. Hỏi tại tòa báo Tuổi Hoa, KỳĐồng Sg 3 (trong khuôn viên nhà thờ CứuThế).

**Bán** 1 Jeep Capot cao. [illegible] EP. Có Radio. Tại [illegible] Trần quốc Toản Công Trường Dân Chủ.

**Honda** N360 du lịch EI. Thật tốt bán rẻ lô 25/3 đường Vườn Chuối Sg3

**Bán** gấp Opel rekord 2 cửa du lịch ít đi, hoàn toàn tốt rẻ. Hỏi 119/10 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Taxi** Dauphine ED... Sơn máy radio. vỏ ruột toàn hảo. Hỏi Ô. Mười 107 Ngô Quyền Sg

**Bán** Peugeot 403 du lịch đời NBS. tốt. 133/2 đường Nguyễn văn Học Gia Định cách ngã Năm Bình Hòa 150th.

**Peugeot** 504 du lịch màu trắng EQ 9 từ Pháp về thật mới bán. 534A Hồng th.Tự Sg (Công trường Cộng Hòa)

### Daihatsu 1000 DL EO.9..

Radio,. Cartridge, sơn nguyên thủy còn thật mới. 762/1 Phan Đình Phùng Saigon 3.

### PEUGEOT 203 DU LỊCH

màu trắng Đồng sơn, nệm máy thật hoàn hảo. Cần tiền bán rẻ cho ai đến trước. Hỏi ô. Năm 127 Tôn-thất- Đạm chợ cũ Saigon. Sáng từ 10. 12g. chiều 4- 7giờ.

**Bán** Ladalat không chỗ để. Bán một xe Ladalat chủ lái.tình trạng toàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc. tại số 194/37 Trần Quý Cáp Saigon.

**La Dalat** EQ xe thật tốt mới hết rodage Bán hỏi 73 Hồng thập Tự.

**Taxi** Renault 4CV EA thật tốt 32A Nguyễn tri Phương nối dài cạnh Trương Đông Tiến.

**Dauphine** EC dl Taxi Renault 4CV BF 280/1/3 Gia Long Gò Vấp gần Tòa Hành Chánh Quận.

### BÁN RẺ

— 1 xe vận tải nặng Mercedes đời EC. — 1 xe Commer vận tải nhẹ (dầu). — 1 xe Volkwagen (du lịch) — 1 xe Buick kiểu Hue Ky (du lịch) — 1 xe Vespa 4 bánh. — 1 cái máy 363 (dầu). Hỏi 154 đường Lục Tỉnh Cholon (gần Phú Lâm).

**Chervolet** Wauvagon EO chế 4 băng 14 chỗ ngồi toàn hảo. 13.lít xăng 100 cây số. Hỏi 152/21 đường Vĩnh Viễn Saigon.10.

**Daihatsu** Hi Jet EI, băng nệm mui tôle Xe nhà ít đi. Cần tiền bán gấp. Xem xe 324/21 Võ Tánh Lăng cha Cả. Gia định.

### CHUYÊN SỬA LA DALAT

Can gảy, pot thủng, bể kính, máy trả lại, nhún kêu kịt kịt, bể cardan, xe hư lung tung [illegible] nối cư mang tới **283/3** [illegible] Tấn Bửu ĐT 40308, gần Võ Tánh PN. chắc chắn là vừa ý. [illegible], làm rất giỏi, cho lấy xe ngay. Ngoài xe La Dalat, chúng tôi không nhận sửa loại xe khác. Ở xa xin liên lạc bằng thơ.

**Dauphine** bán gấp, xe nhà, đồng. máy toàn hảo. Hỏi 202 Bạch Đằng Gia Định.

**Bán gấp** xe Inter 1300 VTN. 82A Yên Đỗ Saigon.

**Bán** một xe Toyota C-M-II kiểu dáng 1972, mới nguyên,tối tân nhất hiện nay,máy lạnh, máy hút bụi trong xe, Radio v.v... (đều nguyên xứ sản xuất). Đặc biệt Saigon rất nhiều Phụ tùng. Hỏi và xem xe ngoài giờ làm việc. tại E2 Cư Xá Cách Mạng cạnh cầu Công Lý. •Có thể đổi xe ít tiền hơn•.

**Volkswagen** du lịch tình trạng tốt bán rẻ Garage Vĩnh Thành cách cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ lối 500th bên trái.

**Bán** Jeep cao số 001 Lô E chung cư Minh Mạng.

**Bán** xe Cabocao, 2 TV Motorola, Hitachi, 1 tủ Toshiba. Hỏi 245/6 Cách Mạng PN

**Cortina** EC. Máy đồng sơn toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 213 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi ĐT.97.760.

### VOLKSWAGEN MICROBUS

Tình trạng toàn hảo, bán rẻ. Hỏi 58 Hồng Bàng. Chợlớn mỗi buổi chiều.

**Mazda** 1000 Pick-up EI chủ lái xe toàn hảo. 589 Bà Hạt Cholon.

### Lo thuế xe số XT

GS Hồng 145 Đề Thám Saigon Điện Thoại 99860.

**570** ngàn Honda vận tải nhẹ rất ít đi còn nguyên thủy. 59/3 Dương công Trừng (hông trường Lưu Phú Thọ).

**Bán** Giá rẻ xe Ford Econoline Microbus. Đã điều chỉnh ít hao xăng. Tình trạng toàn hảo và 1 lô máy đánh chữ đủ hiệu Remington Underwood. five, Royal... Còn tốt. Hỏi số 196 Nguyễn văn Thoại GĐ. (Ngang cổng trại Phạm Công Quan Nhảy Dù).

**Bán** Jeep cabot bầu tốt. Hỏi 300 Phan-Thanh-Giản Sg.

**Bán** 1 Taxi NBP. Hỏi 443/14 Phan thanh Giản Saigon.

**Mazda** 1500 du lịch EI.J. deluxe máy lạnh Radio Origin, màu trắng tuyệt đẹp, bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ. 40 Bác Sĩ Calmette, Saigon,

### RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

**RADIO THANH VÂN**
132-134 Cống Quỳnh Saigon

### SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Simca NBK-NBL. Jeep Cabot cao. Toyota 25. Contessa EC Vauxhall NBT. Volkswagen mic. NCE.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ

**Honda** EO.. Vận tải nhẹ Renault 8 EB . du lịch, còn tốt cần bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

**Ford** EQ 12 chỗ ngồi. Xe còn thật mới bán hay đổi xe du lịch. 430 Phan đình Phùng Sg.

### MAZDA 1000 DELUXE EH

Radio một chủ kéo hãng, sơn nguyên thủy, mới nguyên, bán rẻ 11560 Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon,

### LADALAT EQ...

đã đóng thùng sắt, kiến quay đi 1000 cây. Thật mới. 762/1 Phan-đ-Phùng Saigon 3.

**Inter** 2T5 đời xe EO thật cần tiền bán gấp giá rẻ xem xe tại hẻm 16A Lê Văn Duyệt Gia Định.

**Renault** 10 du lịch màu trắng có Radio EI hột tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg (công trường Cộng Hòa).

**Bán** xe Triumph Herald với phụ tùng. 7/4 Kỳ Đồng Sg

### MÁY TỦ LẠNH

**Frigidaire** 400L 2 cửa đời mới nhất nguyên thủy 100o/o). Xem vừa ý ngay. Giá rẻ. Hỏi Câu lạc bộ Kho Tang Vật (đầu đường Yên Đỗ)

**Về Mỹ bán rẻ** 2 máy giặt, sấy hô tự động 110V-220V Sears-west USA. 1 Frigidaire Deluxe 2 cửa freezer Subzero vỉ 500L. 1 hút bụi USA 2 máy lạnh Yord GE 1-2 ngựa 220V kiểu 72 còn mới nguyên. 246 Lê-Q-Định GĐ.

### Flash électronic

Lành sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

**Máy bơm hơi** 2 mã lực, chạy điện bán rẻ tại 820/22 Võ di Nguy PN. (Ngã ba Chú Ía đi vô 50m)

**Tủ** lạnh Hitachi 140L xả đá tự động sấy khô 48 ngàn. Sanyo Model 1585R còn mới 48 ngàn. Panasonic 70L. 26 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

**Bán** máy đan Singe. Corona Silver. 438 Hòa Hảo máy lá Cholon.

**Bán** máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 volts 60 Cycles đời mới. Hỏi 134 Công Lý Saigon (nhà phía sau).

### Bán máy bọc nút

Đẹp rẻ nhất Saigon. tiện cho nhà may. Mời lại 87 Bùi Viện Saigon. Xin đi hỏi giá tại các nơi trước.

**Bán** một cốt máy Đại Đồng 30 mã lực mới toanh một máy Roneo AB Dick 550 mới toanh giá phát hãng. Hỏi ở Đức 347 Phan thanh Giản Saigon.

**Bán** máy ảnh Nikomat F.14. 250mm 95o/o mới (78) Đông Thành 26 Lê v. Duyệt Sg. (Chợ Đũi).

### TAUNUS 12M EC 8...

du lịch hoàn hảo, coi ưng ngay. 506 Lý Thái Tổ Saigon.

### Fiat 1500L EH..

Du lịch, có máy lạnh, radio, coi xe ưng ngay. 506 Lý thái Tổ Sg.

**2CV** 6 kiến Semi-Auto... thay đồ mới tất cả, máy làm lại vừa hết Rodage. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

**Mazda** 1200 EO... 1000 EH.5... deluxe kiếng xanh, Radio Cassette. Bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

### MAZDA 1000 DELUX EO 6.

Radio tối tân. Màu đỏ Origine ít đi như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

### Vauxhall 101 Super ED

đồng máy nệm nguyên thủy. Simca 1000 EB toàn hảo, trong 2 chiếc bán 1. Xem xe vừa ý. Số 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao, trước hẻm có đống rác. Hỏi ông Sang.

**Bán** Toyota EO Mark II PU 1 xe Renault 8. Hỏi ông Phó Thủ chợ Thái Bình, gần cây xăng Thái Bình Hố Nai.

**Bán rẻ** 1 Plymouth tiện cho gia đình đông con và 1 **Simca 9** mới chạy Taxi (số hông 9 nút). Hỏi Trung Tá Cung 520 Nguyễn tri Phương nối dài hoặc điện thoại 50 307.

**Bán** International 1100, 4x4 thực dụng, Desoto maxiwagon số GA. Jeep bầu, GMC Toyota Benne. Coi xe 87 Cống Quỳnh Saigon.

**Toyota** 800 Familial Origine EI bán. Hỏi 379 Thành Thái Saigon 5.

### RENAULT (CARAVEL) EB.7

Radio, màu cam mui đen độc đáo nhất hợp khách hảo hoa. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

**Bán** Ford K 1250 (Transit) vận tải nhẹ. Tiện chuyên chở học sinh và hàng hóa. Hỏi tiệm phở Phát lợi số 43 Trịnh- Hoài Đức Biên Hòa.

**VW** đúng giá 1.100 000đ. Hỏi Ô. Chính Bệnh viện Grall

**Bán** xe xúc 1 tấn rưỡi, hoàn hảo đủ giấy tờ, Giá rẻ. Hỏi số cũ 156 Phan thanh Giản Gò Vấp. Số cũ 48/305.

**Bán** Dauphine ED.4. hoặc đổi Mazda P.U.I. Hỏi 219 Lý Thái Tổ Sg.

**Taxi** bán Renault 4CV EA.2. hoàn toàn tốt nguyên, mua khỏi sửa. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt GiaĐịnh, đầu hẻm Hồng Hoa, miền trung gian, suốt ngày.

**Cần** bán thật gấp 1 xe du lịch Taunus 17M, tình trạng hoàn hảo. EM.9542. Tại 36 Cư xá Lê đại Hành Chợ Lớn.

**Bán** R10. EH, đèn vuông, có Radio, Cassette, ant tự động, quạt, xe chủ lái toàn hảo. Hỏi số 85 Trần quốc Toản, ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh.

**Toyota** Corona Mark II EO.2 Familial, xe thật tốt. Hỏi 213 đường Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi. ĐT.97760.

### Máy vắt sổ

bán hai máy vắt sổ Nhật Bổn, đời bốn đầu tự động sau cùng, toàn hảo, hiệu Pegasus DCM201) 651 Pétrus Ký Saigon 10.

**Fedders** 1,5 CV còn mới, bán rẻ. Hỏi 544 Đồng Khánh Cholon.

### Máy cắt điện

Bán một máy cắt vải của Nhật hiệu Pegasus Model RH K5 điện 110V 651 Pétrus Ký Sg 10.

**Bán rẻ** 2 máy ướp lạnh phun nước rau mà 2 bình điện 110v, 1 máy lạnh 220v. Westinghouse đời 3 nút 87000BTU Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

### Kỹ Nghệ Điện Lạnh
### THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

**Bán gấp** Có nhiều máy lạnh 1,2,4 ngựa máy cái tủ Frigidaire. 1 máy Cộng tiền có máy nhạc hát bỏ tiền 1 Tại đường Hồ Biểu Chánh 23 Tân Bình.

**Đi xa** bán gấp máy lạnh Philco 19.000 BTU (83) Admiral 11.000. B.T.U (55) Chresler 9.000, B.T.U. (45) tất cả điện 220. Hỏi 327-329, Công Lý ĐT : 41361.

### Tôm đông lạnh

Bán 2 Container để làm tôm đông lạnh và 1 xe Desoto để chuyên chở tôm cá. hỏi 13 Bùi thị Xuân. Saigon trong giờ làm việc.

### MÁY MAY ĐẠI HẠ GIÁ

dẹp tiệm bán từng chiếc hoặc cả lô Đủ loại máy mới từ 15000-22,000d. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

**Tủ lạnh** Sanyo 158, Pana 50. Frigidaire 250L (2 cửa) máy lạnh 5000BTU.20.000 BTU, Bán rẻ. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (vùng Lăng Cha Cả).

**Bán** 1 máy quay Ronéo (Gestetner 260) chạy điện, tự động. Hỏi 355 Trần hưng Đạo SG.

**Bán gấp** 1 tủ lạnh lớn 2cửa (hiệu Frigidaire)1 tủ Food Freeger (600lít) 2 máy nước nóng hiệu Italy. Tình trạng tất cả còn tốt. Hỏi Quán Hậu 31 Võ Tánh Phú Nhuận.

**Cần** tiền bán gấp thật rẻ tủ lạnh Hotpoint 400L. 796/6 Hậu Giang Chợ Lớn.

### CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ. Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

**ĐẠT - THÀNH**
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

**Jeep** đã bán rẻ. 206B Hậu Giang Cholon.

**Traction** 15CV có cốp đồng hồ nói Morris 1000 du lịch đời 58 nhỏ đẹp. 479 Lý thái Tổ Sg.

**Xe sơn** dặm vá xe cũ muốn bán được cao? Rapido 448 Võ di Nguy P.N. làm thật nhanh bằng sơn ngoại quốc thêm auti Rouille giá thật dịu. Xe hư máy, Cardan, thắng gọi Đ.T. 40081 có thợ đến ngay.

**Toyota** 800 EI-5 màu trắng ít đi như mới. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

### Honda N 360

EO và EI.197B Lê văn Duyệt SG

### Cửa mica LaDalat 10500đ

Có sẵn ráp lấy liền. Xin mời đến Tấn Liên 151 Trần quang Khải Sg.

**Renault R8** ED còn thật tốt bán 325 Nguyễn thiện Thuật Sg.

**Mua giá cao xe hơi** các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐA NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

**Mazda** 1000 du lịch EP. 1200 EI, Famil EI. 3 thật mới. bán, hỏi Quán số 1 Nguyễn Huệ Sg. (thầu băng Liên Hoa).

**Ford** Microbus 12 và 24 chỗ. mới tinh. giao xe ngay tại hãng, bán đúng giá chính thức. Hỏi 68 Võ Tánh Saigon.

### Volkswagen 1300

d.lịch EQ.9 đời thật EH xe hoàn toàn ít xử dụng tình trạng như mới xem qua vừa ý ngay. 533 NguyễnTri Phương Chợlớn.

**Toyota** 25 VTN EO.8 mui tôle mới.
**Toyota** Crown familial EH 9 nút thật đẹp.
**Peugeot** 403 VTN. đời NCE máy đồng sơn mới, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

**Daihatsu** 360 PU EP.1.. mui vải thật tốt giá 820.000đ. 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền Cholon)

**Taunus** 12M EF 8 dầu màu trắng coi vừa ý.Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

**Honda** DL-360 1 đời chủ EI 86 Radio FM-AM tốt bán. 19B Bùi thị Xuân Sg

**Dauphine** bán, 60 Lê Đại Hành. Bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

**Honda** 360 du lịch EI4, 298 Võ di Nguy P.N.

**T25** EI.8 bán gấp. 206B Hậu Giang Cholon.

### Peugeot 205

Xe thật hoàn hảo, hộp số lớn, máy đồng mới làm cần tiền bán,hỏi 1978 Lê văn Duyệt SG.

**Sửa điện và Lạnh**

### Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

**Tủ lạnh** đủ loại bán rẻ xe giao tận nhà, Hỏi 847 Hậu Giang Chợlớn.

**Fedders** và G.Electric 1cv 1.5cv, 2cv, điện 110-220v còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90381

### Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 3 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

**Bán** rẻ 1 tủ lạnh còn mới hiệu Frigidaire 220L và 1 TV. 9 Inches, hiệu Hitachi kiểu mới pin và điện. Xin xem tại 45 -|- 47 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

**Frigidaire** 400L 2 cửa kiểu mới thật đẹp còn nguyên thủy. Giá rẻ. 300/1 Triệu Đà Cholon.

**Chuyên sửa** máy lạnh, tủ lạnh, bếp Gas cách làm tân tiến, do chuyên viên kinh nghiệm đảm nhận, và nhận gắn máy lạnh xe hơi **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon ĐT. 95.310.

### MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt Nhật, Mỹ, Ý. Tròn vuông giá cao và máy lạnh, tủ lạnh, tình trạng chạy tốt hoặc có thể đổi máy giặt bù tiền. Nơi duy nhất mua lại các loại máy giặt cũ mới, máy lạnh, tủ lạnh. Việt Hùng, 4 Nguyễn minh Chiểu PhúNhuận, Đ.T. 41.014. Nhận sửa máy giặt.

### Máy Bào Gỗ

3 tấc bào thẩm, bào cuốn cưa dĩa và đục mộng 160.000đ luôn cả moteur. Hỏi bi da Thanh Bình, 153 Nguyễn cư Trinh SG.

**Bán** 1 máy may làm phi kết nút thêu đủ kiểu, hiệu SEARS Kenmore máy mới. Coi tại 130 Âu dương Lân Saigon 8.

**Tủ** lạnh Sanyo 140 lít cần bán gấp giá hạ, còn mới nguyên Hỏi 194 Lý thái Tổ.

**45.000đ** tủ lạnh Sanyo 150L. mới 95% đang xài tình trạng toàn hảo. Hỏi ngõ 455 (gần ngõ nhà thờ PhátDiệm) nhà 421/2 (thẳng lộ vô 30m để tìm).

**Máy lạnh** bán rẻ từ 1/2 ngựa tới 2 ngựa rưỡi, kiểu mới bảo đảm 6 tháng, có thợ ráp máy êm không thấy tiếng. Kính mời Quý ông bà đến 78. Kỳ Con Sg Tel 98552.

### MÁY MAY MÁY THÊU

Nhận mua bán, đổi, bù và sửa chữa đủ mọi hiệu máy Đức, Ý, Nhật... đầy đủ phụ tùng, có thợ đến sửa tại tư gia. ĐT số 41.470 hoặc mang đến 301 Phạm hồng Thái (Bảy Hiền) và 239 Nguyễn minh Chiểu (PN).

### Nhắn tin

Bà NGUYỄN-THỊ-GIANG ở Cư xá Lữ Gia, giờ ở đâu về gấp. Có con là NGUYỄN-THỊ-THỌ đau nặng gần chết.

### Đèn quạt thợ

*Néon nguyên bộ 1m20 : 1000đ. 0m60 : 900đ. 0m30 : 800đ. Quạt trần 4700đ. Bảo đảm 100%. xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ. 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau* **Đại Nam** *539 Phan thanh Giản Saigon*
*Đ.T. 92.271 — 50.958*

**Chuộc xe** Honda Dame mang số SB. 3650B. số sườn 053447, số máy 334581 bị mất lúc 14 giờ 30 ngày 7.9/72 tại đường Phan Bội Châu. Xin chuộc lại với số bạc 50.000đ, cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc với cô Thu 393/3 TK40 Trần hưng Đạo Saigon.

**Mất bóp** Tôi Lê quang Long làm rơi bóp tại đường Đinh Tiên Hoàng, ai nhặt được xin mang lại 18 Phan- C- Trinh Gia Định hoặc 40 Nguyễn-Huệ Saigon. Sẽ hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ ĐT. 25795. Tư Gia : 96826.

**Mất bóp** ngày 8 tháng 9 tôi có đánh rơi cái bóp giấy tờ, không có tiền khoảng đường Trịnh minh Thế mang tên Nguyễn-tiến- Thịch. Ai có nhận được xin đưa đến số nhà 5/1 ấp Nam Hòa đường Bắc Hải hoặc K.B.C 3716 Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

**Nhắn tin** Ô. Trần văn Ẩn c/c số 07463533 cấp ngày 22- 12- 70 tại quận 10 Sg. Ông trở về gặp chúng tôi giải quyết công việc. Địa chỉ Tr/Uý Long hoặc Bà Giản 76B Lý Thái Tổ SG 10.

### Hậu tạ 10.000đ

cho ai nhặt được thẻ nhập tịch màu xanh mang số A.30-441008 dưới tên là Cam thị Smith xin mang đến 112 Cách Mạng.

### BỐ CÁO THẤT TUNG

Họ sĩ NGUYỄN VĂN ĐÀNG, số quân 41/320.222 Đại Đội 3/133 ĐPQ/TK/ Long Khánh. Ngày 22-9-1970, cùng đơn vị hành quân tại YT.393.047 đã chạm súng với Việt cộng trong khi giao tranh và đương sự bị mất tích cho tới nay. Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi.

Vợ bà Mai thị Tý,
Hòa Bình, Long Thành.

**MẤT** thẻ đăng bộ Honda dame C50, số ĐB. BD.042H, số sườn 009516, số máy 296.857. Ai lượm được, xin mang tới 32 Trần Cao Vân Xin hậu tạ hỏi cô Bích.

**Nhắn tin** Roãn Thị Chính về nhà gấp không đi làm nữa má cháu đau. BácBa nhắn.

### CON DƯƠNG VĂN CHÍN

ba má đã bằng lòng điều con yêu cầu má con đau nặng. con nên về nhà gấp.

DƯƠNG LONG
208 Trần hoàng Quân Cholon.

---

BÁC SĨ
### Võ Thành Phụng

Y sĩ giải phẫu Bịnh Viện Bình Dân
Y sĩ giải phẫu Bịnh Viện Nhi Đồng
Gãy xương, lao xương, bịnh xương khớp người lớn và trẻ em.
Phòng mạch dời về số
383A Phan Thanh Giản,
gần Bịnh Viện Bình Dân

Bác Sĩ **HOÀNG MINH MẬU**
**Giảng Sư Y Khoa Đại Học**
Tốt nghiệp và là Y Sĩ chuyên môn tại Ba Lê (Pháp)
CHUYÊN TRỊ : **TRĨ** NỘI.
TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,
các BỊNH BAO TỬ, RUỘT, GAN
33 Yên Đỗ (Tân Định) Saigon
Đ.T. 95.429
Sáng : 7g30 đến 8g30
Chiều : 18g30 đến 19g30
và theo giờ hẹn

### Trọng Thưởng

100.000đ cho ai chỉ cho tôi tìm lại xe Lambro EH-3803 mất ngày 8-9-72 cam kết không làm khó (theo luật giang hồ). Xin liên lạc 704/73 đường Phan đình Phùng Saigon.

### Cải chính

Để tránh mọi hiểu lầm đáng tiếc, tôi Tiến sĩ DAVID THOMAS xin minh xác rằng tôi không hề dạy Anh văn ngoài Đại học Văn khoa và tôi cũng không hề làm băng học Anh ngữ cho ai cả như lời quảng cáo trên báo.

DAVID THOMAS

**PC.50** bán. Hỏi 250/14 Hai bà Trưng. Hẻm trước cửa nhà thờ Tân Định.

### XE SCOOTERS

**Honda** SS50V origine, mới tinh, giá 240.000đ, Hỏi lô 13 số 1275 Cư xá Kiến thiết Trương-m-Giảng Sg.

**Honda** S.90cc EP xanh mới. Hỏi : 362/23 Hai bà Trưng Sg.

**BÁN HONDA 125cc MỚI EQ** Honda 90, Lambretta, Vespa Super 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Honda** C50 và SS50 rất hoàn hảo, cần tiền gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái Chíhòa.

**Bán** 1 Mini Vespa, còn tốt. Hỏi 289 Trầnb.Trọng Sg.

**Vespa** Sprint bán. 60 Lê đại Hành, bên hông phải Bệnh viện Chợ Rẫy.

**Bán** 2 Lambro EO, rất tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

**Salon Tân-Định** Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Giờ nghỉ vẫn tiếp khách. Cần bán hoặc mua gấp. Hiện có nhiều xe quí khách chọn. 424 Hai Bà Trưng Saigon.

**Honda** dame xanh, còn tốt, dư dùng bán rẻ. Hỏi 133-135 Trần quang Khải Tândinh.

---

**Yamaha** dame bán gấp. Hỏi 108/69 Trần quang Diệu, hỏi Quán Càfê Cô Hai gần hãng Asam.

**Mua giá cao Xe Scooter** Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng. Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

**Lambretta** Spécial ít đi 1 chủ bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**Honda** 1 C50 xanh, 1SS67 vè xi tốt, bán. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3.

**Lambretta** ED Spécial toàn hảo bán 220 (số mới) Bạch Đằng GĐ.

**Vespa** Sprint EI Lambrestta Spécial EF Vespa Super EF như mới. Bán 2. Hỏi 435 Phan Đ, Phùng Sg.

**Bán** xe Cady tốt giá hạ. Hỏi 12g đến 18giờ. 427/12 Minh Phụng Cholon.

**PC** như mới coi xe chịu liền. Hỏi 199 Bùi Viện xin nhận chuông.

**Lambretta ED.6** Máy, Cylindre, Sơn mới nhập ngũ bán gấp. Hỏi Bích Hội 144 Hiền Vương Saigon.

**Suzuki** 80cc Sport EG bán hoặc đổi Honda dame 461 Lý thái Tổ (Cửa sau).

**Lambretta** Spécial EE 150, người lớn tuổi ít đi, mới nguyên bản. 377 Phạm Thế Hiển Q8.

**Vespa** Standard đời ED ít đi nguyên thủy coi xe 180 Đồng Khánh CL.

**Bán** một xe gắn máy PC.50 Honda còn tốt. 133/2 đường Nguyễn văn Học Gia Định, cách Ngã Năm Bình Hòa 150th

**Brigestone** Honda 68 Honda SS67. 69bis Nguyễn Biểucầu chữ Y.

**Mini Lambretta** toàn hảo ưu tiên người đến trước 59/22 Nguyễn Hoàng CL bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (Cô Dung).

**Bán** rẻ Honda EP S90 giá 200 ngàn coi xe từ trưa tới tối, Hỏi 242/37 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

**Vespa** Standard EB.6...6.dàn đồng, máy, sơn hoàn hảo dư dùng bán rẻ, Hỏi 022 Lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.3 (ngoài giờ làm việc).

**Solex** SV đi lính, bán 1 vélo sườn vuông, thật tốt. Hỏi Tòng 171 Cô Bắc Sg.

**150.000đ** thật rẻ ! Vespa Ý mới toàn hảo. sơn, nệm, đồng, 3 bánh mới, máy đang rodage. 28 (cũ) Nguyễn Huệ GĐ.

**Suzuki** dàn ông, Honda SS50 bán. 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

**Bán** Honda 72 và cady, 21 Đồn Đất Saigon.

**Bán rẻ** 1 C.50 xanh mới. 101 Cô Giang Saigon.

---

**Bán Vespa Sprint Super** Standar, 8 Spint EP -|- EO -|- EI -|- EG 2 Super EE -|- EF 2 Standar EC -|- ED. Giá đặc biệt-173 Ng - Trãi.

**Cần tiền** bán gấp 2 Honda C 50, 1PC50, 1 Yamaha dam. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

**Bán** lỗ vốn phụ tùng xe gắn máy Nhật đủ loại. Số tiền phỏng định 750.000đ bán với giá lúc mua giá hạ và bớt thêm 10% 311 Hùng Vương. Thị Nghè khoảng giữa ngã ba hàng Xanh Cầu Sơn Điện Thoại 96499.

**Cần mua giá cao** Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

**Mini vespa** tất cả toàn hảo, xem xe chịu liền, người đến trước, 59/22 Nguyễn Hoàng CL bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (cô Dung).

**Vespa** ED rất tốt. 1 Honda 67, 1 Yamaha dame. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

**Honda** dame thật mới, bán rẻ. Tại 23/4 Lê văn Duyệt (Cạnh cầu Bông) Gia Định.

**Salon Thu Tiên** Bán đổi, giá đặc biệt. Hiện có nhiều Lambretta, Vespa. Honda Lớn nhỏ đủ loại. Thủ tục bảo đảm 100% sang tên thật nhanh. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

**Honda** PC, Cady bán. Hỏi 222 Nguyễn duy Dương Sg 10. C.50, Yamaha dame bán, Hỏi 399/26 Phan đ. Phùng Sg.

**Honda** toàn hảo, Chaine Teac Sansui, 1 Kawasaki thật tốt. Hỏi Xuân 611 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

**5 Honda SS67** 138.000đ đến 170.000đ 3 CL50 (68) Origine 145000đ. 6 C50 (dame) 140.000đ đến 210.000đ 4 PC 105.000đ. Tất cả hoàn hảo, Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m)

**Bán** dư dùng cần bán 1 xe Mobylette màu xanh tốt. Tại 463/32A Lê văn Duyệt Saigon (Hòa Hưng).

**Honda** dame xanh thật tốt bán rẻ. Lô 25/3 đường Vườn Chuối Saigon 3.

**Lambretta** EC8 Toàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 98 Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa) Điện Thoại Đ.T 41.566 Ô. Long hoặc Thành

**Vespa** Sprint. Vespa Super, Lambretta Spécial ít đi 1 chủ bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

**PC** còn như mới và Suzuki dàn ông thật tốt bán. Hỏi 193 Bùi Viện Saigon.

**Honda** dame đời kế chót rất tốt. Hỏi 199 Bùi Viện SaiGon.

**Lambretta** EE.64... còn tốt, bán 181/29-31 Trần quốc Toản Saigon.

---

# *Lộc Đỉnh Ký*

(TIẾP THEO)

## Muốn Vi Tiểu Bảo hành thích Khương Hy

Vi Tiểu Bảo luôn luôn khoát tay đáp :— Tôi không làm Tổng đà chủ được đâu.

Nhưng tính hiếu kỳ phát động hắn hỏi :— Chẳng hay các vị muốn cho tôi lập đại công gì ?

Phàn Cương đáp :— Cái loạn ba Phiên trấn đã bình định rồi, Đài Loan thì cũng bị Thát Đát chiếm luôn, người La Sát ở phương Bắc thì cũng bị Vi hương chủ đánh đuổi, như vậy đại nghiệp phản Thanh phục Minh của chúng ta càng ngày càng khó thành tựu ! .

Vi Tiểu Bảo thở dài, thốt : — Phải đó.

Trong lòng, hắn nghĩ : — Đã là khó khăn, thì mọi người cứ lờ đi, đừng có làm cái việc phản Thanh phục Minh nữa cho rồi !

Phàn Cương thốt : — Hoàng đế Thát Đát tuy còn nhỏ tuổi, song lại mười phần tinh minh, tài cán, biết thu phục nhân tâm, mua lòng bá tánh, người trong thiên hạ dần dần quên mất tiền triều. Nếu tình hình này kéo dài thêm mấy năm nữa, thì chỉ sợ giang sơn nhà Hán của chúng ta, bọn Thát Đát ngồi yên ổn luôn.

Vi Tiểu Bảo lại thở dài, đáp : — Phải đó.

Trong lòng, hắn hỏi :— Tiểu hoàng đế ngồi yên trên cái giang sơn này, thì có cái chi mà chẳng tốt đâu.

Phàn Cương tiếp : — Vi hương chủ rất được tiểu hoàng đế sủng ái, tín nhiệm, toàn thể anh em muốn thỉnh cầu hương chủ hoạch định một kế sách đưa anh em trà trộn vào cung giết chết hoàng đế Thát Đát.

Vi Tiểu Bảo hết sức kinh hãi, đáp : — Cái .. cái việc đó không làm được đâu.

Phàn Cương hỏi :— Xin Vi hương chủ cho biết, trung gian có những khó khăn gì ?

Vi Tiểu Bảo đáp :— Trong hoàng cung, thị vệ thật là rất đông, ngoài ra lại còn có Kiêu Kỵ doanh, Tiền Phong doanh, Hộ Quân doanh, Hỏa Khí doanh, Kiện Nhuệ doanh, Hổ Thương doanh, bao nhiêu doanh đó lo bảo vệ thánh giá, không phải lơ mơ đâu nhé. Chỉ cái thị vệ thôi, cũng gồm nào là ngự tiền thị vệ, nào là Càn Thanh môn thị vệ, Tam Kỳ thị vệ, muốn hành thích hoàng thượng thì thật là khó chồng thêm khó !

Quần hùng nghe hắn nói thế, thấy rõ hắn cự tuyệt, ai ai cũng lộ vẻ không vui, lại còn nghe hắn mở miệng xưng hô hoàng thượng, hiển lộ mười phần cái ý nô lệ, họ đều tỏ sắc giận.

Phàn Cương nhìn sang các huynh đệ, rồi hướng thẳng Vi Tiểu Bảo, tiếp :— Vi hương chủ, việc hành thích hoàng đế Thát Đát đương nhiên phải khó khăn rồi, nhưng nếu hương chủ chủ trì đại cuộc, thì không phải là tuyệt đối không hy vọng thành công.

Huống chi, anh em chúng tôi có vào cung, thì cũng chẳng có một ai tưởng rằng mình sống sót mà thoát ra ngoài. Vô luận làm sao, chúng tôi cũng bảo vệ Vi hương chủ được bình an, Hương chủ từng lập cho bổn hội chẳng biết bao nhiêu công lớn, trong số mấy mươi vạn anh em của bổn hội, chẳng có một người nào sánh được với hương chủ. Thiên Địa Hội không đội chung trời với bọn Thát Đát Mãn Thanh. Từ nay trở đi, bổn hội mà có hưng thạnh, làm nên đại nghiệp phản Thanh phục Minh hay không, thì cũng toàn trông cậy nơi hương chủ, chủ trì gánh vác cái việc hệ trọng này.

Vi Tiểu Bảo lắc đầu, đáp : — Cái việc đó tôi quyết không làm. Hoàng thượng muốn cho tôi sát diệt Thiên Địa Hội, tôi không chịu làm, cái đó là vì nghĩa khí. Các vị muốn cho tôi sát hại hoàng đế, tôi cũng không làm, cái đó cũng là vì nghĩa khí vậy.

Huyền Trinh nổi giận :— Hương chủ là người Hán, nếu giữ nghĩa khí với hoàng đế Thát Đát, thì chẳng phải... chẳng phải là Hán...

Y vốn muốn nói là Hán Gian, nhưng cuối cùng giữ miệng không nói ra

Phàn Cương thốt : — Việc này mười phần trọng đại, Vi Hương chủ không thể tức khắc đáp ứng được, tình lý trong thường là như vậy rồi. Vậy xin hương chủ suy nghĩ lại kỹ lưỡng, rồi sẽ phân phó với tất cả anh em.

Vi Tiểu Bảo vội đáp : — Được ! Được ! Tôi sẽ suy nghĩ kỹ, tôi sẽ suy nghĩ kỹ !

Từ Thiên Xuyên nhận ra hắn không có thành ý chút nào, bèn thốt : — Chỉ mong Vi hương chủ đừng quên di chí của cố Tổng đà chủ, đừng quên cái thảm họa vong quốc, phàm chúng ta là người Hán, thì quyết không thể làm nô tài cho bọn Thát Đát.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Phải ! Phải ! Cái đó không thể quên được.

Quần hùng biết là lời nói của hắn không phát xuất do tâm, nên ai ai cũng nín thinh, ảm đạm.

Vi Tiểu Bảo nhìn người này, người nọ, rồi cười, hỏi : — Các vị ca ca sao chẳng ai nói gì hết vậy ?

Quần hùng vẫn nín thinh

Vi Tiểu Bảo chán quá, ngồi đó mà cảm thấy gai nhọn châm chích nơi lưng. Hắn thốt :

— Vậy thì, hôm nay chúng ta tạm chia tay nhau, để tôi trở về suy nghĩ kỹ lại, rồi sẽ cùng các vị đại ca thương lượng.

Thốt xong, hắn đứng lên, quần hùng đưa hắn ra đến đầu ngõ hẻm, cung cung kính kính làm lễ từ biệt.

Vi Tiểu Bảo về đến phủ, ngồi tại thơ phòng, lòng phát rầu, khi giờ ngọ đã qua, có thánh chỉ từ trong cung đưa ra hoàng thượng truyền đòi hắn.

Vi Tiểu Bảo vào cung, đến thượng thơ phòng, bái kiến,

Khương Hy hỏi :

— Phùng Tích Phạm bỗng nhiên thất tung, việc gì đã xảy ra thế ?

Vi Tiểu Bảo kinh hãi, thầm nghĩ : — Tại sao lại hỏi ta ?

Hắn đáp : — Tâu hoàng thượng, cái đêm Phùng Tích Phạm thất tung, thì nô tài cùng Đa tổng quản và các ngự tiền thị vệ họp với nhau vui chơi, sau lại nghe nói Tân đô thống bên Tiền Phong doanh tìm lão ấy, chẳng rõ tại sao Phùng Tích Phạm lại mất dạng.

Cái bọn đầu hàng Đài Loan này có hành tung cổ quái lắm, chắc có âm thầm đồ mưu bất trung chi đây, để nô tài điều tra tử tế lại xem sao.

Khương Hy cười nhẹ, thốt : — Tốt ! Trẫm giao cho ngươi tra vấn rõ ràng về sự hạ lạc của Phùng Tích Phạm, rồi hồi báo cho Trẫm biết. Trẫm đã đáp ứng bọn người Đài Loan đầu hàng, là duy hộ họ được chu toàn, mà Phùng Tích Phạm bỗng nhiên thất tung một cách mờ ám như vậy, nếu không có lý do để nói lại với họ, thì thành ra Trẫm thất tín với người trong thiên hạ đó vậy.

(Xem tiếp trang 10)

---

**4 Lambrette** 2EE. 1EC. 1EF. spécial. 4 Minilam. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m).

**Moto** BMW 2 máy 5 mã lực, toàn hảo. Bạch Mã 710B Phan thanh Giản Sg. ĐT 90.618.

**2 Lambrette** NAQ. 85.000đ 1 NAK 40000đ xe toàn hảo. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m).

**Honda** PC50. Suzuki M12. Gillera 50 kiểu Mini Vespa mới toanh, thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước ciné Long Vân.

**Mua, bán** nhiều Vespa, Lambretta, đủ các đời, bán Volkswagen ED.9... Toyota 800 EI. Mazda 1500 EI.8... radio, máy lạnh. 222 Trần qu. Khải.

**Honda** 67 và dam, bán gấp. Hỏi Nhà may Tân Tân, số 48 Võ Tánh nối dài, gần Ngã tư Bảy Hiền GĐ.

**Honda** 90cc CL xe đấu giá, chưa đăng bộ bán. Hỏi 183 Trần Quốc Toản Saigon

**Honda** dame xanh còn tốt, bán gấp. Hỏi số 149 (nhà bán chuối) Phạm Hồng Thái Ông Tạ GĐ.

**Phú Nghĩa xe đạp** Sườn Diamant, [illegible] chân bảo đảm. Ráp nhiều phụ tùng ngoại quốc. Giá phải chăng. Hỏi 254 đường Gia Long Saigon.

**Honda CD125** xe toàn hảo 355.000đ hay đổi Scooter... Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấn xi vô 10m)

---

# Các điều kiện để SVHS

TIẾP THEO **M** TRANG 3

chuyên khoa, như vậy, 1 trong 3 năm. sau năm Dự bị, sinh viên phải đậu 1 năm 2 Chứng chỉ chuyên khoa để hoàn tất bằng cử nhân trong thời gian 4 năm được hoãn dịch.

— SV Cao học chỉ được xét với các điều kiện sau :

— Không quá tuổi tương ứng tính từ khi nhập học năm đầu bậc Cử nhân.

— Phải học tiếp ngay lên Cao học sau khi đậu Cử nhân.

— Không được học lại trong học trình dù còn đủ tuổi.

B.— Học trình bậc Trung học

Theo tiêu chuẩn mới, tuổi tối đa để xét cho thành phần học sinh trung học tính đến năm nhập học như sau :

— Học sinh nhập học lớp 11 Phổ thông (hay classe de Première của chương trình Pháp) là 16, học lớp 12 Phổ thông (hay classe Terminale của chương trình Pháp) là 17 tuổi (học sinh classe Terminale phải từ classe de Première học lên).

— Học sinh nhập học lớp 11 kỹ thuật và Chuyên nghiệp hay tương đương, hoặc lớp 11 Nông lâm Súc là 17 tuổi (19 tuổi học lớp 11 phổ thông và 1 tuổi học kỹ thuật : 17 tuổi) và học sinh nhập học lớp 12 kỹ thuật hoặc NSL là 18 tuổi (17 học lớp 12 phổ thông và 1 tuổi học lớp kỹ thuật : 18 tuổi).

— Học sinh nhập học năm thứ nhất Cán sự hay năm Đệ 1 niên Giáo sinh Sư phạm, nếu điều kiện bắt buộc phải có Tú Tài 1 hoặc đã học hết lớp 11 là 18 tuổi.

— Mỗi năm học kế tiếp trong học trình được tính thêm 1 tuổi (đính kèm phụ bản án định tiêu chuẩn ĐVTC về lý do học vấn của học sinh.

— Đối với học sinh các trường chuyên nghiệp, Kỹ thuật, NLS hạn tuổi tối đa được tính thêm 1 tuổi so với học sinh ngành phổ thông cùng lớp và đồng hạng tuổi.

C. Đối với học sinh, SV thuộc thành phần QGNT và Cô nhi Tử sĩ xuất trình được các chứng từ có giá trị pháp lý công nhận được tăng thêm 1 tuổi so với hạng tuổi của học sinh và sinh viên đồng lớp.

Về thời hạn và thể thức nộp hồ sơ cho niên khóa 72-73 BQP đã ra thông cáo và đã được phổ biến mới đây. (TC).

---

TIẾP THEO **L** TRANG 3

đang đề đạt trước các đề nghị của Uỷ ban điều tra. Có thể ông Tổng Trưởng sẽ cho duyệt lại cuộc điều tra, hoặc cho mở một cuộc điều tra khác hoặc sẽ yêu cầu 1 cuộc điều tra tư pháp hầu mong đạt được mức vô tư cần thiết. (TV)

---

*Tiếp theo* **Đ** *trang 3*

Ngày 10-7-1972 nói trên, y đáp xe về Bạc Liêu nhưng vì sợ Quân cảnh xét giấy hoặc có người quen nhận mặt nên y nằm ní phụ xế xe đò này tên Lê văn Trọng để che dấu y về đến Bạc Liêu, y sẽ đền ơn. Chính Trọng đã hướng dẫn y trốn trên mui xe, dưới lớp bố phủ hàng hóa.

Mặc dù lời khai trên, Trọng vẫn cho rằng y không hay biết gì việc Thành trốn trên mui xe.

Công tố viện đã thỉnh cầu tòa xác nhận sự tri tình của Trọng nên lão binh Thành mới biết cách [illegible] trên nóc xe. Tòa đã phạt Lê văn Trọng như đã nói trên. (TĐ)

---

### CẦN NGƯỜI

### NHÀ HÀNG MỸ PHỤNG

số 5 công trường Bạch Đằng cần một người phụ bếp biết nấu ăn Mỹ chút đỉnh, 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh.

**Cần** nhiều cô chạy bàn chia chai. Hỏi 198 Trần bình Trọng hay 147A Nguyễn-Lâm (trước chợ Nguyễn tri Phương).

**Cần** 1 chị giúp việc nhà, 1 bà vú lành nghề. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

**Cần** 1 cô người Tàu biết rành tiếng Việt trên 25 tuổi để tiếp khách nhận bịnh cho phòng mạch Đông Y. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

**Cần** 1 chị bếp nấu thật giỏi, lương từ 8000đ trở lên. Hỏi 31, Nguyễn tri Phương Cholon.

### Việc làm

nhẹ nhàng và không cần nhiều vốn. Lợi tức 30-50.000 đồng. Ưu tiên cho quí bạn ở tỉnh. Thư về : M.Lê Văn Sức Poste Restante Lê Lợi Sg.

**Cần gấp** 1 cô thư ký thạo Anh ngữ, có xe di chuyển, 1 bà bếp nấu thạo món ăn Pháp Việt làm cho Pháp Kiều, 1 cô giặt ủi làm 1 buổi. Lương hậu. Hỏi 139-J Võ Tánh SG.

**Cần** gấp 1 tài xế, người Nam ngoài 50 tuổi, kinh nghiệm lái xe nhà lương hậu. Hỏi 359/1/55 Trương Minh Giảng, không đủ điều kiện, đừng đến.

**Cần gấp** 10 em gái em 5 giúp việc nhà. Hỏi 75 Lê Quang Định GĐ.

**Cần** 1 người giúp việc nhà. 81 Đoàn thị Điểm Sg.

**Cần** 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn ở lại đêm (5000đ) 1 em 13- 14t sai vặt (2000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon

**Cần 1** bà phụ bếp và chiêu đãi viên lương hậu. quán Thiên Thai 013 lô B đường Hòa Hảo.

**Cần** 1 chị giúp việc nhà lương 6000đ và 1 chị giữ em lương 5000đ. Hỏi 75 Thủ Khoa-Huân góc Nguyễn Du Saigon.

**Cần** 1 cô SV Đại học, Khoa học, có Bacc Pháp Série C hoặc D. để kèm 1 nữ sinh học lc D. mỗi ngày 1 giờ rưỡi, từ 6g rưỡi đến 8g. thứ 7 nghỉ thù lao 10.000đ 1 tháng. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân góc Nguyễn Du Saigon

**Cần** một Dược Sĩ Hợp tác mở nhà thuốc. Hỏi Bà Hoa 225 Nguyễn Hoàng Cholon.

**Giáo Sư Hán Văn** muốn rước thầy dạy HánVăn (caractères Chinois) cho trẻ em. Hỏi cô Trinh 70B Lê Lợi (ĐT. 20.381).

**Cần nhờ** 1 công hoá tư chức có xe hơi đưa đón 3 học sinh vùng Saigon, ngày 4 buổi. Sáng 8g về 11g trưa 1g30 về 18g Nguyễn Huệ—Chi Lăng thù lao [illegible].0.000đ một tháng. Xin hỏi 310 Võ Di Nguy PN. ĐT. 40.766.

---

### Doctor Needs:

ll Time Assistant Supeslor Command of English Language and Ability to Understand People only Require- Ments. will Train. Prefer Female over 30. 30.000vn month to start Write 7 Huỳnh tịnh Của Tân Định Saigon.

**Cần gấp** 2 em gái nhỏ và 3 người đàn bà giúp việc nhà, 2 bà bếp giỏi lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

**Cần** nhiều cô trẻ đẹp, quán đang đông khách bán chia. Hỏi quán Uyên Ương. 48 Hùng Vương Chợlớn, (Ngang Công viên Hòa Bình).

### 75 LÊ QUANG ĐỊNH (G.Đ)

Đ.T. 40.607 Cung cấp nhân công cho thuê, mua bán nhà cửa cầm, thuế, sanh lời cao có bảo đảm.

**Cần** 1 đầu bếp chuyên môn các món nhậu miền Nam và bò 7 món. Lương hậu. Hỏi ông Tôn thất Diệu. Trung tâm huấn luyện trung ương 77 Trần Nhật Tôn Cholon.

**Cần** em gái giúp việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương 4.000đ. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

**Cần** 5 người tiếp đãi viên trẻ đẹp duyên dáng, rành nghề có điều kiện đi xa (Mỹ Tho) Ưu tiên cho các cô vui vẻ và thành thật Hỏi số : 21/15A Nguyễn-th-Thuật Sg (xin gặp cô Ánh).

**Cho nướn** Tiệm Hớttóc khu đông ngoại kiều. Cần 2 cô thợ hớttóc rành nghề. Hớt cho ngoại kiều. Một thợ may đồ đầm giỏi. 22 Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng Phú Nhuận ĐT 42896.

**Hùn hợp** Xưởng làm hộp thiết đang hoạt động, máy tối tân, có in năng xuất ngày 5000 hộp vuông, tròn, 1/2k đến 20k (hộp sơn, bánh, thùng nước mắm) Địa điểm rộng. Cần người thêm vốn hợp tác để khuyếch trương ĐT.40.756 số 377 Gia Long Gò Vấp Gia Định.

**Cần** 60 cô đến ghi tên trước và để tập dợt lại các [illegible] Cô nào chưa biết sẽ có lớp riêng để học. Đặc biệt ưu tiên cho các cô đi ghi tên, và đến [illegible] sẽ được [illegible] để đi làm ngay miễn phí. Xin [illegible] tại 148/2 Trần quang Khải Tân Định Tài Pán và các Nam Nữ [illegible] Hồng Anh đón chào.

### AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Quý vị chủ nhân, bà nội trợ khi cần người như : bồi, bếp giỏi, giữ em, tài xế đứng tuổi, thư ký... Xin gọi Đ.T. 95 461 hoặc đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C đường TrầnNhậtDuật Tândịnh (VP Dịch Vụ chuyên biệt đứng đắn, uy tín và mau chóng).

**Cần gấp** 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 thợ may đầm** giỏi. Lương hậu. Có việc ngay, lựa chọn nơi làm. **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon Trần Quang Khải quẹo vô 100m) Đ.T. 95.461.

---

**Cần** 1 cô thư ký, học lực Tú Tài. Hỏi 43 Trần hoàng Quân Cholon.

### Kiếm Thêm Tiền

Cần người hoạt bát và có khả năng về giao tế dân sự muốn kiếm thêm tiền ngoài giờ làm việc. Xin liên lạc 21 Trần Nhật Duật, Tân Định. Tél : 94.645.

### THIẾU NỮ

cần một số cô thiếu nữ duyên dáng hoạt bát để huấn luyện thành chuyên viên quảng cáo. Điều kiện làm việc thoải mái, hoa hồng cao. Liên lạc : 21 Trần Nhật Duật, Tân định. ĐT. 94.645.

**Quán** đông khách, vì không đủ sức cần người hợp tác để khai thác. Hỏi 308 Thành Thái ChợLơn.

**Cần** 10 cô chiêu đãi bao ăn ở 35/C Khổng Tử CL.

**Cần** 1 em trai [illegible] bán Hỏi tiệm kem Mai Hương 26D Lê Lợi Saigon.

**Cần** gấp 1 nữ quản đốc 35-45t, độc thân, góp thêm vốn để đảm nhiệm và khuếch trương công việc kinh doanh đứng đắn đang có nhiều lợi. Do 136/26 T.Q.Diệu, Sg3 chỉ dẫn (7.9 giờ sáng)

**Cần** một cô thợ chuyên cắt may Y Phục phụ nữ, (Cả áo dài và đồ đầm), phải thật giỏi và kinh nghiệm để cai quản một tiệm may, ở xa có thể ăn ở tại tiệm. Hỏi Nhà may Lệ Uyên 387 Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần** hai chị phụ bếp hiền, giỏi lương tùy khả năng ăn ở luôn Quán Tri Kỷ 472A Võ di Nguy Phú Nhuận.

**Cần** 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 339/36 Trương minh Giảng.

**Cần** 1 thợ làm bánh mì rành Hỏi 158 Trần quý Cáp Sg 91 22949

**Cần** nam làm công lớn tuổi 1 người thợ máy chiếu ciné lâu năm kinh nghiệm 1 Chị bếp người [illegible] làm cơm tha 1 Chị bồi giặt ủi giỏi lau nhà khỏe mạnh trả lương [illegible] Hỏi 117 Trần quang Khải TĐ.

**Cần** 1 nữ thư ký trình độ Tú Tài, đánh máy giỏi. Hỏi [illegible] Trương Minh Giảng Saigon 91 40 529.

**Cần** Nam Trình Dược Viên biết lái xe nữ thư ký kế toán lương 7.000đ. Tùy phái (Nam hoặc nữ) lương 50.00đ. Đơn xin việc, 1 ảnh, tờ khai lý lịch xin gởi H.T. 978 Saigon.

**Cần thợ** cần thợ máy lạnh và tủ lạnh có 5 hay 10 năm kinh nghiệm có thể cai quản trên 20 người thợ. Không đủ điều kiện xin miễn tiếp, xin đến Fim 20/12 Võ Tánh PN. Tel 41036.

**Cần** một thư ký. Cần một nam thư ký làm công việc văn phòng, biết quay Ronéo, tuổi [illegible] Hỏi 92. Trần quí Cáp từ 10g đến 11g sáng

**Cần** 1 nữ y tá thật rành nghề, [illegible] giỏi, vui vẻ, chịu [illegible] việc phòng mạch tư ở [illegible] Lương [illegible] đầu 7000đ. [illegible] miễn đến, 80 20 [illegible] Gia Định (trước chùa Giác Huệ).

---

**Cần** người hợp tác rành nghề về Âu phục [illegible] lớn tại chợ. Hỏi 212/7 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

### Visiteur Medical

Chevronné, dynamique possédant voiture cherche place [illegible] chez Grand Laboratoire, Ecrire A.I.P.142

**Cần gấp** người phụ nữ tuổi từ 18 lên 40 để nấu bếp, giữ em và giúp việc nhà cho các gia đình lớn tại SG. Lương hậu. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

**Cần** 10 cô chiêu đãi đi Cam Ranh bao ăn ở tuổi 17-20 cha mẹ thỏa thuận không biết tiếng Anh. Hỏi đường Pétrus Ký Bến xe Nha Trang (Hiệp Hưng) quán Cafe

**Cần** thợ sắp chữ rành nghề lương nhiều ; dư dùng bán 1 xe Jeep Capot ca EQ 8. Hỏi Cảnh Đức Ấn Quán 20 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT. 2083.

### Cần cô bán thuốc tây

[illegible] nói giỏi tiếng Trung Hoa. Xin gặp [illegible] Nga, 96 Tôn Thọ Tường Cholon.

**Cần** thợ làm móng tay giỏi. không rành nghề xin miễn đến. Viện Uốn tóc [illegible] 49 đg Nguyễn khắc Nhu Sg 2.

**Giáo viên** nam giáo viên hợp lệ quân dịch có giấy phép hành nghề muốn cộng tác [illegible] Tư thục Tiể. học. Thư về Toàn 489 lô F Phan đ. Phùng, Saigon 3.

[illegible]

**National** 19 meuble (45) Denon 19 (50) Sanyo 16 (43) 12 (33) 9 (29). 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợlớn

### Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **95.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và [illegible] trị ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến trung tâm sửa chữa **TUYẾT THÁI BÌNH** 2/7 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

**Bán gấp** bộ nhạc 3 model 9508 gồm Loa và Ampli chung, âm thanh [illegible] (34) Loa Denon (10) AS300 (38) CS77, Teac 4010S. Hỏi [illegible] Hậu Giang Chợ Lớn (Q.6).

**Black Lite Paint** **Water Colors** *Nước màu để các bạn tự vẽ bình dùng [illegible] (Posters) 1 hộp 6 màu [illegible] ống.*

*Nhà [illegible] khác !*
*Nhạc [illegible] huyền [illegible] !*

### NHẠC MÀU

- Tivi, quay đĩa, quay băng, đèn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- [illegible] và bảo đảm sửa chữa [illegible]

Tại [illegible] tronics, 6 [illegible]

Courrole
Teleron [illegible] Aiwa.
Thư [illegible] Tokyo Giá rẻ.

---

**7 000đ** 1 cặp loa 20W Stereo. matic, 39.000đ CS44, 49.000đ BX1001, 69.000đ SP1500, 70.000đ Ampli 5000A vỏ gỗ, 34.000đ Akai CS80D 2 cuộn phim 3 ly (tất cả thùng nguyên). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

**Cần mua** TV, Ampli, thâu băng, loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè, ĐT 95 823.

### T. V. SERVICE

- Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
- Ampli, Tape Recorder, Cassette.
- Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801, TV Tân

### TIVI bán

Bán đủ loại Tivi, xài bình, xài điện, từ 9 inch đến 20 inches, giá đặc biệt, bảo đảm 1 năm, thợ đến nhà cần. TV Thăng Long 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Sg.

**Trọn bộ** 5000AW -|- Teac A4010S -|- Loa BX1200 hay AR2, bán, đổi. Sony 330 2 loại băng TK140U. Mời lại 491 Trương minh Giảng Saigon (xem máy sửa ý liền).

**Bán, mua, đổi bù** Loa CS88, CS44, CS33A, SP2000, SP70, Ampli 5000X, 5000AW, 1000TW, Akai 1810 (bách nhất), M10 (gỗ), 200D, Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

**Loa Fisher XP7B** Ampli Fisher 250TK, 800T. Đặc biệt loa tròn hiệu Sony model 9500, Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn

**Bán** 1 giàn nhạc Stéréo gồm : 1 Akai X200D, 1 Ampli Radio, 2 band Nivico model 5003, 1 máy chạy dĩa Dual Model 1019, 1 cặp Loa CS99, 1 cặp loa National, 1 xe Cady mới, máy đan len mới Singer 888. 1 Tivi Philco, xe fourgonnette Renault 4, giường tủ, máy lạnh trưng, mấy bộ xa-lông mới cả phí đồ dùng quán. Hỏi 70 Thánh Mẫu, ngã 3 Ô.Tạ, cà phê Diễm cũ.

**Panasonic** 50 ngàn TV 12in mới. Hỏi 164 Lê Lai Sg.

**5000AW** (72). 4000 (48). 2000 (39). 1000A (37). BS6000 (69). CS88 (69) CS77 (58) Coran 1200 (68). SP2000 (68). A20 (35). 355 (37). mua quay băng Ampli Loa mới cũ có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

**Sansui** 1000A, 5000AW. Kenwood KR100 Loa CS33, Tivi 12 inch, Cassette Radio, Thâu băng Mono, Toshiba. bán giá rẻ. Hỏi 16 8C Trần quang Diệu Saigon.

**Bán thật rẻ** Teac 4010 SL. 4010S 2070 Akai 365D 220D. 1810 X. Sony 730, 630, 580. Ampli Sansui 6500, 4500, 5000X, 5000A, 4000. Pioneer SX2500., Kenwood 5150. Loa AR4x R4x. CS99, CS99A, 88A, 88, 77A, 77 33A. SP3500 250 [illegible] 2000 [illegible] Loa Coral 10. 101 Fisher [illegible] 111K. Cassette Deck 165, 111 120. Echo Sansui 500A. Và nhiều loại máy khác, tất cả nguyên thùng giao liền tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan thanh Giản và Phan đình Phùng).

---

**TV** Denon 19 in meublé có chân, cửa 4 cánh 55 ngàn. Sanyo 16 in 44 ngàn 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

**Teac** 4010S đời cuối 92.000đ. Ampli 5000X 87.000. loa CS99, 90.000đ SP1500 69.000đ. Akai CE80D 34.000đ (tất cả mới) 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giadịnh.

### PX. Long Bình đóng cửa !

Máy rẻ nhất nước. Sansui, Pioneer Kenwood, Akai Teac Ampex Sony. Marantz, Rca, Philco, Zenith, Sanyo, Jvc. — Ampli, TV, Tape, Cassette. Loa hư ! hỏng ! hãy đem đến. Hoàn 95 Hai bà Trưng sau Hạ Viện — Do cựu chuyên viên trưởng xưởng PX sửa chữa.

**20.000đ** một meuble hifi Stéréo (1m20) gồm radio 4 băng -|- quay dĩa Dual tự động -|- 4 loa- toàn hảo (nhà chật bán)- 81/3 Nguyễn văn Giai Dakao (cầu sắt) ngoài giờ làm việc.

**Deck** Teac 6010. Sony 580. Loa Fisher 111K. AR4 Ampli Sony 6050. Tất cả mới cáo cạnh Hỏi 95 Hai bà Trưng Saigon giờ làm việc 6 Phú Nghĩa Gia Định [illegible] buổi tối.

### Mua, bán, đổi

Teac A4010S (68). Sony 350 (28). Ampli 5000A (59) Ampli 3000A (36) Ampli 5000X mới (84). Loa CSA50 (120W, hay như CS88) (54). Loa BX1000 (45). cặp Loa Nhật 60 watt (22). Echo SR101 (15). 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

### Ampli, Loa, Magné giá hạ

Teac 6010SL, 6010S, 4010SL. 4070. Sony 730, Akai 365D, 280D, 220D, M10, X2000SD, Ampli 7000, 5000X 6500, 4500, Pioneer SX9000, 2500, 1000TW, Loa CS-99A, 88A, 77A, 33A. Loa Coral 1200, 1000 Sansui SP3500, 300, 2500, 2000, AR3a, AR2ax, Quay dĩa Dual 1219, PL50, Sansui 2050, (nhận đổi bù) giao ráp tận nhà. 317/152 Nguyễn tri Phương Chợlớn

**Ampli** Sansui 350, 1000A, Denon MX990B, Akai X150D, M9, M8, Loa CS52, CS-24, Coral BX1000, Akai S3110, Tủ lạnh RCA 240 lít, Hitachi 150 146 Sanyo 150. Mua bán đổi bù. 052 đường Sư vạn Hạnh Saigon.

**Bán** 1 bộ Ampli Sony STR. 6050. Tape Deck Panasonic RS700D. 2 loa CS33A (145 ngàn đồng). 1 Tape Panasonic 76-3 FS loa rời Radio tự động. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

**Bán** TiVi 19inch hiệu Misibust của Nhật, còn tốt giá 45.000đ. Hỏi 65 Đỗ thành Nhân nối dài Saigon 4.

### TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730D (4 channel). 365D, 280D, M9, M8. Teac 4010S. A110, A20, Sony 230, TC125, Panasonic 790S [illegible] Dekorder 8020. Sansui 5000AW 3000A, 500A. Pioneer QX8000 (4 channel), SX-2500, Kenwood KR5150, Fisher 500 Marantz 22, Loa CS99, 33A, SP200, Akai SW130, Fisher K111, AR4x, Thâu băng, sang hiệu MIMOSAS. [illegible] mua thêm nhiều thâu [illegible] thùng Loa mới cũ [illegible] Viên Pétrus Ký Saigon [illegible] xe Dalat).

---

### PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

### MIMOSAS

Reel, Cartridge, Cassette, Mono Stereo, Chỉ cần 3.400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật, 629 Pétrus Ký Saigon (Bến x- Dalat).

**39.000** TV Mỹ 19' đã sửa cycle hình ảnh âm thanh toàn hảo. Hỏi ngõ 455(gần ngõ nhà thờ Phú Diệm) nhà 421/2 Võ di Nguy PhúNhuận (thẳng lộ vô chừng 30m dễ tìm).

**Ampli** tape deck TV Cassette máy PX sửa chữa bảo đảm, phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện Tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT.25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

**36.000đ** 3000A mới tinh. 4 Cao bá Quát Sg (gần CĐV). ngoài giờ làm việc

### Sửa điện nhà

tại tư gia. Xin liên lạc số 5C Trần Nhật Duật (TĐ) hay điện thoại 95461 sẽ có thợ đến ngay.

### TV - Ampli hư ?

của Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan v.v.. xin quay ĐT số 99502 có ngay chuyên viên đến tận nhà sửa cấp tốc bảo đảm 3 tháng. Có nhận sửa Radio Cassette đầy đủ phụ tùng. TV Radio Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo Sg.

**Akai** 365D, 280D, 220D, 200D, M10, M9, 1810. Sony 730, 630, Teac 4010SL. 4010S, 2070, Sansui 5000X, 5000A. 1500TD, 1000TW, 8000, KR5150, Loa CS99A, 88A, 33A, SP3500, 2000 Coral và nhiều loại máy khác, nhận đổi bù. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

**5000X** (82). CS66E (46). TC366 (50), Cartridge Nivico (30) 2 loa Sony (12). Teac 4010S (78). CS88 (64) SP. 200 (62). TV RCA 19'' (42). Toshiba 19'' (46). trao, đổi máy mới giá thật vừa nghệ. Xin hỏi 423/10 Trương minh Ký Gia Định

**CS77** 99, 88, 66, 33A, AS-66, SP70, BX1200, 1001, AR4x, S15, Akai 1800SD (58), 1710W, 220D, Teac A110, Ampli 5000X, 500A, SX2500, 1000TW, TV Pana 9', Nec 16', Hitachi 10', Sanyo 20' (cửa lùa). Sony 20', Denon 20', Máy giặt National. Bán thật rẻ. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả)

**Bán gấp** Teac 6010S toàn hảo trên 95% (168). 4010S model mới 95% (85). Akai GX220D 95% (92). Sony 580D 95%, Ampli Fisher 800T mới tinh (145), Sansui 5000X mới 95% (88), Loa AR2ax, Utah AS6 hay như AR2ax (72). CS99 mới 95% (90) CS33 (30). 1 cặp Panasonic 20 watt (10) Fisher XP7 (105) 482/222 Lê quang Định Gia Định.

---

### Máy truyền hình

hiệu Toshiba 19 inh, âm thanh rất tốt giá 45.000đ, chỉ giá 2/9/2 Phạm ngũ Lão Saigon, 8 giờ tối, hỏi Lệ Chi.

### TEAC A - 4010 SL

Akai 365D-280 -220D. Ampli Sansui 8-5000X-7000 Pioneer SX 2500- Loa AR- 2ax- AR-4X- CS-99A-33A. Echo 202W. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lo)

**Bán rẻ** 1 Tivi 19 inch hiệu Zenith. 1 Tivi 12 inch hiệu RCA. 3 Cassette đủ hiệu Hỏi 67 Cống Quỳnh Saigon.

### Loa máy bán rẻ

Akai 1710W (45.000). 200D (60.000). Sony TC730 (125 000) deck Cassette Nivico (26.000). A110 Teac (48.000). Ampli 5000XW (85.000). 1000A (35.000). Ampli 20W nhỏ đẹp (19.000). Loa CS05 (70.000). SP2000 (65.000). CS33A (46.000). mộ. bộ nhạc gồm Ampli và 2 loa, có AM FM nối được băng Cartridge, vỏ gỗ tuyệt đẹp mới nguyên (46.000) Radio Zenith 11 băng (7000Y) 60.000 Mời quí vị đến 85 Hùng Vương Chợlớn (sau hãng thuốc Mic gần bến xe Ao Đông, bên đường rầy xe lửa).

**Bán** Teac 4010SL. Ampli Sansui 5000, Loa Coral 1200 CS33, Quay dĩa Gara 95B, Nivico, Tivi Admeral 19 in, 12 in 220/5 Trương minh Giảng Saigon 3

**Cần** mua máy xoa băng và Head Cassette Clemer. Hỏi Thu băng Kim Oanh 135B Nguyễn văn Thoại GĐ. Điện thoại 42004.

### LINH SANG BĂNG NHẠC

qua Dolby System tối tân bằng Akai Dolby 285D Teac 4070 Cassette Teac Dolby A350 Đầy đủ Nhạc Việt và Ngoại Quốc, nguyên băng hoặc chọn bản, 67 Trần quang Khải. Kính mời. ĐT 97048.

### Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

**125 ngàn** chaine nhạc : Sansui 3000A (loại mới) -|- Sony 355 -|- 1 cặp loa Pioneer CS44, tất cả mới 95%. Hỏi 109A Nguyễn Kim Cholon (hẻm 142 nhà thuốc Hơn Trung đi vào) ngoài giờ làm việc.

### Sơn Hải Thâu Băng

**6 Yên Đỗ Saigon**
**MONO — STEREO**
**CASSETTE**

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới Ghi âm bằng máy tối tân.

**KỸ THUẬT BẢO ĐẢM**

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhất hiện nay
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN)

**CÔNG SANG BĂNG**
**1800F — C90 · 300đ.**

## 17 TIẾP THEO TRANG 1

trợ. Hầu hết dân địa phương đã di tản về phía đầu cầu thị trấn Neak Leung, 55cs ĐN Nam Vang. Neak Leung đang bị đe dọa pháo kích vì thị trấn này nằm trong tầm súng đặt từ dinh đồi vừa thất thủ. Hơn 10 người vừa chết vừa bị thương trong khi tản cư khỏi Chhoeu Kach.

Tình hình lúa gạo ở thủ đô Nam Vang đã có phần khả quan hơn. Đài Phát thanh NV loan báo, hôm thứ Hai 98 tấn gạo đã được chở tới Nam Vang và 38 tấn khác được phi cơ quân sự và thương mại chở từ Battambang tới.

Các phi cơ Mỹ ở Saigon cũng chở 59 tấn gạo sang giúp KPC. Nguồn tin cũng cho biết chính phủ đã kiểm soát khoảng 33.000 bao gạo tồn trữ bất hợp pháp tại các kho ở thành phố.

Một đoàn xe tiếp tế 200 chiếc cũng từ Kompongsom an toàn tới được Nam Vang.

Một đoàn tàu chở dầu từ SG đến Nam Vang chiều thứ Ba can khi lọt vào hỏa lực CS ở vùng gần bến phà Neak Luong khiến 2 người bị thương.

Ngoại trưởng KPC Long Boret hôm thứ Ba đã tới Nam Vang đi Nữu Ước để chống lại những âm mưu đang muốn trục xuất chính phủ KPC khỏi ghế LHQ tại phiên họp đại hội đồng LHQ sắp tới.

## 0 TIẾP THEO TRANG 1

Đôn, Hồng Bàng, Hàn Thuyên (Nha Trang) nếu phải được thực hiện theo thỏa ước do Chánh phủ VNCH và Chánh phủ Pháp ký kết cũng phải giới hạn vào một số học sinh nhất định và trong khoảng thời gian nào đó thôi. Theo thỏa ước trên: về chương trình học, ngoài chương trình do BGD ấn định chung cho các trường, Bộ Giáo Dục còn cho các học sinh Tiểu học ở các Trung Tâm này học 6g Pháp ngữ mỗi tuần, và trong thực tế Bộ Giáo Dục còn cho gia tăng thêm 2g Pháp ngữ nhiều hơn sự thỏa thuận với Chính phủ Pháp.

Các Trung Tâm này đã là những nơi thu hút của rất nhiều gia đình giàu có và trên thực tế hầu hết học sinh của các Trung Tâm này đều là con em thuộc các gia đình này.

Sĩ số mỗi lớp tại các Trung Tâm này rất lý tưởng : Chỉ trong khoảng 25–35 em. Những điều kiện về phòng ốc, tiện nghi, nhân viên đều hết sức đầy đủ và nếu đem so sánh với đa số các Trung Tiểu Học trong nước thì các Trung Tâm này là một sự khiêu khích cực độ vì hiện thời [illegible] mọi khoản lương bổng và chi phí điều hành đều do Ngân Sách Quốc Gia đài thọ.

Dư luận về những sự lạm dụng, tham nhũng liên quan đến các cuộc thi này đều trở thành hết sức nghiêm khắc và cho rằng lối sinh hoạt hiện tại của những Trung Tâm nói trên không thể nào tồn tại trong nền Giáo Dục nước nhà.

Theo HĐ Văn Hóa Giáo Dục, việc khuyến cáo nêu trên nhằm tránh các hình thức những lạm bất công cũng như trái các nguyên tắc căn bản của Bộ Giáo Dục.

## 2 TIẾP THEO TRANG 1

Thống Nixon đã giữ đúng lời hứa rút các lực lượng về nước vẫn tăng đều đặn từ mấy tháng này, từ 40 phần trăm trong tháng 4 lên tới 42 phần trăm trong tháng 7 và 46 phần trăm tháng 9 này.

Theo cuộc thăm dò công luận này, các cử tri đã được hỏi là theo họ nghĩ họ đồng ý với đường lối rút quân về nước của ứng cử viên nào, 51 phần trăm nói là họ đồng ý với đường lối của TT Nixon và chỉ có 23 phần trăm là đồng ý với đường lối của TNS Mc Govern mà thôi.

## 4 TIẾP THEO TRANG 1

bố như trên sau một phiên nhóm của hội đồng an ninh quốc gia được triệu tập để điều tra về các vụ bom nổ nhà máy nước ở Manl làm gián đoạn việc cung cấp nước trong mấy giờ.

VỌNG CÁC.— Trước mối đe dọa của Cộng Sản tại Lào và KPC, chính phủ Thái Lan đã để hơn một phần tư ngân sách vào công cuộc phòng thủ và an ninh quốc nội.

MẠC TƯ KHOA.— Thông tấn xã Nga Tass hôm thứ Hai thuật một nguồn tin ở Mỹ là hàng năm TC xuất cảng tới các nước khoảng 2ngàn tấn nha phiến.

## 11 TIẾP THEO TRANG 1

đã đến Uganda hồi tháng Tư để huấn luyện cấp trung đội trưởng và đại đội trưởng cho quân đội Uganda trong khuôn khổ hiệp ước Anh-Uganda được triển hạn mỗi năm tùy theo nhu cầu của Uganda. ĐT Rogers từng là chỉ huy trưởng Tiểu đoàn Bộ thương Phi Châu Hoàng gia Anh trước khi Uganda được độc lập và là «sếp» của Tướng Amin, đương kim Tổng Thống Uganda.

Tuy vậy, khi nhận ủy nhiệm thư của Cao Ủy Oliver xứ Gia Nã Đại tại Kampala, T.T Amin tuyên bố rằng ông không muốn gây hấn với chính phủ Anh mà cũng không muốn đoạn giao với nước Anh. Chính phủ Uganda cần tống xuất phái bộ quân sự Anh để bảo vệ an ninh quốc gia và sự an toàn của toàn thể nhân dân trong nước.

## 5 TIẾP THEO TRANG 1

Đông và Tây Âu sẽ không thể nào được giải quyết bằng một hội nghị hoặc ngay cả bằng một loạt hội nghị.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao Mỹ cho biết không có nhận được tin tức gì về đề nghị của Nga xô theo đó Điện Cẩm Linh sẽ giảm bớt sự hiện diện quân sự ở Cu Ba để đổi lại việc Mỹ bỏ căn cứ hải quân ở Vịnh Guantanamo.

Đáp câu hỏi về nguồn tin này, phát ngôn nhân Charles Bray nói rằng «chúng tôi không bày tỏ gì về một đề nghị như vậy qua bất cứ hệ thống chính thức nào». Ông Bray lưu ý rằng không có thay đổi nào về lập trường chính phủ Mỹ đối với vịnh Guantanamo.

Một ký giả đã loan tin nói trên căn cứ vào các tin tức khi thảo luận với các nhà ngoại giao Nga Xô tại Sứ quán Nga ở Havana.

## 12 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng Phi Carlos Romulo hôm thứ Ba lên đường đi dự Đại hội đồng LHQ với chỉ thị của TT Marcos là hãy khuyến cáo mở một hội nghị các nước Đông Nam Á tại LHQ để thảo luận về một đề nghị hòa bình mới nhằm chấm dứt chiến tranh VN.

Thông tấn xã Tass tại Mạc tư Khoa loan báo rằng Ngoại trưởng Gromyko sẽ hướng dẫn phái đoàn Nga dự phiên họp Đại Hội Đồng LHQ khai diễn tại Nữu Ước từ ngày 19-9 sắp tới.

Tại Frascati, Ý, các ngoại trưởng 10 nước Thị trường chung Âu Châu hôm thứ Ba đã bàn đến vấn đề «hành động khủng bố và trả đũa» và sau phiên họp đã ra thông cáo đại ý cho hay 10 nước này sẽ phối hợp nhau tại Đại Hội Đồng LHQ khi vấn đề này được ông Waldheim đưa ra bàn cãi.

### Do Thái cảnh cáo

JERUSALEM, 13-9 (UPI) Bà Thủ tướng Do Thái Golda Meir hôm thứ Ba tuyên bố tại Quốc hội rằng những nỗ lực nhằm tìm hòa bình cho Trung Đông đang bị đe dọa bởi đợt tấn công mới của du kích quân Á Rập. Bà Meir cảnh cáo rằng Do Thái sẽ đánh ngã bọn khủng bố bất cứ nơi nào DT có thể tới.

Trong phiên họp đặc biệt của QH được triệu tập nhằm thảo luận vụ thảm sát 11 lực sĩ DT tại Thế Vận Hội Munich, Bà Meir đã ca tụng chính phủ Tây Đức về quyết định của xứ này khi dùng võ lực chống lại bọn du kích nhưng Bà nói thêm là đã có điều chỉ trích trong cách giải cứu nhóm lực sĩ DT. Bà tuyên bố rằng dù khủng bố đang đe dọa nỗ lực hòa bình Trung Đông nhưng không vì thế mà DT thay đổi chính sách về Hòa bình.

Lãnh tụ đối lập tại QH cũng lên tiếng đòi xử tử hình những tên du kích bị bắt và thành lập 1 đội đặc biệt lo việc này.

Tất cả nhân viên Quốc Hội cũng dành 1 phút mặc niệm trong khi vị chủ tịch đọc danh sách 11 lực sĩ DT bị thảm sát ở Munich. Con gái của cựu TT Johnson cùng với chồng và con lúc đó có mặt ngoài hành lang du khách.

QH sau đó đã chấp thuận 1 quyết nghị 7 điểm mà chính phủ cho biết là đã được đánh gửi đi đến các thủ đô trên thế giới. Quyết nghị kêu gọi sự hợp tác của thế giới chống lại các tổ chức du kích và yêu cầu là các căn cứ của chúng phải được thanh toán.

Bản quyết nghị nhấn mạnh rằng DT sẽ sử dụng tất cả mọi phương tiện hợp pháp để bảo vệ công dân và đại diện DT ở ngoại quốc và sẽ hành động chống lại quân khủng bố, các căn cứ và tất cả những gì thuộc quân khủng bố, cho đến khi nào họ chấm dứt hoạt động.» Do Thái sẽ sử dụng mọi phương tiện ngoại trừ «trả thù» và «giữ con tin».

Tại Le Caire, đài phát thanh Ai loan báo rằng Do Thái với sự thỏa hiệp của Mỹ sắp sửa mở cuộc hành quân qui mô chống lại Liban và Syrie. Đài này trong 1 bài bình luận đã cho biết như vậy và kêu gọi các quốc gia Á Rập và nhân dân Á Rập phải cảnh giác tối đa. Một khác ủy ban kinh tế thuộc mặt trận Á Rập 18 quốc gia đã lên tiếng khuyến cáo rằng những người ngoại quốc cần phải bị cấm di chuyển giữa Do Thái và các quốc gia Á Rập. Sự khuyến cáo này không nói rõ người ngoại quốc như vậy có bao gồm các ký giả ngoại quốc không.

Cơ quan thông tấn WATA của du kích Palestine đêm thứ Ba loan báo 2 phi cơ Mirage 4 của DT đã bay ngang thủ đô Liban trong vài phút vào buổi chiều dường như là để chụp ảnh các vùng nào đó ở Beirut.

Một thông cáo của DT cho biết nhiều hỏa tiễn đã xuất phát từ lãnh thổ Syrie bắn vào làng Khushniyeh ở trung bộ đồi Golan hôm thứ Ba nhưng không gây thiệt hại nào đáng kể.

## 8 TIẾP THEO TRANG 1

từ khắp nước tụ về Hoa Thịnh Đốn để thảo luận về sách lược tranh cử.

Ziegler cho hay trưởng ban tranh cử Clark Mc Gregor đã đệ lên T.T. Nixon bản sách lược tranh cử tổng quát và một kế hoạch đặc biệt nhằm giữ các phiếu của đảng viên Cộng Hòa.

## 9 TIẾP THEO TRANG 1

Phần lớn cuộc điều tra này chú trọng tới vấn đề có phải một mình tướng LaVelle có trách nhiệm những vụ không tạc này hay không. Các phát ngôn viên Hoa Kỳ đã nhắc đi nhắc lại là một mình tướng La Velle đã ra lệnh oanh tạc.

Tướng La Velle nay đã về hưu sau khi có cuộc điều tra nội bộ. Người ta trông đợi một trung sĩ tình báo trẻ tuổi sẽ đưa ra những bằng chứng quan trọng. Trung sĩ này tố giác là các phi công và sĩ quan khác tại căn cứ ở Thái Lan đã ngụy tạo những bản tường trình bí mật về các hoạt động. Người ta cũng được hay nhiều sĩ quan cao cấp có dính líu vào một cuộc điều tra.

## 7 TIẾP THEO TRANG 1

Đặc Biệt: Phủ Phó Tổng Thống. Đại tá Vũ Đức Nhuận, Cục Trưởng Cục An Ninh QĐ, và ông Lê Văn Tuấn, Đại Tá đặc biệt Phủ Phó Tổng Thống, giữ chức vụ Tổng Thư Ký kiêm thuyết trình viên.

### TT Thiệu chỉ thị PTT Hương cấp tốc điều tra

SAIGON 13-9.— Nguồn tin từ Dinh độc lập hôm nay tiết lộ trong nỗ lực lành mạnh hóa và làm sạch hậu phương, Tổng Thống Thiệu vừa chỉ thị cho PTT Trần văn Hương cấp tốc cho điều tra vụ tham nhũng lem nhem có dính dấp tới 1 số nhân vật cao cấp đương quyền.

Nguồn tin còn cho biết vụ tham nhũng này xuất phát từ một vụ ăn cắp xăng qui mô tại kho xăng Nhà Bè đem bán cho VC, 1 hành động được mô tả là không thể chấp nhận được trong giai đoạn nỗ lực chống lại cuộc xâm lăng của CSBV. (LHP)

Theo sự thăm dò riêng của Chính Luận chung quanh giới am tường về luật pháp thì dường như khi một thành phần bị tố cáo phạm một tội nào đó, việc điều tra, truy tố và xét xử phải tuân theo những thủ tục đặc biệt. Khởi đầu bằng những cuộc điều tra mật có tính cách nội bộ tư pháp.

Trong mọi trường hợp dường như những thẩm quyền ngoại tư pháp không được luật pháp dự liệu để trực tiếp điều tra.

## 15 TIẾP THEO TRANG 1

cáo. Một nhân viên quân cảnh [illegible] đã bị thương nhẹ trong trận đấu [illegible]. Danh tính 4 con tin không được [illegible] là những binh như họ thuộc [illegible] đoàn trực thăng ở Long Bình nơi Tanner đang phục vụ. Họ là [illegible] tự do ngay sau đó. [illegible] tin quân sự nói Tanner định [illegible] người này làm con tin để [illegible] Hoa Kỳ.

Phát ngôn viên quân sự nói Tanner đã không được phép rời Long Bình vì anh là nhân chứng trong một phiên tòa xử án sát nhân và chính Tanner cũng bị buộc là tàng trữ ma túy.

## 16 TIẾP THEO TRANG 1

chính trị và quá phân chủng mà ngay cả vấn đề trọng tài cũng được màu sắc quốc gia chủ nghĩa.

Tối hôm thứ Hai, hai phản lực cơ và nhiều trực thăng Tây Đức đã bay trên nền trời Munich đúng vào lúc lễ bế mạc thế vận kỳ 20 vì có tin đe dọa là một phi cơ lạ sẽ ném bom vào buổi lễ bế mạc và một phi cơ không rõ của nước nào sẽ đang bay về phía vận động trường. Nhưng sau đó được biết vụ phi cơ lạ ném bom chỉ là một hành động đánh lừa phá rối và chiếc phi cơ không rõ của nước nào là một phi cơ chở hành khách của Phần Lan bay lạc hướng.

Tại Munich, ba nhân viên của đoàn lực sĩ Lỗ Mã Ni đã xin làm tỵ nạn chính trị tại Tây Đức. Những vụ đào thoát này đã diễn ra một ngày sau khi thế vận hội lần thứ 20 kết thúc.

## 14 TIẾP THEO TRANG 1

là ngoại trưởng Nga Gromyko hôm thứ Ba đã thết tiệc thượng khách Mỹ «trong một khung cảnh thỏa hiệp liên quan đến sự duyệt xét các vấn đề quyền lợi hỗ tương của Liên xô và Hoa Kỳ».

Phát ngôn nhân phái đoàn VNCH tại hội đàm Ba Lê hôm nay khi bình luận về bản tuyên bố mới đây của VC đã cho hay «chả có sự thay đổi nào về nội dung.. mà trái lại lập trường cứng rắn và những đòi hỏi của phe Cộng sản chưa từng bao giờ lại được tái xác nhận một cách rõ rệt như thế. Nói tóm lại chả có gì đáng khích lệ về những lời tuyên bố của cái gọi là Chính phủ lâm thời (VC) mặc dầu tất cả sự tuyên truyền quanh tài liệu này».

**Quán Đầu Làng**
Số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam cạnh Trường học Nhân Văn
**Có gì lạ ???**
Các Danh Từ Thuần Túy nhắm với thịt Chó 7 món
QUÁN ĐẦU LÀNG
Kính mời

**BẠCH ĐÁI... Nhành Mai**
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệp Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 74 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định KNTBY số 594 ngày 17-12-64.

**14 - 09 - 1972 ? ? ?**
**Một Thỏa Vọng Bất Ngờ Cho :**
Sinh Viên, Học Sinh — Quân, Công, Tư Chức, Doanh Gia
**Trung-Tâm Giáo-Dục CAO-VĂN**
Dưới sự điều khiển của
Linh Mục CAO - VĂN - LUẬN
và Sư Huynh Hiệu Trưởng
Trường THÁNH - TÂM
Tại Trường THÁNH-TÂM, 19bis Trần Cao Vân — Saigon
(Ngã tư Hai Bà Trưng — Trần Cao Vân)
Điện Thoại : 97.932
**14-9-72 : TỔNG KHAI GIẢNG CÁC LỚP CHIỀU và TỐI**
PHỔ-THÔNG : — Tú Tài II A, B, C đủ môn
— Toán lý hóa 12A, B
— Triết, Sinh ngữ 12C, D
SINH-NGỮ : — Michigan — Toefl
— Anh ngữ Đặc biệt Trung và Đại Học
— Anh ngữ Đàm thoại trực tiếp
● Ban giáo sư Việt và Ngoại Quốc danh tiếng, chọn lọc, kinh nghiệm, Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân, Tốt nghiệp ngoại quốc hiện đang giảng dạy các Đại Học, Trung Học Công Tư danh tiếng Thủ Đô (danh sách tại Trung Tâm)
● Trường sở thanh lịch, khu vực yên tĩnh.
● Sĩ số giới hạn, hướng dẫn từng người
● Quân, Công được giảm học phí.
Ghi tên giữ chỗ tại Văn Phòng Trung Tâm từ ngày 1-9-72

## Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

### Già chẳng có làm đâu

Mồ hôi điểm trán lấm tấm như hạt châu. Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ :— Lời nói của hoàng thượng nghiêm trọng quá, không lẽ ngài biết chính ta giết Phùng Tích Phạm ?

Hắn đáp ; Vâng !Vâng !

Khương Hy lại tiếp :— Hôm nay ngươi du ngoạn tại Ngân Hạnh hồ đồng, có vui không vậy?

Vi Tiểu Bảo giật mình thốt :— Ngân Hạnh hồ đồng ?

Liền đó hắn nhớ lại quần hùng trong Thiên Địa Hội trú chân trong một ngõ hẻm, tại đầu ngõ có hai cây ngân hạnh đào to lớn, xem ra cái ngõ hẻm đó chắc là mang tên Ngân Hạnh hồ đồng rồi. Hoàng đế biết cả những tên hồ đồng thì còn gì mà dấu diếm được với ngài nữa chứ ?

Hắn tháo mồ hôi lạnh, khắp thân mình, hai gối mềm nhũn, rồi hắn quỳ xuống, vập đầu lạy tiếp :— Hoàng thượng nhìn rõ ngoài xa vạn dặm, dù sao nô tài đối với hoàng thượng vẫn một lòng trung thành !

Khương Hy thở dài, thốt :— Cái bọn phản tặc đó bức ngươi hãm hại trẫm, ngươi nói cái gì là giữ nghĩa khí với trẫm, không khứng làm chi cả, có thể nào...có thể nào tiểu quế tử ngươi suốt đời cứ đặt chân ở hai đầu thuyền, mãi như vậy sao ?

Vi Tiểu Bảo vập đầu không ngừng, đáp : — Hoàng thượng xét rõ cho, cái chức Tổng Đà chủ Thiên Địa Hội đó, nô tài quyết chẳng làm đâu. Hoàng thượng cứ yên 120 cái tâm !

Khương Hy lại thở dài, khẽ ngẩng đầu lên, mơ màng xuất thần một lúc, đoạn từ từ thốt :

— Trẫm làm hoàng đế Trung Quốc, tuy không nói rằng hơn cả Nghiêu Thuấn Vũ Thang chi chi đó, nhưng trẫm thương mến bá tánh, mưu đồ thạnh trị, tạo hạnh phúc cho toàn dân, các vị hoàng đế Minh triều có ai tốt hơn trẫm chăng ? Hiện nay, ba phiên đã bình, Đài Loan đã ổn, quân La Sát cũng chẳng còn dám xâm phạm biên cương, thiên hạ an hưởng thái bình, bách tánh hoan cư lạc nghiệp, mà riêng cái bọn Thiên Địa hội thì lại muốn phục hồi Châu Minh, chẳng lẽ dưới triều đại các hoàng đế nhà Châu Minh, bá tánh sung sướng hơn ngày nay ?

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Cái đó tôi đâu có biết ?

Hắn đáp : — Nô tài từng nghe bọn đánh trống Phụng Dương Hoa ca hát, nói gì là từ ngày Châu Hoàng đế ra đời, thì trong mười năm có đến chín năm đói khổ. Hiện nay, gió thuận mưa hòa, dân an quốc thái, hoàng thượng là bậc diều sanh ngư thang, Châu Hoàng đế đâu có sánh bằng được.

Khương Hy cười nhẹ, thốt : — Ngươi đứng lên đi !

Chính nhà vua cũng rời ghế đứng lên, đi qua đi lại, quanh thư phòng vừa đi vừa tiếp : — Phụ hoàng là người Mãn, còn sanh ra trẫm là Hiếu Khương hoàng hậu thì là người Hán, một nửa con người trẫm là Hán, trẫm đối với bàng dân thiên hạ đồng một lòng nhân, quyết không khi nào bênh người Mãn mà làm thiệt hại người Hán. Thế tại sao bọn ấy lại hận trẫm, không thể không giết trẫm ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Cái bọn phản tặc đó làm điên đại nghịch bất đạo, nông nổi, hồ đồ, hoàng thượng không nên lưu tâm làm chi.

Khương Hy lắc đầu, gương mặt chợt biến sang lạnh lùng tịch mịch một lúc lâu mới thốt :

— Người Mãn Châu có tốt, có xấu, người Hán có tốt xấu, trên thế gian này người xấu rất nhiều, dù có giết đi thì giết làm sao cho hết, mà muốn cảm hóa họ, đưa họ về con đường chánh, thì trẫm không có cái tài, cao để làm nổi việc đó. Ý ơi ! Làm Hoàng đế sao mà khó hết sức !

Day qua Vi Tiểu Bảo nhìn hắn một lúc, Khương Hy bảo :

— Ngươi về đi thôi ! Vi Tiểu Bảo lạy cáo từ, rồi bước ra ngoài, nghe toàn thân mát lạnh. Thì ra, vừa rồi hắn sợ đến toát mồ hôi, thấm ướt cả y phục lót bên trong.

Ra khỏi cung rồi, hắn thở phào thầm nghĩ :— Trong các huynh đệ trong Thiên Địa Hội, lại còn gian tế trà trộn. Giết một Phong Tế Trung rồi, ta cứ tưởng là đủ, không ngờ lại sanh xuất thêm một người nữa, chứ nếu không, thì làm sao hoàng thượng biết được là họ muốn cho ta hành thích hoàng thượng ? Nhưng chẳng biết kẻ gian tế là ai thế ?

(Còn tiếp)

**CÔ HỒNG.LOAN**
sau thời gian vắng mặt Việt. Nam để du học về các ngành uốn tóc, sửa sắc đẹp và bào chế mỹ phẩm tại MỸ.C[illegible] trở về điều khiển viện uốn tóc
**ROSE 225F** Trần Quang Khải Tân Định — SG có giá 800[illegible] — nghỉ trọn ngày thứ Ba.

**LINH TINH**

**Gà giống** ngoại quốc (Hubard.Pilch-Bownicks) màu lớn, dễ sai chỉ dẫn cách chăn nuôi, tiêu thụ. Chuồng gà nhập cảng cũ, bán rẻ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon.

**Điện thoại** dư dùng muốn nhượng lại. Ai cần liên lạc ĐT: 99.076.

**Bán** 1 cặp ngà voi, cao 1m,80. Tốt giá 1.200.000. Bán 3 tủ lạnh 300L, 200L, 50L giá phải chăng và 1 máy lạnh, sài điện 110V giá 60.000đ còn mới nguyên. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg ĐT 23.283.

**Bán gấp** 2 bàn Bida còn tốt giá 100.000đ. Hỏi Bà Định số 128/4 Trương-Minh-Giảng Saigon 3. Trưa từ 12g-14g, chiều 18g-20g.

**XUẤT NGOẠI THEO CHỒNG**
Kết hôn - Hôn thú - Khai sanh nhìn con nuôi. Hỏi Saigon Tours 50 Công Lý Saigon.

**Gà Hubbard Việt Nam (1)**
Giới thiệu trại gà Vĩnh Hưng (Vihu Farms) Thủ Đức, một trại gà giống Hubbard hợp lý tưởng tại Việt Nam chuyên nuôi một dòng gà cha mẹ Parent Stock chánh giống Hubbard White Mountain USA. Chỉ sản xuất một loại gà con nuôi thịt tên Hubbard Broiler với danh từ Quốc Tế là Hubbard Việt Nam. Mạnh dạn dễ nuôi mau lớn to con thịt nhiều, trung bình 8 tuần 1k885, biến chuyển thức ăn 2k02, mau lớn hơn tốt hơn Hubbard Pháp nhập cảng trong năm 1969 và đã được nổi danh trên toàn quốc từ năm 1970.
Trại Vĩnh Hưng đã từng nuôi thí nghiệm 4 năm 4 đợt chánh giống gà cha mẹ Hubbard White Mountain Parent Stock USA từ năm 1969, phối hợp sự chỉ dẫn đặc biệt và tận tình của Ô.Redat Giám Đốc, Ô. Ira F. Carte Kỹ Sư và Ô. J.Smith Bác Sĩ của trại Hubbard USA, nên đã rút được nhiều kinh nghiệm, đạt mức thành công, kỹ thuật không kém ngoại quốc.

**Gà Hubbard Việt- Nam (2)**
Trại Vĩnh Hưng luôn luôn bảo trì nguyên giống, sản suất đúng bậc. Trên toàn quốc trên ngàn bạn đã nuôi thí nghiệm Hubbard Broiler, nhiều bạn cho biết kết quả dễ nuôi mau lớn ít hao. Hubbard Việt- Nam rất hân hạnh được nhiều Sĩ Quan, Bác Sĩ, Giáo Sư và Công Chức bạn khen. Nuôi gà thịt Hubbard Broiler hỗ trợ quý gia đình và quý trại được nhiều lợi tức nhiều bằng hai thu nhanh quyền lợi mạnh phát triển đạt lý tưởng hơn.
Đặt mua Hubbard Broiler, lịch trình sản xuất tháng 11, 12-1972 xin ghi tên tại 2 địa chỉ : (1) trại Vĩnh Hưng, Xuân Hiệp Thủ Đức từ chợ Thủ Đức đi lên 3c.s. bên phải, mặt tiền đường cũ Biên Hòa các xe lam Thủ Đức và các xe đi Dĩ An- Biên Hòa đều biết. (2) hãng Nichimen số 7, Nguyễn Huệ, Saigon, lầu 2, phòng 201- 202 Building ông Tích, Đ.T. 23625, 21393, xin gọi Ô. Hậu buổi sáng trong giờ làm việc. Quý bạn ở xa cần tài liệu nuôi gà Hubbard Broiler gia thơ ngay cho Ô. Hậu.

**Các bạn gái mến**
Muốn quen biết ngoại kiều thuộc thành phần đứng đắn, trí thức để trao đổi văn hóa, làm bạn, hoặc đi đến hôn nhân, Đ.T. Thảo Ly 41361.

**Thiệp cưới Danh thiếp**
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

**Phấn Viết**
Phấn viết bảng sản xuất tốt nhất bán sỉ giá hạ: Cần Đại lý các nơi Hỏi tại 5B Quốc Lộ 1, Ngã tư Bảy Hiền Tân Bình, Gia định ĐT. 42.159.

**Bán** chân đèn chụp hình tiện cho các tiệm hình giá rẻ, còn mới, cần lên xuống, cao thấp, xếp gọn. Có thể dùng để quay film. Chân được làm tại Ngoại quốc. Liên lạc 23 Gia Long, Sg ĐT.21783-24718.

**Bán** xe kem hiện dang bán. Hỏi 39 Bác Sĩ Yersin. SG.

**Ghế quây** Của Bureau bằng inox xi đáp loại lớn của ngoại quốc lợp bằng tít so gần thật đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

**Ghế sắt, máy chữ**
Bán 5 máy chữ Underwood và ghế văn phòng của Mỹ còn tốt nguyên. ĐT.94986.

**Quán TRIỆU HÙNG**
**BÒ 7 MÓN**
Trung tâm Saigon, Rộng rãi. Sạch sẽ. Tiếp đãi nồng hậu. Nơi đậu xe an toàn. 99 Bác sĩ Yersin.
**Hồ Hữu Ấn** trân trọng kính mời

**Bán** cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 8 Nguyễn văn Thoại GĐ Ngã tư Bảy Hiền ĐT 42593

**Cơm tháng** đem đến nhà hay ăn tại chỗ. Ngon lành, sạch sẽ 15,000 tháng, có thể đủ 2 người ăn. Hỏi : 48 Nguyễn cư Trinh Sg (gần rạp hát Hưng Đạo) hay số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon ĐT 41.729.

**Bảo đảm 100o/o**
giải quyết mọi khó khăn của quí vị : Du lịch Thế Giới, xuất ngoại kết hôn, khai sanh, giấy sống chung (lấy ngay). Do nhóm luật gia cố vấn. Cam đoan mau lẹ, làm xong mới nhận tiền. Giá hạ. Mời đến USACO 290 Công Lý Saigon, Đ.T. 24.346 Tiếp khách : 8 : 00— 12 : 00 và 2 : 00 — 6 : 00.

**MÁCH GIÚP**
Ai bị TÊ BẠI (xụi). PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cảm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn THANH-THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

**Tặng phẩm** sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

**Cầu tiêu nghẹt**
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngân Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhựt Tôn.

**Piano** Yamaha nguyên thùng hàng mới, bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình, 223 Nhân Vị C.L. 77 Triệu Đà C.L.

**Bán** 1 bộ bàn ghế salon chạm xưa kiểu Louis, 1 bộ bàn ghế trà cẩn đá thật đẹp. Hỏi 159A Chi Lăng, Phú Nhuận.

**DƯ DÙNG BÁN THẬT RẺ**
4 tủ kính 5 ly 1m6x1m10x0m6, 1 tủ kính nhỏ, 1 tủ sắt và 2 tủ gỗ formica để áo quần, bàn viết lớn nhỏ, ghế hớt tóc, giường sắt, quạt máy, máy khắc chữ, máy thêu may Singer loại xách tay (mới nguyên). Hỏi 159A Chi Lăng, Phú Nhuận.

**THIỆP CƯỚI**
Và Danh Thiếp, các loại giấy tờ. Toavé Mỹ thuật, Mau lẹ. Tại 139J Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

**PHÒNG HỚT TÓC LIÊM**
47 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt trước cổng Phi Long khai trương toàn thợ thanh nữ khéo tay yêu nghề tiếp đãi nồng hậu giá bình dân. Kính Mời

**Hãng gạch bông Vân Sơn**
Cần nhiều thợ in gạch bông. Hỏi tại số 406 Hai Bà Trưng Saigòn Tân Định, Điện Thoại 22.978.

**Bói bài** coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lạc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

**NHÀ MỚI - TẶNG BẠN**
nhất là bạn ngoại quốc tranh hoặc hình Họa khắc trên ván ép phỏng theo nghệ thuật cổ truyền VN — Nghệ phẩm 2 chiều sống động mới lạ tuyệt đẹp. — Cả nước chỉ có một họa sĩ «thiên tài số 1» làm được — Chơi tranh hoặc hình này là người sành nghệ thuật. Tại Hoàng Việt Electronis 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

**HÔN THÚ VIỆT - MỸ xuất ngoại**
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay.

**Phở Kiệm Ước**
**70đ, 1 tô**
Ngon và rẻ nhất thủ đô bán từ hừng đông tối giới nghiêm. ở ngang trường Mạc ty Nho số 16 Hồng thập Tự Saigon.

**Nơi làm giấy sống chung**
đặt biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

**KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !**
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

**THƠ TẤM CHÓ**
Tiếng đồn quá không ngoa.
Xơ Nin Xiêng-Đờ-Roa.
Là nơi tắm chó-bảnh.
Chó hết ve khỏe mạnh.
Chó hết ghẻ nhởn nhơ.
Lông đẹp mướt như tơ.
Chó tươi đẹp mặt chủ.
CHENIL CHIENS DE ROIS 51/4B Nguyễn Trãi. Nơi tắm chó hớt lông và mua bán đổi chác chó có tín nhiệm nhất. Có DANOI HỌ PHÁP (Vô địch) CHIHUAHUA BẮC KINH và TECKEL dực đ[illegible] cho nhảy ngọc. Bán BẮC KINH 3 tháng, 1 Danois và 1 BOXE[illegible] dực vằn cọp.

**NHẬN RÚT HẦM CẦU**
Công việc làm đứng đắn, giá phải chăng. Xin giao cho TÍN FÁT 46 Lý Thái Tổ (đối diện Chợ TQT) 2/3 Nguyễn văn Thoại (cửa trườn[illegible] Nghĩa Hòa) ĐT.42.596 và 50.85[illegible]

**KHÁCH SẠN THỦY TIÊ[illegible]**
284-286 Nguyễn Công Trứ Saigo[illegible] Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, nướ[illegible] nóng, quạt trần và máy lạnh. Nơi yê[illegible] tĩnh để nghỉ ngơi. Tiếp đãi lịch sự

**MAITRE KHÁNH - SƠ[illegible]**
184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chụ[illegible] năm trước đ[illegible] coi số mạn[illegible] cho toàn quyề[illegible] Pasquier, Cự[illegible] Hoàng Bả[illegible] Đại, Đức Vu[illegible] Cao Miên v[illegible] gia đình nh[illegible] lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thàn[illegible]
Người ngoại quốc : Pháp, An[illegible] Mỹ, Trung Hoa khỏi đem the[illegible] thông ngôn.

**Quí vị xuất ngoại**

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ? — Hôn thú —Khai s. —giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg, Đ.T. 40.841

**Chỉ dẫn** mọi thủ tục và hồ sơ miễn phí in Roneo và Photocopy. 145 Đề Thám Saigon 2.

**Vì** đi xa, để lại rẻ 2 bàn billard France còn mới. Hỏi tại số 20/90 Đề Thánh Nhân Saigon.

**Uốn tóc** Tú Quỳnh 426 Lý thái Tổ Ngã Bảy
— Uốn tóc theo tạp chí Tây phương.
— Kết các loại tóc giả theo thời trang
— Cho mướn tóc giả đủ kiểu. — Nhuộm tóc và sửa những làn tóc bị hày hư. Giá bình dân dùng toàn thuốc tốt. Tiệm lịch sự sang đẹp, tiện đường xe Lambretta hai chiều Saigon, Cholon, Gia Định.

**Café Mondial**
Với 2000 phần quà Trung thu đặc biệt thân tặng quý khách thưởng thức Café Mondial từ 8-9.72. Địa chỉ số 34 Kiosque Nguyễn Huệ Saigon.

**NOEL ! TẾT**
Tặng phẩm đáng giá nhất ! Họa phẩm chân dung màu, 'Vì yêu nghề nhận giá tượng trưng. Xin liên lạc tại EDO 685 Trần quốc Toản để xem và đặt hàng.

**Bán** người mẫu ngoại quốc mắt thủy tinh rất đẹp, dùng trưng tủ hàng. Hỏi 137 Nguyễn [illegible]nh Chiểu Gia Định.

**Dư dùng** bán rẻ tủ kính 3 mặt tiệm may. [illegible] bàn Sanyo, máy may Singer mới [illegible]nh và cũ, TiVi Denon SB7 19inch [illegible]assette National. Hỏi 86 Ng. thiện [illegible]huật Sg.

**Nhà May** Mỹ Phương 343 Nguyễn Thiện [illegible]huật Sg. Chuyên may áo dài Raglan [illegible]00đ (nội hóa) 600đ (ngoại hóa, áo [illegible] thường 550đ (tơ nội hóa), quần [illegible] Patte, áo sơ mi đủ loại kiểu cổ [illegible] nhiều thợ giỏi làm rất kỹ lưỡng [illegible]ý khách khỏi mất công thử, May [illegible]p, 1 ngày lấy liền.

**VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ**
[illegible]3 Công Lý Saigon ĐT : 20683 [illegible] hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt [illegible], hôn thú Việt Hàn (làm xong [illegible] 5 ngày) giấy sống chung, khế [illegible] con nuôi, nhìn nhận con. Mọi [illegible] tục xuất ngoại theo chồng, xuất [illegible]goại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ [illegible] vé máy bay Quốc tế. Phiên [illegible]ịch và soạn thảo các thứ văn [illegible] Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và [illegible] lại, v.v...Công việc cần mật, [illegible] tình, mau chóng.

**THUỐC**
**Thuốc Lọc Máu**
Désinfex
Mới nhập cảng Pháp Quốc, Phòng ngừa, nổi mụn, da dẻ trơn tốt.

**SẠCH HUYẾT TRẮNG**
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**Gan suy** choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dẫn dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thận Sắc để trừ bệnh gan.

**Thận hư** dương kém, bần thần, Đau Lưng tả tẩy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon.

PHẤN THUỐC
**BIOTALC au G11**
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ
**BIONERGAN**
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG
**HO — SUYỄN**
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước dái đường dư máu, diên kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới, khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
**Trương Chấn Giang**
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

**NEMACID**
**Lãi đũa — Lãi kim**
uống Sirô :
**NEMAC'D**
Thơm ngọt — Dễ uống — Khỏi cữ ăn. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 125 BYT/DPQC/12-71.

**PHONG NGỨA**
nổi mề đay, ong mưỡ, dốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**SANG ĐỘC**
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

**PHONG NGỨA**
Chốc lở, mụn nhọt, da đó dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

**Biếng ăn mất ngủ**
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yêu (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

**BEL! BEL! BEL!**
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trong, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

**Phong ngứa** Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG BÁI ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-65.

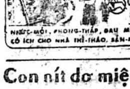
**NÔN MỬA, NẤC CỤC**
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những rối loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**Sirop BANNOX**
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sốt Mê. Khóc đêm — Lam Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

**BIOCORTIN**
Mụn trứng cá - Mụn ở mặt
Thuốc thoa
**BIOCORTIN**
Trị các chứng bịnh ngoài da có viêm nhiễm : — Mụn ở mặt — Trứng cá — Mụn nhọt, lốc lở — Phong ngứa. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 124 BYT/QCDP/12-71

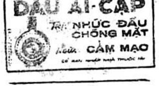
POMMADE
**NEOGALEN**
Thuốc thoa trị :
— Mụn, ghẻ ngứa.
— Lở da đầu.
— Vết thương lâu lành.
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**Thuốc ghẻ Gala**
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau sót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.



LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

**Con nít dơ miệng**
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hằng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây



SI RÔ
**ANERGAN**
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay— Phát ứng chỉ ăn tôm cá— Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

**PHISOL G11**
SÀ BÔNG KHỬ TRÙNG
**PHISOL G11**
Trị : — Mụn nhọt, Rôm sảy, ngứa, lở — Trứng cá, mụn ở mặt, da mặt nhờn — Sạch huyết trắng, khử mùi hôi — Vệ sinh hằng ngày của phụ nữ để : (ngừa bệnh truyền nhiễm) — Tắm rửa trẻ em và trẻ sơ sinh. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 126 BYT DPQC/12-71

# Tin Mừng

Thân mến chúc mừng :

**LÊ-THỊ LAM-SƠN**

và

**CHARLES ORLAN PHILLIPS**

trăm năm hạnh phúc.

*Các Bạn của LAM-SƠN*

---

# Mời Dự Lễ Cầu Hồn

Lễ cầu hồn cho Bà Cố MARIA, Thân Mẫu Ông BÙI-VĂN-SƠN sẽ tổ chức tại Thánh đường Dòng CHÚA CỨU-THẾ Saigon, vào các ngày 15-9-72 lúc 7 giờ và ngày 19-9-72 lúc 18 giờ.

Mời Quý thân hữu đồng tham dự và cầu nguyện.

Ô. HỒ-VĂN-HỮU, niên trưởng Nhóm Thân Hữu
Phòng Truyền Tin Bộ Nội Vụ.

---

# Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Thân Mẫu của chúng tôi là :

**Bà Góa Phụ ĐÀO-VĂN-THỐNG**

Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-QUÌ

đã từ trần ngày 11-9-72 dương lịch nhằm mùng 4 tháng 8 Nhâm Tý tại tư thất ở xã Vĩnh Bình, quận Chợ Lách, tỉnh Vĩnh Long, hưởng thọ 83 tuổi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang
SAIGON, ngày 11 tháng 9 năm 1972
Trưởng nam : Ông Bà Đào Văn Nhung và các con
Thứ nam : — Đào Văn Diệu và các con
Trưởng nữ : Bà góa phụ Đào Thị Ba và các con

---

# CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

**ÔNG Nguyễn-Văn-Định**

Hưởng thọ 64 tuổi

đã mệnh chung hồi 2 giờ ngày 13-9-72, tức ngày mùng 6 tháng 8 năm Nhâm Tý, tại tư gia số 20 Lữ Gia (Phú Thọ), Saigon.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 11 giờ ngày Thứ Bảy 16-9-1972 nhằm ngày 9-8 Âm Lịch và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Vợ : Bà quả phụ NGUYỄN-THỊ-KHIẾT
Trưởng nam : Ô. Nguyễn Định Tâm, vợ và các con
Thứ nam : Ô. Nguyễn Định Trí, vợ và các con
Ô. Nguyễn Định Minh, vợ và con
Ô. Nguyễn Định Tường
Cậu Nguyễn Định Quốc
Thứ nữ : Bà Nguyễn thị Khiết Huệ, chồng và các con
Bà Nguyễn thị Khiết Hương, chồng và con
Bà Nguyễn thị Khiết Hoa và chồng
Cô Nguyễn thị Khiết Nhung

Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Xin miễn phúng điếu
TANG GIA ĐỒNG KÍNH BÁO.
20, Lữ Gia (Phú Thọ) Saigon.

---

# Nhựt Báo ĐẠI DÂN TỘC

RA MẮT CHIỀU CHỦ NHẬT 17-9-1972

**NGUYỆN LÀM XE ỦI ĐẤT — SAN BẰNG MỌI BẤT CÔNG BẤT CHẤP MỌI KHÓ KHĂN.**

**với thành phần chủ lực 9 tờ báo nhập lại :**

VÕ LONG TRIỀU — HỒ NGỌC NHUẬN — QUỐC ẤN — LÝ QUÝ CHUNG — LÊ TRANG — LÊ XUYÊN — VŨ ĐẠO DZOANH — TRẦN VĂN TUYÊN — HỒ HỮU TƯỜNG — NGUYỄN NGỌC THẠCH — KIỀU MỘNG THU — VƯƠNG HỮU BỘT — CUNG VĂN — LÊ VĂN KHOA — SƠN NAM — BÀ LAN PHƯƠNG — CÔ LỆ HẰNG — NGUYỄN THỤY LONG — NGƯỜI TÊ-LÊ-TUÝP — TRẦN ANH — MAI PHƯƠNG — HOÀNG NAM — ĐÔNG QUÂN — VIỆT TỬ.

**✶ Đầy đủ tin tức, nguyện vọng, đòi hỏi của dân chúng từ hang cùng ngõ hẻm, xã ấp, quận, tỉnh, khắp nước.**

**✶ Phát giác những hồ sơ tham nhũng vĩ đại, bê bối khổng lồ, phơi bày nỗi khổ vô tận của mọi gia đình VN trong cơn lốc thời đại.**

**✶ Hàng núi tài liệu về Hòa bình, Ngưng bắn, Bầu cử, Áp phe Tài chánh kinh khủng chưa hề được phơi bày trước công luận.**

---

# Villa lầu bán gấp

VILLA lầu 7,50 x 14m, 4 phòng ngủ, 1 phòng khách, Garage, Bếp, nước nóng, nơi sang trọng, an ninh tại Cư Xá Kiến Ốc Cục đường Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định. Giá 8T. Liên lạc 94 bis Hiền Vương Saigon. ĐT : 95.646.

---

# Trường Bách-Thảo

178, Chi Lăng — Phú Nhuận

**13-9-1972**

**Mở thêm 3 lớp :**
- Luyện thi lớp 6 Công Lập
- Luyện thi lớp 2 Taberd
- Luyện thi lớp 1 Lê Quý Đôn

**— Mỗi lớp đều có học thêm Sinh Ngữ Anh hoặc Pháp.**

---

# Cáo-Thị Đấu-Thầu

I.— MỤC ĐÍCH :
Công tác xây cất Hồ Chứa Nước (Lô O.P.Q) và Trạm Hút Nước (Lô R) cho Lò Sát Sinh Tân Tiến Đô Thành.

II.— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
(Giá Kiến Thiết 1967) : Hồ Chứa Nước (Lô O.P.Q.) và Trạm Hút Nước (Lô R) : 13.536.000 đồng.

III.— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC :
Năm (5) tháng.

IV.— NGÀY VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU :
Ngày 29-9-72 hồi 9g30 tại Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.

V.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
a) Văn Phòng Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 31 (Lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.
b) Sở Hành Chánh Chương Trình Xây Cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 293 đường Nguyễn Văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

Saigon, ngày 5 tháng 9 năm 1972
QUẢN TRỊ VIÊN CHƯƠNG TRÌNH

---

# CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

**Bà Trần-Sanh-Thoại**

**Nhủ Danh LƯƠNG-THỊ-DƯƠNG**

Mẹ, Bà Nội và Ngoại của chúng tôi vừa thất lộc lúc 8g30 ngày 12 tháng 9 năm 1972 (5-8 âm lịch) hưởng thọ 77 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành tại tư gia số 566 Võ Di Nguy, Phú Nhuận vào ngày 15 tháng 9 năm 1972 (8-8 âm lịch) hồi 7g30 và an táng tại đất chùa Huỳnh Kim, Hạnh Thông Tây, Gò Vấp.

Cáo phó này thay thế thiệp tang tang gia đồng khấp báo

Con trai : Trung Tá Trần Hảo Tâm, vợ và các con tại Tòa Đại Sứ Việt Nam tại TUNIS.
Con gái : Cô Trần Thị Quỳnh
: Bà Trần Thị Nga và chồng Ô. Võ Văn Nhường, Giám Đốc Mékong Ngân Hàng kiêm Giám Đốc Chi Nhánh Khổng Tử và các con.

---

# Phân Ưu

Được tin trẻ :

**Bác CHÂU-ĐÌNH-CHƯƠNG**

**THÂN-PHỤ Bạn CHÂU-NGỌC-BÍCH**

từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn BÍCH và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm được tiêu sinh tịnh độ.

Ngọc, Tường, Chánh Uyên, P Nam, Đ S. Nam, Hào,
Hùng, Lập, Vừa, Trí, Bình.

---

# Phân Ưu

Được tin Bác :

**THÂN-PHỤ**

của bạn TRẦN-XỊ nhân viên Bộ Kinh Tế, vừa từ trần tại Cần Thơ ngày 09-9-1972 (02 tháng 8 Nhâm Tý) hưởng thọ 78 tuổi.

Vì đường sá xa xuôi, không thể đến tận nơi để lạy tiễn biệt Bác

Xin thành thật chia buồn cùng Anh, Chị TRẦN-XỊ và tang quyến

Đồng thành tâm cầu nguyện hương hồn Bác siêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn thể Anh, Em Hội Quần Vợt Lao Động.

---

# Chia Buồn

Được tin :

**Cụ Bà TRỊNH-GIA-BÌNH**

Nhủ Danh TRƯƠNG-THỊ-SUM
NHẠC-MẪU của Giáo Sư NGUYỄN-THÀNH-VINH
Tổng Thơ Ký Phong Trào Tân Dân

vừa thất lộc.

Thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGUYỄN-THÀNH-VINH và tang quyến, và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Tiên Cảnh.

TM Ban Chấp Hành Trung Ương
Phong Trào Phục Hưng Miền Nam
Chủ Tịch : NGUYỄN-KHẮC-THÀNH

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Cụ Bà LÊ-THỊ-NHI**

**NHẠC-MẪU Đ. TÁ PHAN-ĐÌNH-NIỆM TƯ LỆNH SĐ22BB**

vừa thất lộc hưởng thọ 73 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Trung Tá Trung Đoàn Trưởng
cùng SQ, HSQ và BS thuộc Trung Đoàn 47 Bộ Binh

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị Hương chức Hội Hương Xã Trung An (Định Tường)
- Quý vị Bộ Chỉ Huy C S Q G. Quận Châu Thành (Định Tường)
- Quý vị Văn Phòng Quận Châu Thành (Định Tường)
- Quý vị Quân Dân Cán Chính Xã Đạo Thành (Định Tường)
- Ô.B. Kỹ Sư Trưởng Khu Bắc Công Chánh và Phó Trưởng Khu
- Ô.B. Kỹ Sư Nguyên Trưởng Khu Bắc Công Chánh
- Ô.B. Trưởng Ty và quý vị Ty Công Chánh Định Tường
- Quý vị Trưởng Ty, P. Trưởng Ty và Trưởng Phòng Ty Điền Địa Định Tường
- Quý vị B.G.Đ. và KS. V. Hãng xe đò Thuận Thành
- Ô.B. Trưởng Ty và quý vị Ty Công Chánh Gia Định
- Ô.B. Trưởng Ty Công Chánh Vũng Tàu
- Ô.B. Tổng Giám Đốc và quý vị Trưởng Khu, Trưởng Phòng cùng toàn thể quý vị Saigon Thủy Cục
- Quý Vị Trưởng Phòng cùng toàn thể quý vị Viện Pasteur Saigon
- Ô.B. Trưởng Hạt Thủy Lâm
- Quý Vị Ty Trồng Tỉa Cholon, Chi Y Tế Phú Lâm và Vườn Chuối
- Quý Vị Thân bằng quyến thuộc và bạn hữu đã giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và đưa Linh Cữu của Cha và Ông Nội chúng tôi là :

**Ô. Nguyễn-Văn-Tấn**

thất lộc tại Trung Lương (Định Tường) ngày 5-9-72 (28-7 â.l. năm Nhâm Tý) hưởng thọ 72 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trưởng Nam : Nguyễn Văn Ba, vợ và các con
Thứ nam : Nguyễn Văn Của, vợ và các con
: Nguyễn Văn Tui, vợ và các con
Trưởng nữ : Nguyễn Thị Tư
Đồng bái tạ

---

# Vụ kiện trục xuất

Chúng tôi trân trọng thông báo :

Chúng tôi có khởi tố kiện trục xuất Ông Bà NGUYỄN-THÁI-MẬU cùng những kẻ tùy tùng, quyến thuộc và thọ quyền ra khỏi 2 căn nhà 4 từng lầu mang số 92-94 đường Gia Long Saigon và nhà phụ thuộc của 2 căn nhà này (bất động sản bằng khoán điền thổ số 1615 «Saigon Tự Do»).

Vậy, để tránh mọi trở ngại, chúng tôi xin cho biết rõ : Ông Bà NGUYỄN-THÁI-MẬU, theo khế ước, không được quyền cho bất cứ ai thuê lại bất động sản trên.

Sở hữu chủ bất động sản :
Bà ĐINH-VĂN-KHAI nhủ danh LÊ-THỊ-NỮ.

---

## Tổ-Hợp Thịt-Trứng Việt-Nam

**Số Vốn : 100.000.000đ.**
**Văn Phòng : 93-95 Hàm Nghi**
**Điện Thoại số : 94.639**
**SAIGON**

# THÔNG CÁO

**Tổ hợp nhận thu mua trực tiếp tất cả heo trại, heo nuôi theo thực phẩm gia súc tại các tỉnh, các vùng ven đô, đô thành.**

**— Điều kiện dễ dàng.**
**— Trả tiền nhanh chóng.**

**Xin liên lạc với Văn Phòng Tổ hợp số 93-95 Hàm Nghi Saigon (lầu 3, phòng 9). Điện Thoại số 94.639 — 41.238.**

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Cụ TÔN-THẤT-TIÊU**

NHẠC-PHỤ của Trung Tá NGUYỄN-ĐỖ-SƠN
Chánh Sự Vụ Sở Ngoại Kiều

vừa mãn phần.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Bà JULIETTE cùng gia đình

---

# Phân Ưu

Được tin trẻ :

**THÂN-MẪU**

Hải Quân Đại Úy TẠ-VĂN-TRIẾT Chỉ Huy Trưởng CCHQ/PC từ trần.

Chỉ Huy Trưởng, SQ, HSQ, ĐV thuộc CCHQ/LB thành kính phân ưu cùng Đại Úy CHT và gia quyến.

---

# Phân Ưu

Được tin trẻ :

**BÀ-NGOẠI**

Chị LÊ-THỊ HOÀI-HẢI

đã thất lộc tại Huế.

Các bạn thành thật chia buồn cùng Chị HẢI và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhóm Bạn Hữu ITC — Duy Tân

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Bà Phạm-Thị-Bạch-Liên**

Phu Nhân Trung Tá MAI-VĂN-TÂN, PTQT/BTTM và Đại Tẩu của HQ Đại Úy MAI-VĂN-TOÀN (HQ.6) đã từ trần ngày 6-9-72 tại Biên Hòa.

Xin thành thật phân ưu cùng Trung Tá và Đại Úy, cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá TP cùng toàn thể nhân viên
PTQT/HQ

---

# PHÂN ƯU

Được tin :

Cố Thiếu Úy Thomas D'Aquin

**Đào-Hoàng-Thái**

Bào Đệ của Trung Úy ĐÀO-HOÀNG-VIỆT, đã hy sinh tại Quảng Trị, ngày 5-9-1972.

Thành kính chia buồn cùng Trung Úy và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Úy sớm về nước Chúa.

PHẠM-QUẾ-PHƯƠNG

---

# Phân Ưu

Được tin :

**Thân-Mẫu**

Ông TRƯƠNG-VĂN-TẤN, Đại diện Thế Giới Bảo Hiểm Công Ty 87 Lê văn Duyệt, Gia Định đã mãn phần ngày 8-9-72 tại Gò Công, hưởng thọ 74 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Trương-Văn-Tấn và cầu chúc Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh.

Nhà thuốc MINH-LÝ Chợ Lớn
PHOTOCOPY Lê Văn Duyệt Gia Định

---

# PHÂN ƯU

Đau buồn trước tin :

**Ông NGUYỄN-HỮU-NGỌC**

Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín Đà Nẵng

Đã thất lộc tại tư thất ngày 9-9-1972 lúc 8g30 (ngày 2 tháng 8 Nhâm Tý).

Xin thành kính chia buồn cùng Bà Giám Đốc, Cụ Bà và toàn thể tang quyến. Xin nghiêng mình cầu chúc linh hồn Ông Cố Giám Đốc sớm siêu thoát.

Ông Phó Giám Đốc
Và toàn thể nhân viên NHVNTT Đà Nẵng

---

# CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành tri ân cảm tạ :

- Phó Đô Đốc Chung Tấn Cang, Tổng Trấn Saigon Gia Định và Phu nhân
- Trung Tướng Trần Văn Minh, Tư Lệnh Không Quân, Đại Tá Võ Dinh TMT/KQ và Bộ TL/KQ
- Đề Đốc Trần Văn Chơn, Tư Lệnh Hải Quân
- Phó Đề Đốc Lâm Ngươn Tánh, Tư Lệnh Phó Hải Quân
- Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon và các bạn
- Đại Tá Trưởng Khối, Quý vị Sĩ quan và nhân viên thuộc Khối Cận Vệ Phủ Tổng Thống
- Quý vị TMP và Trưởng Khối cùng Quý vị SQ, nhân viên các Khối, Phòng và Nữ Quân Nhân thuộc BTL/HQ
- Quý vị SQ khóa 3HQINT
- Quý vị Đơn vị Trưởng và SQ đại diện các đơn vị HQ
- Quý vị đại diện đoàn Hoa Tiêu sông Saigon
- Quý vị đại diện Hội Tương Tế họ Diệp
- Quý vị : Phong, Trường, Lập, Hoàng, Đức, Ngẫu thuộc BCH Thủ Đô Quận 2,5,6,10
- Quý vị đại diện Đại Đồng Liên Hiệp CT
- Chư vị Tăng Ni các Chùa : Pháp Hội, Từ Nghiêm, Định Thành, Linh Sơn, và Ấn Quang
- Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu Mẹ, Nội Tổ, Ngoại Tổ của chúng tôi là :

**Cụ Quả Phụ**

**Trần-Văn-Cầm**

**nhủ danh NGUYỄN-THỊ-QUI**

thất lộc ngày 5-9-1972 tại số 29 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Con dâu : Bà quả phụ TRẦN-ĐẮC-LỢI và các con cháu
— : Bà quả phụ TRẦN-ĐẮC-PHƯỚC
Con gái : Bà quả phụ DIỆP-QUAN-ĐÔNG
nhủ danh TRẦN-THỊ-BỬU và các con cháu cùng tang quyến

**Đồng kính bái tạ.**

---

# Cần Người

**Cần nhiều gác gian — ưu tiên cho cựu gác gian các Hãng Thầu.**

**Hỏi Cô TRẦN-THỊ-PHƯỚC Nha Cải Cách Điền Địa 42 Mạc Đĩnh Chi Saigon, trong giờ làm việc.**

---

# Phân Ưu

Được tin BÀO ĐỆ Đồng Chí HOÀNG-VẠN-LÝ — Bí Thư Uỷ Ban Chấp Hành/Khu Bộ Sinh Viên Kiến Quốc :

**Cố Thiếu Úy ĐÀO-HOÀNG-THÁI**

(Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu)
Tiểu Đoàn 6 Thần Ưng TQLC

vừa nằm xuống cho Tổ Quốc thân yêu tại chiến trường Quảng Trị ngày 5-9-1972.

Xin thành kính phân ưu cùng Đồng Chí BÍ THƯ và tang quyến.

Xin hương hồn Thần Ưng ĐÀO-HOÀNG-THÁI hỗ trợ chúng tôi hoàn thành sự nghiệp Kiến Quốc đến thắng lợi cuối cùng.

TM. Uỷ Ban Chấp Hành
Khu Bộ Sinh Viên Kiến Quốc
— Đ/c Trường Bình (Phụ Tá Ngoại Vụ)
— Đ/c Trường An (Phụ Tá Nội Vụ)
— Đ/c Triều Giang (Uỷ Viên Thường Vụ)

---

# Phân Ưu

Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam được tin trẻ :

**Thân-Phụ**

**của Dược Sĩ TRẦN-THỊ NGỌC-LAN**
**và Dược Sĩ TRẦN-BẠCH-CÚC**

từ trần.

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị xin thành kính chia buồn cùng hai đồng nghiệp và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

---

# Phân Ưu

Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam được tin trẻ :

**Nhạc-Phụ**

**của Dược Sĩ ĐỖ-THỊ-KIM**

từ trần.

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị xin thành kính phân ưu cùng đồng nghiệp ĐỖ-THỊ-KIM và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

---

# Phân Ưu

Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam được tin trẻ :

**Thân-Phụ**

**của Dược Sĩ HUỲNH-VĂN-CHỈNH**

mệnh chung tại [illegible]

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị xin thành kính phân ưu cùng đồng nghiệp HUỲNH-VĂN-CHỈNH và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

---

# Phân Ưu

Dược Sĩ Đoàn Quốc Gia và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ Việt Nam được tin trẻ :

**Thân-Mẫu**

**của Dược Sĩ TRẦN-NHƯ-NGUYÊN**

từ trần.

Hội Đồng Đoàn và Ban Quản Trị xin thành kính phân ưu cùng đồng nghiệp TRẦN-NHƯ-NGUYÊN và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

---

# Phân Ưu

Được tin trẻ :

**Cụ Thân-Sinh**

**Trung Tá Cảnh Sát NGUYỄN-ĐỖ-SƠN**

Chánh Sở Ngoại Kiều BTL CSQG

vừa từ trần.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu với Trung Tá cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.Ô. Nguyễn Trung Thoại — Lê Trọng Phẩm
Ô.Ô. Võ Văn Vui — Phạm Văn Cung
Bà Cao Thị Đạt
(Trong Phái Đoàn Liên Bộ Nghiên Cứu thể lệ Xuất Nhập và Di Trú 1972)

---

# Thương Tiếc

Chúng em được tin buồn, Bào Đệ của Giáo Sư ĐÀO HOÀNG-MỸ là :

**Cố Thiếu Úy ĐÀO-HOÀNG-THÁI**

đã anh dũng đền nợ nước tại Quảng Trị ngày 8-9-72. Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày 11-9-72 tại Nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa.

Chúng em học sinh lớp 8 A trường Regina-Pacis thành kính phân ưu cùng Giáo Sư Đào Hoàng Mỹ và tang quyến, xin nguyện cầu cho linh hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Học sinh 8A Regina-Pacis
Đào-Thị-Quy-Mai
Đào-Thị-Phương-Mai
Nguyễn-Thanh-Tú-Thi

---

# Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
- Quý Cha
- Quý Cụ
- Quý Ông, Quý Bà

Cùng thân bằng quyến thuộc và anh chị em đã giúp đỡ, chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng chúng tôi là :

**AUGUSTINO NGÔ-THẾ-LẬP**

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 9-9-72.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGÔ-MẠNH-THIỆU và tang quyến
Đồng bái tạ

---

**MỚI PHÁT HÀNH :**

**● Vật-Lý Lớp Sáu**
**● Hóa-Học Lớp Sáu**

G.S. Nguyễn-Trọng-Thi
Ng.-Ngọc-Thọ — Ng.-Giám
CHƯƠNG TRÌNH 72-73
IN ĐẸP — DỄ HIỂU — DỄ HỌC
ĐẠI-DƯƠNG xuất bản

---

# HÃNG SIFA

**Trân trọng thông báo để quí vị khách hàng rõ là thuế phân xuất quân bình được giảm xuống còn 1đ. cho mỗi hộp quẹt (Do Nghị Định số 470 BKT ngày 31-8-72). Vậy giá bán lẻ mới của mỗi hộp quẹt là 7đ.**